



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



712 b  
C43











# 英 粵 字 典

AN

## . ENGLISH AND CANTONESE DICTIONARY;

FOR THE

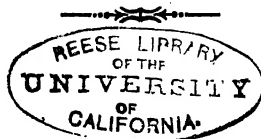
USE OF THOSE WHO WISH TO LEARN THE SPOKEN  
LANGUAGE OF CANTON PROVINCE.

BY

JOHN CHALMERS, LL.D.

Sixth Edition.

*With the Changing Tones marked.*



Hongkong:

KELLY & WALSH, LIMITED.

HONGKONG—SHANGHAI—YOKOHAMA—SINGAPORE.

1891.

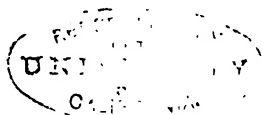
~~7/2~~  
~~C 43~~  
X  
PL 1736  
C5  
1891  
MAIN

65365

---

*Registered in accordance with the provisions of Ordinance No. 10 of 1888, at  
the Office of the Registrar General, Supreme Court House, Hongkong.*

---



## DIRECTIONS FOR USING THE ENGLISH AND CANTONESE DICTIONARY.

---

THE system of spelling here used is adapted from that of Dr. Williams' Tonic Dictionary, only dispensing with his diacritic marks for the sake of convenience in writing and printing, and, it is hoped, also in using the Dictionary. The vowels are to be pronounced as follows:—

*aa*, and *a* final, as in *father*.

*a*, not final, as in *company*.

*e*, as in *they*.

*i*, as in *machine*, but before *ng* and *k* as in *king*.

*o*, final as in *no*, and not final, as in *hop*.

*oh*, as in *horn*.

*ö*, as in *Gothe*.

*oo*, as in *school*.

*u*, as in *fun*, (interchanged with short *a*.)

*uu*, nearly as in *bull*.

*ue*, as *ü* in *Trübner*.

*ai*, as *y* in *fly*.

*aai*, as *a* with *ea* in *far-reaching*.

*au*, as *ow* in *now*.

*aau*, as *a* with *u* in *far ruling*.

*eu*, as *eyo* in *beyond*, or *ayo* in *crayon*.

*iu*, as *ee* with *ou* in *see you*.

*oi*, as *oy* in *boy*.

*ui*, nearly as in *Louis*.

*ooi*, as in *cooing*.

*sze* or *sz'* is a mere buzz, with scarcely any vowel sound.

The use of short *u* in many cases where the other Dictionaries have short *a* is to prevent a habit which English learners are very liable to get into of pronouncing, for example, 民 'mun,' people, exactly the same as the English word 'man'; 佛 'Fut,' Buddha, the same as the English word 'fat,' &c. The broader Scotch *a* is a little nearer the Cantonese, but 分 is in any case not 'fan' but 'fun.'

The double *u* is a little different from double *o*. 'Kau-loon' should be written Kau-luung, the second syllable being indeed quite different from the English 'lung,' yet not by any means the same as the Scotch 'loon.'

Words ending in *ue* (*ü*) often vary in Canton so as to be not distinguishable from words ending in *ui*; but it is an exaggeration to make 去 'hue rhyme with 水 'shui.

The only vowel used with a diacritical mark is *ö*; and it is of rare occurrence. I cannot accept, even on the authority of Mr. Parker, this vowel as a substitute for *eu* in *sheung*, *sheuk*, &c. There is some truth in the suggestion, but if *sheung* gives too much of a diphthong, *shöng* gives too little. Considering that 郎 *long* and 良 *leung* rhyme with each other in the universal language of China, it would seem almost better to write the Cantonese sounds *long* and *leong*, than to introduce the peculiar *ö*, which, after all, does not represent the Cantonese perfectly. However, students may take Mr. Ball's *shöng*, *löng*, &c. as a warning not to exaggerate the diphthong.

*The 8 Tones.*—There are only eight regular tones in the Chinese language, and even these are not all found in many dialects. The upper series of tones is printed in *Italics*, and the lower series in Roman letters. Syllables printed in *Italics* must always be pronounced on a higher key than the others. (1) Syllables without any tonal mark are in the 'even' tone.

(2) Those with a tonal mark (‘) on the upper left corner are in the ‘rising’ tone. (3) Those with a tonal mark (ˊ) on the upper right corner are in the ‘going’ tone. (4) And words ending in *k*, *p*, or *t* are in the ‘abrupt’ tone; that is to say, they end in a close consonant which cannot be sung out. It seems to me that the first tone might more properly be called the ‘natural’ and the third the ‘even’ tone; for the third or ‘going’ tone resembles a note of music which continues at the same pitch. It begins rather lower than the first, but does not drop at all.

The following is an example of the eight tones applied to what the Chinese regard as one syllable (*t* being only a modification of *n*):—

UPPER SERIES.				LOWER SERIES.			
<i>Williams.</i>				<i>Williams.</i>			
平	even	溫	<i>wun</i> { <i>wan</i>	雲	<i>wun</i> { <i>wan</i>		
上	rising	穩	ˊ <i>wun</i> { <i>wan</i>	尹	ˊ <i>wun</i> { <i>wan</i>		
去	going	愠	<i>wun</i> ˊ <i>wan</i> ˊ	混	<i>wun</i> ˊ <i>wan</i> ˊ		
入	abrupt	屈	<i>wut</i> <i>wat</i> ,	核	<i>wut</i> <i>wat</i> <sub>2</sub>		

*Additional Tones*.:—We are indebted to Mr. E. H. Parker for first calling attention to other tones, besides the above eight, which occur in Canton Colloquial.

First, there are three even tones instead of two, the uppermost one being a sort of cry. A typical case is *maau*, a cat, the name being an imitation of its cry. These *uppermost* even tones are distinguished in this Edition of the Cantonese Dictionary by a tonal mark on the lower left corner of the syllable in addition to its being printed in Italics. I have been guided entirely by a Cantonese Teacher in this and the following distinctions of tones.

Second, there are three abrupt tones instead of two, the middle one being about as much lower than the one above as the upper ‘going’ tone is lower than the upper ‘even.’ This



lowering of the upper fourth tone takes place almost invariably in connection with long or broad vowels. The first tonal exercise familiar to most beginners affords an example of it—

*Sin*      ‘*Sin*      *Sin*’      *Sit*’.

The *i* being long (= *ee*) the fourth tone follows the cadence of the third; so that this middle fourth tone is appropriately marked like the third. What is probably the normal upper fourth tone is heard where the vowel is short, as in—

*Sing*      ‘*Sing*      *Sing*’      *Sik*.

Third, all the tones, except perhaps the upper even and the upper abrupt, are liable to be changed into an exaggerated rising tone; the initial letter always following the proper tone of the word, and the raising of the voice commencing from that pitch whatever it may be. This exaggerated rising tone is indicated by an asterisk on the upper left side of the syllable. For example, the character 近 (near) has three pronunciations according to the shades of meaning, *kan*’, ‘*k’an*, and \**kan*’. The last is to commence like the first and has no aspirate (‘) but it rises even more than the second.

It is well to keep in mind that the lower even and the lower rising tones always take the aspirate after *ch*, *k*, *p*, *t*, and *ts*, while the lower ‘going’ tone never takes it, and the lower abrupt tone seldom. There is some little help in this to a foreigner in distinguishing so many tones.

More than nine-tenths of the characters given as equivalents of English words in this Dictionary will answer equally well for the general language of China; and I have thought it well with this in view to substitute authorized characters for 唔 ‘*m*, 嘅 *ke*’, 有 ‘*mo*, 嚟 *lai*, &c. in many cases while retaining the colloquial sounds. It seems a little absurd to write 嚟 for ‘*lai*,’ to come, when the proper character 來 ‘*loi*’ is pronounced

'lai' in other dialects. This sort of thing, like the multiplication of 'easy wênli' versions of the Scriptures, will in the end only multiply difficulties.

This Dictionary was from the first intended for English people rather than Chinese, and those who consult it are requested, if they fail to find any particular English word, to look for a synonym or an approximate synonym; and to learn to form parts of speech themselves from the material given, thus:—

Adjectives may be formed at pleasure by adding *ke'* to nouns and verbs.

Verbs may often be formed by placing '*ching* or *tso*' before adjectives, as '*ching*-paak, to whiten.

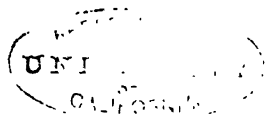
Sometimes an alternative pronunciation of a syllable is given in parentheses which will generally be found equally or more colloquial. For example, under 'Adjoin,' foo'-kan' (k'an), is an abbreviated way of saying, foo'-kan', or foo'-k'an.

J. C.

HONGKONG, 28th March, 1891.

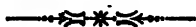






AN

# ENGLISH AND CANTONESE DICTIONARY.



## A

A, an, (one) — *yat*. [The numerals or classifiers are given after (a) or (an) under different nouns. The most common of all numerals is 個 *koh*<sup>2</sup>, as 一個人 *yat-koh<sup>2</sup>-yan*, “one man” or “a man,” but where other numerals are given they must be used in connection with the classes of nouns to which they respectively belong, as 一隻獸 *yat-chek<sup>2</sup>-shau<sup>2</sup>*, “a beast,” 一條魚 *yat-t<sup>2</sup>iu<sup>2</sup>-\*ue*, “a fish.”]

Abacus, 算盤 *suen<sup>2</sup>-p<sup>2</sup>oon*, (an), 一個算盤 *yat-ko<sup>2</sup>-suen<sup>2</sup>-p<sup>2</sup>oon*.

Abaft, 向船尾 *heung<sup>2</sup>-shuen<sup>2</sup>-mi*.

Abandon, 捨棄 *she<sup>2</sup>-hi<sup>2</sup>*.

Abate, 減少 *kaam<sup>2</sup>-shiu<sup>2</sup>*.

Abbey, (Bud.) 佛寺 *Fut<sup>2</sup>-\*tsze<sup>2</sup>*, (an) 一間佛寺 *yat-kaan-Fut<sup>2</sup>-\*tsze<sup>2</sup>*, (Tau.) 道觀 *To<sup>2</sup>-koon<sup>2</sup>*, (Rom.) 修道院 *sau-to<sup>2</sup>-\*uen<sup>2</sup>*.

Abbot, (Bud.) 方丈 *fong-cheung<sup>2</sup>*, (an) 一位方丈 *yat-wai<sup>2</sup>-fong-cheung<sup>2</sup>*, (Tau) 道長 *To<sup>2</sup>-cheung<sup>2</sup>*.

Abbreviate, 減短 *kaam<sup>2</sup>-tuen<sup>2</sup>*.

Abbreviation, (in writing) 減筆 *kaam-put<sup>2</sup>*.

Abet, 幫助 *pong-choh<sup>2</sup>*.

Abhor, 憎厭 *tsang-im<sup>2</sup>*.

Abide, 住實 chue'-shat, 住  
吓 chue'-ha, 耐 noi'.

Ability, 才能 ts'oi-nang, 本  
領 'poon'-ling, 能幹  
nang-kohn'.

Abjure, 誓願絕 \*shai'-  
uen'-tsuet.

Able, 能 nang, 會 'ooi.

Aboard, 在船上 tsoi'-  
shuen-sheung', 喺船處  
'hai-shuen-shue'.

Abolish, 廢除 fai'-ch'ue.

Abominable, 百家憎 paak'-  
ka-tsang.

Abominate, 至憎 chi'-tsang.

Aborigines, 土人 'to-yan,  
(of China) 苗子 Miu'-tsze.

Abortion, 墮胎 toh'-t'oi 小  
產 'siu'-ch'aan.

Abound, 處處都多 ch'ue'-  
ch'ue'-too-toh, 豐盛 fuung-  
shing'.

About, (round-) 周圍 chau-  
wai, (more or less) 上下  
sheung'-\*ha', 左右 'tsoh-  
yau', (about to) 將近  
tseung-\*kan' (concerning)  
論 luun'.

Above, 上 sheung'.

Abreast, 並肩 ping'-kin, 一  
拍 yat-p'aak'.

Abridge, 簡畧 'kaan-leuk,  
整簡畧 'ching'-kaan-  
leuk.

Abroad, 外 ngoi'.

Abrogate, 廢 fai'.

Abrupt, 突屹 tat-ngat.

Abruptly, 突然 tat-in.

Abscess, 膿瘡 nuung-  
ch'ong.

Abscond, 躲避 'toh-pi',  
(with money) 起尾注  
'hi'-mi-chue'.

Absent, 不在 'm-tsoi'.

Absolutely, 必定 pit-ting'.

Absolve, 赦 she'.

Absorb, 軟去 shok'-hue'.

Abstain from, 戒 kaai'.

Abstracted, 忘形 \*mong-  
ying, 想入神 'seung-  
yup-shan.

Abstruse, 深奧 shum-o'.

Absurd, 斷不合理 tuen'-  
'm-hop-li, 混賬 wan'-  
cheung'.

Abundant, 豐阜 fuung-fau'.

Abuse, (things) 亂用 luen'-  
yuung', (people) 詈罵 li'-  
ma', 殘害 ts'aan-hoi'.

Abyss, 深淵 shum-uen.

Acacia, 金鳳 kum-fuung',  
聲息花 shing-sik-fa.

Accept, 收納 shau-naap.

Access, 走近路 'tsau-  
'kan-lo'.

Accidental, 意外 i'-ngoi',  
偶然 'ngau-in.

Acclamation, 齊聲喝彩  
ts'ai-sheng-hoht-'ts'oi.

Acclimated, 服水土 fuuk-  
'shui-'t'o.

Acclivity, 斜坡 ts'e-poh.

Accommodate, 從——便,  
ts'uung——\*pin', 依 i.

Accompany, 同埋 t'uung-  
maai, 陪 p'ooi.

Accomplice, 從犯 tsuung'-  
\*faan'.

Accomplish, 成 shing.

Accord, 相和 seung-woh.

According to, 照依 chiu'-i.

Accordingly, 噉就 'kom-  
tsau'.

Account, (money) 數目 sho'-  
muuk, 賬目 cheung'-muuk,  
單 taan.

Accountable, 是問 shi'-mun'.

Accountant, 掌櫃 'cheung-  
\*kwai'.

Accumulate, 集埋 tsaap-  
maai.

Accumulation, 重重疊疊  
ch'uung-ch'uung-tip-tip.

Accurate, 無錯 'mo-ts'oh'.

Accusation, 告狀 ko'-  
\*chong'.

Accuse, 告 ko', (a superior)  
攻訐 kuung-k'it'.

Accustomed, 慣熟 kwaan'-  
shuuk.

Ache, 痛 t'uung'.

Achieve, 成就 shing-tsau'.

Achievement, 成功 shing-  
kuung.

Acid, 酸 suen.

Acknowledge, 認 ying'.

Acorn, 石栗 shek-luut.

Acquaintance, 熟識 shuuk-  
shik, 相識 seung-shik.

Acquire, 得到 tak-'to, 獲  
wok.

Acquit, 擬無罪 'i-'mo-  
tsui', 審無罪 'shum-  
'mo-tsuì'.

Acre, (Chinese) 畝 'mau (6½  
= 1 Eng.).

Acrid, 辣 laa.

Across, 橫 waang, 過 kwoh'.

Act, 做 tso', 行 hang, 做  
事幹 tso'-sze -kohn'.

Acting officer, 署任 'ch'ue-  
yum'.

Actions 行爲 hang-wai.

Action-at-law, 訟詞 tsuung'-  
ts'ze.

Actionable, 可告發 'hoh-  
ko'-faat'.

Active, 手快 'shau-faai', 活  
動 oot-tuung'.

Actor, (play-) 戲子 hi'-tsze.

Acute, 尖銳 tsim-yui',  
(clever) 伶俐 ling-li'.

Adam's apple, 喉嚨 hau-  
'laam.

Adapt, 合 hop.

Add, 加 ka, 添 t'im.

Addict to, 專務 chuen-mo'.

Addition (the rule of), 加  
法 ka-faat'.

Added, 膾 'woh.

Address, (a person) 稱呼  
ch'ing-foo, (a letter) 寫信  
皮 'se-suun'-p'i, (an) 信  
皮 suun'-p'i.

Adept, 老手 'lo-'shau.

Adequate, 够使 kau'-shai,  
能够 nang-kau'.

Adhere, 黏緊 nim-'kan, 依  
實 i-shat.

Adhesive, 黏 ch'i.

Adieu, 好行 'ho-hang, 望  
你好咯 mong'-ni-'ho-  
lok.

Adjoin, 附近 foo'-kan'  
(k'an).

Adjourn, 訂期 ting'-k'i, 訂  
期再會 ting'-k'i-tsoi'-  
ooi'.

Adjust, 整齊 'ching-ts'ai,  
做歸一 tso'-kwai-yat.

Adjutant, 副將 foo'-tseung',  
協台 hip-t'oi.

Administer, 總管 'tsung-  
'koon.

Admiral, 水師提督 'shui-  
sze-t'ai-tuuk.

Admire, 讚美 *tsaan'-sin'*.

Admit, 許進 *'hue-tsuun'*,

俾入 *'pi-yup*, 允准 *wan'-chun.*

Admonish, 勸誠 *huen'-kaai'*.

Ado, 事做 *sze'-tso'*, 事幹 *sze'-kohn'*.

Adopt a son, 立義子 *laap-i'-tsze*, 立螟蛉 *laap-ming-ling.*

Adopted, (personally) 契 *k'ai'*, (father, mother) 契 *k'ai'-ye*, 契 *k'ai'-na*, (by a second marriage) 繼 *kai'*.

Adore, 崇拜 *shuung-paai'*.

Adorn, 文飾 *mun-shik*, 整飾 *'ching-shik.*

Adrift, 漂流 *p'iu-lau.*

Adroit, 善精 *shin'-tsing.*

Adult, 長大成人 *'cheung-taai'-shing-yan*, 大人 *taai'-yan.*

Adulterate, 摺雜假貨 *k'au-tsaap-'ka-foh'.*

Adultery, 姦淫 *kaan-yum.*

Advance, 進 *tsuun'*, (money)

預先交出 *ue'-sin-kaau-ch'ut*, 支 *chi*, (goods on credit) 賒 *she.*

Advantage, 贏 *yeng*, 益 *yik.*

Adventure, 行險 *hang-'him.*

Adversary, 對頭 *tu'-t'au*, 對敵 *tu'-tik.*

Adverse, 凶 *huung*, 不幸 *pat-hang'*, 逆 *yik*, ngaak, 滯 *chai'.*

Advert to, 提起 *t'ai-'hi.*

Advertise, 通報 *t'uung-po'*, 報告 *po'-ko'*, (by posting bills) 貼街招 *tip-kaai-chiu.*

Advisable, 合勢色 *hop-shai'-shik'.*

Advise, 勸 *huen'.*

Advocate, to, 代訴 *toi'-so'.*

Adze, 鐮 *poon.*

Aeolian Harp, 响弓 *'heung-kuung.*

Aeolus, 風神 *fuung-shan.*

Affable, 好相與 *'ho-seung-ue.*

Affair, 事幹 *sze'-kohn'.*



Affect, 感<sup>'kom</sup>, (concern) 關  
kwaan.

Affectation, 整脛詐靚  
'ching-seng-cha'-leng'.

Affectionate, 深情 shum-  
ts'ing.

Affiance, 定親 ting'-ts'an.

Affinity, 姻親 yan-ts'an.

Affirm, 話係 wa'-hai'.

Afflict, 磨苦 moh-fu.

Afflictions, 痛楚 t'uung'-  
'ch'oh.

Affluent, 豐盛 fuung-shing'.

Afford, 供給 kuung-k'up,  
(can) 買得起 'maai-tak-  
'hi.

Affront, 相撞 ch'uung-  
chong', 辱 yuuk.

Afloat, 浮 fau.

Afore-said, 個的前言 koh'-  
tik-ts'in-in, 上文所講  
sheung'-mun-'shoh-'kong.

Afraid, 恐怕 'huung-p'a'.

After, — 後 — hau'.

After-birth, 後人 hau'-\*yan,

胎衣 t'oi-i, 胞衣 paau-i.

Afternoon, 下午 ha'-'ng,

晏晝後 aan-'chau'-hau'.

Afterwards, 然後 in-hau',  
尾後 'mi-hau', 後來  
hau'-loi.

Again, 再復 tsoi'-fuuk, 又  
試 yau-'shi'.

Against, 相反 seung-'faan,  
逆 yik, ngaak, (over-) 對  
面 tua'-min', (to rub—) 縲  
親 k'waang'-ts'an.

Agate, 瑪瑙 'ma-'no.

Age, 年紀 nin-'ki, (what is  
your?) 你有幾多

歲 'ni-'yau-'ki-toh-sui'? (or  
politely) 貴庚呢 kwai'-  
kang-ni?; (the) 世 shai'.

Aged, 高壽 ko-shau', 老  
大 lo-\*taai'.

Agent, 代辦人 toi'-paan'-  
yan.

Aggravate, 整更關係  
'ching-kang'-kwaan-hai', 整  
重 'ching-'ch'uung.

Aggressor, 先下手 sin-'ha-  
'shau, 先攻人 sin-  
kuung-yan.

Agitate, 郁動 yuuk-tuung'.

Agitated, 徬徨 p'ong-wong.

Ago, 前 ts'in.

Agony, 苦極 *foo-kik*.  
 Agree, 和合 *woh-hop*.  
 Agreeable, 溫和 *wan-woh*,  
 (willing) 歡喜 *foon-'hi*,  
 (to one's liking) 合心水  
*hop-sum-'shui*.

Agreement, 約 *yeuk'*, 合同  
*hop-t'uung*, 契約 *k'ai'-*  
*yeuk'*.

Agriculture, 耕種 *kang-*  
*chuing'*, 農事 *nuung-sze'*.

Aground, 擱淺 *kok'-ts'in*,  
 皖船 *hong-shuen*.

Ague, 發冷病 *faat'-laang-*  
*peng'*.

Ah! 嘩 *Haai! Ha!*

Aha! 暇暇 *Ha-ha!*

Ahead, 在前頭 *tsoi'-ts'in-*  
*t'au* (to go) 前去 *ts'in-*  
*hue'*.

Ahoy! 喊 *Wai!*

Aid, 幫助 *pong-choh'*.

Aide-de-camp, 守備 *'shau-*  
*pi²*.

Aim, 向准 *heung'-chuen*.

Air, 氣 *hi'*.

Air, to, 晾 *long'*, 晾爽  
*long'-shong*.

Air-plant, 吊蘭 *tiu'-laan*.

Airy, 涼爽 *leung-'shong*.

Alarm, 震驚 *chan'-king*,  
 (arouse) 做醒 *'king-'sing*.

Alarm-clock, 鬧鐘 *naau'-*  
*chuing*.

Alas! 唉呀 *Aai'-ya!*

Ale-house, 酒店 *'tsau-tim'*.

Alert, 關心 *kwaan-sum*.

Aleurites, nuts, 石栗 *shek-*  
*lunt*.

Alias, 別名 *pit-\*meng*.

Alien, 外國人 *ngoi'-kwok'-*  
*yan*, 不相屬 *'m-seung-*  
*shuuk*, (他人的) 人  
 哋嘅 *yan-ti-'ke'*.

Alight, 落 *lok*.

Alike, 相似 *seung-'ts'ze* 一  
 樣 *yat-\*yeung'*.

Alive, 生活 *shaang-oot*.

All, 皆 *kaai*, 攏總 *'luung-*  
*'tsuing*, *ham-'pang-'lang*,

(are) 都係 *too-hai'*, (be-  
 fore nouns) 眾 *chuing'*,

萬 *maan'*, 百 *paak'*.

All-along, 一路 *yat-lo'*.

Allay, 止 *'chi*.

Allegory, 寓言 *ue'-in*.

Alliance, 結親 *kit'-ts'an*,

聯盟 *luen-mang*.

Alligator, 鱷魚 *ngok-ue*.

Allot, 照分 *chiu'-fun*, 分派 *fun-p'aa'*.

Allow, 准 *'chuun*.

Alloy, (base metal) 金低 *kum-tai*, (to), 摺 *k'au*.

Allure, 引誘 *'yan'-yan*.

Allusion, 暗指 *om'-chi*.

Almanac, 通書 *t'uung-shue*.

Almighty, 無所不能 *mo-shoh-pat-nang*.

Almond, 杏仁 *hang'-yan*.

Almost, 差不多 *ch'a-pat-toh*.

Alms, (to give) 施捨 *shi-she*.

Aloes, 蘆薈 *lo-ooi*, 沈香 *ch'um-heung*.

Alone, 獨一個 *tuuk-yat-koh*, 孤獨 *koo-tuuk*.

Along, (lengthwise) 拮 *tim*, 直 *chik*, (with) 同埋 *t'uung-maai*.

Alongside, 在傍 *tsoi'-p'ong*, (to go) 行埋 *hang-maai*.

Aloud, 大聲 *taai'-sheng*.

Already, 曾經 *ts'ang-king*,

已經 *'i-king*.

Also, 亦 *yik*, 都 *too*, 又 *yau'*.

Altar, 祭壇 *tsai'-t'aan*, 神臺 *shan-t'oi*.

Alter, 改 *'koi*.

Alternate, 互相替代 *oo'-seung-t'ai'-toi*.

Alternately, (in succession) 輪流 *luun-'lau*, (every second one) 躡躡 *laam'-la'*.

Alternatives, 兩樣任揀 *'leung-yeung'-yum'-kaan*.

Although, 雖然 *sui-in*.

Altogether, 總共 *'tsuung-kuung'*.

Alum, 白礬 *paak-faan*.

Always, 時時 *shi-shi*, 常時 *sheung-shi*.

Am (I-), 我係 *'ngoh-hai*.

Amaze, 驚着 *king-cheuk*.

Ambassador, 使臣 *sze'-shan*, (an) 一位使臣 *yat-wai'-sze'-shan*, (imperial) 欽差 *yum-ch'aa'*.

Amber, 琥珀 *'foo-paak'*.

Ambitious, 志氣高 *chi'-hi'-ko*.

Ambush, 伏兵 *fuuk-ping*.

Amend, 改正 *'koi-ching*'.

Amends, (to make) 賠補  
*p'ooi-po*.

America, 亞美利加 *A'-  
'mi-li'-ka*.

Amiable, 可愛 *'hoh-oi*'.

Amiss, 唔着 *'m-cheuk*.

Ammunition, 火藥銃子  
*'foh-yeuk-ch'uung'-tsze*.

Among, 在——中 *tsoi'——  
chuing*.

Amorous, 多情 *toh-ts'ing*.

Amount, 共計 *kuung'-kai*'.

Amour, 情頭 *ts'ing-t'au*.

Amoy, 廈門 *Ha'-moon*.

Ample, 廣大 *'kwong-tai*'.

Amputate, 割去 *koht'-hue*.

Amuse, 開心 *hoi-sum*, 則  
劇 *tsak-k'ek*, (a child) 噤  
*t'um*'.

Amusement, 頑耍 *waan-  
'sha*.

Amusing, 趣 *ts'ue*'.

Analyze, 察實 *ch'aat'-shat*,  
考究 *'haau-kau*'.

Anarchy, 大亂 *taai'-luen*'.

Ancestor, 祖先 *'tso-sin*, 祖  
宗 *'tso-tsuung*, 太公  
*t'aa'-kuung*.

Anchor, 鐵錨 *t'it'-naau*, 碇  
ting', (to) 灣 *waan*.

Anchovy-sauce, 魚解 *uc-  
'kaai*.

Ancient, 古 *'koo*.

And, 及 *k'aap*, 兼 *kim*, 共  
*kuung*', 又 *yau*.

Anecdote, (an) 一段故事  
*yat-tuen'-koo'-sze*.

Angel, 天使 *t'in-sze*'.

Anger, 鬻 *nau*, 恨怒 *han'-  
no*'.

Angle, 角頭 *kok'-t'au*.

Angle, to 釣魚 *tiu'-\*ue*.

Angry, 發怒 *faat'-no*', 鬻  
怒 *nau-no*'.

Animals, 生靈 *shang-ling*,  
禽獸 *k'um-shau*'.

Animate, (to) 聳起 *'suung-  
'hi*.

Animation, 精神 *tsing-shan*.

Animosity, 恨 *han*', 仇 *shau*.

Aniseed, 茴香 *ooi'-heung*.

Ankle, 腳眼骨 *keruk'-  
'ngaan-kiut*.

Annex, 接續 *tsip-tsuuk*, 加  
*ka*.

Annihilation, 歸無 *kwai-moo*.

Anniversary, 年期日子  
*nin-k'i-yat-tze*, (first) 對  
年 *tua'-nin*.

Annoy, 煩擾 *faan-iu*.

Annual, 每年 *'mooi-nin*.

Anoint, 搽 *ch'a*, 搽油  
*ch'a-yau*.

Anonymous placard, 白帖  
*paak-t'ip*.

Another, 別個 *pit-koh*. 第  
二 *tai'-i*, 他 *t'a, aan*.

Answer, 答應 *taap-ying*,  
回音 *ooi-yum*, (suit) 着  
使 *cheuk-shai*.

Ant, 蟻 *'ngai*, (an) 一隻  
蟻 *yat-chek'-ngai*.

Ante-, 先 *sin*, — 之先  
— *chi-sin*.

Antelope, 羚羊 *ling-yeung*.

Antennæ, 兩條鬚 *'leung-t'iu-so*.

Anti-, 逆 *yik*, 對面 *tua'-min*.

Anticipate, 預料 *ue'-liu*.

Antidote, 解毒 *'kaai-tuuk*.

Antiquities, 古事 *'koo-sze*.

Antiquity, 上古 *sheung'-koo*.

Antler, 丫角 *a-kok*.

Anus, 肛門 *kong-moon*,  
(VULG.) 屎窟 *'shi-fut*.

Anvil, 鐵砧 *t'it'-chum*.

Anxious, 放心不下 *fong'-sum-pat-ha*, 掛心 *kwa'-sum*, (for) 嫩 *nat*.

Any, 無論邊個 *mo-luun'-pin-koh*, 乜野 *mat'-ye*,  
(some) 的 *tik*.

Anywhere 邊處 *pin-ch'ue*,  
邊處都好 *pin-ch'ue*  
*too'-ho*.

Apart, 離開的 *li-hoi-tik*,  
疏 *shoh*.

Apartment, 房 *\*fong*, (an)  
一間房 *yat-kaan-\*fong*.

Apathy, 無感動 *'mo-kom-tuung*.

Ape, 馬騮 *'ma-lau*.

Aperient, 輕瀉藥 *hing-se'-yeuk*.

Aperture, 空處 *huung-ch'ue*, 口 *'hau*, 竈 *huung*.

Apex, 巔頂 *tin-'ting*, 尖處 *tsim-'ch'ue'*.

Apiece, 每一個 *'mooi-yat-koh'*.

Apologize, 解說 *'kaai-shuet*, 設開 *shuet-hoi*, 賠禮 *p'ooi-'lai*.

Apoplexy, 腦血中風 *'no-'huet-'chuing-'fuing*, 腦水中風 *'no-'shui-'chuing-'fuing*.

Apostatize, 背教 *pooi-'kaau'*.

Apostle, 使徒 *sze-'t'o*.

Apparatus, 傢伙 *ka-'foh*, 器具 *hi-'kue'*, (complete set) 一副應當 *yat-'foo-'ying-'tong'*.

Apparel, 衣服 *i-'fuuk*.

Apparition, 顯迹 *'hin-'tsik*, 怪物 *kwaai-'mat*.

Appeal, 控告 *huung-'ko'*, 上控 *sheung-'huung'*.

Appear, 出顯 *ch'ut-'hin*.

Appearance, 貌 *maau'*.

Appease, 息氣 *sik-'hi'*.

Appeased, 平息 *p'ing-'sik*.

Appendix, 補遺 *'po-'wai*.

Appetite, 胃口 *wai-'hau*.

Applaud, 喝彩 *hoht-'ts'oi*.

Apple 平菓 *p'ing-'kwoh*,

Apply, 着 *cheuk*, 用 *yuung'*, 哈 *up*, (ask, &c.) 求 *k'au*, 向 *heung'*.

Appoint, 設立 *ch'it'-laap*.

Appraise, 估價 *'koo-'ka'*.

Apprehend, (seize) 捉到 *chuuk'-to*, (mentally) 曉 *'hiu*, 估 *'koo*.

Apprentice, 徒弟 *t'o-\*tai'*.

Approach, 就近 *tsau-'kan'*, *tsau-'\*kan'*, 將近 *tseung-'kan'*.

Appropriate, (take) 擅取 *shin-'ts'ue*, (fit) 合使 *hop-'shai*.

Approve, 中意 *chuung-'i'*.

Apricot, 杏 *\*hang'*.

April, 英四月 *Ying-'sze'-uet*.

Apron, 圍裙 *wai-\*k'wan*.

Apt to, 會 *'ooi*.

Aquiline nose, 鶯哥鼻 *ang-'koh-pi'*.

Arbitrate, 公斷 *kuung-'tuen'*.

Arbitrator, 和頭 *woh-'t'au*, 中人 *chuung-'yan*.

Arbute, 楊梅 *yeung-mooi*.

Arch, 拱 *'kuung*, 彎拱 *waan-'kuung*.

Archer, 箭手 *tsin'-'shau*.

Architect, 大匠 *taai'-tseung* [in Hongkong, *waak-chik-ke'*].

Ardent, (hot) 熱 *it*.

Are, 係 *hai'*, (in) 係 *'hai*.

Argue, 辯駁 *pin'-pok'*.

Arise, 起 *'hi*.

Aristocracy, 世家 *shai'-ka*.

Arithmetic, 算法 *suen'-faat'*.

Arm, (upper-) 手臂 *'shau-pi'*, (fore-) 手肘 *'shau-'chau*, 手瓜 *'shau-kwa*,

(the whole) 肩膀 *kin-'pong*.

Arm-chair, 交椅 *kaau-'i*.

Armour, 盔甲 *k'wai-kaap'*.

Armoury, 軍器局 *kwan-hi'-\*kuuk*.

Arm-pits, 脇肋底 *kaak-laak-'tai*.

Arms, 兵器 *ping-hi'*.

Army, 三軍 *saam-kwan*,

六軍 *luuk-kwan*.

Aromatic, 香 *heung*.

Around, 周圍 *chau-wai*.

Arouse, 醒 *'seng*, 打醒 *'ta-'seng*.

Arraign, 告 *ko'*.

Arrange, 安排 *ahn-p'aa*, 整齊 *'ching-ts'ai*, 調停 *t'iu-t'ing*.

Arrear, 拖欠 *t'oh-him'*.

Arrest, 捉 *chuuk'*.

Arrive, 到 *to'*.

Arrogant, 驕傲 *kiu-ngo'*.

Arrogate, 僭分 *t'sim'-fun'*.

Arrow, 箭 *tsin'*.

Arsenal, 軍器局 *kwan-hi'-\*kuuk*.

Arsenic, 信石 *suun'-shek*, 人言 *yan-in*.

Arson, 放火 *fong'-'foh*.

Art, 藝 *ngai'*, 工藝 *kuung-ngai'*.

Artemisia, 艾 *ngaa'*.

Artery, 血脉管 *huet'-mak-'koon*.

Artful, 乖巧 *kwai-'haau*.

Article, 件 *kin'*, \**kin'*.

Artifice, 詭計 *'kwai-kui'*.

Artificial, 人手作 *yan-shau-tsoh*.

Artillery, 大炮 *taai-p'au*,  
(-men) 砲手 *p'au-shau*.

Artisan, 匠人 *tseung-yan*,  
做工人 *tso-kuung-yan*.

Artist, 巧匠 *haau-tseung*,  
妙手 *miu-shau*, (painter)  
畫師 *wa-sze*.

Artless, 魯鈍 *lo-tuun*, 純  
直 *shuun-chik*.

As, 好似 *ho-ts'ze*, 卽如  
*tsik-ue*, 猶之乎 *yau-chi-oo*.

Asafoetida, 阿魏 *oh-ngai*.

Asbestos, 不灰木 *pat-fooi-muuk*.

Ascend, 上 *sheung*, 上去  
*sheung-hue*, 升 *shing*, 登  
*tang*.

Ascent, (way of) 上去之  
路 *sheung-hue-chi-lo*, 上  
路 *sheung-lo*.

Ascertain, 查明 *ch'a-ming*,  
查真 *ch'a-chan*.

Ascetic, 修鍊 *sau-lin*.

Ascribe to, 歸于 *kwai-ue*.

Ashamed, 見羞恥 *kin-sau-ch'i*, 怕醜 *p'a-ch'au*.

Ashes, 火灰 *foh-fooi*.

Ashore, 喺岸上 *hi-ngohn-sheung*, (to go) 上  
岸 *sheung-ngohn*.

Aside, 在傍 *tsoi-p'ong*, (to  
put) 收埋 *shau-mai*.

Ask, 問 *mun*, (invite) 請  
*ts'eng*, (beg for) 求 *k'au*.

Aslant, 斜 *ts'e, t'se*.

Asleep, 瞓 *fun*.

Asparagus, 天門冬 *tin-moon-tuung*, 天冬 *tin-tuung*, 龍鬚菜 *luung-so-ts'oi*.

Aspect, 景色 *king-shik*, 貌  
maau, 光景 *kwong-king*.

Asperse, 講壞 *kong-wai*.

Aspirate, 噴氣 *p'un-hi*.

Aspire, 想上進 *seung-sheung-tsuun*, 貪大  
*t'aam-tai*.

Ass, 驢 \*lue, (an) 隻驢  
*chek-lue*, (a great) 大笨  
象 *taai-pun-tseung*.

Assail, 攻 *kuung*.

Assassin, 刺客 *ts'ze-haak*.



Assault, 攻打 *kuung'-ta*,  
(as robbers) 打脚骨  
'*ta-keuk'-kwut*.

Assay, 考驗 '*haau-im*', 驗  
過 *im'-kwo*.

Assemble, 聚集 *tsue'-tsaap*.

Assembly, 會 \**ooi*'.

Assent, 話肯 *wa'-hang*, 允  
'*wan*.

Assert, 話係 *wa'-hai*', 力  
言 *lik-in*.

Assess, 估稅 '*koo-shui*'.

Assets, 遺業 *wai-ip*, 遺產  
*wai'-ch'aan*.

Assign, 立限 *laap-haan*',  
限定 *haan'-ting*', (-to)  
定歸 *ting'-kwai*.

Assist, 幫助 *pong-choh*', 照  
顧 *chiu'-koo*'.

Assistant, 二手 *i'-shau*, (in  
government) 副 *foo*'.

Assize, 官擬價 *koon-'i-ka*'.

Associate, to, 相與 *seung-*  
'*ue*, 往來 '*wong-loi*, (an)  
同伴 *t'uung-poon*'.

Association, 會 \**ooi*'.

Assort, 排列 *p'ai-lit*, 安  
排 *ohn-p'ai*.

Assuage, 解 '*kaai*.

Assume, 以爲 '*i-wai*, 假  
借 '*ka-tse*', (a name) 冒  
名 *mo'-\*meng*.

Assuming, 擅自 *shin'-tsze*'.

Assurance, (faith) 篤信  
*tuuk-suun*', (presumption)  
膽 '*taam*.

Assure, 擔保 *taam'-po*.

Assuredly, 果然 '*kwoh-in*.

Asthma, 氣喘 *hi'-ch'uen*.

Astonish, 驚着 *king-cheuk*.

Astonishing, 出奇 *ch'wut-k'i*.

Astound, 驟嚇 *tsau'-*  
(*chaaui*')-*haak*.

Astray, 蕩失 *tong'-shat*.

Astringent, 收濕藥料  
*shau-shup-yeuk-liu*'.

Astrology, 星學 *sing-hok*.

Astronomy, 天文 *t'in-mun*.

Asylum, 院 \**uen*', (for child-  
ren) 育嬰堂 *yuuk-ying-*  
\**t'ong*.

At, 在 *tsoi*', 喺 '*hai*, (-last)  
卒之 *tsuut-chi*, 究竟  
*kau'-king*.

Atheist, 話無上帝者  
wa' - 'mo-sheung tai' - 'che.

Atlas, 地圖書 ti' - t'o-shue.

Atmosphere, 天氣 t'in-hi'.

Atom, 微末 mi-moot.

At once, 即時 tsik-shi.

Atone, 代贖 toi' - shuuk, 使  
敵和 'shai-tik-woh, 做  
和頭 tso' - woh-t'au.

Atrocity, 殘認之事  
ts'aan- 'yan-chi-sze'.

Attach, 貼近 tip' - kan'  
(k'an) 相連 seung-lin.

Attachment, 貼心 tip' - sum.

Attack, 攻打 kuung- 'ta, 攻  
擊 kuung-kik.

Attain, 得到 tak- 'to, 得至  
tak-chi', 及至 k'aap-chi'.

Attempt, 試為 shi' - wai, 試  
做下 shi' - tso' - 'ha.

Attend to, 留心 lau-sum,  
(at) 在 tsoi', (upon) 侍  
奉 shi' - fuung', 服事  
fuuk-sze', (manage) 打理  
'ta- 'li.

Attendants, 跟班 kan-paan.

Attentive, 檢點 'kim- 'tim,  
細心 sai- 'sum.

Attest, 作証 tsok' - ching',

Attire, 裝扮 chong-paan'.

Attitude, 容容 yuung, 狀貌  
chong' - maau'.

Attorney, 狀師 chong' - sze,  
小狀師 'siu-chong' - sze,  
(to act as) 代辦 toi' -  
paan'.

Attorney General, 國家  
律政司 Kwok' - ka-luut-  
ching-sze.

Attract, 招引 chiu- 'yan.

Auburn, 褐色 hoht' - shik.

Auction, (sell by) 投賣  
t'au-maa', (sale) 喊夜  
冷 haam' - ye' - 'laang.

Audacious, 果敢 'kwoh-  
'kom, 大膽 taa' - 'taam.

Auditor General, 考數司  
'Haau-sho' - sze.

Augment, 加增 ka-tsang,  
添 tim.

August, 英八月 Ying-  
paat' - uet.

August, 皇 wong.

Aunt, (paternal) 姑母 koo-  
'moo, (maternal) 姨母  
i- 'moo.

Auspicious, 吉 *kat*.

Austere, 局肅 *kuuk-suuk*.

Author, 造主 *tso' - 'chue*, 著

造之人 *chue' - tso' - chi*

(*ke'*)-yan, 作家 *tsok' - ka*.

Authority, 權 *k'uen*, 權勢

*k'uen-shai*, 權柄 *k'uen-*

*ping*.

Autumn, 秋天 *ts'au-t'in*.

Avail one's self of, 趁 *ch'an*,

乘 *shing*, 趁勢 *ch'an -*

*shai*, (be of use) 有益

*'yau-yik*.

Avarice, 貪財 *t'aam-ts'oi*,

貪婪 *t'aam-laam*.

Avenge, 報仇 *po' - ch'au*.

Average, 拉扯算 *laai-*

*'ch'e-suen*.

Averse, 不中意 *'m-chung-*

*'i*, 不耐煩 *'m-noi' - faan*.

Avoid, 脫免 *t'uet' - min*, 避

*pi*.

Avouch, 認真 *ying' - chan*.

Avow, 直話 *chik-wa*.

Await, 等待 *'tang-toi*.

Awake, 啱醒 *fun' - 'seng*, 醒

*'seng*, (wide-) 醒定 *'sing-*

*ting*.

Aware, 知到 *chi-to*.

Away, 去 *'hue*, 離 *li*.

Awe, 畏懼 *wai' - kue*.

Awkward, 粗魯 *t'so' - lo*, 不

(唔) 入世 *'m-yup-shai*.

Awl, 錐 *chui*, *yui*.

Awning, 遮帳 *che-cheung*,

布帳 *po' - cheung*.

Awry, 歪 *'me*.

Axe, 斧頭 *'foo - \* t'au*.

Axle, 轉軸 *'chuen-chuuk*.

Ay, 係咯 *hai' - lok*, 係 *hai*.

Azalea, 杜鵑花 *to' - kuen-fa*.

Azure, 蒼色 *ts'ong-shik*.

## B

Babble, 嚶嚶 *lo-ts'o*, 嚶

吵 *ts'o' - ch'auu*.

Babbler, 嚶吵之人 *ts'o -*

*'ch'auu-ke' - yan*.

Baby, 亞蘇仔 *a' - so' - tsai*.

Bachelor, 未娶 *mi' - \* ts'ue*.

Back, (the) 背 *pooi*, 背脊

*pooi' - tsek*, (turn-) 返 *'faan*,

回轉 *ooi' - chuen*, (behind

one's) 背後邊 *pooi' -*

*hau' - pin*.

Back-bite, 背後譏謗  
*pooi'-hau' - wai-pr'ong'.*

Back-bone, 背脊骨 *pooi'-  
tsek'-kwut.*

Back-door, 後門 *hau'-  
\* moon.*

Backslide, 背道 *pooi'-to'.*

Backstitch, 鉤 *k'au'.*

Backward, 向後 *heung'-hau',  
退後 t'ui'-hau', (to walk)  
倒行 to-hang.*

Bacon, 烟豬肉 *in-chue-  
yuuk.*

Bad, 惡 *ok', 不好 'm'-ho',  
醜 'ch'au, 滲 sum', 呔  
yai.*

Badge, 記號 *ki'-ho'.*

Badger, 狗獾 *'kau-foon.*

Baffle, 措阻 *k'ang'-ch'oh, 擺  
佈倒 'paai-po'-to, (him)*

奈何 *noi'-k'ue-hoh.*

Baffled, 無定埋手 *'mo-  
teng'-maai-shau, 無計  
'mo-kai'.*

Bag, 袋 *\*toi', 囊 nong.*

Baggage, 行李 *hang-'li.*

Bail, 保領 *po-'ling.*

Bait, 餌 *ni'.*

Baize, 粗大呢 *ts'o-taai'-  
ni.*

Bake, 炕 *hong', 局 kuuk.*

Balance, (a) 天平 *t'in-  
p'ing, (steelyard) 把秤  
'pa-ch'ing', (small do.) 釐  
戥 li-\*tang', (to) 抵 tai,  
相抵 seung-tai, 平兌  
p'ing-tui', (the) 剩銀  
shing-\*ngan.*

Bald, 光 *kwong, 禿 t'uuk,  
(-head) 光頭 kwong-t'au.*

Bale, (a) 包 *paau, (to, water)  
岸水 foo'-shui.*

Ball, (a) 毬 *k'au, (cannon)  
砲子 p'au'-tsze, 砲碼  
p'au'-\*ma.*

Ballad, 曲 *k'uuk, huuk, (a)  
一支野 yat-chi-'ye.*

Ballast, 責載 *chaak-\*tsoi'.*

Balloon, 輕氣毬 *hing-hi'-  
k'au.*

Balsam, (flower) 指甲花  
*'chi-kaap'-fa, 鳳仙花  
fuung'-sin-fa.*

Bamboo, 竹 *chuuk, (a) 條  
竹 t'iu-chuuk.*

Bamboo shoots, 竹筍 *chuwuk-suun*.

Banana, 蕉 *tsiu*.

Band, (tie) 帶 *taai*, (company) 一隊 *yat-tui*, 一班 *yat-paan*.

Bandage, (a) 纏帶 *ch'in-taai* ('*taai*'), (to) 纏 *chin*.

Band-box, 紙盒 *'chi-hop*.

Banditti, 賊夥 *ts'aak-foh*, 匪黨 *'fi-tong*.

Bandy-legged, 曲脛 *kwuk-king*, 八字脚 *paat-tsze-keuk*, 哮喘 *paang-pi*.

Bane, 毒 *tuuk*.

Bang, 碰 *p'uang*, 嘖 *p'aang*, *paang*.

Bangle, 鉤 *aak*.

Banian, 榕樹 *yuung-shue*.

Banish, 充軍 *ch'uang-kwun*, 問軍 *mun-kwun*.

Bank, (of a river) 河岸 *hoh-ngohn*, 海邊 *'hoi-pin*, (for money) 銀行 *ngan-hong*.

Bankrupt, 倒行 *'to-hong*, 倒灶 *'to-tso*.

Banner, 旗 *k'i*, (large) 大翻 *taai-t'o*.

Bannermen, 旗下 *k'i-ha*.

Banquet, 酒席 *'tsau-tsek*.

Banter, 詼諧 *fooi-haai*, 激笑 *kik-siu*.

Baptism, 洗禮 *'sai-lai*.

Baptize, 施洗 *shi-sai*, (to be baptized) 受洗 *shau-sai* 領洗 *'ling-sai*.

Bar, (of a door) 門門 *moon-shaan*, 橫過 *waang-aat*, (of a cage) 橫欄 *waang-luong*, \**waang*.

Barbarous, 蠻 *maan*, 蠻夷 *maan-i*.

Barbel, 嘉魚 *ka-ue*.

Barber, 剃頭人 *t'ai-t'au-yan*.

Bare, 裸 *'loh*, 赤 *ch'ik*, 光 *kwong*, (to) 剃 *mok*, 袒 *'taan*, 將 *luet*, (-faced) 無臉 *mo-lim*.

Bargain, (to) 講價 *'kong-ka*, (settle a) 講定價 *'kong-ting-ka* 錢 *-ts'in*.

Bark, (of a tree) 樹皮 *shue-p'i*.

Bark, (to) 吠 *fai*'.

Barley, 大麥 *taai*'-*maak*,  
(pearl) 苡米 *i*'-*mai*.

Barn, 田庄 *t'in*-*chong*.

Barometer, 風雨針 *fuung*-  
*'ue-chum*.

Baron, 男爵 *naam*-*tseuk*'.

Barque, 兩枝半桅船  
*'leung-chi-poon*'-*\*wai-shuen*.

Barracks, 兵房 *ping*-*fong*.

Barrel, 洋酒桶 *yeung*-  
*'tsau-t'ung*.

Barren, (womb) 石胎 *shek*-  
*t'oi* (land) 瘠土 *tsik*'-*t'oi*.

Barricade, 柵欄 *ch'aak*-*laan*.

Barrier, 關 *chaap*, 保障 *'po*-  
*cheung*', 阻碍 *'choh-ngoi*'.

Barrister, 大狀師 *taai*'-  
*chong*'-*sze*.

Barrow, 手車 *'shau-ch'e*.

Barter, 兌換 *tui*'-*oon*'.

Base, (bottom) 底 *'tai*, 墩  
*'tun*, 基 *ki*, 脚 *kerik*'.

Base, (mean) 鄙陋 *'p'i-lau*',  
(bad) 歹 *'taai*.

Basement, 地牢 *ti*'-*loo*, 墩  
*'tun*.

Bashful; 怕醜 *p'a*'-*'ch'au*.

Basil, (sweet) 紫蘇 *'tsze-soo*.

Basin, 盆 *p'oon*, (small) 碗  
*'oon*.

Basket, 籃 *\*laam*, 籬 *loh*,  
筐 *hong*, *k'waang*, 笠 *lap*,  
籬 *li*.

Bastard, 野仔 *'ye*-*'tsai*, (in  
abusive language) 龜仔  
*kwai*-*'tsai*.

Baste clothes, 攤衣服  
*naan*'-*i-fuuk*.

Bastinado, 打板子 *'ta*-  
*'paan*-*'tsze*.

Bat, 飛鼠 *fi*'-*shue*, (a) 一  
隻飛鼠 *yat-chek*'-*fi*'-*shue*.

Bathe, 洗身 *'sai-shan*.

Battery, 炮臺 *p'auu*'-*\*t'oi*.

Battle, (a) 打仗一陣 *'ta*-  
*cheung*'-*yat-chan*'.

Bawdy-house, 娼寮 *ch'euung*-  
*\*liu*, *cheung*'-*\*liu*.

Bawl, 呼喊 *foo*-*haam*'.

Bay, (of the sea) 灣 *waan*,  
澳 *o*'.

Bayonet, 鎗頭劍 *ts'euung*-  
*t'au-kim*'.

Be, 係 *hai*', (be in) 喺 *'hai*,  
在 *tsoi*'.

Beach, 海邊 <sup>hoi-pin</sup>.  
 Beacon, 烟墩 <sup>in-tuun</sup>.  
 Bead, 珠 <sup>chue</sup>, (a string of beads) 一串珠 <sup>yat-ch'uen'-chue</sup>, (a bead) 一粒珠 <sup>yat-nup'-chue</sup>.  
 Beak, 嘴 <sup>tsui</sup>.  
 Beam, (a) 梁木 <sup>leung-muuk</sup>, 條陳 <sup>t'iu-chan</sup>.  
 Beam, (to) 發光 <sup>faat'-kwong</sup>.  
 Bean, 豆 <sup>\*tau</sup>, (French) 豆角 <sup>tau'-kok</sup>, 邊豆 <sup>pin tau</sup>, 面豆 <sup>min'-\*tau</sup> (sprouts), 芽菜 <sup>nga-ts'oi</sup>.  
 Bean-curd, 豆腐 <sup>tau'-foo</sup>.  
 Bear, (carry on the shoulder) 擔 <sup>taam</sup>, (between two) 擡 <sup>t'oi</sup>, (on the back) 猓 <sup>me</sup>, (endure) 抵住 <sup>tai-chue</sup>, 受 <sup>shau</sup>, (a child) 生 <sup>shang</sup>.  
 Bear, (a) 一隻熊人 <sup>yat-chek'-huung-\*yan</sup>.  
 Beard, 鬚 <sup>so</sup>, 下爬鬚 <sup>ha'-p'a-so</sup>.  
 Bearer, (chair-) 擡夫 <sup>t'oi-foo</sup>, (letter-) 拈信人 <sup>nim-suun'-yan</sup>.

Beast, 獸 <sup>shau</sup>, (a) 一隻獸 <sup>yat-chek'-shau</sup>.  
 Beat, 打 <sup>ta</sup>, (up eggs, &c.) 拂 <sup>faak</sup>, (defeat) 打敗 <sup>ta-pai</sup>.  
 Beau, 大亞官 <sup>taai'-a'-koon</sup>.  
 Beautiful, 美 <sup>mi</sup>, 好睇 <sup>ho-t'ai</sup>, 好樣 <sup>ho-\*yeung</sup>, 標緻 <sup>piu-chi</sup>, 威 <sup>wai</sup>.  
 Beauty, female, 色 <sup>shik</sup>.  
 Beaver, 海騾 <sup>hoi-\*loh</sup>.  
 Becalmed, 無風駛 <sup>mo-fuung'-shai</sup>, 聽風 <sup>t'ing'-fuung</sup>.  
 Because, 因為 <sup>yan-wai</sup>.  
 Beche-de-mer, 海參 <sup>hoi-shum</sup>.  
 Beckon, 手招 <sup>shau-chiu</sup>, 瞞 <sup>ngup</sup>.  
 Become, 成 <sup>shing</sup>, 為 <sup>wai</sup>, 做 <sup>ts'o</sup>, (to grow) 生成 <sup>shaang-shing</sup>.  
 Becoming, (fit) 合式 <sup>hop-shik</sup>.  
 Bed, 牀 <sup>ch'ong</sup>, (a) 一張床 <sup>yat-cheung-ch'ong</sup>.

Bed-chamber, 臥房 *ngoh'-fong*, 瞓房 *fun'-fong*,  
\* *fong*.

Bedding, 床鋪 *ch'ong-p'oo*,  
鋪蓋 *p'oo-k'oi*, 被 *p'i*.

Bee, 蜂 *fuung*, 蜜蜂 *mat-fuung*.

Bee-hive, 蜜籠 *mat-luung*.

Beef, 牛肉 *ngau-yuuk*.

Beef-steak, 牛肉耙 *ngau-yuuk-p'a*.

Beer, 卑酒 *pe-tsau*.

Beet, 莧菜 *in'-ts'oi*.

Beet-root, 紅菜頭 *huung-ts'oi* - \* *t'au*.

Beetle, 甲蟲 *kaap'-ch'uung*.

Before, 先 *sin*, 前 *ts'in*, (formerly) 從前 *ts'uung-ts'in*,  
先時 *sin-shi*.

Beforehand, 預先 *ue'-sin*.

Befriend, 照顧 *chiu'-koo*,  
體恤 *t'ai-suut*.

Beg, 乞 *hat*, 乞求 *hat-k'au*.

Beget, 生 *shaang*.

Beggar, 乞兒 *hat-i*, 花子 *fa-tsze*.

Begin, 初造 *ch'oh-tso*, 開手 *hoi-shau*, 埋手 *maai-shau*, 起首 *hi-shau*, 興工 *hing-kuung*.

Beginning, 始初 *ch'i-ch'oh*, 首 *shau*.

Begone, 扯咯 *ch'e-lok*.

Begonia, 春海棠 *ch'uun-hoi-t'ong*.

Beguile, 欺 *hi*, 欺惑 *hi-waak*.

Behalf, (in) 替代 *t'ai-toi*.

Behave, 行 *hang*, (towards) 待 *toi*.

Behaviour, 品行 *pun-hang*.

Behead, 斬頭 *chaam-t'au*, 殺頭 *shaat-t'au*.

Behind, 後 *hau*, (to be) 嚟後頭 *hai-hau-t'au*.

Behold, 顧住 *koo'-chue*, 睇睇 *t'ai*, (lo!) 睇睇 *t'ai-na*!

Behoof, 利益 *li-yik*.

Behove, 應該 *ying-koi*.

Being, (existence) 有 *yau*, 有者 *yau-che*.

Belch, 打嗝氣 *ta-oi-hi*, (COL.) *yeuk-hi-lai*, *yeuk*.



Believe, 信 *suun'*.

Bell, 鐘 *chuung*, 鈴 *ling*.

Bell-flower, 吊鐘花 *tiu'-chuung-fa*.

Belladonna, 癩茄 *tin-\*k'e*.

Bellows, 風箱 *fuung-seung*,  
皮排 *p'i-p'aa*.

Belly, 肚 *t'o*, 腹 *fuuk*.

Belong, 屬 *shuuk*, 關屬  
*kwaan-shuuk*.

Beloved, 愛 *oi'*, 所愛 *shoh-oi'*.

Below, 下 *ha'*, 底下 *'tai-ha'*, 下底 *ha'-'tai (tai)*.

Belt, 腰帶 *iu-taa'*, 帶圍  
*taa'-wai*.

Bemoan, 悲哀 *pi-oi*.

Bench, 板凳 *'paan-tang'*,  
(magistrate's) 公案  
*kuung-ohn'*.

Bend, (to) 屈曲 *wat-huuk*  
(*k'uuk*), 整曲 *'ching-huuk*,  
嚙 *'lai*, (a) 彎曲 *waan-huuk*.

Beneath, 在下 *'tsoi'-ha'*, 喺  
下邊 *'hai-ha'-pin (pin)*.

Benefactor, 恩主 *yan-'chue*.

Beneficent, 肯賜恤 *'hang-chau-suut*.

Benefit, 益 *yik*, (grace) 恩  
澤 *yan-chaak*, (to) 滋益  
*tsze-yik*.

Benevolence, 仁愛 *yan-oi'*,  
仁 *yan*, 仁德 *yan-tak*.

Benighted, 居黑暗中  
*kue-hak-om'-chuung*.

Bent, 曲 *k'uuk*, *huuk*, 拗了  
*'aau-'liu (hiu)*.

Bent of mind, 志氣 *chi'-hi'*  
志向 *chi'-heung'*.

Bequeath, 留落 *lau-lok*, 遺  
囑 *wai-chuuk*.

Bereaved of, 喪失 *song' shat*.

Berth, 房位 *fong-\*wai'*.

Beseech, 懇求 *'han-k'au*.

Beset, 圍住 *wai-chue'*.

Beside, 側邊 *chak-pin*.

Besides, 另外 *ling-'ngoi'*.

Besiege, 圍困 *wai-k'wun'*.

Besotted, 昏迷 *fun-mai*.

Bespeak, 定 *ting'*, 講定  
*'kong-ting'*.

Best, 第一好 *tai'-yat-'ho*,  
至好 *chi'-ho*, 頂好  
*'ting-'ho*.

Bestow, 施賜 *shi-ts'ze'*, 給 *k'up*.

Bet, 輸賭 *shue-to*.

Betelnut, 檳榔 *pun-long*.

Betel-pepper-leaf, 荖葉 *lau-ip*.

Betray, 賣付 *maai'-foo'*, 欺陷 *hi-haam'*.

Betroth, (of men) 定親 *ting'-ts'an*, (of women) 許聘 *'hue-p'ing'*.

Better, 更好 *kang'-ho*, (a little) 好的 *'ho-tik*, (quite) 好啱 *'ho-sai'*.

Between, 中間 *chuing-kaan*,  
—— 之間 —— *chi kaan*.

Bewail, 哀哭 *oi-huuk*.

Beware, 提防 *t'ai-fong*, 關顧 *kwaan-koo'*.

Bewildered, 心亂 *sum-luen'*,  
入迷路 *yup-mai-lo'*, 恍惚 *'fong-fut*.

Bewitched, 鬼迷 *'kwai-mai*.

Beyond, —— 之外 —— *chi-ngo'*, —— 外 —— *ngo'*, (to go) 過 *kwoh'*.

Bezoar, 牛黃 *ngau-wong*.

Bias, 偏 *p'in*.

Bib, 口水肩 *'hau-'shui-kin*, *'hau-'shui-lau*.

Bible, 聖經 *shing'-king*.

Bid, (order) 囑咐 *chuuk-foo*,  
(invite) 請 *'ts'ing*, (offer)

出 *ch'uit*.

Bide, 等 *'tang*, 耐 *noi'*.

Bier, 運柩架 *wun'-kau'-ka'*.

Big, 大 *taai'*.

Bignonia, 凌霄花 *ling-siu-fa*.

Bigoted, 固執 *koo'-chup*,  
泥 *ni'*, 泥住本教 *ni'-chue'-poon-kaau'*.

Bile, 膽汁 *'taam-chup*.

Bill, (beak) 嘴 *'tsui*, (paper) 張單 *cheung-taan*.

Bill of exchange, 匯單 *ooi'-taan*.

Bill of lading, 攬載紙 *laam'-tsoi'-chi*.

Billiard, 波 *poh*, (to play) 打波 *'ta-poh*, (room) 波樓 *poh-'lau*.

Billows, 波浪 *poh-long'*.

Bind, 札 *chaat'*, 紉 *'pong*,

紉住 *'pong-chue'* (agree)

約 *yeuk'* (books) 釘 *teng*,

釘裝 *teng-chong*.

Binding, (of clothes) 綑邊

*'k'wun-pin*, 綑條 *'k'wun-*

*\*t'iu*, 緣 *uen'*.

Biography, 行牀 *hang-chong'*.

Birch, 樺木 *wa-muuk*.

Bird, 鳥 *'niu*, 雀鳥 *tseuk'-*

*'niu*, (small) 雀仔 *tseuk'-*

*'tsai*, (a) 一隻鳥 *yat-*

*chek'-niu*, (and beast) 禽

獸 *k'um-shau'*.

Bird-lime, 糝膠 *c'hi-kaau*.

Bird's-nest, (edible) 燕窩

*in'-woh*.

Birth, 生 *shaang*.

Birth-day, 生日 *shuang-yat*.

Biscuit, 餅乾 *'peng-kohn*.

Bit, (of a bridle) 馬口鉗

*'ma-'hau-k'im*, (piece) 塊

*fuai'*.

Bitch, 狗母 *'kau-'moo*, 狗

嫗 *'kau-'na*.

Bite, 咬 *'ngaau*, (a) 一啖

*yat-taam'*.

Bitter, 苦 *'foo*.

Bittern, 朱鷺 *chue-lo'*.

Bitumen, 瀝青 *lik-ts'ing*.

Bivalve, 蜆殼 *'hin-hok'*.

Black, 黑 *hak*, 黑色 *hak-*

*shik*.

Blackguard, 光棍 *kwong-*

*kwun'*, 爛仔 *laan'-tsai*,

爛口 *laan'-han*.

Blacking, (shoe-) 鞋墨 *haai-*

*maak*.

Blackleg, 搗家仔 *lo-ka-*

*'tsai*.

Black-smith, 打鐵匠 *'ta-*

*t'it'-\*tseung'*.

Bladder, 尿胞 *niu'-paau*,

(animal's) 小肚 *'siu-'t'o*.

Blade, (of grass) 草葉 *'tso-*

*ip*, (of a knife) 刀肉 *to-*

*\*yuuk*, (shoulder-) 飯匙

骨 *faan'-shi-k'ut*.

Bladed knife, three, 三開

刀 *saam-hoi-to*.

Blain, 血旺色 *huet'-wong'-*

*shik*.

Blame, 罪 *tsui'*, (to) 彈 *t'aan*,

怪 *kwaa'*, 責 *chak'*.

Blameless, 無罪 *'mo-tsui'*.

Blanc-mange, 牛乳凍  
ngau-'ue-tuung'.

Blank, 空白 huung'-paak.

Blanket, 白氈 paak-chin.

Blaspheme, 褻瀆 sit'-tuuk,  
謗讟 p'ong'-tuuk.

Blast rocks, 打石炮 'ta-  
shek-p'auu'.

Blaze, 火焰 'foh-im', 火  
光 'foh-kwong, 火氣 'foh-  
hi', 火猛 'foh'-maang.

Bleach, 漂白 p'iu'-paak.

Bleat, 咩 me, 咩聲 me-sheng.

Bleed, 流血 lau-huet'.

Blemish, 污點 oo-'tim, 病  
peng', 毛病 mo-peng',  
瑕疵 ha-ts'ze.

Blend, 和勻 woh'-wan, 摺  
勻 k'au-wan.

Bless, 祝 chuuk, 祝福  
chuuk-fuuk.

Blight, 殘 ts'aan, 弊 pai'.

Blind, 盲眼 maang-'ngaan.

Blind-man's-buff, 捉迷蒙  
chuuk'-mi-\*muung, 摸盲  
'moh-maang.

Blinds, 簾 \*lim, (venetian-)

百葉窗 paak'-ip-ch'eung.

Blink, 閃 'shim, (the eyes)

瞞 ngup, (elude sight) 閃

過眼 'shim-kwoh'-ngaan.

Bliss, 福 fuuk.

Blister, 水泡 'shui-p'auu,  
(p'ok), (to) 發水泡  
faat'-shui-p'auu.

Bloated, 浮腫 fau-'chuung.

Block, (of wood, &c.) 頭 t'au,  
俗 kau', (for printing) 板  
'paan, (pulley) 律羅 luut-  
\*loh.

Blockade, 阻塞港口 'choh-  
sak-'kong-'hau, 阻塞津  
要 'choh-sak-tsuun-iu'.

Blockhead, 木偶人 muuk-  
'ngau-yan, 吟佬 yai-'lo.

Blood, 血 huet'.

Bloom, (to) 開花 hoi-fa.

Blot, 塗污 t'o-oo, (out) 塗  
抹 t'o-moot' 擦 ch'a.

Blotch, 酒釀 'tsau-cha.

Blow, (strike) 打 'ta, (a) 打  
一下 'ta-yat-'ha, (as wind)

吹 ch'ui, (the nose) 擤  
鼻 sang'-pi', (out) 吹滅  
ch'ui-mit.

Blue, 藍色 laam-shik, 靛 tin'.

Blunder, 錯誤 *ts'oh'-ng'*.

Blunt, 鈍 *tuun'*, 痴呆 *ch'i-ngoi*.

Blur, 矇 *muung*, 模糊 *moo-oo*.

Blush, 發紅嚙面 *faat'-huung-'nin-min'*, 含羞 *hom-sau*.

Bluster, 躁暴 *ts'o'-po'*.

Boa-constrictor, 蟒蛇 *'mong-she*.

Boar, 猪郎 *chue-long*.

Board, (wood) 木板 *muuk-'paan*, (a) 一塊板 *yat-faa'-paan*, (department) 部 *po'*.

Board, (to eat with) 同食 *t'uung-shik*, 搭食 *taap'-shik*, (one's self) 食自己 *shik-tsze'-ki*, (ship) 土船 *'sheung-shuen*.

Boast, 矜誇 *king-k'wa*, 誇 *k'wa*.

Boat, 艇 *t'eng*, 三版 *saam-'paan*, 船 *shuen*.

Bob, 丕 *ngan'*.

Bodice, 捫胸 *moon-huung*.

Bodkin, 串帶針 *ch'uen'-taa'-chum*.

Body, 身 *shan*, 身體 *shan-'tai*, 體 *'tai*.

Bog, 滯池 *paan'-ch'i*.

Bohea-tea, 武彝茶 *'moo-i-ch'a*.

Boil, (to) 煲 *po*, 焗 *shaap*.

Boiled, 熟 *shuuk*.

Boiling, 滾 *'kwan*, (with rage) 心滾 *sum-'k'wan*.

Boils, 瘡 *ch'ong*.

Boiler, 鑊 *wok*, 塔 *tap*, 煲 *po*.

Boisterous, 暴 *po'*, 猛 *'maang*.

Bold, 大膽 *taa'-taam*, 剛毅 *kong-ngai'*.

Bolster, 大牀枕 *taa'-ch'ong-'chum*.

Bolt, 釘 *teng*, 樑 *suut*, 鐵貫 *tit'-koon'*, (of a door) 門 *moon-shaan*, (to) 門 *shaan*.

Bomb, 開花炮 *hoi-fa-p'au'*, (COL.) *pom-p'au'*.

Bombay ducks, 肚魚乾 *'t'o-\*ue-kohn*.

Bond, 約單 *yeuk'-taan*,  
(money-) 借單 *tse'-taan*,

(band) 帶 *taa'*.

Bond-servant, 奴僕 *no-puuk*.

Bone, 骨 *kwut*.

Bonnet, 女帽 *nue'-mo'*.

Booby, 蠢人 *ngong'-yan*,

大頭蝦 *taa'-t'au-ha*.

Book, 書 *shue*, (a) 一 部

書 *yat-po'-shue*, 部 *\*po'*.

Book case, 書櫃 *shue \*kwai'*.

Bookbinder, 釘書人 *teng-shue-yan*.

Book-worm, 蠹魚 *to'-ue*.

Boom, 帆杆 *faan-kong'*.

Boor, 蠻村佬 *maan-ts'uen-lo*.

Boot, 靴 *hö*.

Booth, 茅屋 *maau-uuk*, 棚 *p'uang*.

Bo-peep, 靚皎 *chong-ngaan*.

Borax, 硼砂 *p'ang-sha*.

Border, 邊 *pin*, 界 *kaa'*,

邊境 *pin-king*.

Bore, 鑽 *tsuen'*, 穿 *ch'uen*.

Born, 生 *shang*, 出世 *ch'ut-shai'*.

Borrow, 借來 *tse'-loi*, 假借 *'ka-tse'*.

Bosom, 胸懷 *huung-waai*.

Botany, 草木學 *'ts'o-muuk-hok*.

Botch, 弊家伙 *pai'-ka-foh*.

Both, 兩個 *'leung-koh'*.

Bother, 煩擾 *faan-iu*, 撈 *lo*.

Bothered, 厭悶 *im-moon'*.

Bottle, 罇 *tsuun*.

Bottle-gourd, 葫蘆 *oo-\*loo*.

Bottom, 底 *'tai*.

Bound, } 跳 *t'iu'*.

Bounce, }

Boundary, 交界 *kaau-kaai'*.

Boundless, 無限 *'mo-haau'*.

Bountiful, 厚重 *hau'-chuung'*.

Bow, (to) 打恭 *'ta-kuung*, 作揖 *tsok'-yup*.

Bow, (a) 弓 *kuung*, 一把弓 *yat-pa-kuung*.

Bowels, 腸 *ch'euung*, 肚 *'t'o*.

Bowl, 碗 *'oon*.

Bowsprit, 船頭拔 *shuen-t'au-pat*.

Box, 箱 *seung*, (to) 拳打  
k'uen-ta, 打拳頭 'ta-  
k'uen-t'an.

Boy, 男仔 *naam-tsai*, (ser-  
vant-) 事仔 *sze-tsai*,  
(waiting-) 侍仔 *shi-tsai*.

Bracelet, 手鉅 'shau-aak'.

Braces, 褲帶 *foo-taai*.

Brag, 誇大 *k'wa-taai*.

Braggart, 誇口 *k'wa-hau*.

Braid, 欄杆 *laan-kohn*, (to)

編織 *pin-chik*, 桡 *pun*.

Brain, 腦漿 'no-tseung.

Bramble, 荊棘 *king-kik*,

笏 *lak*.

Bran, 麥糠 *mak-hong*.

Branch, 枝 *chi*.

Brand, (a) 火把 'foh-pa,

鐵烙 *tit-lok*, (to) 烙

印 *lok-yan*.

Brandish, 舞 'moo, 手舞

'shau-moo.

Brandy, 罷欄地酒 *pa-*

*laan-ti-tsau*.

Brass, 銅 *t'uung*, 黃銅

*wong-t'uung*.

Brassica, 白菜 *paak-ts'oi*.

Brave, 勇敢 'yuung-kom.

Bravo! 好 'ho!

Brawl, 鬧交 *naan-kaau*.

Bray, 驢鳴 *lue-ming*.

Brazen-faced, 無臉 *moo-lim*.

Brazier, 打銅人 'ta-t'uung-

*yan, tup-t'uung-yan*.

Breach-loader, 後堂 (炮)

*hau-t'ong (p'au)*.

Bread, 麵包 *min-paau*,

麵頭 *min-t'au*.

Breadth, 闊度 *foot-to*.

Break, 打爛 'ta-laan', 整

爛 'ching-laan', 破 *p'oh*,

折 *chit*, (off) 斷 't'uen,

(out) 發 *faat*, (the law)

犯法 *faan-faai*, (bread)

擘餅 *maak-peng*, (wind)

放屁 *fong-p'i*.

Breakfast, 早飯 'tso-faan',

朝餐 *chiu-ts'aan*.

Bream, 扁魚 *pin-ue*, 魴

魚 *fong-ue*.

Breast, 胸前 *huung-ts'in*.

Breastplate, 護心鏡 *oo*

*sum-kenj*.

Breasts, 奶 'naai.

Breath, 口氣 'hau-hi', 氣

息 *hi-sik*.

Breathe, 抖氣 'tau-hi', 呼吸 foo-k'up.

Breathless, 氣都絕 hi'-too-tsuet.

Breech, the, 臀 t'uén, (VULG.) 屁 tuuk, 'shi-fut-tun.

Breeches, 褲 foo'.

Breed, (to), 生產 shaang-'ch'aa, 生 shaang, 畜養 ch'uuk-'yeung.

Breeze, (a light) 風仔 fuung 'tsai.

Brethren, 兄弟 hing-tai'.

Brew, 釀 yeung'.

Bribe, 賄賂 'foo-lo', 買囑 'maai-chuuk.

Bribery, 錢神用事 ts'in-shan-yuung'-sze'.

Brick, 磚 chuen, (common) 青磚 ts'ing-chuen.

Brick-layer, 坭水匠 nai-'shui-\*tseung' ('lo).

Bride, 新娘 san-\*neung, 新抱 san-'p'o, sum-'p'o.

Bridegroom, 新郎 san-\*long.

Bridge, 橋 k'iu, (a) 一道橋 yat-to'-k'iu, (of the nose) 鼻梁 pi'-\*leung.

Bridle, 韁 keung, 籠絡 luung-lok'.

Brief, 短 'tuen.

Brig, 兩枝桅船 'leung-chi-\*wai-shuen.

Bright, 光明 kwong-ming.

Brilliant, 光朗 kwong-'long.

Brim, 塹 k'eng.

Brimful, 滿到塹 'moon-to'-k'eng.

Brimstone, 硫磺 lau-wong.

Brine, 鹹汁 haam-chup. 鹹水 haam-'shui.

Bring, 掙——來 ning——

lai, 拈——來 nim——

lai, 帶——來 tai'——lai.

Brinjal, 茄 \*k'e, 矮瓜 'ai-kwa.

Brink, 邊 pin, 交界 k'au-kai', (on the) 將近 tseung-\*kan' 呢 mun'.

Brisket, 腓肉 moo-yuuk.

Bristles, 猪鬃毛 chue-tsuung-mo, 箭毛 tsin'mo.

Brittle, 脆 ts'ui'.

Broad, 闊 foot', 廣闊 'kwong-foot'.



Broad-cloth, **大呢** *taai'-ni*,

**大絨** *taai'-yuung*.

Brocade, **花緞** *fa'-tuen'*,

**局緞** *kuuk'-tuen'*.

Broccoli, **白菜** *paak-ts'oi'*.

Brogue, **士談** *t'o-t'aam*.

Broil, **燒炙** *shiu-chek'*.

Broker, **經紀** *king-'ki*.

Bronchocele, **鵝喉** *ngoh-hau*.

Bronze, **古銅色** *'koo-t'uung-shik*.

Brooch, (a) **襟頭針** *k'um-t'au-chum*, **心口針** *sum-'hau-chum*.

Brood, **伏卵** *fuuk-'luun*, **菹蛋** *po'-\*taan'*.

Brook, **溪** *k'ai*, **溪澗** *k'ai-kaan'*, **山水坑** *shaan-'shui-haang*.

Broom, **把掃** *'pa-so'*, **掃把** *so'-pa*.

Brothel, **老舉寨** *'lo-'kue-\*ch'ai*, **娼寮** *ch'eung-\*liu*, **妓館** *ki-'koon*.

Brother, (elder) **兄** *hing*, **哥** *koh*, **大佬** *taai'-lo*, (younger) **弟** *tai*, **細佬** *sai'-lo*.

Brother-in-law, (a husband's)

**妻舅** *ts'ai-'k'au*, (a wife's)

**大伯** *taai'-paak'*, **細叔** *sai'-shuuk*, (brother's or

sister's) **姐夫** *'tse-foo*, **妹夫** *mooi'-foo*.

Brow, **額** *ngaak*.

Brow-beat, **尅薄** *haak'-pok*.

Brown, **棕色** *tsuung-shik*,

**豬肝色** *chue-'kohn-shik*.

Bruise, (to powder) **研爛** *ngaan-laan'*, (with the foot)

**踹** *ch'ai*, **瘀傷** *'naai*, (hurt) **傷** *ue'-sheung*, *'ue-'choh*.

Brush, **擦** *'s'aat*, **刷** *shaat'*, (a) **一個刷** *yat-koh'-shaat'*.

Brute, **禽獸** *k'um-shau'*.

Brutish, **獸心** *shau'-sum*.

Bubble, **浮泡** *fau-'p'o*, (up)

**漬上** *p'un'-sheung*.

Bubo, **魚口** *ue-'hau*.

Buck, **鹿公** *luuk-k'ung*.

Bucket, **桶** *'tuung*, **吊桶** *tiu'-tuung*.

Buckle, **扣帶環** *k'ai-'taai-\*waan*, **帶扣** *taai-'k'ai*.

Buckwheat, **三角麥** *saam-kok'-mak*.

Bud, 芽 nga, 咪 *m̄uuk*  
(flower) 唸 *lum*, (to) 發  
芽 *faat*-nga, 爆咪 *paau*-  
*muuk*, 出唸 *ch'uut-lum*.

Buddhism, 佛教 *Fut-kaau*.

Buffalo, 水牛 *shui*-\*ngau.

Buffoon, (male) 男丑 *naam*-  
*ch'au*, (female) 女丑 *nue*-  
*ch'au*.

Buffoonery, 雜腳 *tsaap-keuk*.

Bug, 木虱 *muuk-shat*.

Build, 起 *hi*, 建造 *kin*-  
*tso*, 築 *chuuk*.

Bulb, 頭 *t'au*.

Bulk, (to break) 開艙 *hoi*-  
*ts'ong*.

Bulky, 太大 *t'aa*'-*taa*', 大  
個 *taa*'-*koh*'.

Bull, 牛公 *ngau-kuung*.

Bullet, 彈子 *taan*'-*tsze*, 碼  
\**ma*.

Bullock, 騾牛 *shin*'-*ngau*.

Bullock's brains, 牛腦  
*ngau*'-*no*.

Bully, 嘅 *ha*.

Bulwarks, 欄檻 *laan-laam*',  
欄圍 *laan-wai*, (of a city  
or fort) 城垣 *sheng-oon*.

Bum, 臀 *t'uen*, 臀墩 *t'uen*-  
*tun*, 屁股 *p'i*'-*koo*, 尾  
后 *mi-tuuk*.

Bum-boat, 雜貨艇 *tsaap*-  
*foh*'-*t'eng*.

Bump, (to) 碰着 *p'uung*'-  
*cheuk*, (down) 墩 *tun*',  
*tuun*'.

Bumptious, 抗排 *k'ong*-  
*p'aa*i.

Bunch, (a) 一把 *yat*'-*pa*, 一  
墨 *yat-k'ung*, 一球 *yat*-  
*k'au*, *yat-kau*'.

Bundle, 包 *paau*, 札 *chaat*',  
束 *ch'uuk*.

Bung, 棒 *suut*, 枳 *chat*.

Bungler, 劣工人 *luet*'-  
*kuung-yan*.

Buoy, 錨漂 *naau-p'iu*, 錨  
桶 *naau-t'uung*, (to) 浮  
起 *fau*'-*hi*, 泡起 *p'o*'-*hi*.

Burden, 擔頭 *taam*'-*\*t'au*,  
負任 *foo*'-*yum*'.

Burglary, 夜竊 *ye*'-*sit*'.

Burmah, 緬甸 *Min-tin*'.

Burn, (to) 燒 *shiu*, 燒壞  
*shiu-waa*', (with an iron)  
鈹 *naat*'.

Burnish, 磨光 moh-kwong.

Burrow, 爬地籠 p'a-ti'-  
luung.

Burst, 爆 paau', 炸 cha'.

Bursting. (to eat to) 喫到  
肚爆 yaak-to'-'t'o-paau',  
(with rage) 揸頸 cha-  
'keng.

Bury, 埋葬 maai-tsong', 葬  
山 tsong'-shaan.

Bush, 小樹 'siu-shue', 密  
叢 mat-ts'uung, 枝葉  
chi-ip.

Bushel, or peck, 斗 'tau,  
(English) 七斗 ts'at-  
'tau.

Business, 事幹 sze'-kohn',  
(trade) 生意 shang-i',  
(calling) 事業 sze'-ip, 頭  
路 t'au-lo'.

Business-like, 合事例 hop-  
sze'-lai'.

Bustle, 忙速 mong-ch'uuk,  
頻噤 p'un-lun.

Busy, 未閒 mi'-haan, 事  
忙 sze'-mong, 有事 'yau-  
sze', (diligent) 勤力 k'an-  
lik.

Busy-body, 好事之人  
ho'-sze'-ke'-yan.

But, 但 taan', 但係 taan'-  
hai', 惟係 wai-hai', (ex-  
cept) 除噤 ch'ue-hiu.

Butcher, 屠夫 t'o-foo, 屠  
戶 t'o-'oo, (to) 割 tong.

Butcher-bird, 伯鷓 paak'-  
liu.

Butler, 管家 'koon-ka.

Butt, (to) 觸撞 chuuk-  
chong', 抵觸 'tai-chuuk.

Butter, 牛乳油 ngau-'ue-  
yau.

Butter-fly, 蝴蝶 oo-'tip, 扇  
紗 pang-sha.

Buttock, 髑肱 t'uen-chue,  
尾尻 'mi-tuuk.

Button, 鈕 \*'nau, (a) 一粒  
鈕 yat-nup-\*'nau, (officer's)  
粒頂 nup-'teng, 頂帶  
'teng-tai', (1st & 2nd) 紅  
頂 huung-'teng, (3rd & 4th)  
藍頂 laam-'teng, (5th &  
6th) 白頂 paak-'teng,  
(7th, &c.) 金頂 kum-'teng.

Button-hole, 鈕口 \*'nau  
'hau.

Buttress, 柱墩 'ch'ue-'tun,  
 槩 'toh.

Buy, 買 'maai, 買入 'maai-  
 yup, 買來 'maai-loi, 買  
 到 'maai-to', 收買 'shau-  
 'maai.

Buzz, 微響 mi-'heung, 孜孜  
 聲 'tsze-tsze-sheng, 甕  
 甕 'kwang-kwang.

Buzzing, ears, 耳鳴 'i-ming.

By, (with) 用 'yuung', (an  
 agent) 被 'pi', (through)

打 'ta, 由 'yau, (buy by  
 the catty) 斷斤買 'tuen'-

'kan-'maai, (by himself) 另  
 自 'ling'-tsze', (near) 近

'kan'.

By-, (secluded) 背 'pooi'.

By and bye, 慢慢 'maan'-  
 'maan', 等一陣 'tang-  
 yat-chan'.

By-word, 俗語 'tsuuk-'ue.

## C

Cabal, 黨 'tong, 朋黨  
 'p'ang-'tong.

Cabbage, 椰菜 'ye-ts'oi'.

Cabin, 房仔 'fong-'tsai,  
 (ship's) 船房 'shuen-\*fong  
 ('ts'ong).

Cabinet, 匣 'haap, (council)  
 內閣 'noi'-kok'.

Cable, 纜 'laam'.

Cackle, 咯咯 'kuuk-kuuk,  
 朗託 'kat-t'ok, kok-tok.

Cactus, 霸王 'pa'-wong.

Caddy, 箱仔 'seung-'tsai.

Cage, 籠 'luung.

Caitiff, 奴才 'no-ts'oi, 小  
 人 'siu-yan.

Cajole, 挪然 'noh-'nan.

Cake, 餅 'peng, 糕 'ko.

Calabash, 瓢 'p'iu, 葫蘆 'oo-  
 \*loo.

Caladium, 茨菇 'ts'ze-koo.

Calamity, 禍患 'woh'-waan',  
 災害 'tsoi-hoi'.

Calculate, 算度 'suen'-tok,  
 推測 'ch'ui-ch'aak.

Calculus, (stone) 石礫 'shek-  
 lum.

Calendar, 月份牌 'uet-  
 fun'-p'aa.

Calender, 礪 'shin'.

Calends, 月朔 uet-shok', 朔  
日 shok'-yat.

Calf, 牛仔 ngau-'tsai.

Calico, (white) 白洋布  
paak-yeung-po', (print) 印  
花布 yan'-fa-po'.

Calk, (to) 打掙 'ta-chaang'.

Call, 叫 kiu', 呼 foo, 喊  
haam', 嚶 iu, (name) 稱  
ch'ing, (invite) 請 'ts'eng,  
(on) 探 'taam'.

Called, (named) 叫做 kiu'-  
tso'.

Calling, 事業 sze'-ip.

Callous, 硬 ngaang', 不仁  
pat-yan, 肱 'chum.

Calm, 安靜 ohn-tsing', 靜  
靜 tsing'-\*tsing', 無風  
無浪 'mo-fuung-'mo-long'.

Calomel, 輕粉 hing'-fun.

Calumniate, 講壞 'kong-  
waai'.

Calumny, 讒言 ts'aam-in.

Calyx, 花托 fa-'\*t'ok'.

Cambric, 袈裟布 ka-sha-  
po'.

Camel, 駱駝 lok-t'oh, 雙  
峰駝 sheung-fuung-t'oh.

Cameleon, 蜥蜴 'in-t'ing.

Camellia, 茶花 ch'a-fa.

Camlet, 羽紗 'ue-sha, 羽  
緞 'ue-'\*tuen'.

Camomile, 甘菊 kom-kuuk.

Camp, 營盤 ying-p'oon.

Campaign, 場 ch'eung.

Camp-stool, 馬椅 'ma-chaap.

Camphor, (tree) 樟 木  
cheung-muuk, (gum) 樟  
腦 cheung-'no.

Campoi-tea, 揀焙茶 'kaan-  
pooi'-ch'a.

Can, 得 tak, 做得 tso'-tak.

Can, (a) 罐 koon'.

Canal, (the Great) 運河  
wan'-hoh, (a) 水洞 'shui-  
ch'uing.

Canary, 時辰雀 shi-shan-  
tseuk, 白燕 paak-'in.

Cancel, 刪去 shaan-hue'.

Cancer, 癰疽 yuung-tsue,  
巖疽 ngaam-tsue.

Candareen, 分 fun.

Candid, 明白 ming-paak,  
正直 ching'-chik.

Candidate, 候選 hau'-suen',  
候缺 hau'-k'uet'.

Candle, 燭 *chuuk*, (wax) 蠟  
燭 *laap-chuuk*.

Candle-stick, 燭臺 *chuuk-  
\*t'oi*.

Candy, (to) 結冰 *kit'ping*,  
(sugar) 冰糖 *ping-t'ong*.

Cane, (a) 枝籐竿 *chi-pin-  
kohn*, (rattan) 籐 *t'ang*.

Cangue, 枷 *ka*, 木風鎖  
*muuk-fuung-leng*.

Canister, 罐 *koon*.

Canker, 熱毒 *it-tuuk*.

Cankered, 黝嫩 *nau-nat*.

Cannibals, 食人國 *shik-  
yan-kwok*.

Cannon, 大炮 *taai'p'auu*,  
銃炮 *ch'uung'p'auu*,  
(-ball) 炮碼 *p'auu'-'ma*.

Cannot, 不能 *pat-nang*, 'm-  
nang, 不得 *pat-tak*, 'm-  
tak.

Canon, 典 *tin*.

Canopy, 上蓋 *sheung'-k'oi*,  
拱篷 *'kuung-'p'uung*.

Canton, (province) 廣東  
'*Kwong-tung*, (city) 羊城  
*Yeung-sheng*, 省城  
*'shaang-sheng*, \*sheng.

Canvas, 帆布 *faan-po*.

Canvass, (to make interest for)

吹噓 *ch'ui-hue*.

Cap, (a) 頂帽 *'ting-'mo*,  
冠 *koon*.

Capable, 能 *nang*, 會 *'ooi*.

Capacity, 才質 *ts'oi-chat*,  
(containing) 度量 *to'-  
leung*.

Cape, (of land) 山角 *shaan-  
kok*.

Capers, 水瓜鈕 *'shui-kwa-  
'nau*.

Capital, (city) 京都 *king-  
too*, 京城 *king-shing*,  
(money) 本錢 *'poon-ts'in*,  
(excellent) 妙 *miu*.

Capon, 鐵雞 *sin'-kai*.

Capricious, 無定心 *'mo-  
ting'-sum*, 多心 *toh-sum*,  
花花呀 *fa-fa-fik*.

Capsize, 覆轉 *fuuk-'chuen*,  
*p'uuk-'chuen*.

Capstan, 絞盆 *'kaau-p'oon*.

Captain, (ship-) 船主 *shuen-  
'chue*, (of a company) 把  
總 *pa-'tsuung*.

Captain Superintendent of  
Police, 巡捕官 ts'un-  
po'-koon.

Captive, (led-) 被虜 pi'-lo

Capture, 拿獲 na-wok.

Carambola, 楊桃 yeung-  
\*t'o.

Caraway, 細茴香 sai'-ooi-  
heung, 芫荽 uen-sai.

Carbuncle, (on the back) 發  
背 faat'-pooi', 背癰  
pooi'-yung.

Carcass, 遺骸 wai-hoi, 死  
屍 'sze-shi, (abusively) 死  
佬 乾 'sze-'lo-kohn.

Card, (visiting) 拜帖 paai'-  
t'ip', 名帖 ming-'t'ip'  
(playing) 紙牌 'chi-'p'aa.

Card-case, 帖套 t'ip'-t'o.

Cardamom, 白荳蔻 paak-  
tau'-k'au'.

Cardinal points, 四方 sze'-  
fong.

Care, 掛慮 kwa'-lue', 蔽  
翳 pai'-ai, (to) 料理  
liu'-li, (don't) 不理  
pat'-li.

Careful, 小心 'siu-sum.

Carefully, look 睇仔細  
't'ai-'tsze-sai', 好聲 'ho-  
sheng.

Careless, 無小心 'mo-'siu-  
sum, 無睇顧 'mo-'t'ai-  
koo', 苟且 'kau-'ch'e.

Caress, 攬抱 'laam-'p'o.

Cargo, 船貨 shuen-foh'.

Cargo-boat, 駁艇 pok'-  
t'eng.

Carnation, (colour) 桃紅色  
t'o-huung-shik.

Carnelian, 瑪瑙石 'ma-  
'no-shek.

Carouse, 大飲一番  
taai'-yum-yat-faan, 鬧酒  
naau'-tsau.

Carp, (a fish) 鯉魚 'li-'ue.

Carp, (to) 捉字失 chuuk'-  
tsze'-shat.

Carpenter, 木匠 muuk-  
\*tseung'.

Carpet, 地氈 ti'-chin.

Carriage, (a) 車 ch'e, 馬車  
'ma-ch'e.

Carrot, 紅蘿蔔 huung-loh-  
paak, 黃蘿蔔 wong-loh-  
paak, 金笋 kum-'sun.

Carry, (on a pole) 擔 *taam*,  
 (resting on one) 托 *t'ok*,  
 (between two) 抬 *t'oi*,  
 (about the person) 帶 *taai*,  
 (on the back) 預 *me*, (in  
 the arms) 抱 *p'o*, (as a  
 ship, &c.) 載 *tsoi*.

Cart, 車 *ch'e*, (ox-) 牛車  
*ngau-ch'e*.

Cartridge, 火藥筒 *foh-*  
*yeuk*-\**t'uung*, 砌碼 *kip*-  
*ma*.

Cartridge-box, 九龍袋  
*'kau-luung*-\**toi*.

Carve, 雕刻 *tiu-haak*, (or-  
 nament) 雕花 *tiu-fa*,  
 (meat) 切 *ts'it*.

Case, (holder) 套 *t'o*, 套  
 匣 *t'o*-*haap*, (at law) 案  
 件 *ohn*-*kin*.

Cash, 錢 *\*ts'in*, 文錢 *mun-*  
*ts'in*, (ready) 現銀 *in*-  
*\*ngan*.

Cash-book, 進支簿 *tsuun*-  
*chi-po*.

Cask, 桶 *'t'uung*, 琵琶桶  
*p'i-p'a*-*'t'uung*.

Casket, 小匣 *'siu-haap*, 寶  
 匣 *'po-haap*.

Cassia, 桂 *kwai*, (lignia) 桂  
 皮 *kwai*-*p'i*, (buds) 桂  
 子 *kwai*-*'tsze*.

Cast, (throw) 投 *t'an*, 丟  
*tiu*, (to found) 鑄 *chue*.

Cast-iron, 生鐵 *sh'ung-t'it*.

Castanets, 拍板 *p'aak*-  
*'paan*.

Castellated, 有城人 *'yau-*  
*sheng*-\**yan*.

Castle, 城樓 *sheng*-\**lau*.

Castor oil, 瀉油 *se*-*yan*, 草  
 蓆油 *pi-ma-yau*.

Castrate, 割勢 *koht*-*shai*,  
 閹 *im*, 鑿 *sin*.

Casual, 無意中 *mo*-*i*-  
*ch'ung*.

Casuistry, 是非 *shi*-*fi*.

Cat, 貓 *maau*, (a) 一隻  
 貓 *yat-chek*-*maau*.

Cat fish, 赤魚 *ch'ik*-\**ue*.

Catalogue, 號單 *ho*-*taan*,  
 目錄 *muuk-luuk*.

Catamenia, 月水 *uet*-  
*'shui*.



Cataract, (water) 瀑布水

puuk-po'-shui, (in the eye)

販睛 p'aan-tsing, 睛珠

變質不明 tsing-chue-

pin'-chat-pat-ming.

Catch, 捉到 chuuk'-to, 捉

獲 chuuk'-wok (fasten)

k'ek'.

Catechism, 問答書 mun'-

taap'-shue.

Catechu, 兒茶 i-ch'a.

Caterpillar, 螟蛉 ming-

ling, 狗毛蟲 'kau-mo-

\*ch'uung, (silk-worm) 蠶

蟲 ts'aam-\*ch'uung.

Caterwaul, 坳烏聲 au-oo-

sheng.

Cattle, 畜生 ch'uuk-shaang.

Catty, 斤 kan.

Caul, 大腸網膜 tai'-

ch'eung-mong-mok.

Cauliflower, 花椰菜 fa-ye-

ts'oi'.

Cause, 緣故 uen-koo', 緣

由 uen-yau, (to) 使 'shai,

令 ling', 致 chi'.

Causeway, 逼石地 pik-

shek-ti', 鵝卵石地

ngoh-'luun-shek-ti'.

Cauterize, 灸 kau'.

Cautious, 謹慎 'kan-shan',

小心 'siu-sum.

Cavalry, 馬兵 'ma-ping.

Cave, 山竈 shaan-'luung, 巖

穴 ngaam-uot.

Cavil, 捉字失 chuuk'-tsze'-

shat, 駁嘴 pok'-tsui.

Cayenne, 辣椒 laat-tsiu.

Cease, 停息 t'ing-sik, 止

'chi, 歇 hit'.

Cedar, 柏香木 paak'-

heung-muuk.

Ceiling, 天花板 t'in-fa-

'paan.

Celandine, 知母 chi-'mo.

Celebrate, (a day) 造 tso',

(midwinter) 造冬 tso'-

tuung.

Celebrity, 名聲 ming-shing,

出名 ch'uut-\*meng.

Celery, 旱芹菜 'hohn-

k'an-ts'oi', 塘蒿 t'ong-ho.

Cell, 房仔 \*fong-'tsai.

Cellar, 地窖 *ti'-kaau'*,  
(wine) 酒房 *'tsau-<sup>\*</sup>fong*.

Cement, 灰膠 *fooi-kaau*.

Cemetery, 陰山 *yum-shaan*.

Censer, 香爐 *heung-lo*.

Censor, 諫官 *kaan'-koon*,

御史 *ue'-sze*.

Censure, 彈 *t'aa'n*, 責 *chaak'*.

Census, 民籍 *mun-tsik*, 口  
冊 *'hau-ch'aak'*.

Centipede, 百足 *paak'-tsuuk*.

Centre, 正中間 *ching'-  
chuing-kaan*, 心 *sum*.

Centurion, 把總 *pa'-tsuung*.

Century, 百年 *paak'-nin*.

Ceremony, 禮儀 *'lai-i*.

Certain, 的確 *tik-k'ok'*, 定  
*ting'*, *ting*.

Certainly, 斷斷 *tuen'-tuen'*,

定然 *ting'-in*, 定喇  
*ting-la*.

Certificate, (of character) 薦

書 *tsin'-shue*, (of goods)

驗單 *im'-taan*.

Certify, 實證 *shat-ching'*.

Cess, 抽稅 *ch'au-shui'*.

Cess-pool, 水氹 *'shui-t'um*,

糞坑 *fun'-haang*.

Chafe, 擦壞 *ts'aat'-waa'i'*,  
(a person) 激氣 *kik-hi'*.

Chaffer, 沙蟬 *sha-shin*.

Chaff, 粃糠 *pi'-hong*, 糠  
*hong*.

Chagrin, 鬱氣 *wut-hi'*.

Chain, 鍊 *\*lin'*, 鏈 *lin*, (a)  
條鏈 *t'iu-<sup>\*</sup>lin*.

Chair, (a) 張椅 *cheung'-i*,  
sedan, 頂轎 *'ting-<sup>\*</sup>kiu'*,  
coolie, 轎夫 *\*kiu'-foo*.

Chalk, 火石粉 *'foh-shek-  
fun*.

Challenge, 惹敵 *'ye-tik*.

Chamber, 房 *\*fong*.

Chamber-pot, 便壺 *pin'-<sup>\*</sup>oo*.

Chamois, 羚羊 *ling-yeung*.

Champion, 豪傑 *ho-kit*.

Chance, 偶然 *'ngau-in*.

Chancellor, literary, 學台  
*hok-t'oi*.

Change, 改 *'koi*, 更改 *kang-  
'koi*, 更換 *kang-oon'*, 換  
過 *oon'-kwoh'*, 改變 *'koi  
pin'*.

Changer, (money-) 找錢  
人 *'chaau-<sup>\*</sup>ts'in-yan*.

‘hannel, 條水 t’iu-‘shui  
水路 ‘shui-lo’.

‘hant prayers, 念經 nim’-king.

‘haos, 混沌 wun’-tuun’.

‘hapel, 禮拜堂 ‘lai-pai’-t’ong,  
福音堂 fuuk-yum-t’ong.

‘happed, 坭口 ch’aak’-‘hau.

‘hapter, 章 cheung.

‘har, 燒黑 shiu-hak.

‘haracter, 品行 ‘pun-hang’,  
(or class) 脚色 keuk’-shik, (a letter) 字 tsze’.

‘harcoal, 柴炭 ch’aai-t’aan’.

‘harge, (to give-) 付託 foo’-t’ok’, (demand) 要取  
iu’-‘ts’ue, (blame) 責罪  
chaak’-tsui’.

‘hariot, 馬車 ‘ma-ch’e.

‘harity, 慈心 ts’ze-sum,  
(alms) 施舍 shi-‘she, 布  
施 po’-shi’.

‘harm, (a) 符籙 foo-luuk.

‘harming, 悅意 uet-i’.

‘hart, 海沙圖 ‘hoi-sha-t’o.

‘harter-party, 合同 hop-t’uung.

Chase, (to) 追趕 chui-‘kohn.

Chasm, 缺陷 huet’-haam’.

Chaste, 清節 ts’ing-tsit’, 貞  
節 ching-tsit’.

Chastise, 責罰 chaak’-faat,  
打 ‘ta.

Chat, 談談 t’aam-t’aam.

Chattels, 什物 shap-mat.

Chatter, (to) 嘶嘶聲 si-si-  
sheng, wak-wak-sheng.

Chatter-box, 多嘴 toh-‘tsui.

Cheap, 平 p’eng, 價錢低  
ka’-ts’in-tai.

Cheat, 詭騙 ngaak-p’in’ 欺  
騙 hi-p’in’.

Check, 壓止 aat’-‘chi, (in  
chess) 將軍 tseung-kuun.

Check-mate, 全勝局 ts’uen-  
shing’-kuuk, 贏棋 yeng-  
\*ki.

Cheek, 面腠 min’-‘chue, 腮  
soi.

Cheek-bones, 兩顴 ‘leung-  
k’uen.

Cheer (to) 喝采 hoht-‘ts’oi.

Cheerful, 快活 faai’-oot.

Cheese, 牛奶餅 ngau-naai-  
‘peng.

Chemise, 近身衣 kan'-shan-i.

Chemistry, 化學 fa'-hok.

Cheque, (a) 銀單 ngan-taan.

Cherish, 懷 waai.

Cherry, 李仔 'li-'tsai, 櫻 ying.

Chess, 象棋 tseung'-k'i,

(-board) 棋盤 k'i-p'oon,

(-men) 棋子 k'i-'tsze.

Chest, 箱 seung, 櫃 'luung,

(strong) 夾萬 kaap'-maan.

Chestnut, 風栗 fuung-\*luut.

Chevaux-de-frise, 鹿角寨 luuk-kok'-\*chaa'i.

Chew, 咬 'ngaau, 嚼 tseuk'.

Chicken, 鷄仔 kai-'tsai.

Chicken-pox, 水痘 'shui-\*tau'.

Chicken-hearted, 小心小膽 'siu-sum-'siu-'taam.

Chief, 頭一個 t'au-yat-koh',

(man) 頭目 t'au-muuk,

頭人 t'au-yan, 主 'chue.

Chief Justice, 按察司 ohn'-ch'aat'-sze.

Chiefly, 大約 taai'-yeuk',

(most of all) 至緊要 chi'-kan-iu'.

Chilblains, 生蘿蔔 shang-

loh-paak, 寒瘡 hohn-

ch'ong.

Child, 細蚊仔 sai'-mun-'tsai.

Child-bed, 分娩 fun-'min.

Chill, 傷寒 sheung-hohn.

Chillies, 花椒 fa-tsiu.

Chimney, 烟通 in-t'uang.

Chin, 下頷 ha'-hom, 下

爬 ha'-p'a.

China, 中國 Chuung-kwok',

唐山 T'ong-shaan.

China-aster, 菊花 kuuk-fa.

China-root, 茯苓 fuuk-ling.

Chinese, (a) 唐人 T'ong-yan

(language) 唐話 T'ong-\*wa'.

Chink, (a) 罈 la', 條罈

t'iu-la'.

Chintz, 印花布 yan'-fa-po'.

Chip, (to) 斫 teuk', 削 seuk'.

Chips, 斧口柴 foo-'hau-

ch'aa'i, p'ek'-hau-ch'aa'i.

Chirp, 吱啁 *chi-chaau*, 啁啁 *chaau-chaau*.

Chisel, 鑿 \**tsok*, 鑿刀 *tsaam* -*to*.

Chit (a), 一塊字紙 *yat-faa* -*tsze* -*chi*.

Chit-book, 信部 *sun* -*\*po*'.

Chloroform, 麻藥 *ma-yeuk*.

Choice } 揀擇的 '*kaan-*  
Chosen } *chaak-ke*'.

Choke, 哽 '*k'ang*, 壅塞 '*yuung-sak*, *tsuuk*.

Cholera, 攪腸沙 '*kaau-ch'eung-sha*, 霍亂吐瀉 '*fok* -*luen* -*t'o* -*se*'.

Choose, 揀選 '*kaan* -*suen*.

Chop, (a mark), 字號 *tsze* -*ho*'.

Chop (to) 切 *ts'it*'.

Chop-boat, 西瓜扁 *sai-kwa* -*pin*, (floating-house) 樓船 *lau* -*\*shuen*.

Chopping block, 砧板 *chum* -*paan*.

Chopping-knife, 切菜刀 *ts'it* -*ts'oi* -*to*.

Chop-sticks 快子 *faai* -*tsze*.

Chops, (meat) 牌骨 *p'ai-kiut*.

CHRIST, 基督 *KI-TUUK*.

Christian, 信耶穌人 *sun* -*YE-SOO* -*yan*.

Christianity, 耶穌教 *YE-SOO* -*kaau*'.

Christmas, 耶穌生日 *YE-SOO* -*shang* -*yat*.

Chronic, 舊病 *kau* -*'peng*'.

Chrysalis, 繭虫 '*kaan-ch'uung*, 蛹 '*yuung*, 蝶 '*piu*.

Chrysanthemum, 菊花 *kinuk-fa*.

Chub, (a fish) 鱸魚 *lin* -*\*ue*.

Chunam, (to) 打灰沙 '*ta-foo* -*sha*.

Church, 教會 *kaau* -*'ooi*'.

Churlish 古毒 '*koo* -*tuuk*.

Churn, (to) 扯 '*ch'e*, 攪 '*kaau*.

Cicada, 秋蟬 *ts'au* -*\*shin*.

Cigar, 呂宋烟 '*Lue-sung* -*in*, (-ette) 孖姑烟 '*ma-koo* -*in*.

Cinders, 燒剩 *shiu* -*shing*'.

Cinnabar, 銀硃種 ngan-  
chue-'chuing, 硃砂 chue-  
sha.

Cinnamon, 肉桂 yuuk-  
kwai'.

Circle, 圈 huen.

Circuit, 週 chau.

Circular, (a) 告白 ko'-paak,  
傳字 ch'uen-'tsze'.

Circulate, 循環 ts'uun-waan.

Circumcision, 割禮 koi'-  
lai.

Circumference, 圈界 huen-  
kaai'.

Circumstance, 事勢 sze'-  
shai', 境遇 'king-ue', 際  
遇 tsai'-ue'.

Circumvent, 扭計 'nau-  
\*kai'.

Circumvented, 扭倒計 'nau-  
'to-(to')-kai'.

Circus, 圓戲場 uen-hi'-  
ch'eung.

Cistern, 蓄水缸 ch'uuk-  
'shui-kong, 石井 shek-  
'tseng.

Citron, 香櫞 heung-'uen, 佛  
手 fut-shau.

City, 邑 yip, (walled) 城  
sheng, \*sheng.

Civet, 香狸 heung-'li.

Civil and military, 文武  
mun-'moo.

Civility, 禮 'lai, 禮數 'lai-  
sho', (outward) 禮貌 'lai-  
maau'.

Civilize, 教化 kaau'-fa'.

Clack, 剔撻聲 tik-'tat-  
sheng.

Claim, 討 'to, 問要 mun'-  
iu'.

Clam, 沙蜆 sha-'hin.

Clammy, 黏泥 ch'i-ni'.

Clamour, 喧嘩 huen-wa, 巴  
噶 pa-pai'.

Clamp, (to) 碼住 'ma-chue'.

Clan, 族 tsuuk, 姓 sing'.

Clap, 拍 p'aak'.

Claret, 紅酒 huung-'tsau.

Clash, 相撞 seung-chong',  
抵牾 'tai-'ng.

Clasp, (a) 扣 k'au', (hands)

叉手 ch'a-'shau, (to mend)

碼 ma.

Clasp-knife, 摺刀 chip'-to.

Class, (a) 等 *tang*, (in school)

班 *paan*, (profession) 脚  
色 *keuk'-shik*.

Classic, 經 *king*.

Clatter, 擗擗聲 *kwaak-  
kwaak-sheng*.

Clause, 句 *kue'*, (of a treaty)  
欸 *foon*, 條 *t'iu*.

Claw, 爪 *chaau*.

Clay, 泥 *nai*.

Clean, 潔淨 *kit'-tseng'*, 乾  
淨 *kohn-tseng'*, *k'i'-li*.

Cleanse, 做乾淨 *tso'-kohn-  
tseng'*.

Clear, 清 *ts'ing*, 明 *ming*,  
(sky) 晴 *ts'ing*.

Clearance, (port-) 紅牌  
*huung-\*p'aa*.

Cleave, (split) 破開 *p'oh'-  
hoi*.

Clench, (the fist) 揸埋拳  
頭 *cha-maai-k'uen-t'au*.

Clepsydra, 滴漏 *tik-lau'*.

Clerk, 書辦 *shue-\*paan'*, 寫  
字人 *'se-tsze'-yan*.

Clerodendrum, 龍船花  
*luung-shuen-fa*.

Clever, 有本事 *'yau-'poon-  
sze'*, 聰明 *ts'uung-ming*,  
精 *tseng*.

Click, 迪特聲 *tik-tak-  
sheng*.

Cliff, 企坡 *'k'i-poh*, 巖  
*ngaam*.

Climate, 水土 *'shui-'to*.

Climb, 攀上 *p'aan-'sheung*,  
闖上 *laan-'sheung*.

Clinch, (nails) 打開釘尾  
*'ta-hoi-teng-'mi*, 轉釘尾  
*'chuen-teng-'mi*.

Cling to, 膠漆 *kaau-ts'at*.

Clip, 剪 *'tsin*, 裁剪 *ts'oi-  
'tsin*.

Cloak, 大氈 *taa'-lau*.

Clock, 時辰鐘 *shi-shan-  
'chuing*, (o'clock) 點鐘  
*'tim-'chuing*.

Clock-tower (the), 大鐘樓  
*Taa' chuing-\*lau*.

Clod, 偈坭 *kau'-nai*.

Clog, (to) 阻滯 *'choh-chai'*.

Clogs, 木屐 *muuk-k'ek*.

Close, (to) 闔埋 *shaan-maai*,  
闔埋 *hop-maai*, (finish)  
完結 *uen-kit'*.

Close, (ADJ.) 密 mat, (near)

近 kan', k'an.

Close-fisted, 手指密 'shau-  
'chi-mat.

Clot, (to) 結 kit', 擎 k'ing.

Cloth, 布 po', (woollen) 絨  
\*yuung.

Clothe, 着衣服 cheuk'-i-  
fuuk, 衣 i'.

Clothes, 衣服 i-fuuk, 衣  
裳 i-sheung.

Clothes-brush, 衣擦 i-ts'aat'.

Clothes-horse, 衣架 i-'ka.

Cloud, 雲 wan.

Cloudy, 矇矓 muung-luung.

Clove, 丁香 ting-heung.

Clown, (actor) 白鼻哥  
paak-pi'-koh, (rustic) 鄉

下佬 heung-ha'-lo.

Club, (stick) 棍 kwan', 椎  
\*ch'ui.

Club-footed, 胎生脚 t'oi-  
shang-keuk'.

Club-house, 會館 ooi'-koon.

Cluck, 咯咯 kuuk-kuuk.

Clue, 毬線 k'au-sin', kau'-  
sin', (winding of) 絮 'sue,

頭緒 t'au-'sue.

Clumsy, 粗俗 t'so-tsuuk.

Cluster, 球 k'au, kau'.

Clyster, 灌谷道法 chok-  
kuuk-to'-faat'.

Coach, 馬車 'ma-ch'e.

Coachman, 車夫 ch'e-foo.

Coagulate, 凝結 ying-kit',  
結埋 kit'-maai.

Coal, 煤炭 mooi-t'aa'n',  
(burning) 着炭 cheuk'-  
t'aa'n'.

Coalesce, 生理 shaang-maai.

Coarse, 粗 ts'o.

Coast, 海邊 'hoi-pin.

Coat, 大衫 taai'-shaam, (of  
paint) 浸 chum'.

Coax, 引誘 'yan-'yau.

Cob-web, 蜘蛛網 chi-chue-  
'mong.

Cobra, 破基峽 p'oh'-ki-  
haap, 扁頭蜂 pin-t'au-  
fuung.

Cochineal, 牙蘭米 nga-  
laan-'mai.

Cock, 鷄公 kai-kuung.

Cock up, 竅起 hiu'-hi.



Cock, (of a gun) 朗鷄 kat-  
'kai, (to) 攞朗鷄 maan-  
kat-'kai.

Cockatoo, 白鸚鵡 paak-  
ying-'moo.

Cockles, 蠔蚶 sze-'om.

Cockroach, 由甲 kaat-tsaat.

Cocoa-nut, 椰子 ye-'tsze,

(juice) 椰水 ye-'shui.

Cocoon, 繭 'kaan, 蠶繭  
ts'aam-'kran.

Cod-fish, 鱈魚 'mun-ue.

Coerce, 強逼 k'eung-pik.

Coffin, 棺材 koon-ts'oi.

Cog-wheel, 齒輪 'ch'i-luun.

Cohabit, 狎居 haap-kue.

Cohere, 糅埋 ch'i-maai.

Coil, (to) 盤埋 p'oon-maai.

Coin, 錢 \*ts'in.

Coincide, 符合 foo-hop, 啱  
ngaam.

Coir, 椰衣 \*ye-i, 襖 'suun'.

Cold, 冷 'laang, 凍 twung',

(indifferent) 薄情 pok-

ts'ing, 冷面 'laang-min',

冷淡 'laang-taam', (a

cold) 傷風 sheung-fuung,

感冒 'kom-mo'.

Coleopterous, 甲蟲類 kaap'-  
ch'uung-lui'.

Colewort, 黃牙白 wong-  
nga-paak.

Colic, 肚痛 't'o-t'uung'.

Collapse, 崩敗 pang-paai',

凹噏 nip-niu, 凹噏  
nip-hiu.

Collar, 風領 fuung-'leng.

Collar-bone, 鎖匙骨 'soh-  
shi-kwut.

Collate, 對過 tui'-kwok'.

Collect, 聚埋 tsue'-maai.

Collision, 相碰 seung-  
p'uung', 抵牾 'tai-'ng.

Colloquial, 俗話 tsuuk-'wa'.

Collusion, 同謀 t'uung-mau.

Colonel, 參將 ts'aam-tseung'.

Colonial Secretary, 輔政司  
foo'-ching'-sze.

Colonial Treasurer, 庫務司  
foo'-moo'-sze.

Colony, 新疆 san-keung, 屬  
國 shuuk-kwok'.

Colour, 色 shik, 顏色  
ngaan-shik, 色澤 shik  
chaak.

Column, (of letters) 行 hong,  
(pillar), 柱 'ch'ue.

Coma, 昏迷病 fun-shui'-  
peng'.

Comatose, 忘魂 mong-wan.

Comb, 梳 shoh, (a) 隻梳  
chek'-shoh, (fine) 篦 \*pi'.

Combative, 鬥氣 tau'-hi'.

Combine, 和合 woh-hop.

Come, 來 loi, (COL.) 嚟 lai.

Comedy, 作笑戲文 tsok-  
siu'-hi'-mun 劇 k'ek.

Comet, 掃把星 so'-pa-sing,  
攞撻星 laap-ch'a'-sing.

Comfits, 糖彈 t'ong-\*taan'.

Comfort, 安慰 ohn-wai', 勸  
解 huen'-kai.

Comfortable, 安樂 ohn-lok.

Comic, 好笑 'ho-siu'.

Command, 吩咐 fun-foo'.

Commander, 兵頭 ping-  
\*t'au, 頭人 t'au-yan.

Commandment, 誡命 kai'-  
ming'.

Commemorate, 表記 'piu-ki'.

Commence, 開手 hoi-'shau,

埋手 maai-'shau, 開工  
hoi-kuung, 起首 'hi-'shau.

Commencement, 起初 'hi-  
ch'oh, 興工 hing-kuung,

始初 'ch'i-ch'oh.

Commend, 褒獎 po-'tseung,  
舉薦 'kue-tsin'.

Comment, 註解 chue'-kaai.

Commerce, 貿易 mau'-yik,  
交易 kaau-yik, 買賣  
maai-maai', 生意 shang-i'.

Commiserate, 可憐 'hoh-lin.

Commission, (to) 差委 ch'aa-  
'wai 委托 'wai-t'ok'.

Commissioner, 欽差 yum-  
ch'aa.

Commit, (crime) 犯 faan'.

Committee, 值理人 chik-  
'li-yan.

Commode, 尿櫃 niu'-kwai'.

Common, (public) 公 kuung,  
(vulgar) 俗 tsuuk, (usual)

平常 p'ing-sheung.

Communicate, 交給 kaau-  
k'up, (tell) 通知 t'uing-chi.

Communion, 交通 kaau-  
t'uing, (spiritual) 心交  
sum-kaau.

Community, 人民 yan-man'  
百姓 paak'-sing'.

Compact, 密實 mat-shat,

(a) 合同 hop-t'uung.

Companion, 同班輩 t'uung-paai-pooi  
同伴 t'uung-poon.

Company, (mercantile) 公司  
kuung-sze.

Compare, 比較 'pi-kau',  
對過 tu'-kwoh'.

Compartment, 間房 kaan-  
\*fong.

Compass, 羅經 loh-kaang,  
羅盤 loh-p'oon.

Compasses, 規 k'wai.

Compassion, 慈悲 ts'ze-pi.

Compel, 強 'k'eung, 監 kaam.

Compendious, 簡畧 'kaan-leuk.

Compensate, 補償 'po-sheung,  
賠補 p'ooi 'po.

Compete, 鬥 tau'.

Competent, 足用 tsuuk-yuung', (man)  
能事 nang-sze', 稱職 ch'ing'-chik.

Complain, 訴冤 so'-uen, 出  
怨言 ch'wut-uen'-in.

Complaisant, 婉轉 'uen-chuen.

Complete, 周全 chau-ts'uen,  
十全 shap-ts'uen, (to) 成  
shing.

Completely, 唯 saai'.

Complexion, 面色 min'-shik.

Complicated } , 深 shum, 深  
Complex }

奧 shum-o', 多故 toh-koo'.

Complication, 多事整理  
toh-sze'-'ching-maai.

Compliments, 間候 mun'-  
hau', (congratulations) 恭  
喜 kuung'-hi.

Comply, 依從 i-ts'uung, 聽  
從 t'eng'-ts'uung, 順從  
shuun'-ts'uung.

Compose, 安埋 ohn-maai,  
砌埋 ts'ai'-maai, (write)  
作 tsok'.

Compositor, 執字人 chup-  
tsze'-yan, 排活板人  
p'aa-i-oot-'paan-yan.

Compound, 攪勻 'kaau-wan,  
搵勻 k'au-wan.

Compound interest, 利上  
利 li'-sheung'-li'.

Comprador, 買辦 'maai-  
\*paan'.

- Comprehend, 曉透 *hiu-tau*, (comprise) 包括 *paau-k'oot*.
- Compress, 壓 *aat*, 實住 *chaak'-chue*, 挾 *kip*, 夾 *kaap*, 揜 *kum*, 攔 *maan*.
- Comprise, 包括 *paau-k'oot*.
- Compromise, 相饒省事 *seung-iu-'shaang-sze*, (involve) 拖累 *t'oh-lui*.
- Compute, 算度 *suen'-tok*.
- Comrade, 夥計 *'oh-ki*.
- Concave, 中間凹 *chuung-kaan-nup*.
- Conceal, 藏匿 *ts'ong-nik*, (one's self) 躲匿 *'toh-nik*, 避 *pi*, 匿埋 *nik-maai*, *ni-maai*.
- Concede, 許准 *'hwe-'chuun*.
- Conceited, 自高 *tsze'-ko*, 自大 *tsze'-tai*.
- Conceive, 懷胎 *waai-t'oi*, 有六甲 *'yau-luuk-kaap*, (think) 想 *'seung*.
- Concern, (to) 關涉 *kwaan-ship*, 關屬 *kwaan-shuuk*, (a) 事幹 *sze'-kohn*.
- Concert, (in) 和諧 *woh-haai*, (a) 和奏樂音 *woh-tsau'-ngok-yum*.
- Conciliate, 拍和 *p'aak'-woh*, 和 *woh*, 勸和 *huen'-woh*, 勸息 *huen'-sik*.
- Concise, 簡畧 *'kaan-leuk*, 簡捷 *'kaan-tsit*.
- Conclude, 完了 *uen-'liu*, *uen-hiu*, (decide) 定意 *ting'-i*.
- Concord, 和 *woh*.
- Concubine, 妾 *ts'ip*, 妾氏 *ts'ip'-shi*.
- Concur, 同意 *t'uung-i*, 同致 *t'uung-chi*.
- Condemn, 定罪 *ting'-tsui*.
- Condense, 收縮 *shau-shuuk*, 結埋 *kit'-maai*.
- Condescend, 下顧 *ha'-koo*, 垂念 *shui-nim*, 臨下 *lum-ha*.
- Condiments, 醬料 *tseung'-liu*, 送 *surung*.
- Condition, 情勢 *ts'ing-shai*, 景地 *'king-ti*, (terms) 章程 *cheung-ch'ing*.

Condone, 平數 *tsu'-was'*.  
 Conduct, 行爲 *hang-wai*.  
 Conduct, 帶引 *taa'-'yan*.  
 Cone, 筍子樣 *'sun-'tsze-*  
     *\*yeung'*, 尖形 *tsim-ying*.  
 Confederate, 同盟 *t'uung-*  
     *mang*.  
 Confer, (give) 賜 *ts'ze'*, (con-  
     sult) 斟酌 *chum-cheuk'*.  
 Confess, 認 *ying'*, 招認  
     *chiu-ying'*, (a mistake) 賠  
     不是 *p'ooi-pat-shi'*.  
 Confide, 信託 *'sun-'t'ok'*.  
 Confident, 確信 *k'ok'-sun'*.  
 Confine, (to) 收禁 *shau-*  
     *kum'*, 押住 *aap'-chue'*.  
 Confirm, 堅定 *kin-ting'*, 批  
     實 *p'ai-shat*.  
 Confiscate, 歸官 *kwai-koon*.  
 Conflict, 相撞 *seung-chong'*,  
     反拗 *'faan-aaui'*.  
 Conform, 照依 *chiu'-i*, 按  
      $ohn'$ , 按准  $ohn'-'chuun$ .  
 Confound, 打混 *'ta-wan'*,  
     (by fear) 驚亂 *king-luen'*,  
     (mix) 混雜 *wan'-tsaap*,  
     搗亂 *lo-luen'*, *lo-lo-'luen'*.

Confounded, 混賬 *wan'-*  
     *cheung'*.  
 Confront, 對面企 *tsa'-*  
     *\*min'-'k'i*, 質訊 *chat-*  
     *sun'*.  
 Confucius, 孔夫子 *'Hunng-*  
     *foo-'tsze*.  
 Confute, 駁倒 *pok'-'to,*  
 Confused, 亂 *luen'*.  
 Congeal, 凝凍 *k'ing-tuung'*.  
 Congee, 粥 *chuuk*.  
 Congenial, 合心水 *hop-*  
     *sum-'shui*.  
 Congenital, 胎生 *t'oi-shang*.  
 Congestion, 內熱成積  
      $noi'-it-shing-tsik$ .  
 Congo, 工夫茶 *kuung-foo-*  
     *ch'a*.  
 Congratulate, 恭喜 *kuung-*  
     *'hi*, 賀喜 *hoh'-'hi*.  
 Congregate, 聚會 *tsue'-ooi'*.  
 Congregation, 會衆 *ool'-*  
     *chunng'*.  
 Congruous, 符合 *foo-hop,*  
     晤 *ngaam*.  
 Conical, 筍子樣 *'sun-'tsze*  
     *\*yeung'*, (COL.) *tuet'*.

Conjecture, 猜想 *ch'aa-i-seung*, 猜摸 *ch'aa-i-moh*,

估摸 *'koo-mok'*.

Conjunction, 會合 *ooi'-hop*.

Connect, 接續 *tsip'-tsuuk*.

Connive, 詐不見 *cha'-pat-kin'*, *cha'-m-kin'*.

Conquer, 勝敵 *shing'-tik*, 贏 *yeng*.

Consanguinity, 骨肉親 *kwut-yuuk-ts'an*.

Conscience, 良心 *leung-sum*.

Conscious, 自覺 *tsze'-kok*, 自知 *tsze'-chi*.

Consent, 允准 *wun'-chuun*, 允肯 *wun'-hang*.

Consequence, 關係 *kwaan-hai'*.

Consequently, 所以 *'shoh-i*.

Conservative, 守經 *'shau-king*.

Consider, 思想吓 *sze-seung-ha*.

Considerably, 稍 *'shaau*, 畧 *leuk-leuk*.

Considerate, 有細心 *'yau-sai'-sum*, 通情理 *'tuung-ts'ing-li*.

Consignee, 承辦人 *shing-paan'-yan*.

Consist of, 內有 *noi'-yau*.

Consistent, 前後相對 *ts'in-hau'-seung-tui'*, (with) 合 *hop*.

Console, 安慰 *ohn-wai'*.

Conspicuous, 特出 *tak-ch'uat*.

Conspire, 結盟 *kit'-mang*, (things) 湊埋來 *ts'au'-maai-lai*.

Constable, (local - protector) 地保 *ti'-po*, (police) 捕役 *po'-yik*.

Constant, 耐久無變 *noi'-kau'-mo-pin'*, 不歇 *pat-hit'*.

Constipation, 痞滿 *'pi-moon*, 大便不通 *taai'-pin'-pat-t'uung*, 結恭 *kit'-kuung*.

Constitute, 立 *laap*, 成 *shing*.

Constitution, 質地 *chiat-'ti'*, 資質 *tsze-chat*.

Constrain, 勉強 *min'-k'eung*, 強使 *'k'eung-shai*.

Construct, 建造 *kin'-tso'*.

Consul, 領事官 *'ling-sze'-koon*.

Consult, 斟酌 *chum-cheuk'*  
商量 *sheung-leung*.

Consume, (spend) 費 *fai'*.

Consummate, 完全 *nen-ts'uen*, (to) 成 *shing*.

Consummately, 十分 *shap-fun*.

Consumption, (disease) 肺  
勞症 *fai'-lo-ching'*.

Contact, 門合 *tau'-hop*, 湊  
合 *ts'au'-hop*.

Contagious, 傳染 *ch'uen-im*, 會傳染 *'ooi-ch'uen-im*.

Contain, 裝載 *chong-tsoi'*,  
包涵 *paau-haam*.

Contem, 鄙慢 *'p'i-maan'*,  
輕懈 *hing-im'*, 鄙薄  
*'p'i-pok*.

Contemplate, 默想 *mak-seung*.

Contemptible, 可鄙 *'hok-'p'i*.

Contend, } 爭 *chaang*.  
Contest, }

Content, 安分 *ahn-fun'*, 見  
够 *kin'-kau'*, 知足 *chi-tsunk*, 自得 *tsze'-tak*.

Context, 上下文 *sheung'-ha'-mun*.

Continent, 大洲 *taai'-chau*.

Continually, 屢屢 *lui'-lui'*,  
一流 *yat-'lau*, 不留  
*pat-'lau*, 不歇 *pat-hit'*.

Continue, 耐久 *noi'-kau*.

Continuous, 相連 *seung-lin*.

Contraband goods, 私貨  
*sze-foh'*.

Contract, (a) 合同 *hop-t'ung*, (to) 立約 *laap-yeuk'*, (for work) 拌工  
*p'oon' kuung*, (lessen) 縮  
短 *shuuk-'tuen*, 縮細  
*shuuk-sai'*.

Contradict, 辦駁 *pin'-pok'*,  
話不是 *wa'-pat-shi'*,  
*wa'-m-lai'*, 翻轉話  
*faan-'chuen-wa'*.

Contrary, 相反 *seung-faan*,  
逆 *yik*, *ngaak*.

Contribute, (money) 捐銀  
*kuen-'ngan*.

Contrive, 計算 *kaí-suen'*,  
想像 *'seung-tseung'*.

Control, 制 *chai'*.

Contumely, 凌辱 *ling-yuuk*.

Convalescent, 病將近好  
*peng' tseung-\*kan'-ho*.

Convenient, 便當 *pin'-tong'*,  
方便 *fong-pin'*, 便 *pin'*.

Convent, 庵堂 *om-t'ong*.

Converse, 談論 *t'aam-luun'*,  
談談 *t'aam-t'aam*, 相交  
*seung-kaau*.

Convert, (to) 感化 *'kom-fu'*,  
變轉 *pin'-chuen*.

Convert, (a) 進教 *tsuen'-*  
*kaau'*.

Convex, 中間凸 *chuing-*  
*kaan-tut*.

Convey, 搬運 *poon-wan'*, 搬  
*poon*, 帶 *taai'*, 載 *tsai'*.

Convict, (to) 定罪 *ting'-tsui'*.

Convict, (a) 犯人 *faan'-yan*.

Convince, 辯倒 *pin'-to*, 令  
——知 *ling'——chi*.

Convolvulus, 纏籐花 *ch'in-*  
*t'ang-fa*, (the lilac) 五爪  
龍 *'ng-chaau-\*luung*.

Convoy, 送行 *suung'-hang*.

Convulsions, 抽搐病 *ch'au-*  
*ch'uuk-peng'*.

Cook, 火頭 *'foh-\*t'au*, 廚  
人 *ch'ue-yan*, (female) 煮  
飯 媽 *'chue-faan'-ma*  
(*ma*), (to) 煮 *'chue*, 煮  
熟 *'chue-shuuk*.

Cooked, 熟 *shuuk*, 煮熟  
*'chue-shuuk*.

Cool, 涼 *leung*, (to) 整凍  
*'ching-tuung'*, 涼過 *leung-*  
*kwoh'*.

Coolie, 管店 *'koon-tim'*,  
(street-) 挑夫 *'tiu-foo*.

Coolly, 坦然 *'taan-in*.

Cooper, 箍桶匠 *foo-'t'uung-*  
*tseung'*, *foo-'t'uung-lo*.

Co-operate, 協力 *hip-lik*.

Copper, 銅 *t'uung*, 紅銅  
*huung-t'uung*, 熟銅 *shuuk-*  
*t'uung*.

Copperas, 青礬 *ts'ing-faan*.

Coppersmith, 銅匠 *t'uung-*  
*\*tseung'*, *'ta-t'uung-ke'*.

Copulate, 交媾 *kaau-kaui'*,  
行房 *hang-fong*, 交合  
*kaau-hop*, (said of animals)  
打種 *'ta-'chuing*.



Copy, (a) 稿 <sup>'ko</sup>, (to) 抄寫 <sup>ch'au-se</sup>, (slips) 印字 <sup>yan'-tsze'-\*kaak'</sup>.

格 <sup>yan'-tsze'-\*kaak'</sup>.  
Coral, 珊瑚 <sup>shaan-'oo</sup>.

Cord, 條繩 <sup>t'iu-'shing</sup>, 繩仔 <sup>shing-'tsai</sup>.

Cordially, 熱中 <sup>it-chuung</sup>, 甘心 <sup>kom-sum</sup>.

Core, 心 <sup>sum</sup>.

Coriander, 芫荽 <sup>uen-sai</sup>.

Cork, (a) 枳 <sup>chat</sup>, (to) 枳住 <sup>chat-chue'</sup>, 塞口 <sup>sak-hau</sup>.

Cork-screw, 酒鑽 <sup>'tsau-tsuen'</sup>.

Cormorant, 鸕鶿 <sup>lo-'ts'ze</sup>.

Corn, 禾 <sup>woh</sup>, 穀 <sup>kuuk</sup>, (on the toe) 鷄眼 <sup>kai-'nga'an</sup>.

Cornelian, 瑪瑙 <sup>'ma-'no</sup>.

Corner, 角 <sup>kok</sup>, 角頭 <sup>kok'-\*t'au</sup>, (of a room) 角洛頭 <sup>kok'-lok-'\*t'au</sup>.

Cornice, 牆頭線 <sup>ts'eung-t'au-'sin'</sup>.

Coroner, 驗屍官 <sup>im-'shi-koon</sup>.

Corpse, 死屍 <sup>'sze-shi</sup>, 屍首 <sup>shi-'shau</sup>.

Corpulent, 肥大 <sup>fi-t'ai'</sup>.

Correct, 無錯 <sup>'mo-ts'oh'</sup>, 着 <sup>cheuk</sup>, 端正 <sup>tuen-ching'</sup>, 端方 <sup>tuen-fong</sup>, (to) 改削 <sup>'koi-seuk'</sup>, 改正 <sup>'koi-ching'</sup>.

Correspond, 相應 <sup>seung-ying'</sup>, (by letter) 通信 <sup>'t'uung-suun'</sup>.

Corridor, 廊 <sup>long</sup>.

Corroborate, 證實 <sup>ching'-shat</sup>.

Corrode, 銹壞 <sup>sau'-waa'</sup>, 銹蝕 <sup>sau'-shik</sup>.

Corrupt, (morally) 邪 <sup>ts'e</sup>, (putrid) 腐爛 <sup>foo'-laan'</sup>, (to) 滾壞 <sup>'kwun-waa'</sup>.

Cosey, (tea) 茶噏 <sup>ch'a-'k'am</sup> (see Cozy).

Cost, (the) 買價 <sup>'maai-ka'</sup>, (to) 抵 <sup>'tai</sup>.

Costiveness, 大便不通 <sup>taa'-pin'-pat-'t'uung</sup>.

Costly, 貴 <sup>kwai'</sup>.

Costume, 粧扮 <sup>chong-paan'</sup>.

Cottage, 小屋 <sup>'siu-wuk</sup>, 屋仔 <sup>wuk-'tsai</sup>.

Cotton, (raw) 棉花 min-fa,  
(yarn) 棉紗 min-sha,

(cloth) 布 po'.

Couch, 睡椅 shui'-i, 匠  
床 k'ong'-ch'ong.

Cough, 咳嗽 k'at-sau'.

Council, 會 \*ooi'.

Counsel, 勸 huen'.

Counsellor, (legal) 狀師  
chong'-sze.

Count, (to) 算數 suen'-sho',  
數 sho'.

Countenance, 面貌 min'-  
maau', (to) 照顧 chiu'-  
koo'.

Counter, (a shop-) 櫃園  
kwai'-\*wai.

Counter-balance, 對抵 tua'-  
'tai.

Counteract, 禁制 kum'-chai',  
擋住 'tong-chue', 抵住  
'tai-chue'.

Counterfeit, 假做 'ka-tso'.

Counterpane, 被面 'pi-  
\*min'.

Country, 國 kwok', (the) 鄉  
下 heung-\*ha'.

Couple, 偶 'ngau, 對 tai'.

Couplet, 對聯 'tui'-luen, 對  
'tui.

Courage, 膽量 'taam-leung',  
勇氣 'yuung-hi', (keep  
up) 揚起心肝 tik-'hi-  
sum-kohn.

Courageous, 大膽 taai'-  
'taam.

Course, 道路 to'-lo', (of  
course) 自然 taze'-in, (at  
a meal) 一度 yat-to' 一  
味送 yat-\*mi'-sung'.

Court, (the Imperial) 朝廷  
ch'iu-t'ing, (of justice) 衙  
門 nga-\*moon, (Supreme)  
臬署 nip-'shue, (Police)  
巡理府 ts'uun-'li-'foo,  
(to) 逮 k'au.

Court-yard, 天井 tin-'tseng.

Courtesan, 老舉 lo-'kue.

Courtesy, 禮文 'lai-mun,  
禮體 'lai-'tai, 禮數  
'lai-sho'.

Cousin, 堂兄弟 t'ong-hing-  
tai', (of another surname)

表兄弟 'piu-hing-tai'.

Covenant, 約 yeuk', 盟約  
mang-yeuk'.

Cover, 遮蓋 *che-k'oi'*, 唵住 *'k'um-chue'*, 笈 *k'up*, 蓋 *k'oi'*, 掩 *'im*, *'um*, (to put a covering on) 捫 *moon*.

Coverlet, 被面 *'p'i-\*min'*.

Covet, 貪 *t'aam*.

Covetous, 貪心 *t'aam-sum*.

Cow, 牛母 *ngau-'moo*, 牛𪘲 *ngau-'na*.

Coward, 無膽 *'mo-'taam*, 胆怯 *'taam-hip'*, 冼堆 *tum'-tui*.

Coxcomb, (flower) 鷄冠花 *kai-koon-fa*, (a fop) 食威 *t'aam-wai*.

Cozy, 安煖 *ohn-'nuen* (see Cosey).

Crab, 蟹 *'haai*, (small) 蟹蜞 *p'aang-\*k'i*.

Crack, 拆裂 *ch'aak'-lit*, (to) 裂開 *lit-hoi*, 整裂 *'ching-lit*, (the fingers) 整手呌 *'ching-'shau-puuk*.

Cracked voice, 坼坼聲 *ch'aak-ch'aak-sheng*.

Crackers, 爆竹 *p'aau'-chruuk*, 爆像 *p'aau'-\*tseung'*.

Cracking, 逼迫聲 *pik-paak'-sheng*, *p'lik-p'lak*.

Craft, 藝業 *ngai'-ip*.

Crafty, 乖巧 *kwaai-'haau*.

Cram, 插實 *ch'aap'-shat*, 插滿 *ch'aap'-'moon*.

Cramp, 筋縮埋 *kan-shruuk-maai*.

Cramped, 困逼 *'k'wan'-pik*.

Crane, 鶴 *hok*, 天鵝 *t'in-ngoh*, 鸕鵚 *ts'ong-k'oot'*, (a machine) 千斤絞架 *ts'in-kan-'kaau-'ka*.

Crank, (a) 絞柄 *'kaau-peng'*.

Crape, 綢綢 *tsau'-ch'au*, 綢紗 *tsau'-sha*.

Crash, 彭聲 *p'aang-shing*, 砰磅 *ping-pong*.

Crave, 求 *k'au*.

Craving, (an artificial) 癮 *'yan*, (natural) 欲 *yuuk*.

Craw-fish, (sea) 龍蝦 *luung-ha*.

Crawl, 躡 *laan*, 爬行 *p'a-hang*, (as a worm) 縮吓 *shruuk-'ha*, 哆吓 *'miu-'miu-'ha'*.

Crazy, 癡 ngong', 瘋癲  
*fuung-tin*.

Creak, 齧聲 nget-sheng,  
*krit-sheng*.

Cream, 牛奶皮 ngau-  
'naai-p'i.

Crease, 綳 ch'au, 整綳  
'ching-ch'au, 挪綳 *noh-*  
*ch'au*.

Create, 創造 ch'ong'-tso'.

Creator, 做化主 tso'-fa'-  
'chue, 創造主 ch'ong'-  
tso'-chue.

Credit, 信 suun', (buy or sell  
on) 賒 she, (give me) 過  
信 kwoh'-suun'.

Creditor, 債主 chaa'-chue.

Credulous, 輕信 hing-suun'.

Creed, 信經 suun'-king.

Creek, 涌 ch'ung, 涌湫  
*ch'ung-krau*'.

Creep, 蹣 laan.

Creep, 蹣籐 laan-t'ang.

Creeping sensation, 麻麻痺  
ma-ma-pi'.

Crescent, 新月形 san-uet-  
ying.

Cress, 水芹菜 'shui-k'an-  
ts'au'.

Crest, (of a cock) 鷄冠 kai-  
koon, kai-kwaan, (of other  
birds) 髻 kai', 'kai.

Crevice, 罅隙 lu'-kwik.

Crib, 欄 laan; (a book for  
"cribbing") 'lam.

Cricket, 蟋蟀 sik-tsuut, 促  
織 ts'uuk-chik, tsuuk-tsit'.

Crime, 罪 tsui'.

Criminal, 罪人 tsui'-yan.

Crimp, (a) 拐帶佬 'kwai-  
tai'-lo.

Crimp, (to) 綳埋 tsau'-maai,  
ch'au-maai.

Crimson, 大紅色 taai'-  
huung-shik.

Crinum, 脫衣換錦 t'uet'-  
i-oon'-kum.

Cripple, 跛脚 pui-keuk'.

Crisis, (come to a) 至極地  
chi-kik-'ti', 事到頭來  
sze'-to'-t'au-loi (lai).

Crisp, 脆 ts'ui'.

Criticise, 批評 p'ai-p'ing.

Crockery, 磁器 ts'ze-hi'.

Crocodile, 鱷魚 ngok-ue.

Crooked, 彎曲 waan-k'uuk,

彎曲 huen-k'uuk.

Crop, 收穫 shau-wok, 造  
tso', (a bird's) 鴛胞 sui'-

pau, 鴛窩 sui'-wah.

(Cross, (a) 十字架 shap-  
tsze' -ka, (-wise) 橫 waang,

(make a) 交加 kaau-ka,

(irritate) 激鬻 kik-nau.

(Cross, (peevish) 蠻 maau,

鬻嫩 nau-nat.

Cross-bar, 橫壓 wang-aat',

橫櫓 waang-\*luung.

Cross-examine, 橫詰 waang-  
k'it, 橫間 waang-mun'.

Cross-grained, 橫紋 waang-  
\*mun, 乖張 kwaai-cheung.

Crotchety, 奇橫 k'i-waang.

Crouch, 跼伏 ts'nen-fuuk,

屈氣 wut-hi', 嚙低  
mau-tai.

Croup, 哮喘 haau-'ch'uen,

哮喘 haau-peng'.

Crow, 老鴉 'lo-a, 烏鵲  
oo-tseuk', (to) 啼 t'ai.

Crowbar, 戥 tuung'-ts'iu.

Crowd, 擁集 'yung-tsaap,

(to) 擠擁 tsai-'yung,

偪 pik.

Crown, (top) 頂 'ting, (orna-  
mental) 冠冕 koon-'min.

Crucify, 釘——十字架  
teng——shap-tsze' -ka, 釘

死 teng-'sze.

Cruel, 殘忍 ts'aan-'yan.

Cruet-stand, 五味架 'ng-  
mi' -ka.

Cruiser, 巡船 ts'unun-\*shuen.

Crumb, 屑碎 sit'-sui', 咂  
碎 sap-'sui.

Crumble, 擣碎 'to-sui'.

Crumple, 綳撻撻 ch'au-  
mang-mang.

Crush, 壓壞 aat'-waai', 壓  
爛 aat'-laan', 搾 cha',

(with the hand) 搾爛  
cha-laan', 搾 cha'.

Crust, 殼 hok', 硬皮  
ngaang' -p'i.

Crusty, 惡 ok'.

Crutch, 杈杖 ch'a-cheung',

杈枋 ch'a-'kwaai, 枋

杖 'kwaai-\*cheung'.

Cry, 喊 *haam'*, 叫聲 *kiu'-sheng*, 嗌 *aa'*, 嚶 *iu*.

Crystal, 水晶 *'shui-tsing*.

Cube, 立方 *laap-fong*, 立方形 *laap-fong-ying*, 色子樣 *shik-tsze-yeung'*.

Cubit, 尺 *ch'ek'*.

Cuckold, 龜公 *kwai-kuung*.

Cuckoo, (Chinese) 催耕雀 *ts'ui-kang-tseuk'*, 杜鵑 *to'-kuen*.

Cucumber, 王瓜 *wong-kwa*.

Cud, (to chew) 翻草 *fuun-ts'o*.

Cudgel, 木棒 *muuk-p'aang*.

Cue, 辯 *pin*, 條辯 *t'iu-pin*.

Cuff, 袖口 *tsau'-chau*, (to) 拳打 *k'uen-ta*.

Culpable, 可責 *'hoh-chuak'*.

Cultivate, 耕種 *kang-chuung'*, (plants) 慇 *'nun*.

Cumber, 阻滯 *'chok-chai'*, 滯 *chai'*.

Cumbersome, 累贅 *lui'-chui'*.

Cunning, 多計 *toh-\*kui'*, 詭譎 *'kwai-kwut*.

Cup, 盃 *pooi*.

Cup-board, 碗櫃 *'oon-\*kwai'*.

Curb, 勒住 *lak-chue'*, 管束 *'koon-ch'auk*.

Curd, 乳結 *'ne-kit'*, (bean-) 豆腐 *tau'-foo'*.

Curdle, 凝結 *ying-kit'*.

Cure, 醫好 *i-'ho*.

Curiosity, (of mind) 練見識 *lin'-kin'-shik*, 查查察察 *ch'a-ch'a-ch'aat'-ch'aat'*.

Curiosities, 古董 *'koo-tung*, 奇珍 *k'i-chan*.

Curl, 攣埋 *luen-maai*.

Curly hair, 捲髮 *'kuen-faat'*.

Currants, 珠菩提 *chue-pro-t'ai*.

Current, (a) 水流 *'shui-lau*.

Current money, 通寶 *'tuung-po*.

Current price, 時價 *shi-ka'*.

Curry-powder, 黃薑粉 *wong-keung-fun*, (-stuff)

架厘材料 *ka'-li-ts'oi-liu'*.

Curse, 呪咀 *chau'-chok'*, (to vow) 賭呪 *'to-chau'*.

Curtain, 布簾 *po'-\*lim*, (mosquito-) 蚊帳 *mun-\*cheung'*.

Curve, 彎曲 *waan-huuk*.  
 Cushion, 褥仔 *yunk-'tsai*,  
 椅墊 *'i-tin' (tsin')*.  
 Cuspidor, 痰罐 *t'aam-koon'*.  
 Custard-apple, 番荔枝 *fuau-lai'-'chi*.  
 Custom, (common) 規矩  
*k'wai-'kue*, 世俗 *shai'-tsunk*, 風俗 *fuung-tsun*k,  
 (tribute) 稅 *shui'*, (house)  
 關口 *kwaan-'hau*, 稅館  
*shui'-'koon*.  
 Customer, 買客 *'maai-haak'*.  
 Cut, 割 *koh't*, 切 *ts'it'*, (off)  
 斬 *'chaam*, (acquaintance)  
 不餓彩 *'m-ts'au-'ts'oi*.  
 Cuttlefish, 張魚 *cheung-ue*,  
 墨魚 *mak-ue*.  
 Cycle of sixty, 花甲 *fa-kaap'*.  
 Cyclone, 旋風 *suen-fuung*,  
 風颶 *fuung-kan'*.  
 Cymbals, 鐃鉞 *naau-poot*,  
 鈔 *ch'auu*.  
 Cynical, 鼓氣 *'koo-hi'*.  
 Cypress, 扁柏 *'pin-paak'*.

## D

Dab, 搭 *tap*, 呔 *tat*, (to wet)  
 搭濕 *tap-shup, tat-shup*.  
 Dab, fish, 沙孟魚 *sha-mang'-'ue*.  
 Dabble in, 弄 *luung'*.  
 Dace, fish, 黃尾鱗 *wong-'mi-luun*.  
 Daddy, 爹爹 *te-te*.  
 Dagger, 短劍 *'tuen-kim'*.  
 Daggle, 拖沓 *t'oh-'nun*.  
 Dahlia, 芍藥 *cheuk'-yeuk*.  
 Daily, 日日 *yat-yat*, 每日  
*'mooi-yat, (use) 日用 yat-yuung'*.  
 Dainties, 味 *\*mi'*.  
 Dainty, 嬌貴 *kiu-kwai'*.  
 Dam, (mother) 𪗇 *'na*.  
 Dam, (a water-) 基圍 *ki-wai*, 陂 *pi*, (to) 塞陂  
*sak-pi*, 壅 *'yuung*.  
 Damage, 損壞 *'suen-waai'*.  
 Damask, 大花緞 *taai'-fa-\*tuen'*.  
 Damn, (to curse) 咒詛  
*chau'-choh'*.

Damned, to be, 折墮 *chit'-toh*, 墮落雞 *toh'-lok-kai*.

Damp, 濕 *shap*, (and soft) 臃 *num*, (to become) 潮濕 *ch'iu-shup*, (to) 整濕 *'ching-shup*.

Damson, 小梅 *'siu-mooi*.

Dance, 跳舞 *'tiu'-moo*.

Dandelion, 蒲公英 *p'oo-kuung-ying*.

Dandle, 搖吓 *iu'-ha*, 榴吓 *lau'-ha*.

Dandruff, 頭垢 *t'au-nai*.

Dandy, 裝腔 *chong-hong*, 紉褲子弟 *uen-foo'-tsze-tai*.

Danger, 危險 *ngai-'him*.

Dangerous, 險 *'him*.

Dangle, 調調佻 *tiu'-\*tiu'-fing*.

Dare, 敢 *'kom*, 膽敢 *'taam-kom*.

Daring, 大膽 *taai'-taam*.

Dark, 黑 *hak*, 黑暗 *hak-om*.

Darling, 痛愛 *t'uung'-oi*, 掌上珠 *'cheung-sheung'-chue*.

Darn, 織補 *chik-'po*.

Dart, (to) 閃 *'shim*, (an arrow) 袖箭 *tsau'-tsin*, 標 *piu*.

Dash, (to) 冲撞 *ch'uung-chong*.

Date, (time) 年月號 *nin-uet-ho*.

Dates, (dried) 蜜棗 *mat-tso*, (jujube-tree) 棗樹 *'tso-shue*, (palm) 波斯棗 *poh-sze-tso*, 洋棗 *yeung-tso*.

Datura, 鬧羊花 *naau'-yeung-fa*, 曼陀羅 *maan'-t'oh-loh*.

Daub, 塗汚 *t'o-oo*, 搽 *ch'a*.

Daubed, 抹得粗 *maat-tak-t'so*.

Daughter, 女 *'nue*, (your) 千金 *ts'in-kum*, (-in-law) 媳婦 *sik-foo*.

Daunted, 喪氣 *song'-hi*.

Davits, 趺枰 *kat-kai*.

Dawn, 天僅光 *t'in-kan-kwong*, 懷亮 *muung-leung*.

Day, 日 *yat*, 日子 *yat-tsze*.



Day-light, 白晝 *paak-chau*,

白日 *paak-yat*, (morning)

天光 *tin-kwong*.

Dazzle, 瞠花眼 *ch'aang'*-

*fa'-ngaan*, 瞠 *ch'aang'*.

Deacon, 執事 *chap-sze*.

Dead, 死嚙 *'sze'-choh*, *'sze-*

*hiu*, 身故 *shan-koo*, 過

身 *kwoh'-shan*.

Deaf, 聾 *luung*, 耳聾 *'i-*

*luung*, (dull) 耳背 *'i-pooi*.

Deal, (to) 交易 *kau-yik*, (a

good-) 好多 *'ho-toh*.

Deal, (wood) 杉木 *ch'aam'*-

*muuk*.

Dear, 貴 *kwai*, (loved) 切

愛 *ts'it'-oi*.

Death, 死 *'sze*, 死亡 *'sze-*

*mong*.

Death-rattle, 扯氣 *'ch'e-hi*.

Debase, 傾低銀水 *k'ing-*

*tai-ngan'-shui*.

Debate, 門口角 *tau'-hau-*

*kok*, 爭論 *chaang-luun*.

Debauch, (to) 點污 *'tim-oo*,

玷污 *tim'-oo*.

Debauchee, 酒色之徒

*'tsau-shik-chi-t'ò*.

Debauchery, 躑脚 *sang'*-

*\*keuk*.

Debilitate, 損元氣 *'suen-*

*nen-hi*, 壞氣力 *waai'-*

*hi'-lik*, 壞身 *waai'-shan*.

Debility, 軟弱 *'uen-yeuk*,

元氣傷 *nen-hi'-sheung*,

虛 *hue*.

Debit note 揭單 *k'it'-taan*.

Debt, 欠債 *him'-chaai*, 欠

負 *him'-foo*, (debts) 欠

項 *him'-hong*.

Debtor, 債仔 *chaai'-tsai*, 欠

債人 *him'-chaai'-yan*.

Decade, 旬 *ts'uun*.

Decalogue, 十誡 *shap-kaar*.

Decamp, 退避 *t'ui'-pi*.

Decant, 掙 *pi*.

Decapitate, 殺頭 *shaat'\*t'au*.

Decapitation, 正法 *ching'-*

*faat*.

Decayed, 衰壞 *shui-waai*,

霉爛 *mooi-laan*, 枯槁

*foo'-ko*.

Deceit, 詭譎 *'kwai-kwut*.

Deceitful, 詐假 *cha'-ka*.

Deceive, 瞞騙 *moon-p'in*,

陋 *ngaak*, 噤 *t'um*.

December, 英十二月

*Ying-shap-i'-uet.*

Decency, 合禮 *hop-'lai*, 合式 *hop-shik*.

Decide, 決斷 *k'uet'-tuen'*, 定 *ting*.

Decision, 主意 *'chue-i'*.

Deck, (the) 艙板 *ts'ong-'paan*, (to) 裝整 *chong-'ching*.

Declare, 話實 *.wa'-shat*, (shew) 表明 *'piu-ming*.

Decline, (downwards) 墜落 *chui'-lok-hue'*, 向低 *heung'-tai-hue'*, (refuse)

辭謝 *ts'ze-tse'*, 推辭 *t'ui-ts'ze*, (seeing) 免見 *'min-kin'*, 擋駕 *'tong-ka'*.

Declivity, 斜坂 *ts'e'-'paan*, 斜落 *ts'e'-\*ts'e-lok*, 坡 *poh*.

Decoct, 煎 *tsin*.

Decorate, 裝整 *chong-'ching*.

Decorum, 禮所當然 *'lai-'shoh-tong-in*, 容儀 *yuung-i*, 儀注 *i-'chue'*.

Decoy, (to) 引誘 *'yan-'yau*, (birds) 裝雀 *chong-'\*tseuk'*, (to) 做媒 *tso'-\*mooi*.

Decrease, 減少 *'kaam-'shiu*, 縮減 *shuuk-'kaam*.

Decree, 命令 *ming'-ling'*.

Decrepit, 老邁 *'lo-maa'i'*.

Dedicate, 供奉 *'kuung-fuung'*.

Deduct, 減 *'kaam*, 扣除 *k'au'-ch'ue*, 去 *'hue*.

Deed, 行爲 *hang-wai*, 事 *sze'*, (bond) 契 *k'ai'*, (stamped-) 印契 *yan'-k'ai'*.

Deep, 深 *shum*.

Deer, 鹿 *\*luuk*, (moschus) 黃麋 *wong-'keng*, 麋 *'cheung*.

Deer's horn, 鹿茸 *luuk-yuung*.

Defame, 壞——名聲 *waai'—ming-shing*.

Defeat, 敗 *paai'*, 打敗 *'ta-paai'*, 打贏 *'ta-yeng*.

Defect, 虧缺 *fai-k'uet'*.

Defend, 保護 *'po-oo'*.

Defendant, 被告 *pi'-ko'*.

Defer, 改期 *'koi-k'ei*, 展緩 *'chin-oon*, (yield) 推讓 *t'ui-yeung'*, 寬限 *foon-haan'*.

Deficiency, 短欠 *'tuen-him'*, 欠缺 *him'-k'uet'*.

Defile, 染污 'im-oo, 玷污  
tim'-oo, (a) 山峽 shaan-  
haap.

Definite, 定 ting', 定然  
ting'-in.

Deflect, 轉邪 'chuen-ts'e.

Deformed, 醜怪 'ch'au-  
kwaai'.

Defraud, 詭騙 ngaak-p'in'.

Defy, 激鬥 kik-tau', 惹敵  
'ye-tik, 輕敵 hing-tik, 撩  
打 'liu'-ta.

Degenerate, 下流 ha'-lau,  
入下流 yup-ha'-lau, 不  
肖 pat-ts'iu'.

Degrade, (in rank) 降級  
kong'-k'up, 參革 ts'aam-  
kaak', (one's self) 丟面  
tiu'-min'.

Degree, 等 'tang, 層 ts'ang,  
級 k'up, (measure) 度 to'.

Deign, 垂顧 shui-koo'.

Dejected, 愁默默 shau-  
mak-mak, 悶沉沉 moon'-  
ch'um-ch'um.

Delay, 擔擱 taam-kok', 遲  
緩 ch'i-oon'.

Delegate, (to) 交托 kaau-  
tok', (a) 委託之人  
'wai-tok'-ke'-yan.

Deliberate, 斟酌 chum-cheuk',  
商量 sheung-leung', (ADJ.)  
澹定 taam'-ting'.

Delicate, 嬌嫩 kiu-nuen',  
柔弱 yau-yeuk, 幼細  
yau'-sai'.

Delicacy, (a) 珍饈 chan-sau.

Delicious, 佳味 kaai-mi',  
美味 'mi-mi'.

Delight, 歡喜 foon-'hi.

Delineate, 畫出 waak-ch'ut.

Delirious, 發狂 faat'-k'wong.

Delirium, 狂 k'wong.

Deliver, (save) 救 kau', (up)  
交 kaau, 遞 tai', (over to)  
解 kai'.

Delude, 迷惑 mai-waak, 蠱  
惑 'hoo-waak.

Deluge, 洪水 huung-'shui.

Demand, (in) 時興 shi-'hing.

Demand, (to) 問取 mun'-  
'ts'ue, 要取 iu'-ts'ue, 必  
要 pit iu', (with violence)  
逼取 pik-ts'ue.

Demolish, 拆咗 *ch'aak'-saa*.

Demon, 鬼 *'kwai*.

Demonstrate, 指明証據 *'chi-ming-ching'-kue*.

Demoralized, (as troops) 潰 *'fui*, 盡覆 *tsuun'-fuuk*,  
(the mind) 壞心術 *waai'-sum-shuut*.

Demur, 不肯 *pat'-hang*, 'm-  
'hang, 推 *t'ui*, 推延 *t'ui-in*.

Den, 籠 *luung*, 穴 *uet*, 竇 *tai'-hau*.

Denomination, 名字 *ming-tsze*, 字號 *tsze'-ho*.

Denote, 指實 *'chi-shat*.

Denounce, 控告 *huung'-ko*.

Dense, 稠密 *ch'au-mat*.

Dentist, 牙科醫生 *nga-foh-i-shang*.

Deny, 不認 *pat-ying*, 'm-  
ying', 話唔係 *wa'-m-hai*,  
(one's self) 克己 *hak'-ki*, 捨己 *she'-ki*.

Depart, 別去 *pit-hue*, 行  
離 *hang-li*, 離去 *li-hue*.

Department, 該管 *koi'-koon*,  
職守 *chik'-shau*, 所屬 *'shoh-shuuk*, 部 *po*.

Depend on, 倚賴 *'i-lai*,  
倚靠 *'i-k'au*.

Deplorable, 可恨 *'hoh-han*,  
堪悲 *hom-pi*.

Deplore, 悲哀 *pi-oi*.

Deport, 搬去 *poon-hue*.

Deportment, 行爲 *hang-wai*,  
(correct) 容儀 *yuung-i*.

Depose, 革職 *kaak'-chik*.

Deposit, (a) 當頭 *tong'-t'au*,  
(to) 墜落 *chui'-lok*,  
(pawn) 按當 *ohn'-tong*,  
押 *aat*.

Deposition, (verbal) 口供 *'hau-kuung*,  
(from office)

廢 *fai*, 革職 *kaak'-chik*.

Depraved, 邪惡 *ts'e-ok*,  
心壞 *sum-wai*.

Depreciate, 看低 *hohn'-tai*,  
睇輕 *t'ai-heng*.

Depress, 壓落 *aat'-lok*.

Depressed, 困鬱 *k'wun'-wut*.

Deprive, 奪 *tuet*, 革去 *kaak'-hue*.

Depute, 委託 *'wai-t'ok'*.

Deranged, 亂 *lun'*, 癲 *tin*.

Deride, 戲笑 *hi'-siu'*, 嬉笑 *hi-siu'*.

Derive, (obtain) 得倒 *tak-to*.

Derogate, 損 *'suen*.

Descend, 下降 *'ha-kong'*.

Descendants, 後裔 *hau'-yui'*.

Describe, 指出 *'chi-ch'uat*, 歷歷表明 *lik-lik-'piu-ming*, 講清楚 *'kong-ts'ing-'ch'oh*, (write) 寫出 *'se-ch'uat*.

Description, (every) 各色 *kok'-shik*.

Desecrate, 褻瀆 *sit'-tuuk*.

Desert, 野 *'ye*, 野外 *'ye-ngoi'*, 郊外 *kaau-ngoi'*.

Desert, (merit), 因果 *yan-'kwoh*, 功勞 *kuung-lo*.

Desert, (to) 逃脫 *t'o-t'uet'*, 走路 *'tsau-lo'*, 拋離 *p'aau-li*.

Deserve, 應係 *ying-hai'*, 該當 *koi-tong*, 應分 *ying fun'*.

Design, (to) 計謀 *kai'-mau*,

(a) 意象 *i'-tseung'*, 謀畧 *mau-leuk*, (intention) 主意 *'chue-i'*.

Designation, 字號 *tsze'-ho'*.

Designate, 稱呼 *ch'ing-foo*.

Desire, 欲 *yuuk*, 願 *uen'*, 情願 *ts'ing-uen'*, (covet) 貪 *'taam*.

Desist, 止息 *'chi-sik*, 罷了 *pa'-liu*, 歇手 *hit'-shau*.

Desk, 寫字臺 *'se-tsze-'t'oi*, (portable) 寫字箱 *'se-tsze-'seung*.

Desolate, 孤寒 *koo-hohn*, 零落 *ling-lok*.

Despair, 絕望 *tsuet-mong'*, 失望 *shat-mong'*.

Desperate, 無奈何 *'mo-noi'-hoh*.

Despise, 藐視 *'miu-shi'*, 侮慢 *'moo-maan'*, 輕忽 *hing-fut*, 睨不上眼 *'tai-'m-sheung'-ngaan*.

Despond, 失望 *shat-mong'*.

Despotic, (oppressive) 酷 *huuk*, (government) 全權政 *ts'uen-k'uen-ching'*.

Destination, 去向 *hue'-heung*.

Destiny, (fate) 命 *meng'*, 數 *sho'*.

Destitute, 窮 *k'uung*, 窮困 *k'uung-k'wun*.

Destroy, 毀滅 *wai-mit*, 毀爛 *wai-laan*, 敗壞 *paai'-waai*.

Destruction, 滅亡 *mit-mong*.

Desultory, 攪雜 *laap-tsaap*, 無層次 *'mo-ts'ang-ts'ze'*.

Detach, 分開 *fun-hoi*.

Detail, (in) 逐一 *chuuk-yat*, (to) 逐一逐二講 *chuuk-yat-chuuk-'i'-kong*.

Detain, 留住 *lau-chue'*, 指阻 *k'ang'-choh*.

Detect, 察出 *ch'aat'-ch'uut*, 訪出 *fong-ch'uut*.

Deter, 攔阻 *laan'-choh*.

Deteriorate, 舊壞 *kau'-waai*, 衰壞 *shui-waai*.

Determination, 決意 *k'uet'-i*.

Determine, 定 *ting'*, 決 *k'uet'*.

Detest, 恨惡 *han'-oo'*, 厭惡 *im'-oo'*, 憎惡 *tsang-oo'*.

Detract, 講損 *'kong-'suen*.

Devastation, 荒廢 *fong-fai'*.

Develope, 舒開 *shue-hoi*, 伸發 *shan-faat'*, 發開 *faat'-hoi*.

Deviate, 行差 *hang-ch'a*.

Device, 計 *kai'*, \**kai'*.

Devil, 魔鬼 *moh-'kwai*.

Devise, 計謀 *kai-mau*, 籌畫 *ch'au-waak*.

Devoid of, 無 *'mo or moo*.

Devolve, 交落 *kaau-lok*.

Devoted, 仰慕 *'yeung-moo'*, 心慕 *sum-moo'*, 深服 *shum-fuuk*.

Devotion, 誠敬之禮 *shing-king'-chi-'lai*, 虔敬 *k'in-king'*.

Devour, 硬吞 *ngaang'-t'un*.

Devout, 誠心 *shing-sum*, 虔敬 *k'in-king'*.

Dew, 露水 *lo'-shui*, 霧 *mo'*.

Dexterous, 巧手 *'haau-'shau*.

Diabetes, 尿淋 *niu'-lum*.

Diabolical, 惡妖 *ok'-iu*, 兇惡 *huung-ok'*.

Diagnose, 診 *ch'an*.

Diagonal, 斜線 *ts'e-'sin'*, 對角線 *tu'-kok'-'sin'*.

Diagrams, (the eight) 八卦 *paat'-'kwa'*.

Dial, 日晷 *yat-'kwai*, 日窺 *yat-'k'wai*.

Dialect, 土話 *'t'o-'wa'*, 土談 *'to-t'aam*.

Dialogue, 問答 *mun'-'taap'*, 相論 *seung-luun'*.

Diameter, 徑線 *king'-'sin'*.

Diamond, 金剛石 *kum-kong-shek*, 鑽石 *tsuen'-shek*.

Diarrhoea, 痢 *oh*, 水瀉 *'shui-se'*.

Diary, 日記 *yat-'ki'*.

Dice, 色子 *shik-'tsze*.

Dice-playing, 擲色 *chaak-shik*.

Dictate, 囑咐 *chuuk-foo'*, 主張 *'chue-cheung*, (to a writer) 口授 *'hau-shau'*.

Dictionary, 字典 *tsze'-'tin*, 字彙 *tsze'-'lui*.

Dictum, 硬話 *ngaang'-'wa'*.

Die, (to) 死 *'sze*, (said of men) 過世 *kwoh'-shai'*, 身故 *shan-koo'*.

Diet, (to) 戒口 *kaa'-'hau*.

Differ, 爭 *chaang*, 有分別 *'yau-fun-pit*.

Difference, 差 *ch'a*, 分別 *fun-pit*, 爭 *chaang*.

Different, 不同 *'m-t'uung*, (very) 差得遠 *ch'a-tak'-uen*.

Difficult, 難 *naan*, 惡做 *ok'-tso'*.

Difficulty, 艱難 *kaan-naan*.

Diffident, 信不過 *suun'-'m-kwoh'*.

Diffuse, 佈散 *po'-saan'*, 播揚 *poh'-yeung*.

Dig, 掘 *kwut*.

Digest, 消化 *siu-fa'*.

Dignified, 威嚴 *wai-im*.

Dignity, 威儀 *wai-i*, 威風 *wai-fung*.

Digress, 支離 *chi-li*.

Dike, 基壘 *ki-pok'*.

Dilapidated, 頹壞 *t'ui-waai'*.

Dilate, 撐開 *ch'aang-hoi*,  
(expatiate) 講詳細  
'kong-ts'eung-sai'.

Dilatory, 遲慢 *ch'i-maan*,  
(\*maan').

Dilemma, 兩難 'leung-naan.

Diligent, 勤力 *k'an-lik*, 勤  
*k'an*.

Dilute, 攪水 'kaau-'shui,  
攪稀 *k'au-hi*.

Dim, 矇矓 *muung-luung*,  
矓 *muung*.

Dimensions, 長闊 *ch'eung-*  
*foot*', 度量 *to'-leung*'.

Diminish, 減少 'kaam-'shiu.

Diminutive, 細微 *sai'-mi*,  
*sai'-mi*.

Dimple, 酒凹 'tsau-nup.

Din, 嘈响 *ts'o-'heung*, 吧  
閉 *pa-pai*'.

Ding-dong, 叮噹 *ting-tong*.

Dinner, 大餐 *taai'-ts'aan*.

Dip, 蘸 *chaam*', 沉下  
*ch'um-\*ha*', 汪下 *yum'-*  
*ha*, *tsim*'.

Direct, 正直 *ching'-chik*, (to)

指點 'chi-'tim, 指教  
'chi-kaau', 管理 'koon-'li.

Direction, 去向 *hue'-heung*',  
方向 *fong-heung*'.

Directly, 即刻 *tsik-haak*, 即  
時 *tsik-shi*.

Dirt, 泥土 *nai-'to*, (dung)  
屎 *shi*.

Dirty, 汚糟 *oo-tso*, 罅齧  
*la'-cha*, (to) 整汚糟  
'ching-oo-tso.

Disabled, 無能 *mo-nang*.

Disabuse the mind, 開茅  
塞 *hoi-maau-sak*.

Disadvantage, 受虧 *shau'-*  
*fai*, 不直 *pat-chik*.

Disaffected, 不輸服 'm-  
*shue-fuuk*.

Disagree, 不對 'm-tui', 唔  
啱 'm-'ngaam, 相爭  
*seung-chaang*.

Disagreeable, 醜 'ch'au, 指  
*k'ang*', 訛 *sum*'.

Disappear, 失去 *shat-hue*'.

Disappoint, 不遂願 *pat-*  
*sui'-uen*, 撞板 *chong'-*  
*paan*, 不趁願 'm-ch'an'-  
*uen*'.

Disapprove, 不中意 'm-  
*chuing-i*'.



Disaster, 凶事 *huung-sze'*.

Disavow, 不認 *'m-ying'*.

Disband, 散班 *saan'-paan*.

Disburse, 使費 *'shai-fai'*,

使 *'shai*, 支 *chi*, 出 *ch'ut*.

Discard, 除免 *ch'ue'-min*,

除出 *ch'ue-ch'ut*.

Discern, 睇破 *'tai-p'oh'*.

Discernment, 聰明 *ts'uung-ming*.

Discharge, 出 *ch'ut*, 放 *fong'*, (duty) 盡本分 *tsuun'-poon-fun'*.

Disciple, 門生 *moon-shang*,

學生 *hok-shaang*.

Discipline, 教法 *kaau'-faat'*,

(exercise) 練習 *lin'-tsaap*.

Disclose, 敗露 *paai'-lo'*, 露

出 *lo'-ch'ut*.

Discomfit, 打敗 *'ta-paa'*.

Discomfort, 不爽快 *'m-shong-fai'*.

Discomposed, 淹悶 *im-moon*.

Disconcerted, 失慄 *shat-ngok*.

Disconsolate, 憂憶 *yau-yik*,

憂鬱 *yau-wat*.

Discontented, 不滿意 *pat-*

*'moon-i'* 不知足 *pat-chi-*

*tsuuk*, 喬扭 *k'iu'-nau*.

Discontinue, 止了 *'chi-liu*,

斷 *'tuen*, 間斷 *kaan-tuen*.

Discordant, 不和 *pat-woh*,

唔啱 *'m-ngaam*.

Discount, 扣頭銀 *k'au'-*

*t'au-ngan*, 扣銀水 *k'au'-*

*ngan-shui*, 扣 *k'au'*.

Discountenance, 免相與

*'min-seung-ue*, 唔同埋

*'m-t'uung-maa*.

Discourage, 丟 — 駕 *tiu*

— *ka'*, 落 — 臺 *lok*

— *t'oi*, 勸止 *huen'-chi*.

Discouraged, 喪氣 *song'-*

*hi'*.

Discourse, 議論 *'i-luun'*, 論

*luun'*.

Discover, 尋見 *ts'um-kin'*,

考明 *'haau-ming*, 查出

*ch'a-ch'ut*.

Discredit, (disbelieve) 不信

*'m-sun'*, 思疑 *sze-i*.

Discreet, 仔細 *'tsze-sai'*.

Discrepancy, 不對之處

*pat-tui'-chi-ch'ue'*, 不相

對處 *'m-seung-tui'-ch'ue'*.

Discrepant, 不對 *pat-tui'*,  
*'m-tui'*.

Discretion, 謹慎 *'kan-shan'*,

(at your) 隨你主意

*ts'ue-ni'-chue-i'*.

Discretionary, 隨便 *ts'ue-*

*\*pin'*, 任意 *yum'-i'*.

Discriminate, 分明 *fun-*

*ming*, 分別 *fun-pit*, 辨

別 *pin'-pit*.

Discuss, 辯論 *pin'-luun'*.

Disdain, 藐視 *'miu-shi'*.

Disease, 疾病 *tsat-peng'*,

病症 *peng'-ching'*.

Disengage, } 解出 *'kaai-*

Disentangle, } *ch'ut*, 解用 *'kaai-lut*.

Disengaged, 得閒 *tak-haan*.

Disgrace, 汚辱 *oo-yuuk*, 羞

辱 *sau-yuuk*.

Disguise, 假扮 *'ka-paan'*.

Disgust, 憎厭 *tsang-im'*.

Disgusting, 可惡 *'hoh-oo'*.

Dishes, 碗碟 *'oon-tip*.

Disheartened, 心恢 *sum-fooi*.

Dishevel, 散亂 *'saan-luen'*.

Dishonest, 無真誠 *'mo-*

*chan-shing*, 無真實 *'mo-*

*chan-shat*.

Dishonour, (to), 辱 *yuuk*.

Dishonourable, 無體面

*'mo-'tai-min'*.

Disinclined, 不想 *'m-'seung*,

不願 *'m-uen'*.

Disinherit, 出 *ch'ut*.

Disinterested, 無私心 *'mo-*

*sze-sum*.

Disjoint, 挫歪骨節 *ts'oh'-*

*'me-kwut-tsit'*, 整開骨

節 *'ching-hoi-kwut-tsit'*.

Disk, 輪 *luun*.

Dislike, 嫌 *im*.

Dismal, 深咻 *shum-lum*.

Dismay, 大驚 *taai'-king*.

Dismembering, (a punish-

ment) 凌遲 *ling-ch'i*.

Dismiss, 使 — 去 *'shai*,

— *hue'*, 不用 *pat-*

*yuung'*, 放 *fong'*, (clear out.

— I dismiss you) 落箱

*lok-seung*.

Disobedient, 悖逆 *pooi'-yik*.

Disobey, 違背 *wai-pooi'*, 不

聽話 *'m-t'eng-wa'*.

Disobliging, 無照應 *'mo-chiu'-ying'*, 嗟情 *ngaak-ts'ing*.

Disordered, 亂 *luen'*.

Disorderly, 悖悖 *'lo-ts'o*, 鹵

莽 *'lo-mong*, 妄 *'mong*,

立亂 *laap-luen'*.

Disown, 不認 *'m-ying'*.

Disparage, 講低 *'kong-tai*.

Disparity, 差 *ch'a*.

Dispatches, 文書 *mun-shue*.

Dispensary, 藥館 *yeuk-*

*'koon*, (a shop) 藥材舖

*yeuk-ts'oi-p'o*.

Dispense, 施 *shi*, (with) 免 *'min*.

Disperse, 離散 *li-saan'*.

Dispirit, 喪志 *song'-chi'*.

Displace, 搬亂 *poon-luen'*.

Displaced, 離位 *li-wai'*.

Display, 顯見 *'hin-in'*, 彰

明 *cheung-ming*.

Displeased, 不歡喜 *'m-*

*foon-hi*.

Disposal, 管理 *'koon-li*.

Dispose, (arrange) 安排 *ohn-p'aii*.

Disposition of mind, 品格 *'pun-kaak'*, 品性 *'pün-sing'*, 皮氣 *p'i-hi'*.

Dispute, 辯駁 *pin'-pok'*.

Disquietude, 無平安 *'mo-p'ing-ohn*.

Disregard, 不顧 *'m-koo'*.

Disreputable, 失體 *shat-t'ai*, 不好意思 *'m-ho-i'-sze'*, 下流 *ha'-lau*.

Disrepute, 無名聲 *'mo-ming-shing*, 不興 *'m-hing*.

Disrespectful, 不恭敬 *'m-kuung-king'*.

Dissatisfied, 不知足 *'m-chi-tsuuk*, 不滿意 *'m-moon-i'*.

Dissemble, 詐造 *cha'-tso'*, 詐成 *cha'-shing*, 詐假意 *cha'-ka-i'*, *cha'-ka-i'*.

Disseminate, 佈散 *po'-saan'*, 傳布 *ch'uen-po'*, 散開 *saan'-hoi*.

Dissent, 懷異意 *waai-i'-i'*, 唔信從 *'m-suun'-ts'uung*.

- Dissimilar, 不似 'm-'ts'ze.  
 Dissipate, 散 *saan*.  
 Dissipated, 放肆 *fong'-sze*,  
 Dissolute, 放蕩 *fong'-tong*, 花消  
*fa-siu*.  
 Dissolve, 化開 *fa'-hoi*, 消  
 散 *siu-saan*.  
 Dissuade, 勸戒 *huen'-kaar*.  
 Distant, 遠 'uen, 隔遠  
*kaak'-uen*.  
 Distaste, 見淡 *kin'-t'aam*.  
 Distend, 張開 *cheung-hoi*,  
 撐開 *chaang-hoi*.  
 Distil, 蒸 *ching*, 餗 *tsang*.  
 Distinct, 分明 *fun-ming*,  
 明白 *ming-peak*.  
 Distinguish, 分別 *fun-pit*.  
 Distinguished, 出眾 *ch'uut-*  
*chuung*, 超羣 *ch'iu-*  
*k'wun*.  
 Distorted, 歪 *waai*, 'me.  
 Distract the mind, 分心  
*fun-sum*, (crazed) 喪心  
*song'-sum*.  
 Distress, 艱難 *kaan-naan*,  
 急逼 *kup-pik*, (want) 妨  
 礙 *aa-u-ai*.
- Distribute, 分派 *fun-p'aa*.  
 District, 縣 *uen*.  
 Distrust, 思疑 *sze-i*.  
 Disturb, 攪動 *'kaau-tuung*,  
 攪亂 *'kaau-luen*.  
 Disturbance, (make) 生事  
*shang-sze*.  
 Ditch, 溝渠 *kau-k'ue*, 坑  
*haang*.  
 Diuretic, 利水藥 *li'-shui-*  
*yeuk*.  
 Dive, 竊水 *mi'-shui*.  
 Diverge, 分支 *fun-chi*, 叉  
 口 *ch'a'-hau*.  
 Divers, 幾個 *'ki-koh*, 不  
 止一個 *'m-'chi-yat-koh*,  
 不一 *pat-yat*.  
 Diverse, 幾樣 *'ki-'yeung*,  
 不同 *'m-t'uung*.  
 Divert, 引開 *'yan-hoi*, (the  
 mind) 開心 *hoi-sum*.  
 Divide, 分開 *fun-hoi*.  
 Divination, 占卜 *chim-puuk*.  
 Divine, (of God) 上帝 (的)  
 嘅 *Sheung'-tai'-ke*.  
 Divining blocks, 筊杯 *kaau'-*  
*pui*.

Division, (a) 一段 *yat-tuen'*,  
一分 *yat-fun'*, 一股  
*yat-koo*.

Divorce, 休棄 *yau-hi'*, 出  
*ch'uut*, 分妻 *fun-ts'ai*.

Divulge, 話人知 *wa'-yan-chi*.

Dizzy, 暈 *wun'*, 頭暈 *t'au-wun*, *t'au-wun*, *t'au-wun*.

Do, 做 *tso'*, 行 *hang*, 爲  
*wai*, (don't) 不好 *m'-ho*,  
咪 *mai*.

Dock, (for ships) 船澳  
*shuen-o'*, 做船涌 *tso'-shuen-ch'uing*.

Doctor, 醫生 *i'-shaang*.

Doctrine, 教 *kaau'*, 道理  
*to'-li*.

Documents, 書契 *shue-k'ai'*,  
文書 *mun-shue*.

Dodder, 無葉籐 *mo-ip-t'ang*.

Dodge, 用計 *yuung'-\*kai'*.

Doe, 鹿 *yau*, 麋 *mi*.

Dog, 狗 *'kau*, 犬 *'huen*.

Dog fish, 跌倒沙 *tai'-to-sha*.

Dog-rose, 棠嬰花 *t'ong-aang-fa*.

Dogged, 古板 *'koo-paan*,  
硬頸 *ngaang'-keng*.

Dogmatic, 執意 *chup-i'*, 固  
執 *koo'-chup*.

Doleful, 最願 *pai'-ai'*.

Dolichos, 葛 *koht'*.

Doll, 公仔 *kuung-tsai*.

Dollar, 銀錢 *ngan-\*ts'in*,

大元 *taai'-uen*.

Dolt, 蠢仔 *ngau'-tsai*.

Domestic, 家 *ka*, (servants)

家人 *ka-yan*.

Dominate, 揸權柄 *cha-k'uen-ping'*.

Dominoes, 骨牌 *kwut-\*p'aii*.

Done, 做完 *tso'-uen*, 完  
*uen*.

Donkey, 驢 *\*lue*.

Dooms-day, 歸結日子  
*kwai-ki'-yat-tsze*, 審判

日 *'shum-p'oon'-yat*.

Door, 門 *moon*, (-way) 門  
口 *moon-'hau*.

Dose, (a) 劑 *tsai*.

Dot, 點 *'tim*.

Dotage, 老懵懂 *lo-'muung-tuung*.

Dote on, 溺愛 *nik-oi'*.

Dotted, 一點點 *yat-'tim-tim*.

Double, 兩倍 *'leung-'p'ooi*,  
(ADJ.) 雙 *sheung*, 孖  
*ma*, (meaning) 雙關話  
*'sheung-'kwaan-'wa*, (to) 加  
一倍 *ka-yat-'p'ooi*, (to  
fold) 摺 *chip'*.

Double flower, 雙托花  
*sheung \*'tok'-fa*.

Double-tongued, 三口兩  
胸 *saam-'hau-'leung-li'*.

Doubt, 思疑 *sze-i*, 疑惑  
*i-waak*.

Doubtful, 不定 *'m-ting'*.

Doubtless, 無錯 *'mo-ts'oh'*.

Dough, 發麵 *faat'-min'*.

Dove, 鴿 *kop'*, 班鳩 *paan-  
kau*.

Dove-tailed, 交指樺 *kaau-  
'chi-'suun*, 門筍 *tau'-  
suun*.

Down, (feathers) 毳毛 *yuung-  
mo*, (on the skin) 寒毛  
*hohn-mo*, 幼毛 *yau'-mo*.

Down, (-ward) 下 *ha'*, 落  
*lok*.

Down stairs, 樓梯下 *lau-'t'ai-  
ha'*, (go) 落樓 *lok-'lau*.

Dowry, 妝奩 *chong-lim*.

Doze, (to) 恰瞓眼 *hap-  
'ngaan-fun'*.

Drab, (a colour) 栗色 *luut-  
shik*.

Drag, 拉 *laai*, 猛 *mang'*,  
拖 *t'oh*.

Dragon, 龍 *luung*, (a) 條  
龍 *t'iu-luung*.

Dragon-fly, 螳螂 *t'ong-'mi*.

Drain, (to, land) 開竇 *hoi-  
tau'*, (a) 暗渠 *om'-k'ue*,  
陰溝 *yum-kau*.

Drake, 鴨公 *aap'-kuung*.

Draught, (a drink) 一淡  
*yat-taam'*.

Draught, a rough, 草稿  
*'ts'o-'ko*, (wind) 通風處  
*t'uung-fuung-shue'*.

Draw, 拉 *laai*, 猛 *mang'*,  
(towards) 攞 *maan*, (pic-  
tures) 寫 *'se*, (water) 汲  
*k'ap*, 打 *ta*, 拂 *fut*, (a  
sword) 拔 *pat*, 取出  
*'tsue-ch'uut*, (to influence)  
引 *'yan*.

Drawer, 櫃桶 kwai'-t'uung.

Drawing-room, 客廳 haak'-t'eng.

Drawl, 拉長聲講 laai-ch'eung-sheng-kong.

Dread, 畏懼 wai'-kue', 慌怕 fong-p'a'.

Dreadful, 利害 li'-hoi'.

Dream, 夢 muung', (to) 發夢 faat'-muung'.

Dreary, 蔽翳 pui'-ai'.

Dredge, (to) 撈 laau.

Dregs, 渣滓 cha'-tsze, 脚 keuk'.

Drench, 濕透 shup-t'au', 濕漉 shup-sai'.

Dress, 裝扮 chong-paan', (to) 着衣服 cheuk-i-fuuk.

Dressing-case, 鏡奩 keng'-lim, 鏡粧 keng'-chong.

Dried up, 涸乾 k'ok'-kohn, 乾涸 kohn-sai'.

Drift, to, 漂流 p'iu-lau.

Drifting, 蒲蒲泛 p'o-p'o-faan' (p'aa'n').

Drill, (to) 鑽 tsuen', (a) 鑽子 tsuen'-tsze, (practice) 習鍊 tsaap-lin', 操 ts'o.

Drink, 飲 'yum.

Drip, 滴滴落來 tik-tik-lok-lai.

Drive, (away) 逐去 chuuk-hue', 趕逐 'kohn-chuuk, (push) 推 t'ui, (a horse) 駛 shai.

Drizzle, 落雨微 lok-'ue-mi.

Droll, 好趣 'ho-ts'ue', (a laughing stock) 笑柄 siu' peng'.

Drollery, 趣話 ts'ue'-wa.

Dromedary, 獨峰駝 tuuk-fuung-t'oh.

Droop, 垂 shui, (decay) 衰 shui.

Drop, (a) 滴 tik, (to stop) 放落 fong'-lok, (fall) 跌落 tit'-lok.

Dropsy, 水腫 'shui-chuung, 蠱脹 'koo-cheung'.

Dross, 屎 'shi, 渣滓 cha'-tsze, (of silver) 密佗僧 mat-t'oh-sang.

Drought, 天旱 tin'-hohn.

Drown, 沉死 ch'um-sze, 溺死 nik'-sze, 浸死 tsum'-sze.

Drowsy, 眼瞓 'ngaan-'fun,  
瞓 瘟 fun'-wun, hap-  
'ngaan.

Drub, 棒打 'p'aang-'ta.

Drudgery, 賤藝 tsin'-ngai'.

Drugs, 藥材 yeuk-ts'oi.

Drum, 鼓 'koo, (a) 一面  
鼓 yat-min'-'koo.

Drum-stick, 鼓槌 'koo-  
\*ch'ui.

Drunk, 醉酒 tsui'-'tsau.

Drunkard, 爛酒人 laan'-  
'tsau-yan.

Dry, 乾 kohn, 旱 'hohn, 爽  
'shong, (to) 整乾 'ching-  
kohn, (in the sun) 晒乾  
shaai'-kohn, (at the fire)  
焙 pooi', (in the air) 晾  
乾 long'-kohn.

Duality, (the two modes of  
nature) 兩儀 'leung-i, 陰  
陽 yum-yeung.

Duck, 鴨 aap', (wild) 水鴨  
'shui-\*aap', (Muscovy) 番  
鴨 faan-aap'.

Duck-weed, 蒲蕎 p'o\*-k'iu.

Due, 該當 koi-tong, 當還  
tong-waan, (owing) 欠 him'.

Dug, (a) 奶頭 'naai-t'au.

Duke, 公爵 kuung-ye.

Dull, 黝 ngau', 鈍 tuun', 黝  
豆 ngau'-tau', (gloomy)

陰陰沉沉 yum-yum-  
ch'um-ch'um, 陰翳 yum-  
ai', (tint) 痰 'ue.

Duly, 依期 i-ki.

Dumb, 瘡口 'a-'hau.

Dumfound, 嚇親 haak'-ts'an,  
嚇到呆 haak'-to'-ngoi.

Dummy, 瘡口 'a-'hau, 瘡  
仔 'a-'tsai.

Dumpling, 水餃子 'shui-  
kaau'-tsze, 餛飩 wun'-  
t'un.

Dun, (to) 催迫 ts'ooi-pik,  
迫羅 pik-'loh.

Dunce, 鈍胎 tuun'-t'oi.

Dung, 糞 fun', 屎 'shi, (to)  
落糞 lok-fun'.

Dungeon, 地牢 ti'-lo.

Dung-hill, 糞堆 fun'-t'ai.

Duped, 上當 'sheung-tong',  
中計 churung'-kai'.

Duplicity, 二心 i'-sum, 三  
口兩腩 saam-'hau-  
'leung-li'.



Durable, 耐用 *k'um-'shai*,  
 耐得耐 *k'um-tak-noi'*.

During, — 之耐 — *chi-*  
*noi'*, — 咁耐 — *kom'-*  
*noi'*.

Dusk, 黄昏 *wong-fun*, 挨  
 晚 *aai-'\*maan*.

Dust, 塵 *ch'an*, 塵埃 *ch'an-*  
*oi*, (to) 拂塵 *fut-ch'an*,  
*faak'-ch'an*, 挾 *'yeung*.

Duster, 拂塵布 *faak'-*  
*ch'an-po'*, (feather-) 毛掃  
*mo-'so*.

Dutiful, 純良 *shuun-leung*,  
 順從 *shuun-'ts'uung*.

Duty, 本分 *'poon-fun*, (cus-  
 tom) 餉銀 *'heung-\*ngan*.

Dwarf, 矮人 *'ai-yan*, (to)  
 屈古樹 *wut-'koo-shue'*.

Dwell, 居 *kue*, 居住 *kue-*  
*chue*.

Dwelling house, 住家屋  
*chue'-ka-wuk*.

Dwindle, 漸漸縮 *tsim'-*  
*tsim'-shuuk*.

Dye, 染色 *'im-shik*.

Dynamite, 炸藥 *cha'-yeuk*.

Dynasty, 朝 *ch'iu*, 國朝  
*kwok'-ch'iu*.

Dysentery, 紅痢 *huung-li'*,  
 紅白痢 *huung-paak-li'*.

Dyspepsia, 停食 *t'ing-shik*,  
 不消化 *pat-siu-fa'*.

Dysury, 小便不通 *'siu-*  
*pin'-pat-t'uung*.

## E

Each, 每 *'mooi*, 各 *kok'*,  
 (each other) 相 — *seung*

—.

Eager, 懇切 *'han-ts'it'*, 慫  
*nat*.

Eagle, 神鷹 *shan-ying*.

Ear, 耳聾 *'i-tō*, 耳仔 *'i-*  
*'tsai*.

Ear of corn, 穗 *sui'*, 一芎  
 穀 *yat-k'ung-kuuk*.

Ear-ring, 耳環 *'i-\*waan*.

Ear-wax, 耳屎 *'i-'shi*, 耳  
 油 *'i-yau*.

Ear-wig, 蚰蜒 *yau-in*.

Earl, 伯 *paak'*.

Early, 早 *'tso*.

Earn, 賺 *chaan*<sup>1</sup>, \**chaan*<sup>1</sup>.

Earnest, 懇誠 *'han-shing*,

熱中 *it-chung*.

Earth, 地 *ti*<sup>1</sup>, (matter) 坭

土 *nai-t'o*.

Earthen-ware, 瓦器 *'nga-*

*hi*<sup>1</sup>, 缸瓦 *kong-'nga*, (fine)

磁器 *ts'ze-hi*<sup>1</sup>.

Earthquake, 地震 *ti'-chan*<sup>1</sup>.

Earth-worm, 地龍 *ti'-luung*,

黃犬 *wong-'huen*.

Ease, 安 *ahn*, 安樂 *ahn-lok*

(with) 流利 *lau-li*<sup>1</sup> (*lai*<sup>1</sup>),

(to) 放鬆 *fong-'suung*,

(nature) 出恭 *ch'ut-*

*kuung*, 大便 *taai'-pin*<sup>1</sup>.

East, 東 *tuung*, 東邊 *tuung-*

*pin*, 東方 *tuung-fong*.

Easy, 容易 *yuung-i*<sup>1</sup>, (com-

fortable) 自在 *tsze'-tsoi*<sup>1</sup>.

Eat, 食 *shik*, 吃 *yaak*.

Eaves, 髡口 *yum-'hau*, 髡

頭 *yum-'t'au*, 簷口 *im-*

*'hau*.

Eaves-dropping, 門外打

聽 *moon-ngoi'-ta-t'eng*<sup>1</sup>.

Ebb, 水乾 *'shui-kohn*.

Ebony, 烏梅木 *oo-mooi-*

*muuk*, (Chinese) 酸枝

*suen-chi*.

Ebullition, 滾起 *'kwun-'hi*.

Eccentric, 出規矩外

*ch'ut-k'war-'kue-ngoi*<sup>1</sup>, 不

同人 *pat-t'uung-yan*, 'm-

*t'uung-yan-ti*<sup>1</sup>.

Echo, 回响 *ooi-'heung*, 應

聲 *ying-'sheng*, 撞聲

*chong-'sheng*.

Eclipse, 蝕 *shik*.

Ecliptic 黃道 *wong-to*<sup>1</sup>.

Economical, 儉 *kim*<sup>1</sup>, 儉用

*kim'-yuung*<sup>1</sup>, 慳廉 *haan-*

*lim*.

Economize, 儉用 *kim'-*

*yuung*<sup>1</sup>, 惜 *sik*.

Ecstasy, 注神 *chue'-shan*,

神游極 *shan-yau-kik*.

Eddy, 回旋 *ooi-suen*, (water)

倒槽水 *'to-ts'o-'shui*,

(wind) 轉頭風 *'chuen-*

*t'au-fuung*.

Edge, (of a knife) 口 *'hau*,

鋒 *fuung*, (side) 邊 *pin*,

(near the) 呢 *mun*<sup>1</sup>.

Edict, 札諭 *chaat'-ue'*, 上諭 *sheung'-ue'*.

Edify, 輔德 *foo'-tak*, 建德 *kin'-tak*, 養心 *'yeung-sum*.

Edit, 校訂 *kaau'-ting'*.

Educate, 教養 *kaau'-yeung*.

Educated, 讀書 *tuuk-shue*, 學文 *hok-mun*.

Eel, 鰩魚 *'shin-ue*, (congor) 海鰻 *'hoi-maan'*.

Effect, 效驗 *haau'-im'*, 所致 *'shoh-chi'*, 所成 *'shoh-shing*, 所使然 *'shoh-shai-in*, 果 *'kwoh*.

Effeminate, 女人形 *'nue-yan-ying*.

Effervesce, 發滾 *faat'-kwun*.

Efficacious, 功效 *kuung-haau'*, 靈 *leng*.

Effluvia, 穢氣 *wai'-hi'*.

Effort, (make an) 奮力 *'fun-lik*, 出力 *ch'uut-lik*.

Egg, 蛋 *\*taan'*, 卵 *'luun*, 鶯 *ch'wun*.

Egg-plant, 苦瓜 *'foo-kwa*, 矮瓜 *'ai-kwa*.

Egg-shell, 蛋殼 *\*taan'-hok'*.

Egregiously, 太甚 *'taas'-shum*.

Egret, 白鷺 *paak-lo'*.

Eight, 八 *paat'*.

Eighth, 第八 *tai'-paat'*.

Either, 或 *waak*.

Eject, 趕出 *'kohn-ch'uut*, 出 *ch'uut*.

Elaborate, 費心機 *fai'-sum-ki*.

Elapsed, 過了 *kwoh'-liu*, *kwoh'-hiu*.

Elastic, 韌 *ngan'*, 有韌力 *'yau-ngan'-lik*.

Elated, 志氣昂昂 *chi'-hi'-ngong-ngong*.

Elbow, 手肘 *'shau-chaang*.

Elbow-chair, 圈手椅 *huen-shau'-i*.

Elder than, 大於 *taai'-ue*, 老過 *'lo-kwoh'*.

Elders, 長老 *'cheung-lo*.

Eldest son, 長子 *'cheung-tsze*, 大仔 *taai'-tsai*.

Elect, 揀 *'kaan*, 選 *'suen*.

Electric eel, 火鰩 *'foh-shin*.

Electric telegraph, 電報 *tin'-po'*.

Electricity, 電氣 tin'-hi'.

Electro-plate, 電鍍 (金) tin'-to'-(kum).

Elegant, 靚 leng', 幽幽

雅雅 yau-yau'-nga'-nga,

文雅 mun'-nga.

Elements, 元質 uen-chat,

(the five) 五行 'ng-hang,

(of learning) 初學 ch'oh-

hok, 學之始基 hok-chi'-ch'i-ki.

Elephant, 象 tseung'.

Elephantiasis, 大砂蹄 taai'-

sha-t'ai, 赤瘋 ch'ik'-fuung.

Elevate, 舉 kue.

Elevated, 高昂 ko-ngong.

Eleven, 十一 shap-yat.

Eleventh, 第十一 tai'-shap-yat.

Elf, 妖怪 iu-kwaai', 馬

騮精 'ma-lau-tsing.

Eligible, 合用 hop-yuung'.

Ellipse, 長圓形 ch'eung-

uen-ying, 橢圓 't'oh-uen.

Elliptical language, 省文

'shaang-mun.

Elk, 麋鹿 mi-luuk.

Elm, 榆 ue.

Elope, 私跳 sze-t'o, 走路 'tsau-lo'.

Eloquence, 口才 'hau-ts'oi,

Eloquent, 好口角 'ho-'hau-kok'.

Else, (besides) 另外 ling'-

ngoi', (if not) 若不是

yeuk-pat-shi', 若唔係

yeuk-'m-hai', (then) 就係

tsau-'hai'.

Elsewhere, 第二處 tai'-i'-

shue', tai'-shue'.

Elude, 逃脫 t'o-t'uet', 逃

用 t'o-lut.

Elysium, 極樂世界 kik-

lok-shai'-kaai'.

Emaciated, 瘦損 shau'-suen.

Emancipate, 放 fong', 釋放

shik-fong'.

Embankment, 基 ki, 基壘

ki-pok'.

Embargo, 禁止行船 kum'-

'chi-hang-shuen.

Embark, 落船 lok-shuen.

Embarrass, 措阻 k'ang'-

'choh, 拮据 kat-kue (k'ö),

累 lui'.

Embarrassment, 煩難 faan-naan.

Embassador, 欽差 yum-ch'aaí.

Embellish, 修飾 sau-shik.

Embers, 火剩 'foh-shing'.

Embezzle, 私取 sze-'ts'ue.

Emblem, 喻表 ue'-piu.

Embossed, 浮凸 fau-tut.

Embowel, 割肚 t'ong-'t'o.

Embrace, 懷抱 waai-'p'o.

Embrasure, 埤堦 'p'ai-ngai,

城人 sheng-'yan.

Embroider, 繡花 sau'-fa.

Embroid, 鬧亂 naau'-luen'.

Embryo, 胚 p'ooi.

Emendation, 改正處 'koi-ching'-ch'ue'.

Emerald, 呂宋綠 Lui'-suing'-luuk, 鸚鵡綠 ying-'moo-luuk, (an) 綠玉 luuk-yuuk.

Emerge, 出來 ch'uut-lai, 出現 ch'uut-in'.

Emergency, 急切時候 kup-ts'it'-shi-hau'.

Emetic, 發嘔藥 faat'-au-yuuk.

Emeu, 食火鷄 shik-'foh-kai.

Emigrate, 出外方住 ch'uut-ngoi'-fong-chue'.

Eminent, 高 ko, 尊 tsuen.

Emolument, 俸祿 'fuung-luuk.

Emotion, 情 ts'ing, 情動 ts'ing-tuung'.

Emperor, 皇帝 wong-tai'.

Emphatic, 懇聲 'han-sheng.

Empire, (the world) 天下 t'in-ha'.

Empiric practice, 斷估工夫 tuen'-koo-kuung-foo, 估

吓試吓 'koo-'ha-shi'-ha.

Employ, 任用 yum'-yuung', 使 shai.

Employer, 事頭 sze'-\*t'au.

Employment, 事業 sze'-ip.

Empower, 俾權 'pi-k'uen.

Empress, 皇后 wong-hau'.

Empty, 空虛 huung-hue, 空 huung, 吉 kat (a euphemism for huung), (to) 整

空 'ching-huung.

Emulate, 賽勝 ts'oi'-shing',

賽贏 ts'oi'-yeng, 鬥效 tau'-haau'.

Enable, 令——能 ling'—  
nang.

Enact, 設 ch'it', 作 tsok'.

Enamel, 磁器油 ts'ze-hi'-  
yau, (COL.) 喂油 'long-  
\*yau.

Encamp, 割營 chaap'-ying.

Enchantment, 迷魂陣 mai-  
wan-chan'.

Encircle, } 圍埋 wai-maai,  
Enclose, } 圍住 wai-chue'.

Encoffin, 收殮 shau-'lim.

Encompass, 圍住 wai-chue'.

Encore, 再演 tsoi'-in.

Encounter, 遇 ue'.

Encourage, 勉勵 'min-lai',  
勸勉 huen'-min, 鼓舞  
'koo-moo.

Encroach, 侵佔 ts'um-chim'.

Encumber, 累贅 lui'-chui'.

Encyclopedia, 類書 lui'-shue.

End, 收尾 shau-'mi (mi),

終 chung, (either) 頭 t'au.

Endanger, 累——險 lui'  
——him.

Endeavour, 出力 ch'uat-lik,  
試 shi'.

Endless, 無窮 mo-k'uang,  
無盡 mo-tsuun'.

Endowments, 品質 'pun-  
chat, 才 ts'oi, (property)  
營業 sheung-ip.

Endure, (last) 存 ts'uen, 矜  
k'um, (bear) 忍耐 'yan-  
noi', 耐得 noi'-tak.

Enemy, 仇敵 ch'au-tik, 對  
敵 tru'-tik.

Energy, 力 lik, 勢力 shai'-  
lik.

Enervated, } 衰弱 shui-yeuk.  
Enfeebled, }

Enforce, 勒令 lak-ling', 使  
'shai, 必使 pit-'shai.

Engage, 任用 yum'-yuung',  
(to marry) 定親 ting'-  
ts'an.

Engaged, (occupied) 有事  
'yau-sze', 不得閒 'm-tak-  
haan.

Engagement, (agreement) 約  
yeuk', 約信 yeuk'-sun',  
(business) 事幹 sze'-kohn'.

Engine, 機器 ki-hi'.

Engineer, chief, 大計 taai'-  
\*kai', second, 二計 i-\*kai'.

England, 英吉利國 *Ying-kat-li'-kwok*, 英倫 *Ying-lun*.

English, 英 *Ying*.

Engraft, 釧樹 *ts'im-shue*,  
接枝 *tsip'-chi*.

Engrave, 雕刻 *tiu-hak*.

Engross, 攬埋 *'laam-maai*.

Enigma, 啞謎 *'a-\*mooi*, 背語 *pooi'-ue*.

Enjoin, 叮篤 *teng-tuuk*.

Enjoy, 享 *'heung*.

Enlarge, 發大 *faat'-taai*,  
整大 *'ching-taai*.

Enlighten, 照光 *chui'-kwong*.

Enlist, 招 *chui*.

Enmity, 仇怨 *ch'au-uen*.

Ennui, 憊倦 *haai'-kuen*.

Enormous, (great) 甚大 *shum'-taai*.

Enough, 够 *kau*, 足 *tsuuk*.

Enquire, 訪問 *'fong-mun*.

Enrage, 激怒 *kik-no*, 激  
𦏧 *kik-nau*.

Enraptured, 了不得歡喜 *'liu-pat-tak-foon-hi*.

Enrich, 令—富 *ling'—foo*.

Ensign, 旗 *k'i*.

Ensure, 保領 *'po-'ling*.

Entangle, 措住 *k'ang'-chue*,  
*k'waang'-chue*, 絞亂 *'kaau-luen*.

Enter, 入 *yup*, 進入 *tsuun'-yup*, (on life) 出身 *ch'uat-shan*.

Enterprising, 好逞奇 *ho'-ch'ing-k'i*, 肯作肯爲 *'haang-tsok'-haang-wai*.

Entertain, 招接 *chui-tsip*,  
看待 *hohn-toi*.

Enthusiasm, 苦志 *'foo-chi*,  
烈熱之氣 *lit-it-chi-hi*.

Entice, 引誘 *'yan-'yan*, (or  
urge to) 攬 *lau*.

Entire, 十全 *shap-ts'uen*.

Entirely, 齊啱 *ts'ai-saa*,  
一槩 *yat-k'oi*, 盡地 *tsuun-'ti*.

Entitled to 應得 *ying-tak*.

Entrails, 臟腑 *tsong'-foo*,  
(ox's) 牛雜 *ngau-tsaap*.

Entranced, 入幻境 *yup-waan'-king*.

Entrapped, 入圈套 *yup-huen-t'o*.

Entreat, 懇求 *'han-k'au*.

Entry, 入路 *yup-lo'*.

Enunciate, 講出 *'kong-ch'au*.

Envelop, 包住 *puan-chue'*.

Envelope, (of a letter) 信函

*suun'-haam*, 信套 *suun'-*

*\*to'*, 信封 *suun'- fuung*.

Envy, 嫉妒 *tsat-to'*, 妒忌

*to'-ki'*, 眼紅 *'ngaan-*

*huung*.

Epicure, 膏粱子弟 *ko-*

*leung-tsze-tai'*.

Epidemic, 時症 *shi-ching'*.

Epidendrum, 吊蘭 *tiu'-*

*\*laan*.

Epilepsy, 發羊吊 *faat'-*

*yeung-tiu'*.

Epistle, 信札 *suun'-chant'*.

Epitaph, 墓誌 *moo'-chi'*.

Epithet, 別號 *pit-ho'*.

Epitome, 大畧 *taai'-\*leuk*.

Equal, 等 *'tang*, 相等 *seung-*

*'tang*, 均平 *kwun-p'ing*.

Equally, 均 *kwun*, 平 *p'ing*.

Equanimity, 心定 *sum-*

*ting'*.

Equator, 赤道 *ch'ik'-to'*.

Equinox, 日夜平分 *yat-*

*ye'-p'ing-fun*, (vernal) 春

分 *ch'auun-fun*, (autumnal)

秋分 *ts'au-fun*.

Equipped, (dressed out) 全

身披掛 *ts'nen-shan-p'i-*

*kwá'*.

Equitable, 公平 *kuung-p'ing*.

Equivalent, 值咁多錢嘅

*chik-kom'-tsh-\*ts'in-ke'*.

Equivocate, 講雙關話

*'kong-sheung-kwaan-\*wa'*.

Erase, 刮去 *kwat'-hue'*, 搽

去 *\*ch'a-hue'*.

Erect, 立直 *laap-chik*, 豎

起 *shue'-hi*, (to build)

起 *'hi*, (upright) 企 *'ki*.

Err, 差失 *ch'a-shat*, 失誤

*shat'-ng'*, 致誤 *chi'-'ng'*.

Error, 錯 *ts'oh'*.

Eruption, (on the skin) 出疹

*ch'au'-ch'an*, 痲疹 *puan-*

*'ch'an*.

Erysipelas, 癰疽 *'taan-tsue*.

Escape, 走得用 *'tsau-tak-*

*lut*, 脫離 *t'uet'-li*, (a way

of) 去路 *hue'-lo'*.

Escort, 護送 *oo'-suung'*.



Especially, **特要** tak-iu', **更**  
**係** kang'-hai', **至緊要**  
chi'-kan-iu'.

Essay, (an) **文章** mun-  
cheung.

Essence, **精華** tsing-wa, **精**  
**髓** tsing-'sui.

Essential, **必須** pit-sue.

Establish, **建立** kin'-laap,  
**立定** laap-ting'.

Estate, **基業** ki-ip.

Esteem, (consider) **以爲**  
'i-wai, (respect) **尊重**  
tsuen-chuung'.

Estimate, **算度** suen'-tok,  
**量度** leung-tok.

Et cetera, **又有添** yau'-  
'yau-tim.

Eternal, **永遠** 'wing-'uen.

Etiquette, **小禮** 'siu-'lai,  
**小節** 'siu-tsit', **儀注**  
i-chue'.

Eunuchs of the palace, **太監**  
t'aa'-kaam'.

Euphemism, **吉祥話** kat-  
ts'eung-\*wa', **雅緻話**  
'nga-chi'-\*wa'.

Europe, **歐羅巴** Au-loh-pa.

Evacuate, **搬空** poon-huung,  
(bowels) **解手** 'kaai-'shan,  
**出恭** ch'uut-kuung.

Evade, **推用** t'ui-lut.

Evaporate, **升散** shing-saan'.

Evasive, **旁敲側擊** p'ong-  
haau-chak-kik, **閃縮** 'shim-  
shuuk.

Even, **平** p'ing, (number) **雙**  
**數** sheung-sho', (also) **亦**  
yik, **都** too.

Evening, **晚** 'maan, (towards)  
**挨晚** aai-\*'maan, (dark)  
**晚黑** 'maan-hak.

Evening-star, **長庚星**  
ch'eung-kang-sing.

Event, **事情** sze'-ts'ing, (im-  
portant) **大事** taai'-sze'.

Eventually, **收尾** shau-mi.

Ever, **不歇** pat-hit', (eter-  
nally) **永遠** 'wing-'uen.  
(any time) **幾時** 'ki-shi.

Ever-green, **週年青** chau-  
nin-ts'ing.

Everlasting, **永** 'wing, **永**  
**世** 'wing-shai'.

Every, 個 個 *koh'-koh'*,  
(N.B.—*Every* is expressed  
by repeating the noun),  
每 *'mooi*.

Everything, 樣樣野 *yeung'*  
*yeung' 'ye, (-is)* 乜野都  
係 *mat'-ye-too-hai*.

Everywhere, 到處 *to'-ch'ue'*,  
周圍 *chau-wai*.

Evidence, 證據 *ching'-kue'*,  
憑 *p'ang*, (verbal) 口供  
*'hau-kuung*.

Evident, 明白 *ming-paak*.

Evil, 惡 *ok'*.

Ewe, 羊母 *yeung'-moo*.

Ewer, 水瓶 *'shui-p'eng*.

Exact, 合 *hop*, 正 *ching'*,  
(COL.) 啱 啱 *ngaam-*  
*ngaam*.

Exact, (to) 抽剝 *ch'au-mok*,  
(extort) 勒索 *lak-sok'*, 逼  
勒 *pik-lak*.

Exaggerate, 講得太過  
*'kong-tak-t'aa'-kwoh'*, 極  
言 *kik-in*.

Exaggeration, 太過 *t'aa'-*  
*kwoh'*.

Exalt, 舉高 *'kue-ko*.

Examination, (literary) 考  
試 *'haau-shi'*.

Examine, 考究 *'haau-kau'*,  
(judicially) 審問 *'shum-*  
*mun'*, 盤問 *p'oon-mun'*.

Example, 樣子 *yeung'-tsze*,  
(effect of) 風化 *fuung-*  
*fa'*.

Exasperate, 抄爆 *ch'au-*  
*paau'*.

Exceed, 勝過 *shing'-kwoh'*.

Exceedingly, 太過 *t'aa'-*  
*kwoh'*, 太甚 *t'aa'-shum'*.

Excel, 贏 *yeng*, 勝過  
*shing'-kwoh'*.

Excellency, (a title) 大人  
*taai'-yan*, 憲臺 *Hin'-t'oi*.

Excellent, 極好 *kik-'ho*.

Except, (to) 除去 *ch'ue-hue'*,  
不計 *pat-kai'*, (unless)  
苟不 *'kau-pat*, 倘若  
不 *t'ong-yeuk-'m*.

Excess, 過當 *kwoh'-tong*, 過  
度 *kwoh'-to'*.

Excessively, 過頭 *\*kwoh'-*  
*t'au*.

Exchange, 兌換 *tui'-oon'*.

Excite, 撩惹 'liu-'ye, 慫  
通 'suung-'yung, 聳起  
'suung-'hi, 驚動 k'ing-  
tuung'.

Exclaim, 呼喊 foo-haam'.

Exclude, 除出 ch'ue-ch'uut.

Excrement, 屎 'shi.

Excrescence, 疣贅 yau-chui',  
贅瘤 chui'-\*lau.

Exercising, 慘 'ts'aam.

Exculpate, 表白 'piu-paak.

Exculpation, 解說 'kaai-  
shuet', 推諉 't'ui-'wai.

Excuse, (to) 見諒 kin'-  
leung', (make an) 托辭  
t'ok'-ts'ze, 倘塞 't'ong-sak.

Execute, 做成 tso'-shing,  
辦成 paan'-shing.

Execution, 正法 ching'-  
faat', (ground) 法場 faat'-  
ch'eung.

Executioner, 殺手 shaat'-  
'shau.

Executive council, 議政局  
'i-ching'-\*kuuk.

Executor, 受托之人  
shau-'t'ok'-chi (ke')-yan, 承  
辦人 shing-paan'-yan.

Exempt, 免 'min.

Exercise, (motion) 行動  
hang-tuung', (practice) 習  
練 tsaap-lin'.

Exert, 奮 'fun, 發奮 faat'-  
'fun, (strength), 奮力  
'fun-lik.

Exhalation, 所出之氣  
'shoh-ch'uut-chi-hi'.

Exhaust, 盡 tsuun', 使盡  
'shai-tsuun'.

Exhibit, 發現 faat'-in', 顯  
示 'hin-shi'.

Exhilarated, 爽神 'shong-  
shan.

Exhort, 勸 huen'.

Exigency, 緊急 'kan-kup.

Exist, 在 tsoi', 有 'yan, 存  
ts'uen.

Exit, (way) 去路 hue'-lo',  
出處 ch'uut-ch'ue'.

Exorbitant, 太過 t'aa'-  
kwoh', 多得嘅 toh-tak  
tsai'.

Exorcise, 逐鬼 chuuk-'kwai.

Expand, 張開 cheung-hoi.

Expanse, 浩蕩 ho'-tong', 廣  
闊處 'kwong-foot'-shue'.

Expect, 望 *mong'*, 待 *toi'*,

料 *liu'*, 料必 *liu'-pit*.

Expedient, (convenient) 便

宜 *pin'-i*, (an) 計 *kai'*.

Expel, 趕出 *'kohn-ch'uut*.

Expend, 使費 *'shai-fai'*.

Expense, 使用銀 *'shai-yuung' - \*ngan*.

Experienced, 老練 *'lo-\*lin'*,

慣熟 *kwaan'-shuuk*,

(hand) 老手 *'lo-'shau*.

Experiment, 試驗 *shi'-im'*,

比併 *'pi-p'ing*.

Expert, (hand) 巧手 *'hauu-*

*'shau*, (at) 善精 *shin'-*

*tsing*.

Expiate, 贖 *shuuk*.

Expire, 呼 *foo*, 噴氣 *p'un'-*

*hi'*, (die) 絕氣 *tsuet-hi'*,

斷氣 *'t'uen-hi'*, 盡

*tsuun'*, (time) 滿 *'moon*.

Explain, 解 *'kaai*.

Explanation, 解說 *'kaai-*

*shuet'*, 解法 *'kaai-fuat'*.

Expletive, 虛字 *hue-tsze'*.

Explicitly, 明明白白 *ming-*

*ming-paak-paak*.

Explode, 炸 *cha'*, 爆出

*paau'-ch'uut*.

Explore, 遊觀 *yau-koon*, 探

索 *t'aam'-shaak'*, 巡查

*ts'uun-ch'a*.

Explosion, 嘩 *paang*, *paang*.

Export, 裝(貨)出口 *chong-*

*(foh')* *ch'uut-'hau*.

Expose, 顯露 *'hin-lo'*, 攻

詰 *kuung-'k'it'*.

Expostulate, 諫 *kaan'*, 勸

諫 *huen'-kaun'*.

Expound, 講解 *'kong-'kaai*.

Express, (to) 講出 *'kong-*

*ch'uut*, (an) 千里馬

*ts'in-'li-'ma*.

Expression, 詞語 *ts'ze-'ue*,

(of face) 氣色 *hi'-shik*.

Expressive, (open as the face)

淺露 *'ts'in-lo'*.

Expressly, 特登 *tak-'tang*.

Expunge, 擦去 *\*ch'a-'hue'*.

Exquisite, 妙 *miu'*, 妙極

*miu'-kik*.

Extant, 所存 *'shoh-ts'uen*.

Extempore, to speak, 順口

講 *shuun'-'hau-'kong*.

Extend, 伸開 *shan-hoi*,  
(widen) 伸闊 *shan-foot*,  
(lengthen) 伸長 *shan-*  
*ch'eung*.

Extensive, 廣闊 *'kwong-foot*.

Extenuate, 減輕 *'kaam-heng*.

Exterior, 外面 *ngoi'-min*.

Exterminate, 剿滅 *'tsiu-mit*.

External, 外 *ngoi*'.

Extinguish, 滅 *mit*, 熄 *sik*,  
(by blowing) 吹滅 *ch'ui-*  
*mit*.

Extort, 勒索 *lak-sok*'.

Extract, 脫出 *t'uet'-ch'uit*,  
拔出 *pat-ch'uit*.

Extraordinary, 格外 *kaak'-*  
*ngoi*'.

Extravagant, 奢 *ch'e*, 無節  
制 *mo-tsit'-chai*', (expense)  
花費 *fa-fai*', (price) 太  
貴 *t'aa'-kwai*'.

Extreme, 極 *kik*.

Extremely, 至極 *chi'-kik*,  
甚 *shum*'.

Extricate, 脫用 *t'uet'-lut*.

Exult, 歡喜到跳 *'foon-*  
*'hi-to-t'iu*'.

Eye, 眼 *'ngaan*, 眼目  
*'ngaan-muuk*.

Eye-ball, 眼珠 *'ngaan-chue*,  
眼核 *'ngaan-wat*.

Eye-brow, 眼眉 *'ngaan-mi*.

Eye-lash, 眼翳毛 *'ngaan-*  
*yup'-mo*.

Eyelid, 眼蓋 *'ngaan-koi*'.

Eye-service, 裝米面工夫  
*chong-mai'-min'-kuung-foo*,  
光面工夫 *kwong'-min'-*  
*kuung-foo*.

## F

Fable, 寓言 *ue'-in*, 小說  
*'siu-shuet*'.

Fabric, (texture) 織做之  
物 *chik-tso'-chi-mat*, *chik-*  
*tso'-ke'-ye*.

Fabricate, 杜撰 *to'-chaan*'.

Fabulous, 虛誕 *hue-taan*'.

Face, 面 *min*', (to) 對面  
*tooi'-min*', 當面對 *tong-*  
*min'-tooi*', (to see) 覷面  
*tik-min*', 見面 *kin-*  
*min*'.

Face to face, 面晤 min'-  
'ng', 兩面相向 'leung-  
min'-seung-heung'.

Facile, 容易 yuung-i'.

Facility, 順便 shuun'-\*pin'.

Fac-simile, 摹成似真  
mo-shing-'ts'ze-chan.

Fact, 實事 shat-sze'.

Faction, 黨 'tong, 黨羽  
'tong-'ue.

Factory, 行 \*hong.

Faculty, 能幹 nang-kohn'.

Fade, 殘毀 ts'aan-'wai,  
(as colour) 轉色 'chuen-  
shik.

Faded, 殘曉 ts'aan-hiu.

Fagged, 困倦 k'wun'-kuen',  
够倦 kau'-kuen', kooi'.

Faggot, (a) 一把柴 yat-  
'pa-ch'aa'i.

Fail, 廢 fui', (become bank-  
rupt) 倒行 'to-\*hong,  
倒灶 'to-tso'.

Faint, (to) 昏迷 fun-mai,  
失魂 shat-wun, (feeble)  
軟弱 'uen-yeuk, 力盡  
lik-tsuun'.

Fair, (clear) 清 ts'ing, 晴  
ts'ing, (pretty) 清秀  
ts'ing-sau', (just) 公道  
kuung-to', (-wind) 順風  
shuun'-fuung, (tide) 順水  
shuun'-shui.

Fairy, 仙 sin, 神仙 shan-  
sin, 野仙 'ye-sin,  
(female) 仙女 sin-\*nue.

Fairy-land, 蓬萊仙境  
p'uung-loi-sin-'king.

Faith, 信德 suun'-tak.

Faithful, 忠心 chuung-sum.

Falcon, 獵鷹 lip-ying, 鷹  
'chuun.

Fall, 跌 tit', 慣倒 kwaan'-  
'to, (COL.) tap.

False, 假 'ka.

Falsehood, 大話 taai'-wa',  
謊言 'fong-in.

Falsify, 詐假意 cha'-'ka-i'  
(ka-i) 整假 'ching-'ka.

Fame, 名聲 ming-shing,  
名 ming.

Familiar, 狎習 haap-tsaap,  
啱橋 ngaam-\*k'iu, (too)  
藝狎 sit'-haap.

Family, 家 *ka*, 家眷 *ka-kuen*, 家口 *ka-hau*, (how is your?) 寶眷平安呀 *'po-kuen-p'ing-ohn-a?* (well, thank you) 家小都托賴 *ka-siu-too-t'ok-laai*.

Famine, 飢荒 *ki-fong*.

Famishing, 餓到死噉 *ngoh-to'-sze-kom*, 餓得急 *ngoh-tak-kup*.

Fan (a) 把扇 *'pa-shin*, (to) 打扇 *'ta-shin*, 撥 *p'oot*.

Fanatic, 信到狂 *suun-to'-k'wong*, 信到癲 *suun-to'-tin*.

Fancy, 幻想 *waan'-seung*, 夢想 *muung'-seung*, (suit the) 如意 *ue-i*, (rare) 玩 *oon*.

Fanners, 風櫃 *fuung-kwai*.

Far, 遠 *'uen*.

Farce, (a) 弄戲一出 *luung-hi-yat-ch'ut*.

Fare, (money) 水脚 *'shui-keuk*, 腳錢 *keuk'-ts'in*.

Farewell, 望你平安 *mong'-ni-p'ing-ohn*.

Farm, 田庄 *t'in-chong*, (to) 耕田 *kang-t'in*.

Farmer, 農夫 *nuung-foo*.

Fascinating, 有引 *'yau-yan*.

Fashion, (the) 時款 *shi-foon*, (a) 樣 *\*yeung*.

Fashionable, 依時款 *i-shi-foon*, 時興 *shi-jung*.

Fast, (to) 禁食 *kum'-shik*, 食齋 *shik-chaai*.

Fast, (quick) 快 *faat*, 趕快 *'kohn-faat*, (firm) 堅實 *kin-shat*.

Fasten, 綁緊 *'pong-kan*, 整實 *'ching-shat*, (a door) 門 *shaan*.

Fastidious, 難悅 *naan-uet*, 愜尖 *im-tsim*.

Fat, 肥 *fi*, (SUB.) 油膏 *yau-ko-yau*.

Fate, 天命 *t'in-ming*, 定數 *ting'-sho*.

Father, 父 *foo*, 父親 *foo'-ts'an*, (COL.) 老子 *'lo-tau*, 老子 *'lo-tsze*.

Father-in-law, 外父 *ngoi'-\*foo*, 岳父 *ngok-\*cheung*, (wife's) 家翁 *ka-yuung*.

Fathom, (10 feet) 丈 *cheung*'.

(to) 測度 *ch'uk-tok*.

Fatigue, 困倦 *k'wan'-kuen*'.

Fatten, 養肥 *'yeung-fi*.

Fault, 不是處 *pat-shi'*-

*ch'ue*', 毛病 *mo-peng*', 弊

病 *pai-peng*', 過失

*kwoh'-shat*.

Favour, 恩 *yan*, 人情 *yan-*

*ts'ing*, (to) 帮襯 *pong-*

*ch'an*'.

Favourable, 順 *shuun*'.

Favourite, 寵愛 *'ch'uung-oi*'.

Fawn, (to) 擲擲 *noh'-nun*,

撥馬尾 *p'oot'-ma'-mi*.

Fear, 怕 *p'a*', 恐怕 *'huung-*

*p'a*'.

Feasible, 可以 *'hoh-i*.

Feast, 筵席 *in-tsik*, 酒席

*'tsau-tsik*.

Feather, 羽毛 *'ue-mo*, 雀

毛 *tseuk'-mo*.

February, 英二月 *Ying-i'*-

*uet*.

Feces, 屎 *shi*, (refuse) 渣

滓 *cha'-tsze*.

Fee, 規銀 *k'wai'-ngan*,

(secret) 規 *k'wai*.

Feeble, 軟弱 *'uen-yenk*.

Feed, 養 *'yeung*, 養口

*'yeung'-hau*, (give food to)

喂 *wai*', 餵 *hi*', (fatten)

養肥 *'yeung-fi*.

Feel, 覺 *kok*', 見 *kin*', (with

the hand) 摸 *'moh*.

Feeling, 情 *ts'ing*.

Feign, 詐 *cha*', 佯爲

*yeung-wai*.

Felicity, 福 *fuuk*.

Fell, 斬 *'chaam*, 倒—落

來 *'to—lok-lai*.

Fellow, 同伴 *t'uung-poon*',

(common) 佬 *'lo*.

Fellowship, 相交 *seung-kuan*.

Fellow-townsmen, 鄉親

*heung-ts'an*.

Felony, 死罪 *'sze-tsui*', 大

罪 *taai'-tsui*'.

Felt, 毛氈 *mo-*chin**, 鞋氈

*haai-*chin**.

Female, 母 *'mo*, 嫗 *'na*,

(woman) 女 *'nue*, (gender)

陰類 *yum-lui*'.

Fence, 籬笆 *li-pa*, 圍 *\*wai*.

Fence (to) 舞劍 *'moo-kim*'.

Fencing, 劍術 *kim'-shunt*.



Fender, 圍 \*wai, (ship's)

喉 leng.

Ferment, 發酵 faat'-kaau',  
(spoil) 發 faat'.

Fern, 黃狗毛 wong-'kau-  
mo, 井底葵 'tseng-'tai-  
sai, 筍箕 long-ki, (edible)

蕨 k'uet'.

Ferocious, 勢兇 shai'-huung.

Ferocity, 殘殺之性 ts'aa-  
shaat'-chi-sing'.

Ferret, 白獾 獵 paak-  
muung-kwai'.

Ferry, 渡頭 to'-t'au.

Ferry-boat, 橫水渡 waang-  
'shui-\*to'.

Fertile, 沃 yuuk, 肥 fi.

Fervent, 熱 it.

Fester, 生瘡 shang-'ch'ong.

Festival, 節期 tsit'-k'i.

Fetch, 掙——來 ning——  
lai.

Fetid, 臭 ch'au'.

Fetters, 桎梏 chat-kuuk,  
(hand-) 手鐐 'shau-liu,  
(feet-) 腳鐐 keuk'-liu.

Fetus, 胚 p'ooi, 胚胎 p'ooi-  
t'oi.

Fever, 發熱 faat'-it, (inter-  
mittent) 打擺子 'ta-  
'paai-'tsze.

Feverish, 發 heng'.

Few, 少 'shiu, 些少 se-'shiu.

Fib, 詐偽呆 cha'-ngi-ngoi.

Fibres, 紋 mun, 絲 sze.

Fickle, 無定性 mo-ting'-  
sing', (COL.) fa-fik.

Fiction, 小說 'siu-\*shuet'.

Fictitious, 假 'ka.

Fiddle, (two stringed) 二絃  
i'-'\*in, (to) 研二絃  
ngaan-i'-'\*in.

Fidelity, 忠心 chuung-sum.

Fidgety, 瑣碎 'soh-sui'.

Fie! 唉 ts'oi! ch'ö!

Field, 田 t'in.

Fiend, 惡鬼 ok'-kwai.

Fierce, 猛烈 'mang-lit.

Fife, 橫笛 waang-\*tek.

Fifth, 第五 tai'-ng.

Fig, 無花果 mo-fa-'kwoh.

Fight, 打架 'ta-ka', (in  
war) 打仗 'ta-cheung'  
(cheung'), 交戰 kaau-  
chin'.

Figurative, 比喻 'pi-ue'.

Figure, 形像 ying-tseung',  
(of speech) 譬喻 p'i'-ue'.

File, (a tool) 把銼 'pa-ts'oh', (to) 銼吓 ts'oh'-  
'ha; (papers) 疊埋 tip-  
maai.

File fish, 剝皮洋 mok'-p'i  
yeung.

Filial, 孝順 haau'-shuun'.

Fill, 放滿 fong'-moon, 打  
滿 'ta'-moon.

Fillet of beef, 牛柳 ngau-  
'lau.

Film, 膜 mok, 衣膜 i-mok.

Filter, 隔清 kaak'-ts'ing, 濾  
lue', (a) 砂漏 sha-\*lau'.

Filth, 穢物 wai'-mat.

Filthy, 污穢 oo-wai', 污  
糟 oo-tso.

Fin, 翅 ch'i'.

Final, 結尾 kit'-mi (mi),  
收尾 shau-mi.

Finally, 終然 chuung-in, 究  
竟 kau'-king.

Find, 搵着 'wan-cheuk, (by  
accident) 遇着 ue'-cheuk,  
(-out) 查出 ch'a-ch'wut.

Fine, 幼細 yau'-sai',  
(elegant) 靚 leng', 妙  
miu', 講究 'kong-kau'.

Fine, (to) 罰銀 faat-\*ngan.

Finery, 浮華之物 fau-  
wa-chi-mat.

Finger, 手指 'shau-'chi.

Finger-glass, 手盅 'shau-  
chuung.

Finger-ring, 戒指 kaai'-chi.

Finical, 小家種 'siu-ka-  
chuung.

Finish, 做完 tso'-uen.

Finite, 有限 'yau-haan'.

Fir, 杉 ch'aam', 松 ts'uung.

Fire, 火 'foh, (to) 燒 shiu,  
(a gun) 鈞炮 naat'-p'au'.

Fire-arms, 火炮 'foh-p'au',  
(foreign muskets) 洋鎗  
yeung-ts'eung.

Fire-crackers, 炮像 p'au'-  
\*tseung'.

Fire-engine, 水車 'shui-ch'e.

Fire-fly, 螢火 ying-'foh.

Fire-wood, 柴 ch'aa.

Fire-works, 烟花 in-fa, (to  
burn) 燒烟火 shiu-in-  
'foh.

Firm, 主固 <sup>'chue koo'</sup>, 堅定 <sup>kin-ting'</sup>, 堅硬 <sup>kin-ngaang'</sup>.

Firm, (a) 公司 <sup>kuung-sze</sup>, 行 <sup>\*hong</sup>.

Firmament, 穹蒼 <sup>k'uung-ts'ong</sup>.

First, 第一 <sup>tai'-yat</sup>.

First-born, 頭長 <sup>t'au-cheung</sup>.

First-rate, 頂好 <sup>'ting-'ho</sup>.

Fish, 魚 <sup>ue, \*ue</sup>, (a) 一條魚 <sup>yat-t'in-\*ue</sup>, (to) 打魚 <sup>'ta-\*ue</sup>, 羅魚 <sup>'loh-\*ue</sup>, 拗魚 <sup>'aau-\*ue</sup>, (angle) 釣魚 <sup>tiu'-\*ue</sup>.

Fisherman, 羅魚人 <sup>'loh-ue-yan</sup>.

Fishy smell, 魚腥 <sup>ue-seng</sup>.

Fissure, 罅隙 <sup>lai-kwik</sup>.

Fist, 拳頭 <sup>k'uen-t'au</sup>.

Fistula, 生穿 <sup>shang-ch'uen</sup>.

Fit, 着 <sup>cheuk</sup>, (a) 一場 <sup>yat-ch'ung</sup>, (fainting) 昏迷 <sup>fun-mai-yat-ch'ung</sup>.

Fitch, 小荳 <sup>'siu-\*tau'</sup>.

Five, 五 <sup>'ng</sup>.

Fix, 定實 <sup>ting'-shat</sup>.

Fixed number, 額數 <sup>ngaak-sho'</sup>.

Flabby, 鬆垮 <sup>suung-p'au'</sup>.

Flag, (a) 旗 <sup>k'i</sup>, (to) 衰頹 <sup>shui-t'ui</sup>.

Flag-staff, 旗杆 <sup>k'i-kohn</sup>.

Flag-stone, 石板 <sup>shek-'paan</sup>.

Flagitious, 兇悍 <sup>huung-hohn'</sup>.

Flagrant, 明妄 <sup>ming-'mong</sup>, 當面 <sup>tong-miu'</sup>.

Flail, 打禾棒 <sup>'ta-woh-p'aang</sup>.

Flake, 片 <sup>p'in'</sup>.

Flame, 火尾 <sup>'foh-mi</sup>, 火焰 <sup>'foh-in'</sup>.

Flank, 軟脅 <sup>'uen-hip</sup>.

Flannel, 小絨 <sup>'siu-\*yuung</sup>.

Flap, 揸 <sup>'im</sup>, 蓋揸 <sup>koi'-'im</sup>.

Flapping, 拍拍吓 <sup>p'aak'-p'aak-\*ha'</sup>.

Flash, (to) 閃 <sup>'shim</sup>, 燐 <sup>ship'</sup>.

Flask, 罇 <sup>tsuun</sup>.

Flat, 平正 <sup>p'ing-ching'</sup>,

(thin) 扁 <sup>'pin</sup>, (ground)

低地 <sup>tai-ti'</sup>, (insipid) 淡

淡地 <sup>'t'aam-\*'t'aam-'ti'</sup>.

Flatter, 阿媚奉承 *oh-mi'-fuung-shing*.

Flattery, 詔媚 *'ch'im-mi'*.

Flatulent, 食滯發氣 *shik-chai'-faat'-hi'*.

Flaunt, 映轉處 *'yeung-'chuen-shue'*.

Flavour, 氣味 *hi'-mi'*.

Flaw, 瑕疵 *ha-ts'ze*.

Flax, 麻 *ma*.

Flay, 剝皮 *mok-p'i*.

Flea, 狗虱 *'kau-shat*, 跳虱 *'t'iu'-shat*.

Flee, 逃走 *t'o-'tsau*, 走去 *'tsau-hue'*.

Fleet, 跑得快 *'p'auu-tak-fai*, 速 *ts'uuk*, (a) 幫 *yat-pong*.

Fleeting, 飛咁快 *fi-kom'-fai*.

Flesh, 肉 *yuuk*.

Fleur-de-lis, 蝴蝶花 *oo-'tip-fa*.

Flexible, 柔軟 *yau-'uen*, 屈得 *wat-tak*.

Flighty, 兩頭跳 *'leung-t'au-t'iu'*, 桃撻 *t'iu-t'at'*.

Flinch, 畏縮 *wai'-shuuk*.

Fling, 投 *t'au*, 抹 *wing*.

Flint, 火石 *'foh-shek*.

Flippant, 油嘴 *yau-'tsui*, 下爬輕輕 *ha'-p'a-heng-heng*.

Float, 浮 *fau*, 蒲 *p'o*.

Flock, 羣 *k'wun*.

Flog, 鞭打 *pin-'ta*, (bamboo) 打板子 *'ta-'paan-'tsze*.

Flood, (the) 洪水 *huung-'shui*.

Flood-tide, 水大 *'shui-tai*.

Flooding, 血崩 *huet-'pang*,

血山崩 *huet-'shan-pang*.

Floor, 樓板 *\*lau-'paan*, (ground-) 地臺 *ti'-t'oi*.

Floss-silk, 絲絨 *sze-yuung*.

Flounder, 左口魚 *'tsoh-'hau-'ue*, 鰓閉魚 *tsang'-pai'-ue*.

Flour, 麵粉 *min'-'fun*, (1st)

澄麵 *tang'-min'*, (2nd)

標麵 *piu-min'*, (3rd) 灰

麵 *fooi-min'*.

Flourishing, 茂盛 *mau'-shing'*.

Flow, 流 *lau*.

Flower, 花 *fa*, (a) 一朵  
花 *yat-toh-fa*.

Fluctuating, 不定得 'm-  
ting'-tak, 兩頭流 'leung-  
t'au-lau.

Fluent, 流利 *lau-li'* (lai').

Fluid, 水敵樣 'shui-kom-  
'yeung.

Flurry, 慌忙 *fong-mong*.

Flush, 發紅 *faat'-huung*.

Flute, 簫 *siu*, 橫笛 *waang-  
\*tek*.

Flutter, (to) 撲翼 *p'ok'-yik*,  
(in a) 心亂 *sum-luen'*,  
着急 *cheuk-kup*, 頻撲  
*p'an-p'ok'*.

Fly, (to) 飛 *fi*, (a) 烏蠅  
*oo-ying*, (blue bottle) 青  
蠅 *ts'ing-ying*, 金烏蠅  
*kam-oo-ying*.

Foam, 浮漚 *fau-au*, (at the  
mouth) 吐沫 *to'-moot'*.

Foe, 敵 *tik*.

Fog, 霧 *muung-mo'*, 迷  
霧 *mai-mo'*.

Foist in, 亂入 *luen'-yap*,  
溷入 *wan'-yap*.

Fold (for sheep) 羊欄 *yeung-  
laan*, (to) 摺 *chip'*, (one)  
單 *taan*, (two or more)  
倍 *p'ooi*.

Foliage, 葉茂 *ip-mau'*.

Follow, 跟從 *kan-ts'uung*,  
隨後 *ts'ui-hau'*.

Folly, 惹氣 *ngong'-hi'*, 呆  
事 *ngoi-sze'*.

Foment, 熱淋 *it-lum*.

Fond of, 痛愛 *t'ung'-oi'*.

Fondle, 懷撫 *waai-foo*, 撫  
抱 *foo-p'o*.

Food, 食物 *shik-mat*, 伙  
食 *foh-shik*, 野食 *ye-  
shik*.

Fool, 呆人 *ngoi-yan*, 蠢  
子 *ch'uun-tsze*.

Foolish, 蠢鈍 *ch'uun-tuun'*.

Foolishly, 莽 *'mong*.

Foolhardy, 冒險 *mo'-him*.

Foot, 腳 *keuk'*, 足 *tsuuk*,  
(measure) 尺 *ch'ek'*.

Footprint, 脚印 *keuk'-yan'*.

Footstep, 腳跡 *keuk'-tsik*.

Foot-stool, 腳踏凳 *keuk'-  
taap-tang'*.

Fop, 裝腔 *chong-hong*.

For, (ADV.) 因 *yan*, 因為 *yan-wai*, (PREP.) 代 *toi*, 替 *t'ai*, 爲 *wai*.

Forbear, 縮手 *shuuk-shau*, 忍住 *'yan-chue*.

Forbearance, 忍耐 *'yan-noi*.

Forbid, 禁止 *kum-chi*.

Force, 力 *lik*, (to) 強 *'k'eung*, 逼 *pik*.

Forced, 勉強 *'min-k'eung*.

Forceps, 鐵鉗 *'it-k'im*, 鉗仔 *\*k'im-tsai*.

Ford, (to) 步涉 *po-ship*, *kaang*.

Fore, 前 *ts'in*, 先 *sin*.

Forearm, 手肘 *'shau-chaau*.

Forefinger, 二指 *i-chi*, 點鹽指 *'tim-im-chi*.

Forego, 丟開 *tiu-hoi*, 放下 *fong-ha*.

Forehead, 額頭 *ngaak-t'au*.

Foreign goods, 來路貨 *loi-lo-foh*.

Foreign nation, 外國 *ngoi-kwok*.

Foreigner, 外國人 *ngoi-kwok-yan*, (European) 洋人 *yeung-yan*, (the Chinese call foreigners) 番人 *faan-yan*, (with a little more respect) 老番 *'lo-faan*, (and in contempt) 番鬼 *faan-kwai*.

Foreknow, 預先知到 *ue-sin-chi-to*.

Foreman, 頭人 *t'au-yan*, 亞總 *'a-tsung*, 攞頭 *'laam-t'au*.

Forenoon, 上晝 *sheung-chau*.

Forerunner, 先驅 *sin-k'ue*, 先鋒 *sin-fuang*.

Foresee, 先見 *sin-kin*, 早知 *'tso-chi*, 大早知到 *taai-tso-chi-to*.

Forest, 樹林 *shue-lum*.

Forethink, 預先估 *ue-sin-koo*, 預料 *ue-liu*.

Forfeit, 抵填 *'tai-t'in*.

Forge, (a) 打鐵爐 *'ta-t'it-lo*.

Forge, (to) 假冒 *'ka-mo*.

Forgery, 託名偽書 *t'ok'-ming-ngai'-shue*.

Forget, 忘記 *mong-ki*.

Forgetful, 不上心 *'m-sheung-sum*, 無記性 *'mo-ki'-sing*.

Forgive, 赦免 *she'-min*.

Fork, (a) 枝叉 *chi-ch'a*.

Forked, 丫叉 *a-ch'a*.

Forlorn, 孤獨 *koo-tuuk*.

Form, (shape) 模式 *moo-shik*, 式 *shik*, (body) 形 *ying*, 像 *tseung*.

Formality, mere, 虛禮 *hue-lai*.

Formosa, 臺灣 *T'oi-waan*.

Former, (time) 在先 *tsoi'-sin*.

Formerly, 從前 *ts'uung-ts'in*, 起先 *'hi-sin*, 舊時 *kau-shi*.

Fornication, 私情 *sze-ts'ing*, 苟合 *'kau-hop*.

Forsake, 遺棄 *wai-hi*, 棄 *hi*, 拋離 *p'au-li*.

Forsooth, 真个 *chan-koh*.

Fort, 炮臺 *p'au'-\*t'oi*.

Forth, 出 *ch'ut*.

Fortify, 築城 *chuuk-sheng*,

築營壘 *chuuk-ying-lui*,

起炮臺 *'hi-p'au'-\*t'oi*.

Fortitude, 堅忍 *kin-yan*,

堅心 *kin-sum*, 剛強 *kong-k'eung*.

Fortunate, 吉 *kat*, 好命 *'ho-meng*.

Fortunately, 好彩 *'ho-ts'oi*.

Fortune, 造化 *tso'-fa*, 命 *meng*, 運數 *wan-sho*.

Fortune-teller, 算命人 *suen'-meng-yan*.

Forward, (go) 上前 *'sheung-ts'in*, (bold) 大胆 *taai'-taam*.

Foster, 養 *'yeung*.

Foul, 污穢 *oo-wai*, 污糟 *oo-tso*, (wind) 逆風 *ngaak-fuung*.

Found, (metals) 鑄 *chue*, (establish) 鼎建 *'ting-kin*.

Foundation, 基址 *ki-chi*, 基 *ki*, 牆脚 *ts'eung-keuk*, (stones) 地牛礮 *ti-ngau-chum*.

Foundling, 執倒嘅仔 *chup-to-ke'-tsai*.

Fountain, 泉源 ts'uen-uen,

源頭 uen-t'au, (artificial)

噴水景 p'un'-shui-king.

Four, 四 sze'.

Four-square, 四方 sze'-fong-ke'.

Fourth, 第四 tai'-sze', (a)

四分一 sze'-fun'-yat.

Fowl, 鷄 kai, (generally) 雀鳥 tseuk-niu.

Fowling-piece, 鳥鎗 'niu-ts'eung.

Fox, 狐狸 oo-'li.

Fraction, 醵嫩 nau-nat.

Fragment, 碎片 sui'-p'in'.

Fragrant, 馨香 hing-heung.

Frail, 脆弱 ts'ui'-yeuk.

Frame, (a) 架 ka'.

France, 法蘭西 Faat'-laan-sai, 法國 Faat'-kwok'.

Frank, 坦易 't'aa-n-i', 直白 chik-paak.

Frankincense, 乳香 'ue-heung.

Frantic, 癡狂 tin-k'wong.

Fraternity, 結義兄弟 kit'-i'-hing-tai'.

Fraud, 騙局 p'in'-kuuk.

Freak, 出奇事 ch'ui-k'i-sze', 新樣 san-'yeung'.

Freckled, 斑點 paan-'tim, paan-'tim-ke'.

Free, 自由 tsze'-yau, 自主 tsze'-chue, 無拘管 mo-k'ue-koon.

Free, (to) 放用 fong'-lat.

Freely, 隨便 ts'ui-'pin', (gratuitously) 白白 paak-paak, (willingly) 甘心 kom-sum.

Freeze, 結冰 kit'-ping, 冷硬 'laang-ngaang', 凍 tuung'.

Freight, 水脚 'shui-keuk'.

Frequent, (to) 常時來往 sheung-shi-loi-'wong.

Frequently, 屢次 lue'-ts'ze', 多賬 toh-cheung'.

Fresh, 新鮮 san-sin, (water) 淡 't'aam, taam'.

Fretful, 焦積 tsiu-tsik.

Friction, 相磨 seung-moh.

Friday, 禮拜五 'lai-paa'-ng.

Friend, 朋友 p'ang'-yau.

Friendly, 相好 seung-'ho.



Frighten, 嚇怕 *haak'-p'a'*.  
 Frightful, 可怕 *'hoh-p'a'*.  
 Fringe, 絮 *\*sue*, 纓 *ying*.  
 Frisk, (to) 跳轉處 *t'iu'-*  
*'chuen-shue'*.

Frith, 河口 *hoh-'hau*.  
 Frivolous, 輕浮 *hing-fan*.  
 Frog, 蛤蚧 *kop'-na*, 田雞  
*t'in-'kai*.

Frolic, 戲耍 *hi'-sha*, 反斗  
*'faan-'tau*.

From, 由 *yau*, 從 *ts'uung*,  
 自 *tsze*, (distant) 去 *hue*,  
 離 *li*.

Front, 前頭 *ts'in-t'au*, 前  
 邊 *ts'in-pin* (*pin'*), (to)  
 面向 *min'-heung'*.

Frontier, 境界 *'king-kaai'*.

Frost, 霜降 *seung-kong'*.

Froth, 泡 *'p'o*.

Frown, 顰埋眉頭 *tsau'-*  
*maai-mi-t'au*.

Frugal, 省儉 *'shaang-kim'*.

Fruit, 菓子 *'kwoh-'tsze*, 菓  
 實 *'kwoh-shat*.

Fruitful, 豐盛 *fuung-shing'*.

Fruit-tree, 菓木 *'kwoh-*  
*muuk*.

Frustrate, 破敗 *p'oh'-paai'*,  
 (good) 孤負 *koo-foo'*.

Fry, 煎炒 *tsin-'ch'auu*, 葷  
*ch'auu*.

Frying-pan, 鑊 *wok*.

Fuel, 柴 *ch'aa*, 柴火  
*ch'aa-'foh*.

Fulfil, 成就 *shing-tsau'*, 踐  
*tsin*, 應驗 *ying'-im'*.

Fulfilment, 應驗 *ying'-im'*.

Full, 滿 *'moon*, 盈 *ying*.

Fully, 吔 *sai*, 盡地  
*tsuun-'\*ti*.

Fume, (rage) 鬧 *naau'*, 生  
 氣 *shang hi'*.

Fumigate, 燻 *fan*.

Fun, 頑笑 *waan-siu'*, 戲  
 耍 *hi'-sha*.

Function, (office,) 職 *chik*,  
 (use) 用處 *yuung'-ch'ue'*.

Fund, 嘗銀 *sheung-'ngan*,  
 嘗項 *sheung-hong'*.

Fundamental, 根本 *kan-'poon*.

Funeral, 送葬 *suung'-tsong'*,  
 喪事 *song-sze'*.

Fungus, 香信 *heung-suun'*,

菌 *'k'wun*, *'k'an*, (on trees)  
 木耳 *muuk-'i*.

Funnel, 漏斗 *lau'-poot'*,  
(chimney) 煙通 *in-t'uang*.

Fur-dress, 裘 *k'au*, 皮衣  
*p'i-i*, (sable) 貂鼠皮 *tiu-*  
*'shue-p'i*.

Furbish, 擦光 *ts'aat'-kwong*.

Furious, 暴 *po'*, 兇暴  
*huung-po'*.

Furl, 捲埋 *'kuen-maai*.

Furlough, 假 *ka'*, (to ask)

告假 *ko'-ka'*, (to give)

放假 *fong'-ka'*.

Furnace, 爐 *lo*, 灶 *tso'*, (port-  
able) 風爐 *fuung'-lo*.

Furnish, 給 *k'up*, 備辦 *pi'-*  
*paan'*, 齊備傢伙 *ts'ai-*  
*pi'-ka'-foh*.

Furniture, 傢伙 *ka'-foh*.

Furrow, 犁路 *lai-lo'*, 田  
溝 *t'in-kau*.

Further, 更遠 *kang'-uen*,

再進 *tsoi'-tsuun'*.

Furthermore, 而且 *i-'ch'e*.

Fury, 怒狂 *no'-k'wong*.

Fuse, 燒鎗 *shiu-yuung*.

Fussy, 浮躁 *fau-ts'o'*.

Fusty, 宿宿地 *suuk-suuk-*  
*\*ti'*, *yik*.

Futile, 虛徒 *hue-t'o*.

Future, 將來 *tseung-loi*, 來  
*loi*, 後 *hau'*.

## G

Gabble, 嚶嚶 *lo-ts'o*.

Gable, 金簪 *kum-kai'*, 牆  
簪 *ts'eung-kai'*.

Gad about, 閒逛 *haan-*  
*k'waang'*.

Gad-fly, 牛蟲 *ngau-mong*.

Gag, 鉗口 *k'im-'hau*, 塞口  
*sak-'hau*.

Gage, (a) 準則 *'chuun-tsak*.

Gaiety, 繁華 *faan-wa*.

Gain, 利 *li'*, 利息 *li'-sik*,  
(to) 賺 *chaan'*, 贏 *yeng*,  
獲 *wok*.

Gait, 舉動 *'kue-tuung'*.

Galangal, 良薑 *leung-keung*.

Gale, 大風 *taai'-fuung*.

Gall, 膽 *taam*, 膽汁 *'taam-*  
*chup*.

Gall-nut, 五倍子 *'ng-*  
*p'ooi-'tsze*, 沒石 *moot-*  
*shek*.

Gallant, (heroic) **英雄** *ying-huung*.

Gallery, **樓臺** *lau-t'oi*, **樓** \**lau*.

Gallipot, **田盅** *hom'-chuung*.

Gallon, (a) **一斗** *yat-tau*.

Gallop, **跑** *p'auu*.

Gallows, **縊架** *ai'-ka'*.

Gambier, **薯蕷** *shue-leung*.

Gamble, **賭錢** *to-ts'in*.

Gambler, **賭棍** *to-kwun*.

Gambling-house, **番攤館** *faan-taan-koon*.

Gamboge, **藤黃** *t'ang-wong*.

Gambol, **隨處跳** *ts'ui-ch'ue'-t'ui'*.

Game, (a) **博局** *pok'-kuuk*,

**博戲** *pok'-hi*, (to play)

**戲耍** *hi'-sha*, (make, of)

**舞弄** *moo-luung*.

Game, (meat) **野味** *'ye-mi'*.

Gammon, **嘴滑** *tsui-waat*,  
(to) **噤** *t'um*.

Gammon, (ham) **火腿** *'foh-t'ui*.

Gander, **鵝公** *ngoh-kuung*.

Gang, **隊** *tui*.

Gangrene, **肉死** *yuuk'-sze*.

Gaol, **監房** *kaam-fong*.—  
Superintendent of, **司獄官** *sze-yuuk-koon*.

Gaoler, **司獄** *sze-yuuk*, **禁子** *kum'-tsze*, **看監** *hohn-kaam*.

Gap, **山口** *shaan-hau*, **一个口** *yat-koh'-hau*.

Gape, **瞠大個口** *maak'-taai'-koh'-hau*, (and stare)  
**瞠口定眼** *maak'-hau-ting'-ngaan*.

Garble, **講歪** *'kong-me*, **半吞半吐** *poon'-t'un-poon'-t'o'*.

Garden, **園** *uen*, \**uen*.

Gardener, **園丁** *uen-ting*.

Gardenia florida, **白蟾花** *paak-shim-fa*, **黃梔** *wong-chi*.

Gargle, **漱口** *sau'-hau*,  
*'long-hau*.

Garland, **花冠** *fa-koon*.

Garlic, **青蒜** *ts'ing-suen*,  
**大蒜** *taai'-suen*, **蒜頭** *suen-t'au*.

Garment, 衣服 *i-fuuk*, 衣裳 *i-sheung*.

Garoupa, 石班 *shek-paan*.

Garret, 貼脊頂樓 *t'ip-tsek'-ting-lau*, 樓仔 *\*lau-tsai*, 閣仔 *kok'-tsai*.

Garrison, 兵 *ping*, 屯兵 *t'uen-ping*.

Garrulous, 沉贅 *ch'um-chui*.

Garter, 襪帶 *mat-tai*.

Gas, (coal-) 煤氣 *mooi-hi*.

Gas-light, 煤燈 *mooi-tang*.

Gash, 傷口 *sheung-hau*.

Gasp, 喘氣 *ch'uen-hi*, 抽氣 *ch'au-hi*.

Gate, 門 *moon*, (with bars)

閘門 *chaap-moon*, (rolling) 走櫓 *tsau-luung*.

Gate-keeper, 看門公 *hohn-moon-kuung*.

Gather, 積埋 *tsik-mai*, 收拾 *shau-shup*, 聚埋 *tsue-mai*.

Gaudy, 排場 *p'ai-ch'eung*.

Gauze, 紗 *sha*, 機紗 *ki-sha*, 亮紗 *leung-sha*.

Gay, 奢華 *ch'e-wa*, (person) 好奢華 *ho'-c'he-wa*.

Gaze, 睇定眼 *'tai-ting'-ngaan*, (at) 定眼睇住 *ting'-ngaan-'tai-chue*.

Gazelle, 羚羊 *ling-yeung*.

Gazette, 通報 *t'uung-po*, (Peking-) 京報 *King-po* 京抄 *King-ch'au*.

Gecko, 蛤蚧 *kop-\*kaa*, 雷公蛇 *lui-kuung-she*.

Gelatine, 膠 *kaau*.

Geld, 閹 *im*, 割勢 *koh'-shai*.

Gem, 玉 *\*yuuk*, 寶石 *'po-shek*.

Gender, (to) 生 *shaang*.

Genealogy, 族譜 *tsuuk-'p'o*, 世系 *shai'-hai*.

General, 總共 *'tsuung-kuung*, 通 *t'uung*.

General, (a) 將軍 *tseung-kwun*.

Generally, 大凡 *taai'-faan*, 大約 *taai'-yeuk*.

Generate, (as animals) 傳種 *ch'uen-chuung*, (produce)

生 *shaang*.

Generation, 世代 *shai'-toi*

Generous, 慷慨 *k'ong-k'oi*,  
大量 *taai'-leung*, 四海  
*sze'-hoi*.

Genial, 溫和 *wan-woh*.

Genii, 神仙 *shan-sin*.

Genius, 英才 *ying-ts'oi*.

Genteel, 斯文 *sze-mun*.

Gentian, 黃連 *wong-lin*.

Gentle, 溫柔 *wan-yau*.

Gentleman, (in character) 君  
子 *kwun'-tze*, (a teacher)

先生 *sin-shang*, 老師  
*'lo-sze*, (an old) 老爺 *'lo-*  
*ye*, (young) 相公 *seung'-*  
*kuung*.

Gentlemen! 列公 *lit-kuung*.

Gently, (lightly) 輕輕地  
*heng-heng-'ti* (slowly) 慢  
慢地 *maan'-maan-'ti*.

Gentry, 紳襟 *shan-k'um*, 紳  
士 *shan-sze*.

Genuine, 真 *chan*.

Geography, 地理 *ti'-li*.

Geomancy, 風水 *fuung-shui*.

Geometry, 幾何 *'ki-hoh*, 丈  
量 *cheung'-leung*.

Geranium, 香葉 *heung-ip*.

Germ, 芽 *nga*, (seed) 仁  
*yan, ngan*.

German-silver, 白銅 *paak-*  
*t'uung*.

Germany, 德國 *Tak-kwok*.

Germinate, 發芽 *faat'-nga*,

爆味 *paau'-muuk*.

Get, 得到 *tak'-to*, 羅到  
*'loh'-to*, 羅得 *'loh-tak*, 得  
*tak*.

Ghost, 鬼 *'kwai*.

Giant, 偉丈夫 *'wai-*  
*cheung'-foo*, 長人 *ch'eung-*  
*yan*.

Giblets, 蒲脰 *p'o-c'hi*.

Giddy, 頭暈 *t'au-wan*  
(*wan*), (light) 佻撻 *t'iu-*  
*t'at*.

Gift, (a) 送俾 *suung'-pi*,  
*suung'-pi-ke* 送禮 *suung'-*  
*'lai*, (from a superior) 賜  
*ts'ze*.

Giggle, 笑嘻嘻 *siu'-hi-hi*.

Gild, (to) 鍍金 *to'-kum*,  
鑲金 *ch'i'-kum*.

Gills, 鰓 *soi*.

Gimlet, 手鑽 *'shau-tsuen*.

Gin, (snare) 圈套 *huen-t'o*.

Ginger, 薑 *keung*, (preserved)

糖薑 *t'ong-keung*, (stem)

子薑 *'tze-keung*.

Ginseng, 人參 *yan-shum*.

Gipsies, (Chinese) 三姑六

婆 *saam-koo-luuk-p'oh*.

Gird, (to) 束住 *ch'uuk-chue'*,

箍住 *k'oo-chue'*.

Girdle, 腰帶 *iu-'taai'*, 褲

頭帶 *foo'-t'au-'taai'*.

Girl, 女仔 *'nue-'tsai*,

(servant) 妹仔 *mooi-'tsai*.

Girth, 肚帶 *'t'o-'taai'*.

Give, 俾 *'pi*, (present) 送

俾 *suung'-pi*.

Gizzard, 腎 *'shan*, (skin of

the) 膾脰 *p'i-c'hi*.

Glad, 歡喜 *foon-'hi*.

Glance, (to) 閃 *'shim*, (at)

睇一吓 *'tai-yat-'ha* —

睇 *yat-'tai*.

Glands, 津液之核 *tsuun-*

*yik-chi-wat*.

Glare, 光猛 *kwong-'mang*.

Glaring, 明明 *ming-ming*.

Glass, 玻璃 *poh-li*, (a

tumbler) 玻璃杯 *poh-li-*

*pooi*.

Glass-grinding, 車料 *ch'e-*

*\*liu'*.

Glass-melting, 燒料 *shiu-*

*\*liu'*.

Glauber-salts, 玄明粉 *uen-*

*ming-'fun*.

Glazed, 光滑 *kwong-waat*,

玻璃光 *poh-li-kwong*,

(glass put in) 鑲玻璃

*seung-poh-li*.

Glib, 利口 *li-'hau*, (slippery)

滑 *waat*.

Glide, 流 *lau*, 慢流 *maan'-*

*lau*.

Glimmer, 微光閃 *mi-*

*kwong-'shim*.

Glitter, 發光 *faat-'kwong*,

(show) 光華 *kwong-wa*.

Globe, 球 *k'au*, (the) 地球

*ti'-k'au*.

Gloomy, 晦氣 *foo'-hi'*,

(weather) 天色暗 *t'in-*

*shik-om'*, 烏雲 *oo-wan*.

Glorify, 歸榮 *kwai-wing*.

Glory, 榮 *wing*, 榮光 *wing-*

*kwong*.

Glossy, 閃靚 *'shim-leng'*.

Gloves, 手笠 *'shau-lup*.

Glow-worm, 放光蟲 *fony'-kwong-\**ch'uung.

Glue, 牛皮膠 *ngau-p'i-kaau.*

Glutton, 大食王 *taai'-shik-wong*, (VULG.) 大食鬼 *taai'-shik-kwai.*

Gluttonous, 貪喫 *t'aam-yaak.*

Gnash, (the teeth) 咬牙 *'ngaau-nga*, 切齒 *ts'it'-ch'i.*

Gnat, 虻虫 *mong-ch'uung*, 蚊 *mun.*

Gnaw, 齧 *nget*, 囙 *luun.*

Go, 去 *hue'*, 往 *'wong*, 行 *hang*, (be off) 扯 *'ch'e.*

Goal, 準頭 *'chuun-t'au.*

Goat, 山羊 *shaan-\**yeung, 草羊 *'ts'o-\**yeung, 羊咩 *yeung-me.*

Gobble, 吞 *t'un*, 捋聲吞 *luet-sheng-t'un*, *'ts'uun.*

Go-between, 中人 *chuung-\**yan, 媒 *mooi*, (female) 媒婆 *mooi-p'oh.*

Goblet, 壺 *\*oo*, 鍾 *chuung.*

GOD, 上帝 *SHEUNG'-TAI'*, (the gods) 諸上帝 *chue-sheung'-tai'*, 鬼神 *'kwai-shan.*

Godown, 貨倉 *foh'-ts'ong.*

Goitre, 大頸瘤 *taai'-keng-p'auu.*

Gold, 金 *kum*, 黃金 *wong-kum.*

Gold-leaf, 金薄 *kum-pok.*

Gone, 去了 *hue'-liu*, *hue'-hiu*, 無咯 *'mo-lok'.*

Gong, 鑼 *\*loh*, (a) 一面鑼 *yat-min'-\*loh.*

Gonorrhea, 白濁 *paak-chuuk.*

Good, 好 *'ho*, 善 *shin'.*

Good-bye, (to the remaining) 坐丫 *\*tsoh'-a*, (to the going) 好行 *'ho-haang.*

Goose, 草鵝 *'ts'o-\**ngoh, (wild) 鴈鵝 *ngaan'-\*ngoh.*

Gore, (to) 觸傷 *ch'uuk-sheung*, 抄 *ch'auu.*

Gorgeous, 榮華 *wing-wa.*

Gormandize, 食太過 *shik-t'aa'-kwoh'.*

Gospel, 福音 *fuuk-yum.*

Gossamer, 草蛛網 <sup>ts'o-  
chue-mong</sup>, 遊絲 <sup>yau-sze</sup>.

Gossip, 閒談 <sup>haan-t'aam</sup>,  
是非 <sup>shi-fi</sup>, (to) 聞風  
捉影 <sup>mun-fuung-chuuk-  
ying</sup>, (a) 巷婆 <sup>hong'-  
\*p'oh</sup>.

Gouge, (a) 咻鑿 <sup>lum-tsok</sup>.

Gouge (to), 鑿 <sup>tsok</sup>, 挖  
<sup>waat</sup>.

Gourd, 匏瓜 <sup>p'au-kwa</sup>,  
葫蘆 <sup>oo-\*loo</sup>, (snake-)  
絲瓜 <sup>sze kwa</sup>.

Gout, 腳風 <sup>keuk'-fuung</sup>.

Govern, 管理 <sup>koon-li</sup>, 治  
<sup>chi</sup>.

Government, 國家 <sup>kwok'-  
ka</sup>, 皇家 <sup>wong-ka</sup>, 國  
政 <sup>kwok-ching</sup>, 治 <sup>chi</sup>,  
—Offices 督憲署 <sup>tuuk-  
hin'-shue</sup>.

Governor General, 督憲  
<sup>tuuk-hin</sup>, 總督 <sup>tsuung-  
tuuk</sup>, 制台 <sup>chai-t'oi</sup>, (the  
Supreme) 主宰 <sup>Chue-tsoi</sup>.

Gown, 長衫 <sup>ch'eung-shaam</sup>,  
袍 <sup>\*p'o</sup>.

Grace, (mercy) 恩典 <sup>yan-  
tin</sup>.

Graceful, 斯文 <sup>sze-mun</sup>, 雅  
<sup>nga</sup>.

Gracious, 恩 <sup>yan</sup>.

Grackle, 了哥 <sup>liu-koh</sup>.

Gradation, 次等 <sup>ts'ze'-tang</sup>.

Grade, 腳色 <sup>keuk'-shik</sup>.

Gradually, 漸漸 <sup>tsim'-\*tsim</sup>,  
漸次 <sup>tsim'-ts'ze</sup>.

Graduate, (of 1st deg.) 秀才  
<sup>sau'-ts'oi</sup>, (of 2nd) 舉人  
<sup>'kue-yan</sup>, (of 3rd) 進士  
<sup>tsuun'-sze</sup>, (of 4th) 翰林  
<sup>hohn'-lum</sup>, (to) 登科 <sup>tang-  
foh</sup>, (1st) 入學 <sup>yup-hok</sup>,  
(2nd) 拔桂 <sup>p'aan-kwai</sup>.

Graft, (to) 剗 <sup>ts'im</sup>, (to slip)  
駁 <sup>pok</sup>.

Grain, 穀 <sup>kuuk</sup>, (a) 粒 <sup>nup</sup>,  
(of wood) 紋 <sup>mun</sup>.

Grammar, 作文法 <sup>tsok'-  
mun-faat</sup>.

Grampus, 鯨魚 <sup>k'ing-ue</sup>.

Granary, 穀倉 <sup>kuuk-ts'ong</sup>.

Grand, 高大 <sup>ko-taai</sup>, 大  
taai', 巍巍 <sup>ngai-ngai</sup>.



Grand-father, 祖父 *'tso-foo'*,  
 公爺 *kuung-ye*, 亞公  
*a'-kuung*, (mother) 祖母  
*'tso-'mo*, 亞婆 *a'-p'oh*,  
 (child) 孫 *suen, suen*.

Granite, 青石 *ts'ing-shek*,  
 花剛青 *fa-kong-ts'eng*,  
 白石 *paak-shek*.

Grant, 許准 *'hue-'chuun*.

Grapes, 葡提子 *p'o-t'ai-*  
*tsze*.

Graphic, 形容得出 *ying-*  
*yuung-tak-ch'uut*.

Grasp, 搯 *cha*.

Grass, 草 *'ts'o*.

Grass-cloth, 蔴布 *ma-po'*,  
 夏布 *ha-po'*.

Grass-hopper, 蚱蜢 *cha'-*  
*'mang*, 草蜢 *'ts'o-'mang*.

Grate, (a) 鐵火爐 *t'it'-*  
*'foh-lo*, (to) 刮 *kwaat'*, 擦  
*ts'aat'*, 刮沙 *kwaat'-sha*.

Grateful, 感恩 *'kom-yan*,  
 感謝 *'kom-tse'*.

Grater, 磨 *moh'*, \**moh'*.

Gratified, 快悅 *faa'-uet*.

Gratify, 悅 *uet*.

Grating, (noise) 刮刮聲  
*kurit-kurit-sheng*, (an iron)  
 鐵柱 *t'it'-ch'ue*.

Gratis, 白白 *paak-paak*.

Gratitude, 感心 *'kom-sum*.

Gratuity of money, 贈銀  
*tsang'-ngan*.

Grave, (a) 墳墓 *fun-moo'*,  
 塚墓 *'ch'uung-moo'*.

Grave, (sedate) 莊敬 *chong-*  
*king'*, 嚴肅 *im-suuk*,  
 (heavy) 重 *'ch'uung*.

Gravestone, 墓碑 *moo'-pi*.

Graveclothes, 壽衣 *shau'-i*.

Gravel, 砂 *sha*, 砂石 *sha-*  
*shek*, (a disease) 砂淋  
*sha-lum*.

Graving-tool, 鋤刀 *tsaam'-*  
*to*.

Gravitation, 相吸力 *seung-*  
*k'up-lik*.

Gravy, 醬 *tseung'*, 汁 *chup*.

Gray, 褐色 *hoht'-shik*, 灰  
 色 *fooi-shik*, (hair) 白髮  
*paak-fa'*.

Grease, 膏油 *ko-yau*.

Greasy, 肥膩 *fi-ni'*, 油膩 *yau-ni'*.

Great, 大 *taai'*.

Great-grand-father, 曾祖 *tsang-tso*, (-son) *sak*.

Greedy, 貪心 *t'aam-sum*, (of food) 爲食 *wai-shik*.

Greek, 希利尼 *Hi-li-ni*.

Green, 綠色 *luuk-shik*, 青綠 *ts'ing-lunk*.

Greenhorn, 不入世 *'m-yup-shai'*.

Greens, 青菜 *ts'ing-ts'oi'*, 波菜 *poh-ts'oi'*.

Greet, 問候 *mun'-hau'*.

Gridiron, 鐵鈹 *ti't'-\*p'a*.

Grief, 憂悶 *yau-moon'*.

Grievance, 委屈 *'wai-huuk*.

Grievous, (heavy) 重 *'ch'uung*, (lamentable) 可哀 *'hoh-oi*.

Grievously, 交關 *kaau-kwaan*.

Griffin, or unicorn, 麒麟 *k'i-\*luun*.

Grill, 炒 *'ch'auu*.

Grimace, 歪面 *'me-min'*.

Grin, 嚙起牀牙 *shai'-hi-ch'ong-nga*.

Grind, 磨 *moh*.

Grinding, (noise) 哈哈聲 *ngum-ngum-sheng*.

Grindstone, 磨刀石 *moh-to-shek*.

Gripes, 扭痛 *'nau-t'uung'*.

Gristle, 脆骨 *ts'ui'-kuut*.

Grits, 麥頭 *mak-t'au*, 麥碎 *mak-sui*.

Gritty, 帶沙 *taai'-sha*.

Groan, 嘆氣 *t'aan'-hi'*, 咿咿聲 *'ng-ng-sheng*, 硬硬聲 *ngang-ngang-sheng*.

Grocery, (a) 雜貨舖 *tsaap-foh'-p'o*.

Groin, 髀褶 *'pi-chip'*.

Groom, 馬夫 *'ma-foo*.

Groove, (a) 一條坑 *yat-t'iu-haang*, (to) 入柳 *yup-lau*.

Grope, 摩探 *moh-t'aam'*, 摸 *'moh*.

Gross, 粗 *ts'o*, (large) 粗大 *ts'o-tai'*.

Grotesque, 古怪 *'koo-kwaai'*.

Ground, 地 *ti*, 土 *'t'o*.

Ground-nut, 花生 *fu-shang*,  
地豆 *ti'-\*tau'*.

Groundless, 無根無本 *mo-kan-mo-'poon*.

Grounds, (dregs) 渣滓 *cha-'tsze*.

Group, 隊 *tui'*, 堆 *tui*, (to)  
成隊 *shing-tui'*.

Grovelling, 下作 *ha'-tsok'*,  
卑陋 *pi-lau'*.

Grow, 生長 *shaang-'cheung*,  
長大 *'cheung-tai'*, 生  
*shaang*.

Growl, 胡胡聲 *oo-oo-sheng*.

Grub, 蟻蟻 *ts'ai-ts'o*, 地底  
蟲 *ti'-'tai-ch'uung*.

Grudge, 吝惜 *luun'-sik*, (a)  
私怨 *sze-uen'*.

Gruel, 粥 *chuuk*.

Gruff, 粗魯 *t'so-'lo*.

Grumble, 哈沈 *ngum-ch'um*.

Grunt, 嚙齧聲 *nguet-  
nguet-sheng*.

Guano, 鳥糞 *'niu-fun'*.

Guarantee, (to) 包 *paau*.

Guard, 守 *'shau*, 護衛 *oo'-  
wai'*, (against) 防 *fong*.

Guard-boat, 巡船 *ts'uun  
\*shuen*.

Guardian, 養主 *'yeung-  
'chue*.

Guava, 番石榴 *faan-shek-  
\*lau*.

Gudgeon, 白鵠魚 *paak-  
kop'-\*ue*.

Guess, 猜 *ch'aa'i*, 試猜  
*shi'-ch'aa'i*, 猜度 *ch'au-  
tok, haai'*.

Guest, 人客 *yan-haak'*.

Guide, 引路 *'yan-lo'*.

Guild, 行 *hong*, 會館 *ooi'-  
'koon*.

Guile, 詭譎 *'kwai-kwut*, 詭  
計 *'kwai-kai'*.

Guilt, 罪辜 *tsui'-koo*.

Guilty, 有罪 *'yau tsui'*.

Guise, 貌 *maau'*, 裝扮  
*chong-paan'*.

Guitar, 琵琶 *p'i-'p'a*.

Gulf, 大灣 *taai'-waan*, (an  
abyss) 深淵 *shum-uen*.

Gull, (a) 鷗 *au* (to) 欺騙  
*hi-p'in'*, 欺弄 *hi-luung'*.

Gullet, 咽喉 *in-hau*, 喉嚨  
*hau-luung*.

Gully, 坎坑 *haung'-hom*.

Gulp, 硬吞 *ngaang'-t'un*.

Gum, 樹膠 *shue'-kaau*.

Gum-benjamin, 安息香  
*ohn-sik'-heung*.

Gums 牙齦肉 *nga-kan-yuuk*.

Gun, (fowling-piece) 鳥鎗  
*'niu-ts'eung*, (cannon) 炮  
*p'au*.

Gun-cap, 銅帽子 *t'uung-mo'-tsze*.

Gun-powder, 火藥 *foh-yeuk*.

Gun-powder-tea, 小珠茶  
*'siu-chue-ch'a*.

Gush, 噴溢 *p'un'-yat*.

Gust, 陣風 *chan'-fuung*, 口  
風 *'hau-fuung*, 閃山風  
*'shim-shaan-fuung*.

Gut, 腸 *ch'eung*.

Gutta-percha, 硬樹膠  
*ngaang'-shue'-kaau*.

Gutter, 溝渠 *kau-k'ue*.

Gymnastics, 打把實 *'ta-pa-shat*, 練工夫 *lin'-kuung-foo*.

Gypsum, 石膏 *shek-ko*.

Gyves, 腳鐐 *keuk'-liu*.

## H

Ha! 喲 *'hai!*

Habit, 慣例 *kwaan'-lai'*,  
(in the) 慣習 *kwaan'-tsaap*, 做慣 *tso'-kwaan'*.

Habitable, 住得 *chue'-tak*,  
*chue'-tak-ke'*.

Hack, (to) 斫 *teuk'*, 削  
*seuk'*.

Haddock, 黃蜆 *wong-\*waak*.

Hades, 陰間 *yum-kaan*, 陰  
府 *yum-foo*.

Haft, 柄 *ping'*, *peng'*.

Haggard, 瘦壞 *shau'-waai'*,  
醜樣 *'ch'au-yeung'*.

Haggle, 疾口 *tsat-'hau*.

Hail, 雹 *pok*, (a fall of) 落  
雹 *lok-pok*.

Hail, (to) 遠遠叫 *'uen-uen-kiu'*, 招 *chiu*.

Hair, 毛 *mo*, (of the head)

頭髮 *t'au-faat'*.

Hair-breadth, 一毫 *yat-ho*,

絲毫 *sze-ho*, (-escape) 喺

喺得用 *ngaam-ngaam-tak-lut*.

Hair-cloth, 毛布 *mo-po'*.

Hair-gum, (used by women)

鮑花 *p'au-fa*.

Hair-pin, 簪頭針 *kai'-t'au-*

*chum*, (clasp) 簪 *tsaam*.

Halberd, 斧鉞 *foo-uét*.

Hale, (to) 拉 *laai*, 拖 *t'oh*.

Hale, (healthy) 壯健 *chong'-kin*.

Half, 半 *poon'*.

Halibut, 將軍甲 *tseung-kwun-kaap'*.

Hall, 廳 *t'eng*, 堂 *t'ong*, 館 *'koon*.

Halo, 禾 *huung'*, 量 *wan'*.

Halt, (to) 停脚 *t'ing-keuk'*,

(limp) 趔脚 *kat-keuk'*.

Halter, 馬籠頭 *'ma-luung-*

*t'au*, (noose) 老鼠結 *'lo-*

*'shue-lit'*, 生結 *shaang-lit'*.

Ham, 火腿 *'foh-t'ui*.

Hamlet, 村 *ts'uen*.

Hammer, 鐵鎚 *t'it'-ch'ui*,

(to) 槌 *ch'ui*, 打 *'ta*, 泵 *'tum*.

Hammock, 吊牀 *tiu'-ch'ong*.

Hamper, (a) 籠 *luung*, 篋

*'lau*, (to) 逼窄 *pik-chaak'*,

窒手脚 *chat-'shau-keuk'*.

Hand, 手 *'shau*.

Hand-bill, 招帖 *chiu-t'ip'*,

街招 *kaai-chiu*.

Hand-cuffs, 手鐐 *'shau-liu*.

Handful, (a) 一揸 *yat-cha*.

Handicraft, 手作 *'shau-*

*tsok'*, 手藝 *'shau-ngai'*.

Hand-kerchief, 手巾 *'shau-*

*kan*, 汗巾 *hohn'-kan*.

Hand-writing, 筆跡 *pat-*

*tsik*.

Handle, (to) 抖 *tau'*, 摩

*moh*, *'moh*.

Handle, (a) 條柄 *t'iu-peng'*.

Handmaid, 婢 *'pi*.

Handsome, 精綬 *tsing-chi'*.

Handy, 抵手 *'tai-'shau*,

(convenient) 便當 *pin'-tong'*.

Hang, 吊 *tiu'*, 懸掛 *uen-*

*kwa'*, (up) 掛起 *kwa'-hi*,

(down the head) 嗒低頭

*tap-tai-'t'au*, (by the neck)

吊頸 *tiu'-keng*.

Hanger-on, 黃脚雞 wong-  
keuk' - kai.

Hanker after, 貪 t'aam, 戀  
luen'.

Happen, 遇有 ue' - 'yau, 遇  
着 ue' - cheuk.

Happily, 幸 hang', 好彩  
'ho - 'ts'oi.

Happiness, 福 fuuk.

Happy, 有福 'yau-fuuk.

Harass, 難為 naan-wai.

Harbour, (a) 港口 'kong-  
'hau, (to) 窩藏 woh-  
ts'ong, 隱藏 'yan-ts'ong.

Harbour Master, 船政廳  
shuen-ching' - t'eng.

Hard, 堅硬 kin-ngaang',  
硬 ngaang', (difficult) 難  
naan, (hearted) 忍心 'yan-  
sum.

Harden, 整硬 'ching-  
ngaang'.

Hardship, 艱難 kaan-naan.

Hardly, 爭的 chaang-ti,  
難 naan, 僅 'kan.

Hardy, 強健 k'eung-kin'.

Hare, 野兔 'ye-t'o'.

Harelip, 崩口 pang-'hau.

Harlot, 娼妓 ch'eung-ki'.

Harm, 害 hoi', 傷 sheung.

Harmony, 和 woh.

Harness, 器具 hi' - kue', (to  
a horse) 配置 p'ooi' - chi'.

Harp, 箏 chang.

Harpoon, 鏢 piu.

Harrow, 耙 p'a, 犁耙 lai-p'a.

Harsh, 倔 kwut, 嗟 haai,  
刻薄 haak' - pok.

Hart, 鹿公 luuk-kuung.

Harts-horn, 鹿茸 luuk-  
yuung.

Harvest, 收割時候 shau-  
koi' - shi-hau', 秋收 ts'au-  
shau, 收成 shau-shing.

Hash, 斬傷 'chaam-sheung,  
切爛 ts'it' - laan'.

Hasp, (hook) 鉤 ngau, (for a  
padlock) 鎖牌 'soh-p'aa.

Haste, 急切 kup-ts'it'.

Hasten, 趕快 'kohn-faa'.

Hasty, 急 kup.

Hat, 帽 \*mo', (put on) 戴  
帽 tai' - \*mo'.

Hatch, (a) 艙門 ts'ong-moon,  
(to) 苞 po', (artificially)

焙 pooi'.

Hatch-way, 艙口 *ts'ong-hau*.

Hatchet, 斧頭 *'foo-\*t'au*.

Hate, 恨怒 *han'-no'*, 怨

恨 *uen'-han'*, 憎 *tsang*.

Hateful, 可惡 *'hoh-oo'*.

Haughty, 大腔 *taa'-hong*,

驕傲 *kiu-ngo'*.

Haul, 扯 *'ch'e*.

Have, 有 *'yau*.

Havoc, 殘害 *ts'aan-hoi'*.

Hawk, 鷹 *ying*.

Hawker, 販仔 *faan'-tsai*,

小販 *'siu-\*faan'*.

Hawthorn, 枳 *'chi*.

Hazard, 危險 *ngai-'him*,

(to) 敢 *'kom*, 冒 *mo'*, 拚 *p'oon'*, 冒險 *mo'-him*.

Haze, 雲霧 *wan-moo'*.

Hazel-nut, 榛 *yui*.

He, 佢 *'k'ue*.

Head, 頭 *t'au*, 首 *'shau*.

Headache, 頭痛 *t'au-t'uing'*,

頭痢 *t'au-ts'ek'*.

Headstrong, 硬頸 *ngaang'-keng*.

Heal, 醫 *i*, 醫好 *i-'ho*.

Healthy, 爽神 *'shong-shan*, 強壯 *k'eung-chong'*, 壯 *chong'*.

Heap, 堆 *tui*, (up) 堆埋 *tui-maa'i*, 堆起 *tui-'hi*,

重重疊疊 *ch'nung-ch'nung-tip-tip*.

Hear, 聽 *t'eng*, 聽聞 *t'eng-mun*, 聽見 *t'eng-kin'*.

Hearken, 俾耳聽 *'pi-'i-t'eng*.

Hearsay, 風聞 *fuung-mun*.

Hearse, 喪車 *song-kue*.

Heart, 心 *sum*.

Heart-burn, 心酸 *sum-suen*, *faat'-laak'-suen*, *faan-k'au'*.

Hearth, 火爐底 *'foh-lo-'tai*.

Heartily, (willing) 甘心 *kom-sum*.

Hearty, 爽快 *'shong-fuai'*, 真心 *chan-sum*.

Heat, 熱 *it*, 熱氣 *it-'hi'*, (to) 燒熱 *shiu-it*, 整熱 *'ching-it*.

Heathen, 教外異民 *kaau'-ngoi'-i'-mun*.

Heave, (pull) 扯 <sup>ch'e</sup>, (throw)

投 <sup>t'au</sup>, (swell) 冲起來  
<sup>ch'uung-hi-lai</sup>.

Heaven, 天 <sup>tin</sup>, (the abode)

天堂 <sup>tin-t'ong</sup>.

Heavy, 重 <sup>ch'uung</sup>.

Hebrew, 希伯來 <sup>Hi-paak'</sup>-  
loi.

Hedge, 籬笆 <sup>li-pa</sup>, 勞籬  
lak-li.

Hedge-hog, 蝟 <sup>wai'</sup>, 箭猪  
<sup>tsin'-chue</sup>.

Heed, 顧住 <sup>koo'-chue'</sup>.

Heedless, 不留心 <sup>'m-lau-</sup>  
<sup>sum</sup>.

Heel, 腳踵 <sup>keuk'-chaang</sup>.

Heifer, 牛母仔 <sup>ngau-'moo-</sup>  
<sup>'tsai</sup>.

Heighten, 起高 <sup>hi-ko</sup>, 整  
高 <sup>'ching-ko</sup>.

Heir, 嗣子 <sup>tsze'-tsze</sup>, 冢  
子 <sup>ch'uung-'tsze</sup>, (to) 承  
業 <sup>shing-ip</sup>.

Hell, 地獄 <sup>ti'-yuuk</sup>.

Hellebore, 藜蘆 <sup>lai-lo</sup>.

Helm, 舩 <sup>t'oh</sup>, 舩 <sup>t'aai</sup>,

舩筒 <sup>t'aai-t'uung</sup>.

Helmsman, 梢公 <sup>shaan-</sup>  
<sup>kuung</sup>.

Helmet, 頭盔 <sup>t'au-k'wai</sup>.

Help, 幫助 <sup>pong-choh'</sup>, 照  
顧 <sup>chiu'-koo'</sup>, (no) 無奈  
何 <sup>'mo-noi'-hoh</sup>.

Helping-hand, 幫手 <sup>pong-</sup>  
<sup>'shau</sup>.

Hem, 邊骨 <sup>pin-kwut</sup>, (to)  
挑邊骨 <sup>t'iu-pin-kwut</sup>.

Hem and ha, e-e-a'-a'.

Hemp, 麻 <sup>ma</sup>.

Hen, 鷄母 <sup>kai-'moo</sup>, 鷄  
姆 <sup>kai-'na</sup>.

Hence, 故此 <sup>koo'-ts'ze</sup>,  
(away) 離此 <sup>li-'ts'ze</sup>, 離  
呢處 <sup>li-ni-shue'</sup>.

Henceforth, 自今以後  
<sup>tsze'-kum-i-hau'</sup>.

Her, 個女人 <sup>koh-'nue-</sup>  
<sup>\*yan</sup>, 佢 <sup>k'ue</sup>, (POSS.) 佢  
嘅 <sup>k'ue-ke'</sup>.

Herald, 宣令官 <sup>suen-ling'-</sup>  
<sup>koon</sup>, 宣報 <sup>suen-po'</sup>.

Herb, 草菜 <sup>ts'o-ts'oi'</sup>.

Herbalist, 採藥先生 <sup>ts'oi-</sup>  
<sup>yeuk-sin-shang</sup>.

Herd, 羣 <sup>k'wun</sup>.



Herdsmen, 牧人 muuk-yan,  
(of cows) 牧牛人 muuk-  
ngau-yan.

Here, 呢處 *ni-ch'ue'*, *ni-shue'*.

Hereafter, 此後 *ts'ze-hau'*,  
嗣後 *tsze'-hau'*.

Heresy, 異端 *i'-tuen*, 邪  
教 *ts'e-kaau'*.

Heretofore, 從來 *ts'uung-*  
*loi*, 向來 *heung'-loi*.

Hermit, 離世獨居之人  
*li-shai'-tuuk-kue-ke'-yan*,  
山人 *shaan-yan*.

Hernia, 小腸氣 *'siu-*  
*ch'eung-hi'*.

Hero, 英雄 *ying-huung*, 豪  
傑 *ho-kit*.

Heron, 白鷺 *paak-lo'*.

Herring, 鱈魚 *ts'o-\*ue*, 鱈  
魚 *ch'i-\*ue*, 黃魚 *wong-*  
*\*ue*.

Herring-bone (in sewing) 隔  
骨 *kaak'-kwut*.

Hesitate, 躊躇 *ch'i-ch'ue*,  
思疑 *sze-i*, (in speaking)  
啞啞 *luun-chuun*, 劫略  
*lak-k'ak*.

Heterodoxy, 異教 *i'-kaau'*.  
Hew, (to) 斲 *teuk'*, 削 *seuk'*,  
劈 *p'ek'*.

Hibernate, 潛藏 *ts'im-*  
*ts'ong*.

Hibiscus, (rosa) 紅花  
*huung-fa*, (mutab) 芙蓉  
*foo-yuung*, (manihot) 黃  
蜀葵 *wong-shuuk-k'wai*,  
(Syriaca) 佛桑 *fut-song*.

Hiccough, 打嗝 *'ta-sze-*  
*yik*.

Hide, (to) 匿埋 *nik-maai*,  
*ni-maai*, 藏埋 *ts'ong-*  
*maai*.

Hide, (a) 皮張 *p'i-cheung*,  
隻皮 *chek'-pi*.

Hideous, 醜貌 *'ch'au-maau'*,  
醜惡 *'ch'au-ok'*.

High, 高 *ko*, (on high) 上  
高 *sheung'-ko*, 在上  
*tsoi'-sheung'*.

High-water, 水大定 *'shui-*  
*taai'-ting'*.

Hill, 山 *shaan*, 陵 *ling*.

Hilly, 崎嶇 *k'i-k'ue*, 多山  
*toh-shaan*.

Hilt, 條柄 *t'iu-peng'*, 柯 *oh*.

Him, 佢 *k'ue*.

Himself, 佢自己 *k'ue-tsze' - ki*.

Hinder, 阻 *'choh*, 攔阻 *laan-'choh*.

Hindermost, 末後 *moot-hau'*, 收尾 *shau-mi*.

Hinge, 鉸 *kaau'*.

Hint, 謎語 *mai' - 'ue*; (to)

打暗號 *'ta-om' - \*ho'*, (at)

暗指 *om' - 'chi*.

Hip, 大腿 *taai' - 't'ui*, 大髀 *taai' - 'pi*.

Hippocampus, 海馬 *'hoi-ma*.

Hippopotamus, 河馬 *hoh-ma*.

Hire, (house, &c.) 租 *tso*,  
賃 *yum'*, (men) 任用 *yum' - yuung'*, (wages) 人  
工 *yan-kuung*, 工銀 *kuung' - \*ngan*.

His, 佢嘅 *k'ue-ke'*.

Hiss, 嘶嘶 *sze-sze*, 噤臺 *ch'aa-i-t'oi*.

Historian, 修史人 *sau-'sze-yan*.

History, 史記 *'sze-ki'*,  
(national) 綱鑑 *kong-kaam'*.

Hit, 打着 *'ta-chenk*, 搥親 *p'uung-ts'an*, (with a stone)  
掙親 *teng' - ts'an*.

Hither, 到呢處 *to' - 'ni-shue'*.

Hitherto, 向來 *heung' - loi*,  
至到今 *chi' - to' - kum*, 平  
素 *p'ing-so'*.

Hive, 蜜蜂籠 *mat-fuung' - \*luung*.

Hoard, (to) 積蓄 *tsik-ch'uuk*.

Hoarseness, 沙聲 *sha-sheng*.

Hoax, 戲弄 *hi' - luung'*.

Hobgoblin, 妖怪 *'iu-kwaai'*,  
馬騮精 *ma-<sup>2</sup> - 'ru-tsing*.

Hoe, (to) 鋤 *pong*, (a) 張  
鋤 *cheung-pong*, 鋤頭 *ch'oh-t'au*.

Hog, 猪 *chue*.

Hog's iard, 猪油 *chue-yau*.

Hoist, 扯 *ch'e*, 扯起 *'ch'e' - hi*, 上 *'sheung*, 扯上 *'ch'e' - sheung*.

Hold, (to) **把守** *pa-'shau*,  
**把持** *pa-ch'i*, **執** *chup*,  
**揸住** *cha-chue*, (contain)  
**裝** *chong*, **藏得** *ts'ong-*  
*tak*, **入得** *yup-tak*, (fast)  
**定實** *ting'-shat*.

Hold, (ship's) **艙** *ts'ong*.

Hole, **孔** *huung*, **籠** *luung*.

Holiday, (to give) **放假**  
*fong'-ka*, (a gala day) **高**  
**興日子** *ko-hing-yat-tsze*.

Hollow, **空壟** *huung-luung*,  
**凹** *nup*.

Hollyhock, **葵花** *k'wai-fa*.

Holy, **聖** *shing*.

Home, **家** *ka*, (at) **在家**  
*tsoi'-ka*, (go) **歸** *kwai*, **翻**  
**歸** *fuun-kwai*, **回家** *ooi-*  
*ka*.

Home-made, **家欄** *ka-'laan*,  
*ka-'laan-ke*.

Hone, **潮石** *ch'in-shek*.

Honest, **老實** *lo-shat*.

Honey, **蜜糖** *mat-t'ong*.

Honey-comb, **蜜房** *mat-*  
*fong*, **蜜寶** *mat-tau*.

Honey-suckle, **金銀花**  
*kun-ngan-fa*.

Hongkong, **香港** *Heung-*  
*kong*.

Honour, **尊貴** *tsuen-kwai*,  
 (to) **敬重** *king'-chuung*.

Hood, **雪帽** *suet' \*mo*, **頭**  
**蓋** *t'au-k'oi*.

Hoor, **蹄** *t'ai*.

Hook, **鈎** *kan, ngau*.

Hoop, (to) **箍** *foo, k'oo*, (a)  
**條篾** *t'iu-mit*, (iron-) **鐵**  
**箍** *t'it'-foo (k'oo)*.

Hoot, **喝** *hoht*, **喝聲** *hoht-*  
*sheng*.

Hop, **單腳跳** *taan-keuk'-*  
*t'iu*.

Hope, **望** *mong*, **指望** *chi-*  
*mong*.

Hoppo, **關部** *kwaun-poo*,  
**海關** *hoi-kwaan*.

Horizon, **地平** *ti'-p'ing*,  
 (visible) **天脚** *t'in-keuk*.

Horn, **角** *kok*, (edible deer's)  
**鹿茸** *luuk-yuung*.

Hornet, **鶯蜂** *ang-fuung*,  
**木蜂** *mnuk-fuung*.

Horrible, **淒慘** *ts'ai'-ts'aam*.

Horror, **駭棘** *buuk-ts'auk*.

Horse, 馬 <sup>'ma</sup>, (a) 一隻  
馬 <sup>yat-chek</sup> - <sup>'ma</sup>.

Horse-racing, 跑馬 <sup>'p'aa-u</sup>  
馬, 門馬 <sup>'ma</sup>, 門馬 <sup>tau</sup> - <sup>'ma</sup>.

Horse-radish, 辣根 <sup>laat-kan</sup>.

Horse-shoe, 馬夾 <sup>'ma-kaap</sup>.

Horse-whip, 馬鞭 <sup>'ma-pin</sup>.

Hose, 襪 <sup>mat</sup>, (of a fire  
engine) 牛喉 <sup>ngau-hau</sup>.

Hospitable, 喜客 <sup>'hi-haak</sup>,  
<sup>'hi-haak</sup> - <sup>'ke</sup>.

Hospital, 醫館 <sup>i</sup> - <sup>'koon</sup>.

Host, 主家 <sup>'chue-ka</sup>, (troop)  
軍 <sup>kwun</sup>.

Hostages, 質 <sup>chi</sup>, (to ex-  
change) 交質 <sup>kaau-chi</sup>.

Hot, 熱 <sup>it</sup>, (feverish) 發  
熱 <sup>hing</sup>.

Hotel, 客寓 <sup>haak-ue</sup>, 酒  
店 <sup>'tsau-tim</sup>.

Hound, 獵狗 <sup>lip</sup> - <sup>'kau</sup>.

Hour, 點鐘 <sup>'tim-chuung</sup>,  
(quarter of an) 刻 <sup>haak</sup>.

House, 屋 <sup>uuk</sup>, 屋企 <sup>uuk</sup>  
<sup>'ki</sup>, (a) 一間屋 <sup>yat-kaan</sup>  
<sup>uuk</sup>, (mercantile) 行 <sup>\*hong</sup>.

Household, 家室 <sup>ka-shat</sup>,  
(domestics) 家人 <sup>ka-yan</sup>.

Hovel, 寮 <sup>\*liu</sup>.

Hover about, 徘徊 <sup>(p'ooi-  
ooi)</sup> 行吓望吓 <sup>hang-  
'ha-mong</sup> - <sup>'ha</sup>, (as a bird)

飛飛吓 <sup>fi-fi</sup> - <sup>'ha</sup>.

How, 點 <sup>'tim</sup>, 點樣 <sup>'tim</sup>  
<sup>\*yeung</sup>, 何 <sup>hoh</sup>.

How many? 幾多 <sup>'ki-toh</sup>  
多少 <sup>toh</sup> - <sup>'shiu</sup>.

However, 雖然 <sup>sui-in</sup>.

Howl, 嗥嗥聲 <sup>ho-ho-sheng</sup>,  
叫 <sup>kiu</sup>.

Hubbub, 喧鬧 <sup>huen-naau</sup>,  
吧閉 <sup>pa-pai</sup>.

Huddled, 拉雜埋 <sup>lai-tsaap</sup>  
maai.

Huff, (in a) 生氣 <sup>shaang</sup>  
<sup>hi</sup>.

Hull, (of a ship) 船身  
<sup>shuen-shan</sup>.

Hull rice, 舂米 <sup>chuung</sup> - <sup>'mai</sup>.

Hum, 宏宏聲 <sup>wang-wang</sup>  
<sup>sheng</sup>, 轟轟聲 <sup>kwaang</sup>  
<sup>kwaang-sheng</sup>.

Human, 人類 <sup>yan-lui</sup>, <sup>yan</sup>  
<sup>lui</sup> - <sup>'ke</sup>, (relations) 人倫  
<sup>yan-luun</sup>.

Humane, 慈心 *ts'ze-sum*,  
腹心 *fuuk-sum*.

Humanity, (benevolence) 仁  
yan.

Humble, 謙遜 *him-sun*,  
(to) 令——謙卑 *ling*  
——*him-pi*, (one's self) 自  
謙 *tsze'-him*.

Humbly, 伏 *fuuk*, 匍伏  
*p'o-fuuk*.

Humbug, (a) 下馬威 *ha'-*  
*'ma-wai*, (to) 際 *t'um*.

Humility, 謙遜 *him-sun*,  
謙遜之心 *him-sun'-*  
*ke'-sum*.

Humorous, 好調笑 *'ho-*  
*t'iu-siu*, 好講笑 *'ho-*  
*'kong-siu*.

Hump-back, 陀背 *t'oh-pooi*.

Hump, bullock's, 牛肩 *ngau-*  
*kin*.

Hundred, 百 *paak*.

Hundredth, 第百 *tai'-paak*.

Hunger, 饑餓 *ki-ngoh*.

Hungry, 肚餓 *t'o-ngoh*.

Hunt, 打獵 *'ta-lip*.

Hurrah! 好 *'ho*!

Hurricane, 風颶 *fuung-kue'*,  
*fuung-kan*.

Hurry, (to) 催逼 *ts'ui-pik*,  
(in a) 忙迫 *mong-pik*,  
緊急 *'kan-kup*.

Hurt, 傷 *sheung*, (by a knock)  
坎親 *'hom-ts'an*.

Husband, 丈夫 *cheung'-foo*,  
(COL.) 老公 *'lo-kuung*.

Husbandman, 農夫 *nuung-*  
*foo*, 耕田人 *kang-t'in-yan*.

Hush, 禁默 *kum'-mak*,  
(hush!) 咪聲 *'mai-sheng*.

Hush-money, 揸焙手 *'om-*  
*pooi'-shau*.

Husks, 糠 *hong*, 糠粃 *hong-*  
*p'i*.

Husky voice, 沙聲 *sha-sheng*.

Hut, 茅屋 *maau-uuk*.

Hyacinth, (stone) 赤瑪瑙  
*ch'ik'-ma'-no*.

Hymn, 神詩 *shan-shi*, 聖  
詩 *shing'-shi*.

Hyper, 太過 *t'aa'-kwoh*.

Hypocrite, 偽善 *ngai'-shin*,  
假善 *'ka-shin*.

Hyson-tea, 熙春茶 *hi-*  
*ch'uun-ch'a*.

Hyssop, 牛膝草 ngau-sat-  
'ts'o.

## I

I, 我 'ngoh.

Ice, 冰 ping, 冰凍 ping-  
tung', (commonly called in  
Canton) 雪 suet' (snow).

Idea, 意 i', 意思 i'-sze',  
想頭 'seung-t'au, 想像  
'seung-tseung'.

Identical, 相同 seung-t'uung,  
同一個 t'uung-yat-koh'.

Idiom, 講法 'kong-faat'.

Idiomatic, 講得去 'kong-  
tak-hue', 依講法 i-'kong-  
faat'.

Idiot, 呆人 ngoi-yan.

Idiotic, 痴呆 ch'i-ngoi.

Idle, 閒 haan, (to) 偷閒  
t'au-haan.

Idol, 菩薩 p'oo-saat'.

If, 若 yeuk, 倘若 'tong-  
yeuk, 若係 yeuk-hai'.

Ignis fatuus, 鬼火 'kwai-  
'foh.

Ignite, 着火 cheuk-'foh.

Ignorant, 無知 mo-chi, 無  
見識 mo-kin'-shik.

Iguana, 蜥蜴 kop'-kaai.

Ill, (sick) 有病 'yau-peng',  
(bad) 不好 'm-'ho.

Illegal, 犯法 faan'-faat', 不  
合法 'm-hop-faat'.

Illegitimate, } 私 sze, 不法  
Illicit, } pat-faat'.

Illiberal, 窄心 chaak'-sum.

Ill-natured, 猛性 'mang-  
sing', 騾嫩 nau-nat.

Illness, 病 peng'.

Illuminate, (with lamps) 張  
燈 cheung-tang, (enlighten)  
照光 chiu'-kwong.

Illustrate, 表明 'piu-ming.

Illustrious, 顯達 'hin-taat.

Ill-will, 恨 han'.

Image, 偶像 'ngau-tseung'.

Imagine, 懸想 uen-'seung,  
想 'seung.

Imbecile, 懦弱 noh'-yeuk.

Imbue, 沾 chim, 洽 haap.

Imitate, 學效 hok-haau'.

Immaculate, 無瑕疵 'mo-  
ha-ts'ze.

Immaterial, 無形無像 *mo-ying-mo-tseung*, (unimportant) 無相干 *'mo-seung-kohn*.

Immediately, 即時 *tsik-shi*, 登時 *tang-shi*.

Immense, 極大 *kik-tai*.

Immerse, 沉 *chum*, 浸 *tsum*.

Imminent, the matter is, 事在旦夕 *sze'-tsoi'-taan'-tsik*.

Immoderate, 過頭 *'kwoh-t'au*, 過當 *kwoh'-tong*.

Immodest, 無禮 *'mo-'lai*, 失禮 *shat-'lai*, 無廉恥 *'mo-lim-'ch'i*.

Immoral, 不端正 *'m-tuen-ching*.

Immortality, 永生 *'wing-shang*.

Immutable, 不易 *pat-yik*.

Imp, 鬼仔 *'kwai-'tsai*.

Impair, 損 *'suen*.

Impart, 傳 *ch'uen*, 傳俾 *ch'uen-'pi*.

Impartial, 公平 *kuung-p'ing*.

Impatient, 着急 *cheuk-kup*, 無忍耐 *'mo-'yan-noi*.

Impeach, 告 *ko'*, 告狀 *ko'-\*chong*, 噤 *'lai*.

Impede, 耽誤 *taam-'ng*, 阻住 *'choh-chue*.

Impediment, 防碍 *fong-ngoi*.

Impel, 推 *t'ui*, 催逼 *ts'ui-pik*, 擲去 *'uung-hue*.

Impending, 臨近 *lum-'k'an*.

Imperative, 少不得 *'shiu-pat-tak*.

Imperfect, 不周全 *pat-chau-ts'uen*, 有缺 *'yau-k'uet*.

Imperfection, 缺乏 *k'uet'-faat*.

Imperial, 御 *ue'*, 欽 *yum*, 皇家 *wong-ka*.

Imperious, 霸氣 *pa'-hi*.

Impertinent, 犯分 *faan'-fun*, 越禮犯分 *uet-'lai-faan'-fun*, 僭分 *ts'im'-fun*, (not concerned) 不關涉 *'m-kwaan-ship*.

Impetuous, (disposition) 性急 *sing'-kup*.

Impervious, 不得透 *'m-tak-t'au*.

Implacable, 硬不和  
ngaang'-m-woh.

Implement, 器 *hi*', 器具  
*hi*'-kue'.

Implicate, 拖累 *t'oh-lui*', 株  
連 *chue-lin*, 干連 *kohn-*  
*lin*.

Implicitly, 無二心 *mo-i*'-  
*sum*, 硬係 *ngaang*'-*hai*'.

Implied meaning, 意在言  
外 *i*'-*tsoi*'-*in-ngoi*', 內意  
*noi*'-*i*'.

Implore, 懇求 *'han-k'au*.

Imply, 暗指 *om*'-*chi*.

Import, (goods) 載——入  
口 *tsoi*'——*yup*'-*hau*.

Important, 緊要 *'kan-iu*'.

Importune, 囑 *ngai*, 不歇  
求 *pat-hit*'-*k'au*.

Impose, 加 *ka*, (upon) 欺  
騙 *hi-p'in*'.

Impossible, 斷無 *tuen*'-*mo*,  
*tuen*'-*mo-ke*', 勢不得  
*shai*'-*m-tak*.

Impostor, 光棍 *kwong-*  
*kwun*'.

Imposts, 稅鈔 *shui*'-*ch'au*'.

Impotence, 無能 *'mo-nang*.

Impracticable, 不做得 *'m-*  
*tso*'-*tak*.

Impress, 打印 *'ta-yan*', (the  
mind) 打動 *'ta-tuong*', 激  
*kik*.

Imprison, 困入監 *k'wun*'-  
*yup-kaam*, 收監 *shau-*  
*kaam*.

Imprisoned, 坐監 *'ts'oh-*  
*kaam*.

Improbable, 難信 *'naan-*  
*swin*', 難有 *naan*'-*yau*,  
不似真 *'m*'-*ts'ze-chan*.

Improper, 不着 *'m-cheuk*.

Improve, 越好 *uet*'-*ho*, 做  
更好 *tso*'-*kang*'-*ho*, (the  
time) 愛惜光陰 *oi*'-*sik-*  
*kwong-yum*.

Imprudent, 無思量 *'mo-*  
*sze-leung*.

Impudent, 不識避忌 *'m-*  
*shik-pi*'-*ki*', 放肆 *fong*'-  
*sze*', 無忌憚 *'mo-ki*'-  
*taan*'.

Impure, 不潔淨 *'m-kit*'-  
*tsing*'.



In, (to be) 在 *tsoi'*, 係 *'hai*,  
 係處 *'hai-shue'*, 向處  
*'heung-shue'*, (into) 入 *yup*.

Inaccurate, 有錯 *'yau-ts'oh'*.

Inadequate, 不够 *'m-kau'*.

Inadmissible, 不歸得埋  
*'m-kwai-tak-maai*.

Inadvertence, 錯誤 *ts'oh'-*  
*'ng'*, 失覺 *shat-kok'*.

Inadvertently, 不覺 *'m-kok'*.

Inattentive, 不用心 *'m-*  
*yuung'-sum*.

Inauspicious, 不吉 *pat-kat*,  
 不利市 *'m-li'-shi'*.

Inborn } 生在內 *shaang-*

In-bred } *tsoi'-noi'*, 天然  
*t'in-in*, 生成 *shaang-sheng*.

Incalculable, 不可勝數  
*pat-'hoh-shing-'sho*, 無窮  
*mo-k'uung*.

Incapable, 不能 *'m-nang*,  
 不會 *'m-'ooi*.

Incarnation, 降生 *kong'-*  
*shang*.

Incense, (to) 激怒 *kik-no'*.

In'cense, 香 *heung*, (sticks)

線香 *sin'-heung*, 腳香  
*keuk'-heung*.

Incessant, 不歇 *pat-hit'*.

Incest, 親屬相姦 *ts'an-*  
*shuuk-seung-kaan*.

Inch, 寸 *ts'uen'*.

Incident, 事情 *sze'-ts'ing*,

偶然事 *'ngau-in-sze'*.

Incidental, 偶然 *'ngau-in*,

額外 *ngaak-'ngoi'*.

Incision, 刀傷 *to-sheung*, 刀  
 路 *to-lo'*.

Incite, 勉勵 *'min-lai'*.

Incivility, 無禮 *mo-'lai*.

Inclined, 偏歪 *p'in-'me*, 側  
 的 *chak-ti*, (the mind) 心  
 向 *sum-heung'*, 肯 *'hang*.

Inclose, (in a letter) 加封  
*ka-fuung*, (by a fence) 圍  
 埋 *wai-maai*.

Include, 包在內 *paau-tsoi'-*  
*noi'*, 包括 *paau-k'oot'*.

Incoherent talk, 譚話  
*ngaam'-wa'*.

Income, 入息 *yup-sik*.

Incomparable, 無雙 *mo-*  
*sheung*, 無比併 *'mo-'pi-*  
*ping'*.

Incompatible, 不共得埋  
*'m-kuung'-tak-maai*.

Incompetent, 不勝任 'm-shing-yum'.

Incomplete, 不齊 'm-ts'ai.

Incomprehensible, 不可測  
識 pat-'hoh-ch'ak-shik.

Incongruous }  
Inconsistent } 不對 pat-  
tu', 唔啱 'm-ngaam.

Instant, 無常 mo-sheung,  
不定 pat-ting'.

Incontinent, 不自制 'm-tsze'-chai'.

Inconvenient, 不方便 'm-fong-pin'.

Incorrect, 錯 ts'oh'.

Incorrigible, 頑梗不化  
waan-'kang-pat-fa'.

Incorruptible, 不壞得 'm-wai'-tak, 不買囑得 'm-mai-chuuk-tak'.

Increase, 加多 ka-toh, 加  
增 ka-tsang, 添 t'im.

Incredible, 不可信 pat-  
'hoh-suen', 不入信 'm-yup-suen'.

Incubate, 菴蛋 po'-\*taan'.

Incumbent, 本分 'poon-fun',  
'poon-fun'-ke'.

Incur, 致 chi', 致到 chi'-to',  
招 chiu, 招惹 chiu-'ye.

Incurable, 唔醫得 'm-i-tak, 無法 'mo-faat'.

Indebted, 欠 him', 欠債  
him'-chaai'.

Indecent, 非禮 fi-'lai, 粗  
ts'o.

Indecision, 無決意 'mo-k'uet'-i'.

Indeed, 真正 chan-ching',  
實 shat, 委實 'wai-shat.  
實在 shat-tsoi'.

Indefatigable, 無倦 'mo-kuen'.

Indefinite, 不限定 'm-haan-ting'.

Indelible, 不用得 'm-lut-tak'.

Indemnify, 賠翻 p'ooi-faan.

Independent, 自立 tsze'-  
laap, 不靠 pat-k'aaui', 另  
自 ling'-tsze'.

Index, 目錄 muuk-luuk.

India, 印度國 Yan'-to'-  
kwok'.

Indian corn, 粟米 suuk-  
'mai, 包粟 paau-suuk.

Indian ink, 墨 mak.

India-rubber, 象皮 tseung'-  
p'i, 印度樹膠 Yan'-to'-  
shue'-kaau.

Indicate, 指示 'chi-shi'.

Indict, 告狀 ko'-'chong'.

Indifferent, 薄情 pok-ts'ing,  
冷淡 'laang-taam', (any  
way) 隨隨便便 ts'ui-  
ts'ui-pin'-pin' (\*pin').

Indigestion, 食滯 shik-chai'.

Indignant, 憾恨 hom'-han'.

Indignation, 惱恨 nau-han'.

Indigo, 藍靛 laam-tin', (the  
tree) 藍樹 laam shue'.

Indirect, 非直頭 fi-chik-  
t'au, 'm-hai'-chik-t'au.

Indiscreet, 不仔細 pat-  
'tsze-sai'.

Indiscriminately, 無分彼此  
'mo-fun'-pi'-ts'ze.

Indispensable, 必需 pit-sue,  
pit-sue-ke', 少不得 shiu-  
pat-tak.

Indisposed, 欠安 him'-ohn,  
不自在 'm-tsze'-tsoi',  
渚 nup, (disinclined) 不  
想 'm'-seung.

Indissoluble, 不化得開  
'm-fu'-tak-hoi, 不離得  
開 'm-li-tak-hoi.

Indistinct, 不明白 'm-  
ming-paak, 未清楚 mi'-  
ts'ing-'ch'oh.

Individual, 位 wai', (an) 一  
個人 yat-koh'-yan, (thing)  
件 kin', (See A.), (by  
itself) 另自 ling'-tsze'.

Indivisible, 不分得 'm-  
fun-tak.

Indolent, 躲懶 'toh-'laan.

Indomitable, 不認輸 put-  
ying'-shue.

Induce, 誘 'yau, 招引 chiu-  
yan.

Indulge, 姑息 koo-sik, 縱  
慣 tsuung'-kwaan', 放縱  
fong'-tsuung'.

Indulgent, 寬大 foon-tai',  
(self) 自暇 tsze'-ha', 自  
縱 tsze'-tsuung'.

Industrious, 勤工 k'an-  
kuung.

Inefficacious, 不靈 pat-  
leng, 'm-leng, 不應 'm-  
ying'.

Inert, 懶 'laan, 不 會 郁  
'm-'ooi-yuuk.

Inestimable, 無 價 寶 'mo-  
ka'-po.

Inevitable, 不 免 得 'm-  
'min-tak, 無 奈 何 'mo-  
noi'-hoh.

Inexcusable, 無 可 推 諉  
'mo-'hoh-t'ui-'wai, 無 可  
恕 'mo-'hoh-shue'.

Inexhaustible, 無 窮 盡  
'mo-k'uung-tsuun'.

Inexpedient, 不 便 宜 'm-  
pin'-i.

Inexperienced, 生 手 shaang-  
'shau.

Inexplicable, 無 可 解 'mo-  
'hoh-'kaai.

Inexpressible, 言 不 能 盡  
in-pat-nang-tsuun', 講 不  
了 'kong-'m-'liu.

Inextricable, 解 不 出 'kaai-  
pat-ch'ut, 'kaai-'m-lut.

Infamous, 臭 ch'au', 醜  
'ch'au.

Infant, 嬰 兒 ying-i, 亞 蘇  
仔 a'-so-'tsai.

Infantry, 步 兵 poo'-ping.

Infatuated, 瘋 癲 fuung-tin,  
入 迷 魂 陣 yup-mai-  
wan-chan'.

Infect, 染 'im, 感 染 'kom-  
'im.

Infectious, 會 染 'ooi-'im,  
感 染 'kom-'im, 'kom-'im-  
ke'.

Infer, 推 度 t'ui-tok, 類 推  
'lui-t'ui.

Inferior, 下 等 ha'-tang, 吟  
yai, (goods) 吟 貨 yai-foh'.

Infernal, 地 獄 噉 ti'-yuuk-  
'kom.

Infest, 紛 擾 fun-'iu.

Infinite, 無 窮 mo-k'uung,  
無 限 mo-haan'.

Infirm, 衰 弱 shui-yeuk.

Inflame, 發 猛 火 氣 p'oot'-  
'mang-'foh-hi'.

Inflammation, 結 熱 kit'-it.

Inflate, 鼓 起 'koo-'hi,  
(magnify) 張 大 cheung-  
taai'.

Inflexible, 堅 硬 kin-ngaang'.

Inflict, 加 ka.

Influence, 勢子 *shai'-tsze*,  
(example) 風化 *fuung-fa'*, (to) 感動 *'kom-tuung'*, 化 *fa'*.

Infold, 包裹 *paa-u-'kwoh*.

Inform, 話——知 *wa'*——  
*chi*, 通知 *t'uing-chi*.

Infuriated, 嘔嘔爆 *nau-nau-paa'u'*.

Infuse, (tea) 冲茶 *ch'uing-ch'a*, (METAPH.) 浸入去  
*tsum'-yup-hue'*.

Ingenious, 精乖 *tseng-kwaai*,  
精巧 *tsing-'haau*.

Ingenuous, 無私心 *'mo-sze-sum*, 直白 *chik-paak*,  
慷慨 *'k'ong-k'oi'*, 光明  
正大 *kwong-ming-ching'-taai'*.

Ingot, 錠 *ting'*, 元寶錠  
*uen-'po-ting'*.

Ingratitude, 忘恩 *mong-yan*.

Ingulf, 吞陷 *t'un-haam'*.

Inhabit, 居 *kue*.

Inhabitant, 居民 *kue-mun*.

Inhale, 吸 *k'up*, 吸入 *shok'-yup*.

Inherent, 生在內 *shang-tsoi'-noi'*, 自內有 *tsze'-noi'-yau*.

Inherit, 承 *shing*, 嗣 *tsze'*.

Inheritance, 家業 *ka-ip*.

Inhuman, 無人性 *'mo-yan-sing'*, 狠心 *long-sum*.

Inimitable, 不及得 *'m-k'aap-tak*.

Iniquitous, 無道 *'mo-to'*.

Initiate, 開例 *hoi-lai'*,  
(introduce) 引進 *'yan-tsun'*, 引入 *'yan-yup*.

Injure, 害 *hoi'*, 損害 *'suen-hoi'*, 傷害 *sheung-hoi'*.

Injurious, 利害 *li'-hoi'*.

Ink, 墨 *mak*, (liquid) 墨水 *mak-'shui*.

Ink-stand, 墨水池 *mak-'shui-ch'i*.

Ink-stone, 墨硯 *mak-in'(\*in')*.

Inland, 內地 *noi'-ti'*.

Inlay, 鑲 *seung*.

Inlet, 入處 *yup-ch'ue'*.

Inmost, 至深 *chi'-shum*,  
(heart) 深心 *shum-sum*.

Inn, 歇店 *hit'-tim'*, 客館 *haak'-koon*.

Innate, 天然 *t'in-in*, 生在內 *shang-tsoi'-noi'*.

Inner, 內 *noi'*.

Innocent, 無罪 *'mo-tsui'*.

Innocuous, 無毒 *'mo-tuuk*.

Innovate, 新入 *san-yup*.

Innovation, 新冲之事 *san-ch'uung-chi-sze'*.

Innuendo, 暗刺 *om'-ts'ze'*.

Innumerable, 不可勝數 *pat'-hoh-shing'-sho*, 了不得咁多 *'liu-pat-tak-kom'-toh*.

Inoculate, 種痘 *chuung'-\*tau'*.

Inordinate, 無節制 *'mo-tsit'-chai'*, 濫 *laam'*.

Inquest, 驗屍 *im'-shi*.

Inquire, 訪問 *'fong-mun'*.

Inquisitive, 好查問 *ho'-ch'a-mun*.

Insane, 發癲 *faat'-tin*.

Insatiable, 無厭 *'mo-im'*,

不知足 *'m-chi-tsuuk*.

Inscription, 碑文 *pi-mun*,

扁額 *'pin-ngaak*.

Inscrutable, 不可測 *pat'-hoh-ch'ak*.

Insect, 蟲 *ch'uung*, 細腰蟲 *sai'-iu-ch'uung*.

Insecure, 不穩 *'m-'wan*.

Insensible, 無知覺 *'mo-chi-kok'*, 痲疽 *ma-muuk*, 不省人事 *'m-'sing-yan-sze'*.

Inseparable, 解不開 *'kaai-'m-hoi*, 不分得 *'m-fun-tak*.

Insert, 插入 *ch'aap'-yup*, 入 *yup*, 鑲 *seung*.

Inside, 裏頭 *'lue-t'au*, 裏面 *'lue-min'*, 內 *noi'*.

Insidious, 多變 *toh-pin'*, 奸猾 *kaan-waat*.

Insignificant, 微毫 *mi-ho*, 微末 *mi-moot*, 虛 *hue*.

Insincere, 不至誠 *'m-chi'-shing*.

Insinuate, 讒佞 *ts'aam-ning'*, 偷偷入 *'t'au-'t'au-yup*.

Insipid, 淡 *taam'*, 't'aam, 無味道 *'mo-mi'-to'*.

Insist, 勒令 lak-ling', 必要 pit-iu'.

Insure, 陷害 haam'-hoi', 籠絡 luung-lok'.

Insolent, 傲慢 ngo'-maan', 侮慢人嘅 moo-maan'-yan-ke'.

Insoluble, 不化得 'm-fa'-tak, 不解得 'm-kaai-tak.

Insolvent, 債墩 chaai'-tun.

Insomuch, 致于 chi'-ue, 致到 chi'-to', 甚至 shum'-chi'.

Inspect, 查察 ch'a-ch'aat', 監督 kaam, tuuk.

Inspector, 監督 kaam-tuuk.

Inspire, 吸氣 k'up-hi', (divinely) 默禱 mak'-yau.

Inspire, 悚起 'suung-'hi, 聳動 'suung-tuung'.

Instable, 不穩 'm-'wan.

Instance, (for) 比如 'pi-ue.

Instant, 片刻 p'in'-haak'.

Instead, (of) 替代 t'ai'-toi'.

Instep, 脚背彎 keuk'-pooi'-waan.

Instigate, 唆慫 soh-'suung.

Instil, 浸入去 tsum'-yup-hue'.

Instinct, 性情 sing'-ts'ing, 本性 'poon-sing'.

Institute, 設 ch'it'.

Instruct, 教 kaau'.

Instruction, 教訓 kaau'-fun', 教令 kaau'-ling'.

Instrument, 器具 hi'-kue'.

Insubordination, 違逆 wai-yik.

Insufferable, 不忍得 'm-'yan-tak, 'm-'yan-tak-ke'.

Insufficient, 不够 'm-kau'.

Insult, 欺負 hi-foo', 凌辱 ling-yuuk, 侮慢 'moo-maan'.

Insuperable, 過不得 kwoh'-pat-tak, kwoh'-m-tak-ke'.

不過得去 'm-kwoh'-tak-hue'.

Insupportable, 當不起 tong-pat-'hi, tong-'m-'hi-ke'.

Insurance, 保險 'po-'him.

Insure, 買保險 'maai-'po-'him.

Insurrection, 作亂 tsok'-luen'.

Integrity, 純厚 *shuun-hau'*,  
剛正 *kong-ching'*.

Intelligence, 見識 *kin'-shik*,  
(news) 聲氣 *sheng-hi'*.

Intelligent, 聰明 *ts'uung-ming*.

Intelligible, 明白 *ming-paak*.

Intemperance, 放恣 *fong'-ts'ze'*,  
縱恣 *tsuung'-ts'ze'*,  
無度 *mo-to'*.

Intend, 意欲 *i'-yuuk*, 欲  
*yuuk*, 想 *'seung*.

Intense, 極甚 *kik-shum'*.

Intention, 意思 *i'-sze'*, 意 *i'*.

Intentioned, 有意 *'yau-i'*,  
故意 *koo'-i'*.

Intentness, 專心 *chuen-sum*.

Inter, 葬埋 *tsong'-maai*.

Intercalary, 閏 *yuun'*.

Intercede, 代求 *toi'-k'au*.

Intercept, 攔截 *laan-tsit*.

Interchange, 相換 *seung-oon'*, 交易 *kaau-yik*.

Intercourse, 交接 *haau-tsip'*,  
往來 *wong-loi*.

Interdict, 禁戒 *kum'-kaai'*.

Interest, 利息 *li'-sik*, 利錢  
*li'-ts'in*.

Interest, (to move) 打動  
*'ta-tuung'*, (concern) 關  
*kwaan*.

Interesting, 引動 个心  
*'yan-tuung'-koh'-sum*.

Interfere, 涉 *ship'*, 理 *'li*,  
打理 *'tu-'li*, (meddle) 插  
手 *ch'aap'-shau*, 插嘴  
*ch'aap'-tsui*.

Interim, 時間 *shi-kaan*.

Interior, 內地 *noi'-ti'*, 裏  
頭 *'lue-t'au*.

Interlace, 交加 *kaau-ka*.

Interleave, 隔紙 *kaak'-chi*.

Intermediate, 中間 *chuing-kaan*.

Intermission, 停息之間  
*t'ing-sik-chi-kaan*.

Intermit, 間歇 *kaan'-hit'*.

Internal, 內 *noi'*.

International law, 萬國公  
法 *maan'-kwok'-kuung-faat'*.

Interpolate, 混入字句  
*wan'-yup-tsze'-kue'*.

Interpose, 入中間 *yup-chuing-kaan*, 入其中  
*yup-k'i-chuing*.



Interpret, 傳話 ch'uen-\*wa',  
解 'kuai.

Interpreter, 通事 t'uing-  
\*sze', 傳供 ch'uen-kuung,  
(official) 繙譯官 faan-  
yik-koon.

Interrogate, 盤問 p'oon-  
mun'.

Interrupt, 阻斷 'choh-'t'uen,  
阻定 'choh-ting', 攪轉  
處 'kaau-'chuen-shue'.

Intersect, 相交 seung-kaau.

Interstice, 疏罅 shoh-la'.

Interval, 間 kaan.

Intervene, 入中間 yup-  
ch'ung-kaan.

Interview, 面見 min'-kin'.

Intestines, 腸 ch'eung,  
\*ch'eung.

Intimate, 相熟 seung-shuuk,  
親 ts'an, 親近 ts'an-kan',  
(to) 告知 ko'-chi.

Intimidate, 恐嚇 'huung-  
haak', 壓迫 ha-aat', (in  
order to extort) 壓霸 ha-  
pa'.

Into, 入 yup, 入內 yup-  
noi'.

Intolerable, 難容 naan-  
yuung, 不容得 'm-  
yuung-tak, 不抵得 'm-  
'tai-tak.

Intoxicated, 醉酒 tsui'-tsau.

Intoxicating, 噲醉人 'ooi-  
tsui'-yan, 'ooi-tsui'-ke'.

Intractable, 不受教 'm-  
shau'-kaau'.

Intrenchment, 營壘 ying-  
'lui.

Intrepid, 膽生毛 'taam-  
shaang-mo.

Intricate, 錯雜 ts'ok'-tsaap.

Intrigue, 詭詐 'kwai-cha'.  
(to) 挑唆 t'iu-soh, 奸計  
kaan-kai'.

Introduce, 引入 'yan-yup,  
引進 'yan-tsuun', 引見  
'yan-kin', (a subject) 提  
起 t'ai-'hi, 挈 k'it'.

Introduction, (to a book) 小  
引 'siu-'yan, (recommend-  
ation) 荐書 tsin'-shue.

Intrude, 搗揆 t'ong-tat, 插  
入 ch'aap'-yup, 撞入去  
chong'-yup-hue'.

Intrusive, 躁暴 ts'o'-po'.

Intrust, 托 *t'ok'*, 交托 *kaa-t'ok'*.

Intuitively, (to know) 生而知之 *shang-i-chi-chi*.

Inundate, 水漲 *'shui-cheung'*, 水浸 *'shui-tsum'*, 水浸漚 *'shui-tsum'-sac'*.

Inundation, 潦水 *'lo-'shui*.

Invade, 侵入去 *ts'um-yup-hue'*.

Invalid, 病壞 *'peng'-waa'*.

Invaluable, 無價寶 *mo-ka'-po*.

Invariable, 不易 *pat-yik*.

Inveigh, 鬧 *naau'*.

Inveigle, 鉤引 *kau'-yan*.

Invent, 製造 *chai'-tso'*.

Inventory, 物業單 *mat-ip-taan*.

Invert, 倒轉 *'to-'chuen*.

Inverted, 顛倒 *tin-'to*.

Invest, with, 加 *ka*, (money for profit) 出息 *ch'ut-sik*, (in property) 置實業 *chi'-shat-ip*.

Investigate, 查察 *ch'a-ch'aat'*, 追究 *chui-kau'*.

Inveterate, 舊無改 *kau'-mo-'koi*, 根深柢固 *kan-shum-'tai-koo'*, 久病難醫 *'kau-peng'-naan-i*.

Invidious, 招妒忌 *chiu-to'-ki'*.

Invigorate, 補力 *'po-lik*.

Invincible, 無敵 *'mo-tik*.

Inviolable, 不傷犯得 *'m-sheung-faan-tak*.

Invisible, 無形可見 *'mo-ying-'hoh-kin'*.

Invitation-card, 請帖 *'ts'eng-'tip*.

Invite, 請 *'ts'eng*.

Invoice, 貨單 *foh'-taan*.

Invoke, 呼籲 *foo-yeuk'*.

Involve, 拖累 *t'oh-lui'*, 連累 *lin-lui'*.

Involuntary, 不做得主 *'m-tso'-tak-'chue*.

Inward, 內 *noi'*.

Ipomoea, 錦屏風 *'kum-p'ing-fuung*, (reptans) 甌菜 *ung'-ts'oi'*.

Iris, 眼睛 *'ngaan-'tsing*, 烏睛 *oo-'tsing*, (flower) 亡憂花 *mong-yau-fa*.

Iron, 鐵 *t'it'*, (for clothes)

熨斗 *t'ong'-tau*, (to) 熨 *t'ong'*.

Ironically, to speak, 鑿人 *tsok-yan*, 反倒轉講 *'faan-to'-chuen'-kong*.

Irony, 杯獎話 *pooi'-tseung-wa'*.

Irrational, 無情理 *'mo-ts'ing'-li*.

Irrecoverable, 不得翻 *'m-tak-faan*.

Irregular, 亂 *luen'*, 無法度 *'mo-faat'-to'*, 不齊 *'m-ts'ai*.

Irrelevant, 丫丫開 *a-a-hoi*, *nga-nga-hoi*.

Irremediable, 無奈何 *'mo-noi'-hoh*, 無法可救 *'mo-faat'-hoh-kau'*.

Irresistible, 無人敵得住 *'mo-yan-tik-tak-chue'*.

Irresolute, 無主意 *'mo-chue-i'*, 無定性 *'mo-ting'-sing'*.

Irrigate, 灌溉 *koon'-k'oi'*, 淋瀝 *lum-laai'*.

Irritable, 𪗇𪗇 *nau-nat*, 火頸 *'foh'-keig*.

Irritate, 激𪗇 *kik-nau*, 撩起 *'liu'-hi*.

Irritated, 谷氣 *kuuk-hi'*.

Is, 係 *hai'*, 是 *shi'*, (there is) 有 *'yau*.

Isinglass, 魚膠 *ue-kaau*.

Island, 海島 *'hi-to*, 海洲 *'hoi-chau*.

Isolated, 另自 *ling'-tsze'*.

Issue, (to) 發 *faat'*, 出 *ch'uat*.

Isthmus, 山腰 *shaan-iu*.

It, 佢 *'k'ue*.

Itch, 癩 *laai'*.

Itching, 痕 *han*, 痕癢 *han-yeung*.

Itinerary, 路程 *lo'-ch'ing*.

Ivory, 象牙 *tseung'-nga*.

Ivy, 藤 *t'ang*, 長春藤 *ch'eung-ch'uun-t'ang*.

# J

Jabber, 孜孜咱咱 *tsze-tsze-tsa-tsa*.

Jacana, 白勝鷄 *paak-shing'-kai*.

Jacinth, 赤玉 *ch'ik-yuuk*.

Jack-fruit, 波羅蜜 *poh-loh-mat*.

Jackal, 野狗 *'ye-'kau*, 狗獾 *'kau-foon*.

Jack-daw, 烏雀 *oo-tseuk*.

Jacket, 短衫 *'tuen-shaam*.

Jadestone, 璧 *pik*, 玉石 *yuuk-shek*.

Jagged, 狗牙樣 *'kau-nga-'yeung*.

Jail, 監房 *kaam-fong*.

Jailer, 司獄 *sze-yuuk*, 看監 *'hohn-kaam*, 禁子 *'kum-'tsze*.

Jam, 糖菓 *t'ong-'kwoh*, (to) 逼 *pik*, 逼質 *pik-shat*, 逼緊 *pik-'kan*.

Jangle, 吵鬧 *'ch'au-naau*.

January, 英正月 *Ying-ching-uet*.

Japan, 日本國 *Yat-'poon-kwok*.

Jar, (a) 罍 *ch'ing*, 塔 *t'aap*, 罍 *'aang*, 瓶 *'p'eng*, 甕 *'ung-kong*, (to) 相碰 *seung-p'ung*, 爭拗 *chaang-au*.

Jargon, 譚話 *ngaam'-wa*.

Jasper, 碧玉 *pik-yuuk*.

Jatropha, 桐樹 *t'uung-shue*.

Jaundice, 黃疸 *wong-'t'aan*.

Jaunt, 出遊 *ch'ut-yau*.

Java-sparrow, 和鵲 *woh-kuuk*.

Javelin, 手箭 *'shau-tsin*, 標 *piu*.

Jaw, 牙牀 *nga-ch'ong*.

Jaw-bone, 牙關骨 *nga-kwaan-kwut*.

Jay, 鵲 *ts'auk*.

Jealous, 妒忌 *to'-ki*.

Jealousy, 嫉妬 *tsat-to*.

Jeer, 戲弄 *hi'-luung*, 欺笑 *hi-siu*, 譏諷 *ki-ts'iu*.

JEHOVAH, 耶和華 *YE-WOH-WA*.

Jelly, 菓汁 *'kwoh-chup*, (animal) 糕 *ko*, (generally) 凍 *'tuung*.

Jeopardy, 危險 *ngai-'him*.

Jerk, 力逼 *lik-pik*, 扭 *'nau*.

Jessamine, 茉莉花 *moot-li'-fa*.

Jest, 講笑 *'kong-siu*.

Jesting, 笑話 *siu'-\*wa*.

JESUS, 耶穌 YE-SOO.

Jet, (fossil) 黑玉 *hak-yuuk*,  
(of water) 射水 *she'-shui*,

浙水線 *chit'-shui-sin*.

Jetty, 馬頭 *ma'-t'an*.

Jew, 猶太人 *Yau-t'aa'-yan*.

Jewel, 珍寶 *chan-po*, 寶  
玉 *po-yuuk*.

Jigger, 沙虱 *sha-shat*.

Jingall, 銃 *ch'uing*.

Jingle, 响動聲 *'heung-tuung'-sheng*, (COL.) *kwing-kwang, kwang-lang*.

Job, (a) 一件工夫 *yat-kin'-kuung-foo*.

Job-work, 散工 *'saan-kuung*.

Jog, 挫 *p'uing*, (along) 躊  
躊吓 *ch'au'-ch'au'-ha*.

Joggle, 擎 *ngo*.

Join, 連 *lin*, 合理 *hop-maai*, 附貼 *foo'-t'ip*.

Joint, 節 *tsit*, (ginglymus)  
骨計 *kwat'-kai*.

Joint-stock, 合本 *hop'-poon*.

Joist, 慢陣 *\*lau-chan*, 枱  
\*haang.

Joke, (to) 講笑 *'kong-siu*,  
調笑 *t'iu-siu*, 打諢 *'ta-wun*.

Jolly, 福相 *fuuk-seung*, 寬  
容 *foon-yuung*, 爽快  
*'shong-faa'*.

Jolt, 漂蕩 *p'iu-tong*, 移  
移郁 *i-i-yuuk*.

Jonquil, 水仙花 *'shui-sin-fa*.

Jostle, 碰郁 *p'uing'-yuuk*.

Jot, 點 *'tim*.

Journal, 日記 *yat-ki*.

Journey, 路程 *lo'-ch'ing*,  
程 *ch'ing*.

Jovial, 快活 *faai'-oot*.

Joy, 喜樂 *'hi-lok*.

Jubilee, 禧年 *hi-nin*.

Judea, 猶太國 *Yau-t'aa'-kwok*.

Judge, 按察司 *ohn'-ch'aat-sze*, 審事官 *'shum-sze'-koon*, (to) 審判 *'shum-p'oon*.

Judgment-day, 審判日子  
*'shum-p'oon'-yat'-tsze*.

Judicious, 好打算 *'ho'-ta-suen*.

Jug, 耳瓶 'i-<sup>\*</sup>p'eng.

Jugglery, 斥法 ch'ik-faat'.

Juice, 汁 chup, 汁漿 chup-tseung.

Jujube, 藥 'tso.

July, 英七月 Ying-ts'at-uet.

Jumble, 打混 'ta-wun', 混亂 wun'-luen'.

Jump, 跳 t'iu', up and down, 噉吓 ngup-ngup-<sup>\*</sup>ha'.

Junction, 相交處 seung-kaau-ch'ue'.

June, 英六月 Ying-luuk-uet.

Jungle, 叢林 ts'uung-lum.

Junior, 少年 shiu'-nin, 少 shiu', 後生 hau'-shaang.

Juniper, 扁柏 'pin-p'aak'.

Junk, 船 shuen, 大眼雞 taai'-ngaan-kai.

Jupiter, (planet) 木星 muuk-sing.

Jury, 秉公之人 'ping-kuung-chi-yan, 陪審官 p'ooi-'shum-koon.

Just, 公平 kuung-p'ing,

公道 kuung-to', (ADV.)

僅 'kan, 咁啱 ngaam-ngaam, 剛啱 kong-ngaam.

Justice, 公道 kuung-to', 公義 kuung-i', (to do) 秉公 'ping-kuung, Chief 按察司 ohn'-ch'aat-sze,—of peace 紳士 shan-sze'.

Justify, 以爲義 'i-wai-i'.

Jut-out, 凸出來 tut-ch'uat-lai.

Juvenile, 嫩 nuen'.

## K

Kaleidoscope, 萬花筒 maan'-fa-t'uung.

Kalpa, 劫 kip'.

Keel, 鰻 ngo.

Keen, 快利 faai'-li', 爽利 'shong-li', 關係 kwaan-hai'.

Keep, 守 'shau, 留 lau, 收埋 shau-maai, 常有 sheung-<sup>\*</sup>yan, 存 ts'uen.

Keeper, 看守人 *hohn-  
'shau-yan.*

Keepsake, 表記 *'piu-ki.*

Kerchief, 巾 *kan.*

Kernel, 核 *wat,* 仁 *yan,*  
ngan, 粒 *nup.*

Kerosine, 煤油 *mooi-yan,*  
火水 *'foh-'shui.*

Ketchup, 豉油 *shi'-yan.*

Kettle, 提壺 *t'ai-'oo,* 煲 *po.*

Key, 銷匙 *'soh-shi.*

Key-hole, 鎖匙眼 *'soh-shi-  
ngaan.*

Khan, 可汗 *'hoh-hohn.*

Kick, 踢 *'tek.*

Kid, 山羊仔 *shaan-'yeung-  
'tsai.*

Kidnap, 拐帶 *'kwaai-tai.*

Kidnapper, 拐帶佬 *'kwaai-  
tai-'lo,* 拐子佬 *'kwaai-  
'tsze-'lo.*

Kidney, 內腎 *noi'-shan,*  
(of beasts) 腰子 *iu-'tsze.*

Kill, 殺 *shaat,* 殺死  
*shaat-'sze,* 打死 *'ta-'sze,*

整死 *'ching-'sze,* (animals)  
割 *tong.*

Kiln, 窯 *iu,* 燒窯 *shiu-  
iu.*

Kind, (sort) 類 *lui,'* 樣 *yeung,'*  
\*yeung', 種 *'chuing.*

Kind, (good) 好心田 *'ho-  
sum-t'in,* 腹心 *fuuk-sum.*

Kindle, 起火 *'hi-'foh,* 着  
火 *cheuk-'foh,* 透火  
*t'au-'foh.*

Kindness, 惠愛 *wai'-oi.*

Kindred, 親戚 *ts'an-ts'ik.*

King, 王 *wong.*

King-crab, 蟹 *hau'.*

Kingdom, 國 *kwok'.*

Kingfisher, 釣魚郎 *tiu'-ue-  
long,* (feathers of) 翠毛  
*ts'ui'-mo.*

Kiss, 啖面昧 *chuet-min'-  
'chue,* 親嘴 *ts'an-'tsui.*

Kitchen, 廚房 *ch'ue-'fong,*  
(opsonium) 送 *suung'.*

Kite, (bird) 鳶 *uen,* (paper)

紙鸢 *'chi-'iu,* (to fly) 放  
紙鸢 *fong-'chi-'iu.*

Knapsack, 背袋 *pooi-'toi'.*

Knave, 光棍 *kwong-kwun'.*

Knead, 搓 *ch'aa (COL.) nuuk.*

Knee, 膝 *sat,* 膝頭哥 *sat-  
t'au-koh.*

Knee-pan, 膝頭骨 *sat-t'au-kwut*.

Kneel, 屈膝 *wat-sat*, 跪下 *kwai-ha*.

Knife, 刀 *to*, (a) 一張刀 *yat-cheung-to*, 一把刀 *yat-pa-to*.

Knight, 巴圖魯 *pa-t'o-lo*.

Knit, 挑織 *t'iu-chik*, (the brows) 皺眉頭 *tsau-mi-t'au*.

Knob, 粒珠 *nup-chue*, 粒凸 *nup-tuet*, 粒頂 *nup-teng*, 鈕 *'nau*.

Knock, 打 *'ta*, 拍 *p'aak*, 款 *'hom*.

Knocking, (COL.) *pop-pop*.

Knot, (to) 打結 *'ta-kit*, *'ta-lit*, (a) 結頭 *kit-t'au*, *lit-t'au*, (in wood) 嚙 *'ang*, (any thing small) 粒 *nup*.

Know, 知 *chi*, 知道 *chi-to*, 識 *shik*, 識得 *shik-tak*.

Knowledge, 見識 *kin-shik*.

Knuckle, 拳頭骨 *k'uen-t'au-kwut*.

Kohl rabi, 芥蘭頭 *kaas'-laan-t'au*.

## L

Label, 號標 *ho'-piu*, 號頭紙 *ho'-t'au-chi*.

Laborious, 辛苦 *san-foo*, 勤苦 *k'an-foo*.

Labour, 工夫 *kuung-foo*, (to) 做工夫 *tso'-kuung-foo*, 勞力 *lo-lik*, (in-) 臨產 *lum-ch'aan*.

Labourer, 工人 *kuung-yan*.

Labyrinth, 曲折 *hruk-chit*.

Labrus, 黃花魚 *wong-fa-ue*.

Lac, 紫梗 *'tsze-leang*.

Lace, 織線衣邊 *chik-sin'-i-pin*, 花邊 *fa-pin*, 線帶 *sin'-\*taai*.

Lacerate, 抓爛 *'chaau-laan*.

Lack, 少 *'shiu*, 欠 *him*, 無 *'mo*.

Lacker, 漆 *ts'at*, (ware) 漆器 *ts'at-hi*.

Lad, 細蚊仔 *sai'-mun-tsai*, 童 *t'uung*, 後生 *hau'-shaang*.



Ladder, 梯 *t'ai*, (a hand-)

手梯 *'shau-t'ai*.

Lade, (to load) 落貨 *lok-foh*, (to lift) 岸 *foo*, 冒 *'iu*, 拂 *fut*.

Ladle, 杓 *sheuk*, 勺 *cheuk*, 殼 *hok*.

Lady, 娘 *neung*, 師奶 *sze-naai*, 奶奶 *naai-naai*, 夫人 *foo-yan*.

Lady's maid, 梳頭媽 *shoh-t'au-<sup>\*</sup>ma*.

Lag, 落後便 *lok-hau'-pin*.

Lake, 湖 *oo*.

Lamb, 綿羊仔 *min-<sup>\*</sup>yeung-tsai*, 羔 *ko*.

Lame, 跛脚 *pai-keuk*.

Lament, 嘆惜 *t'aan'-sik*, 哭訴 *huuk-so*.

Lamentable, 可哀 *'hoh-oi*.

Lamp, 燈 *tang*, 盞燈 *'chaan-tang*, 枝燈 *chi-tang*, 眼燈 *\*nga-an-tang*.

Lamp-chimney, 燈筒 *tang-<sup>\*</sup>t'uung*.

Lamp-shade, 燈罩 *tang-chaau*.

Lamp-wick, 燈心 *tang-sum*.

Lamp-black, 烏烟 *oo-in*.

Lampoon, 白抄 *paak-<sup>ch</sup>'auu*.

Lance, 鎗矛 *ts'eung-maau*.

Lancet, 開瘡刀 *hoi-<sup>ch</sup>'ong-to*.

Land, 地 *ti*, (cultivated) 田 *t'in*, (by) 旱路 *'hohn-lo*, (to) 上岸 *'sheung-ngohn*.

Landing-place, 步頭 *po-t'au*, 馬頭 *'ma-t'au*.

Landlord, 屋主 *uuk-<sup>chue</sup>*, 地主 *ti-<sup>chue</sup>*, (of an inn)

店主 *tim-<sup>chue</sup>*.

Landscape, 光景 *kwong-<sup>king</sup>*, 山水景 *shaan-shui-<sup>king</sup>*.

Lane, 巷 *\*hong*, 冷巷 *'laang-<sup>\*</sup>hong*.

Language, 話 *\*wa*, (speech) 口音 *'hau-yum*.

Languid, 神倦 *shau-kuen*, 懨懨 *p'aa'-kuen*.

Lank, 凹 *nup*, 凹 *nep*.

Lantern, 燈籠 *tang-luung*.

Lap, 膝頭處 *sat-t'au-shue*, 衫被 *shaam-p'i*, (to) 膝 *'lim*, (COL.) *'laai*.

Lapel, 衽 'yum.  
 Lapse, 過 kwoh'.  
 Larboard, 船左 shuen-'tsoh.  
 Lard, 猪油 chue-yau.  
 Large, 大 taai'.  
 Lark, 百鵲 paak'-ling, 山  
 麻雀 shaan-ma-tseuk'.  
 Larkspur, 彩雀花 'ts'oi-  
 tseuk-fa.  
 Larva, 蠕蠕 ts'ai-ts'o, 蟲  
 ch'uung.  
 Lascivious, 淫亂 yum-luen'.  
 Lash, 鞭 pin.  
 Last, 末 moot, 尾 'mi, 收  
 尾 shau-mi, (year, &c.) 昨  
 tsok, 舊 kau', (to) 久  
 存 'kau-ts'uen, 留 lau,  
 給 k'um.  
 Last, (a) 鞋檔 haai-huen'.  
 Latch, (a door-) 門軌 moon-  
 'kwai.  
 Late, 遲 ch'i, 慢 maan',  
 (in the day) 晏 aan', 挨  
 晚 aai-maan, aai-'maan,  
 (at night) 夜 ye'.  
 Lately, 近來 kan'-loi, 就  
 先 tsau'-sin.

Latest, 至後 chi'-hau', 至  
 新 chi'-san.  
 Lath, 木片 munk-p'in', 桷  
 kok'.  
 Lath and plaster wall, 假牆  
 'ka-ts'eung.  
 Lathe, 車牀 ch'e-ch'ong.  
 Latitude, 地緯度 ti'-'wai-  
 to'.  
 Lattice, 欖核格 'laam-wat-  
 kaak', 象眼籬 tseung'-  
 'ngaan-li.  
 Laudable, 讚得過 tsaan'-  
 tak-kwoh'.  
 Laudanum, 鴉片酒 a-p'in'-  
 'tsau.  
 Laugh, 笑 siu'.  
 Laughable, 好笑 'ho-siu'.  
 Laughing stock, 笑柄 siu'-  
 peng', 酸梅 suen-'mooi.  
 Laurel, 桂 kwar', 丹桂  
 taan-kwar'.  
 Lavish, 破費 p'oh'-fa'.  
 Law, 法律 faat'-luut, 律  
 例 luut-lai', (to go to) 打  
 官司 'ta-koon-sze.  
 Lawyer, 狀師 chong'-sze.

Law-suit, 官訟 *koon-tsuung*'.

案件 *ohn*'-*\*kin*'.

Lawsonia, 指甲花 *'chi-kaap*'-*fa*.

Lax, 鬆 *suung*, (morally) 心鬆 *sum-suung*.

Laxative, 微利藥 *mi-li*'-*yeuk*.

Lay, (to) 放下 *fong*'-*ha*, (up) 藏 *ts'ong*, 藏埋 *ts'ong-maai*, 擠埋 *chai-maai*.

Layer, 層 *ts'ang*.

Lazy, 懶惰 *'laan-toh*'.

Lead, 鉛 *uen*, 黑鉛 *hak-uen*, (the) 聚鉛 *tum*'-*\*toh*.

Lead, (to) 引 *'yan*, 引導 *'yan-to*', 帶 *taai*', (by the hand) 拖 *t'oh*, 拖住 *t'oh-chue*'.

Leader, 頭目 *t'au-muuk*.

Leaf, 葉 *ip*, (of a book) 篇 *p'in*.

Leaf-fan, 葵扇 *k'wai-shin*'.

League, (combine) 聯合 *luen-hop*.

League, (10 'li) 塘汎 *t'ong-sun*', 甬路 *'p'o-lo*'.

Leak, 漏水 *lau*'-*'shui*, 滲漏 *shum*'-*lau*'.

Lean, 瘦 *shau*', (to) 極側 *chaap-chak*, (upon) 倚着 *'i-cheuk*, 挨埋 *aai-maai*.

Leap, 跳 *t'iu*', (over) 躍 *naam*'.

Leap-frog, 跳猪肉臺 *t'iu'-chue-yuuk*-*\*t'oi*.

Learn, 學 *hok*, (and practice) 學習 *hok-tsaap*, (begin to) 上學 *'sheung-hok*.

Learned, 博學 *pok*'-*hok*.

Lease, 批 *p'ai*, (to) 租賃 *tso-yum*'.

Least, 至小 *chi*'-*'siu*, (the least quantity) 的咁多 *tik-kom*'-*toh*, (not the) 無的 *'mo-tik*.

Leather, 熟皮 *shuuk-p'i*.

Leave, (to) 離別 *li-pit*, 離 *li*, (things) 漏 *lau*', 嘅 *lai*', (alone) 由得 *yan-tak*, (to take) 告別 *ko*'-*pit*, (to ask for) 請假 *'ts'eng-ka*', (permission) 許准 *'huo-chuum*.

Leaven, 酵 *kaau'*, 酒餅  
'*tsau-peng*, (to) 發酵  
*faat'-kaau*.

Lecherous, 好嫖 *ho'-p'iu*.

Lecture, 講書 *'kong-shue*.

Ledge, (on a wall) 級 *ngap*,  
(of rocks) 石檯 *shek-t'oi*.

Ledger, 登記簿 *tang-ki'-*  
*\*po'*.

Lee, 下風便 *ha'-fuung-\*pin'*.

Leech, 牛蜢 *ngau-k'i*, 蜢  
𧈧 *k'i-na*.

Leek, 韭菜 *'kau-ts'oi'*.

Leer, 丟眼角 *tiu'-ngaan-*  
*\*kok'*.

Lees, 渣 *cha*, 肋 *ngan'*.

Left, the 左 *'tsoh*, (what is)  
餘剩 *ue-shing'*.

Left handed 使左咁 *'shai-*  
*'tsoh-yaau*.

Leg, 腳 *keuk'*, 小腿 *'siu-*  
*'t'ui*, (calf) 腳瓜 *keuk'-*  
*kwa*, 腳囊 *keuk'-nong*.

Leg of mutton, 羊髀 *yeung-*  
*pi*.

Legacy, 遺囑財物 *wai-*  
*ch'uk-ts'oi-mat*.

Legal, 依例 *i-lai'*.

Legation, 欽差衙門 *yum-*  
*ch'aai-nga-\*moon*.

Legend, 古語 *'koo-'ue*.

Leggings, 套褲 *t'o'-foo'*.

Legislate, 設例 *ch'it'-lai'*.

Legislative council, 定例局  
*ting'-lai'-kuuk*.

Legitimate, (proper) 正  
*ching'*, 着 *cheuk*.

Leisure, 閒 *haan*, 閒暇  
*haan-ha'*, (at) 得閒 *tak-*  
*haan*.

Leisurely, 慢慢 *maan'-*  
*\*maan'*.

Lemon, 檸檬 *ning-muung*.

Lemonade, 檸檬水 *ning-*  
*muung-shui*.

Lemur, 幽頰 *yan-aat'*.

Lend, 借去 *tse'-hue'*, 借  
過 *tse'-kwoh'*.

Lengthwise, 從長 *ts'uung-*  
*ch'eung*, 長便 *ch'eung-*  
*pin'*, 掂 *tim'*.

Lenient, 寬恕 *foon-shue'*.

Lens, 玻璃鑒 *poh-li-sui'*.

Lentil, 扁豆 *'pin-\*tau'*.

Leopard, 金錢豹 *kum-*  
*ts'in-p'au'*.

Leprosy, 麻瘋 *ma-fung*.  
 Leprous, 發瘋 *faat'-fung*.  
 Less, 小 *'siu*, 更小 *kang'-siu*, 少 *'shiu*.  
 Lessen, 減少 *'kaam-'shiu*.  
 Lesson, 課 *foh*, (daily-) 日課 *yat-foh*.  
 Lest, 恐怕 *'huung-p'a*, 免致 *'min-chi*.  
 Let, 由得 *yau-tak*, 任 *yum*, 俾 *'pi*, (go) 放 *fong*, (loose) 鬆 *suung*, (alone) 咪門 *'mai-tau*, (rent) 出賃 *ch'ut-yum*.  
 Lethargy, 沈瘡 *ch'um-kooi*.  
 Letter, (character) 字 *tsze*, (epistle) 封信 *fung-sun*, 書信 *shue-sun*, (rigid following of the) 解死 *'kaai-'sze*.  
 Lettuce, 生菜 *shang-ts'oi*.  
 Levee, 坐朝 *tsoh'-ch'iu*, *'ts'oh-ch'iu*.  
 Level, 平 *p'ing*, 平正 *p'ing-ching*, (to find the) 打平水 *'ta-p'ing-'shui*.  
 Lever, 千斤杙 *ts'in-kan-tak*, 撬杙 *kiu-tak*.

Lever-watch, 騎馬鏢 *k'e-'ma-piu*.  
 Levity, 輕薄 *hing-pok*.  
 Lewdness, 嫖 *p'iu*.  
 Liable, (for) 是問 *shi'-mun*, (to) 有—險 *'yan—him*.  
 Liar, 講大話嘅 *'kong-tai'-wa-'ke*.  
 Libel, 壞名 *waai'-ming*.  
 Liberal, 仁厚 *yan-hau*, 四海嘅 *sze'-'hoi-ke*, (in politics) 達權 *taat-k'uen*.  
 Liberate, 釋放 *shik-fong*.  
 Liberty, 自由 *tsze'-yau*.  
 Library, (the room) 書房 *shue-fong*, (the books) 書籍 *shue-tsik*.  
 License, (a) 執照 *chup-chiu*, (to) 任從 *yum'-ts'uung*.  
 Licentious, 放縱 *fong'-tsuung*, 淫佚 *yum-yat*.  
 Lichen, 苔 *t'oi*, 石耳 *shek-i*.  
 Li-chi, 荔枝 *lai'-chi*, (best sorts) 糯米柿 *noh'-mai-ts'ze*, 黑葉 *hak-'ip*.

- Lick, (to) 舔 *'lim*, 舐 *shaai*,  
(the fingers) 吮手指  
*'shuen-shau-chi*.
- Lid, 蓋 *koi*, (put on a) 冚  
住 *hom-chue*.
- Lie, (down) 眠下 *min-ha*,  
翻倒處 *fun-to-shue*,  
(to tell) 講大話 *'kong-taai-wa*, (a) 謊言 *'fong-in*, 大話 *taai-wa*.
- Lieutenant, 副 *foo*.
- Life, 生 *shaang*, 生命  
*shaang-meng*, 性命 *sing-ming*.
- Lift, 抽起 *ch'au-hi*, 舉起  
*'kue-hi*, (off or up) 攞  
*'k'in*, 揭 *k'it*.
- Light, (not heavy) 輕 *heng*,  
(in colour) 淺 *'ts'in*, (the  
light) 光 *kwong*, (bring a)  
點火來 *'tim-foh-lai*, (to  
light) 點 *'tim*, 透 *t'au*,  
(alight) 落 *lok*.
- Lighthouse, 燈塔 *tang-t'aap*.
- Lightning, 電光 *tin-kwong*,  
閃電 *'shim-tin*, 靚火  
*leng-foh*.
- Like, (resembling) 好似 *'ho-ts'ze*, (to) 中意 *chuing-i*.
- Likely, 大概 *taai-k'oi*, 怕  
係咁 *p'a'-hai-kwa*.
- Likeness, 真 *chan*, 相 *\*seung*,  
像 *\*tseung*.
- Likewise, 亦 *yik*, 又 *yau*.
- Lilac, 青蓮色 *ts'ing-lin-shik*.
- Lily, 百合花 *paak-hop-fa*,  
(water-) 蓮花 *lin-fa*.
- Limb, 肢體 *chi-t'ai*.
- Lime, 灰 *fooi*, 殼灰 *hok-fooi*, 石灰 *shek-fooi*, (fruit)  
檸檬 *ning-mung*.
- Lime-stone, 灰石 *fooi-shek*.
- Limit, 界限 *kaai-haan*, 限  
*haan*.
- Limited, 有限 *yau-haan*.
- Limp, (a) 趔脚 *kat-keuk*.
- Limpet, 扁螺 *'pin-loh*.
- Line, 線 *sin*, (stroke) 畫  
*waak*.
- Linen, 麻布 *ma-po*.
- Linger, 逗遛 *tau-lau*.
- Linguist, 通事 *t'ung-sze*.
- Lining, 裡布 *'li-po*, 裏  
*'li*.

Link, (a) 連環 lin-waan,  
(to) 扣連 k'au'-lin.  
Linseed, 胡麻子 oo-ma-  
'tsze, (oil) 胡子油 oo-  
'tsze-yau.  
Lint, (cloth) 撥絨布 'wa-  
\*yuung-po'.  
Lintel, 條楣 t'iu-mi.  
Lion, 獅子 sze-'tsze.  
Lip, 口唇 'hau-shuun.  
Liquid, 水類 'shui-lui'.  
Liquidate, (accounts) 清數  
ts'ing-sho'.  
Liquor, (spirits) 酒 'tsau.  
Liquorice, 甘草 kom-'tso.  
List, 條目 t'iu-muuk.  
Listen, 細聽 sai-'t'eng, 靜  
聽 tsing-'t'ing, 聽下  
t'eng-'ha, 打聽 'ta-t'eng'.  
Listless, 無心聽 'mo-sum-  
t'eng.  
Literally, 正講 ching'-kong,  
字面 tsze-'\*min', 正面  
ching'-\*min'.  
Literary, 學文 hok-mun,  
斯文 sze-mun.  
Literati, 讀書人 tuuk-shue-  
yan, 紳士 shan-'sze'.

Literature, 文墨 mun-mak.  
Litharge, 陀僧 t'oh-sang.  
Litigation, 爭訟 chaang-  
tsuung'.  
Little, 細 sai', 小 'siu, (a)  
的 tik, (a very) 的咁  
多 tik-kom'-toh.  
Live, 生 shaang, 活 oot,  
(dwell) 住 chue'.  
Live stock, 畜牲 chuuk-  
shang, 生口 shaang-'hau.  
Livelihood, 過日 kwoh'-yat,  
(seeking a) 搵頭路 'wan-  
t'au-lo', 搵計 'wan-kai'.  
Lively, 活潑 oot-p'oot'.  
Liver, 肝 kohn, (COL.) 'yuun.  
Livid, 青黑 ts'eng-hak.  
Lizard, 蜥蛇 im-'she.  
Lo!, 睇吓 'tai-na!  
Loach, 烏魚 oo-ue.  
Load, (a) 擔 taam', 擔子  
taam'-tsze, 載 tsoi', (to)  
裝貨 chong-foh'.  
Load-stone, 攝石 ship'-shek.  
Loaf, 麵頭 min'-t'au, 麵  
包 min'-paau.  
Loafer, 搵脚 lo-'keuk'.

- Loan, 借債 *tse'-chaai'*, (put out to) 出借 *ch'uat-tse'*.  
 Loathe, 憎厭 *tsang-im'*.  
 Loathsome, 可惡 *'hoh-oo'*.  
 Lobby, 門口廳 *moon-'hau-t'eng*.  
 Lobe, (ear-) 耳朵 *'i-'toh*, 耳尖 *'i-tsim*, *'i-t'ung*.  
 Lobster, 龍蝦 *luung-ha*.  
 Local, 一方 *yat-fong*, *yat-fong-ke'*, (of this place) 土 *'to*, 本地 *'poon-'ti'*.  
 Lock, (a) 把鎖 *'pa-'soh*, (with a latch or bolt) 軌 *'kwai-'soh*, (of a canal) 水閘 *'shui-chaap*, (to) 銷埋 *'soh-maai*.  
 Locust, 蝗蟲 *wong-ch'uung*.  
 Lodge, (to) 歇宿 *hit'-suuk*, 住 *chue'*, (house) 歇店 *hit'-tim'*, 寓 *ue'*.  
 Lodger, 歇客 *hit'-haak'*.  
 Lofty, 高 *ko*.  
 Log, 木頭 *muuk-t'au*.  
 Logic, 辯論之理 *pin'-luun-'chi-'li*, 辯論法 *pin'-luun'-faat'*.  
 LOGOS, 道 *TO'*.  
 Loins, 腰 *iu*, 小脰 *'siu-'im*.  
 Loiter, 逗遛 *tau'-lau'*, 囉囉鑽 *loh-loh-tsuen'*.  
 Lonely, 冷落 *'laang-lok*, 孤獨 *koo-tuuk*.  
 Long, (in space) 長 *ch'eung*, (in time) 長久 *ch'eung-'kau*, 久 *'kau*, 耐 *'noi'*, *'noi'*, (to) 戀慕 *luen'-moo'*, 渴望 *hoh'-seung*.  
 Long-ells, 啤機 *put-ki*.  
 Longevity, 長壽 *ch'eung-shau'*.  
 Longitude, 地經度 *ti'-king-to'*.  
 Longsuffering, 忍耐 *'yan-noi'*.  
 Look, 看 *hohn'*, 睇 *'tai*, (carefully) 關顧吓 *kwaan-koo'-ha*, (down upon) 睥睨 *'pai-'ngai*.  
 Looking-glass, 面鏡 *min'-keng'*.  
 Look-out, (place) 望樓 *mong'-lau*.  
 Loom, (a) 一架機 *yat-ka'ki*.



Loop, 紐圈 'nau-huen, 紐眼 'nau-nga'an.

Loop-hole, 狗竇 'kau-tau', 墻口 ts'eung-'hau, 漏罅 lau-'la'.

Loose, 鬆 suung, 散 'saan, (to) 鬆開 suung-hoi, 解用 'kaai-lut.

Lop off, 割去 kōht-'hue'.

Loquacious, 多口 toh-'hau.

Loquat, 欖橘 lo-kwut, 枇杷菓 p'i-p'a-'kwōh.

Lord, 主 'chue.

Lose, 失 shat, 遺失 wai-shat, (in trade) 貼本 shit-'poon, (in a game) 輸 shue.

Loss, 傷壞 sheung-waai', 虧缺 fai-k'uet'.

Lost, 不見 'm-kin', 失了 shat-'liu, shat-hiu, 亡 mong.

Lots, (cast) 抽籤 ch'au-ts'im, 拈籌 nim-'ch'au.

Lotion, 洗藥 'sai-yeuk.

Lottery, 白鴿票 paak-kop'-piu, 賭票 'to-piu, (to open a) 開票 hoi-piu.

Lotus, 蓮花 lin-fa.

Loud, 大聲 taai-'sheng.

Lounge, (to) 散逸 'saan-yat, 閒散 haan-'saan.

Louse, 虱 shat, 虱慳 shat-'na.

Lout, 懶佬 'laan-'lo.

Love, 愛 oi', (tenderly) 愛惜 oi'-sik, (reverently) 敬愛 king'-oi'.

Love-apple, 金錢桔 kum-ts'in-kat.

Low, 低 tai, 矮 'ai, 卑 pi, (water) 水乾慢 'shui-kohn-maan'.

Low, (to) 牛叫 ngau-kiu'.

Loyal, 忠信 chuung-suun'.

Lubber, 劣弱人 luet'-yeuk-yan, 大冬瓜 taai'-tung-kwa.

Lubberly, 生沙虱 shang-sha-shat, 大不用 taai'-pat-yuung'.

Lubricate, 潤滑 yuun'-waat, 整滑 'ching-waat.

Lucid, 明亮 ming-leung', 明朗 ming-'long.

Lucifer-match, 自來火 tsze'-loi-'foh.

- Luck, 造化 tso'-fa', 命運 ming'-wan', (good) 好彩數 ho'-ts'oi-sho'.
- Luckily, 好彩 ho'-ts'oi.
- Lucky, 吉 kat, 幸 hang', 有彩 yau'-ts'oi.
- Lucrative, 發財 faat'-ts'oi-ke'.
- Lucubration, 靜夜作文 tsing'-ye'-tsok'-mun.
- Ludicrous, 好笑 ho'-siu'.
- Luff, 扳舫 p'aan'-t'oh, maan'-t'ai.
- Luggage, 行李 hang'-li.
- Lugubrious, 愁苦 shau'-foo, 晦氣 hui'-hi'.
- Lukewarm, 半冷半熱 poon'-laang-poon'-it, 冷煖間 laang'-nuen-kaan.
- Lull, 畧息 leuk-sik.
- Lumbago, 腰骨痛 iu-kwut-t'uung'.
- Luminaries, (the 3) 三光 saam-kwong.
- Luminous, 光明 kwong-ming.
- Lump, 塊 faai', 俗 kau', (to) 攞埋 laap'-maai.
- Lunatic, 發癲 faat'-tin.
- Lungs, 肺家 fai'-ka, 肺腑 fai'-foo.
- Lurch, 打側 ta'-chak.
- Lurk, 埋伏 maai-fuuk.
- Luscious, 甘味 kom-mi', 甜淊淊 t'im-num-num.
- Lust, 慾火 yuuk'-foh, (after) 貪饕 t'aam-t'o.
- Lustre, 光 kwong, 光滑 kwong-waat.
- Lustring, 絹 kuen'.
- Luxuriant, 婆婆婆婆 poh'-poh'-soh'-soh'.
- Luxurious, 好歎 ho'-t'aan', 嬌樂 kiu-lok, 奢侈 ch'e'-ch'i.
- Lychnis, 虞美人 ue'-mi-\*yan.
- Lycopodium, 卷柏 kuen-p'aak'.
- Lye, 靚水 kaan'-shui, (sediment) 靚沙 kaan-sha.
- Lyre, 三絃 saam\*-in, (to play) 彈三絃 t'aan-saam\*-in.
- Lyrics, 詞曲 t'sze-k'uuk.

## M

- Macao, 澳門 *O'-moon*.  
 Macaroni, 通心粉 *t'uung-sum-fun*, 粉條 *'fan-t'iu*.  
 Mace, (one) 一錢 *yat-ts'in*.  
 (of nutmegs) 荳蔻花 *tau'-k'au'-fa*.  
 Macerate, 滷 *au'*.  
 Machination, 機謀 *ki-mau*.  
 Machine, 機器 *ki-hi'*.  
 Mackerel, 魷魚 *ch'i-ue*.  
 Macroura, 蝦 *ha*.  
 Maculate, 染污 *'im-oo*, 玷 *tim'*.  
 Mad, 狂 *k'wong*, 發狂 *faat'-k'wong*.  
 Madam, (respectfully) 奶奶 *naai-<sup>\*</sup>naai*.  
 Madder, 茜草 *sin'-ts'o*.  
 Made, 做了 *tso'-liu*, *tso'-hiu*, *tso'-ke'*.  
 Maggots, (to breed) 生蛆 *shang-ts'ue*, 生蟲 *shang-ch'uung*.  
 Magic, 巫術 *moo-shuut*.

Magistrates, 官府 *koon-foo*,  
 —Police, 巡理府 *ts'uun-li-foo*.

Magnanimous, 豪俠 *ho-haap*.

Magnates, 大人家 *taai'-yan-ka*.

Magnet, 攝石 *ship'-shek*,  
 南針 *naam-chum*.

Magnificent, 浩大 *ho'-taai'*,  
 華麗 *wa-lai'*.

Magnify, 影大 *'ying-taai'*,  
 整大 *'ching-taai'*.

Magnitude, 若干大 *yeuk-kohn-taai'*.

Magnolia, (fuscata) 含笑花 *hom-siu'-fa*, (conspicua) 玉  
 蘭 *yuuk-laan*, (pumila) 夜  
 合 *ye'-hop*.

Magpie, 喜鵲 *'hi-ts'euk'*.

Mahogany, (Chinese) 森木  
*shum-muuk*, (flower—pride  
 of India) 苦楝花 *'foo-lin-fa*.

Mahomedanism, 回回教  
*Ooi-<sup>\*</sup>ooi-kaau'*.

Maid, (servant) 使妹 *'shai-*  
*mooi*, (old) 老女 *lo-<sup>\*</sup>nue*.

Maiden, 童女 t'uung-'nue.

Mail, (armour) 甲冑 kaap'-chau.

Mail, (letter carrying) 驛 yik, 帶信 taai'-suun'.

Maim, 殘缺 ts'aan-k'uet'.

Main, (principal) 大 taai', 正 ching', (the bulk) 大體 taai'-t'ai, (most important)

最要 tsui'-iu'.

Main-spring, 法條 fuat'-\*t'iu.

Maintain, 固守 koo'-shau, 保存 po-ts'uen, 保住 po-chue'.

Maize, 包粟 paau-suuk.

Majestic, 威嚴 wai-im.

Majority, (of age) 成丁 shing-ting.

Make, 做 tso', 整 ching, 作 tsok', (a story) 安

是安非 ohn-shi'-ohn-fi, (trouble) 生事 shaang-sze', (away with) 收拾 shau-shup.

Maker, 造者 tso'-che.

Malaria, 山嵐瘴氣 shaan-laam-cheung'-hi'.

Male, 男 naam, 男人 naam-\*yan, (of beasts) 公 k'ung, (generally) 陽類 yeung-lui'.

Malevolent, 黑心 hak-sum.

Malicious, 兇惡 huung-ok'.

Malignant, 惡毒 ok'-tuuk.

Malleable iron, 熟鐵 shuuk-t'it'.

Mallet, 木椎 munk-\*ch'ui.

Mallows, 葵 k'wai.

Mamma, 媽媽 ma-ma.

Man, 人 yan, \*yan.

Man-of-war, 兵船 ping-shuen.

Manacles, 手鐐 shau-liu.

Manage, 辦理 paan'-li.

Manager, 總理 'tsuung-li,

揸品 cha-pun, 揸大旗 cha-tai'-k'i.

Manchu, 滿洲 'Moon-chau.

Mandarin, 官府 koon-foo, (dialect) 官話 koon-\*wa'.

Mane, (horse's) 馬鬃 'ma-tsuung.

Mange, 生蟲 shaang-tsze.

Mangle, (a) 礱布具 shin'-po-kue', (to spoil) 殘 ts'aan.

Mango, 梹 菓 *mong-'kwoh.*

Mangosteen, 山竹 菓 *shaan-chuuk-'kwoh.*

Manhood, 成 人 *shing-yan.*

Maniac, 狂 *k'wong.*

Manifest, 明 白 *ming-paak,*

(to) 顯 明 *'hin-ming,* (a)

貨 單 *foh'-taan.*

Manila, 小 呂 宋 *'Siu-'lue-sung'.*

Manis, 穿 山 甲 *ch'uen-shaan-kaap'.*

Mankind, 人 類 *yan-lui'.*

Manly, 君 子 *kuan-'tsze,*  
*kwun-'tsze-ke'.*

Manner, 樣 *yeung', \*yeung'.*

Manners, 禮 *'lai.*

Mansion, 宅 *chaak,* 府 *'foo.*

Mantis, 馬 郎 蛇 *'ma-long-  
\*k'ong.*

Mantle, 大 氅 *taai'-lau.*

Mantlepiece, 火 爐 額 *'foh-lo-ngaak.*

Manual labour, 手 作 *'shau-tsok'.*

Manufacture, 製 做 *chai'-  
tso'.*

Manure, 糞 *fun',* (to) 落 糞  
*lok-fun'.*

Manuscript, 手 抄 *'shau-  
ch'auu,* 寫 嘅 *'se-ke'.*

Many, 多 *toh.*

Map, 圖 *t'o,* 地 圖 *ti'-t'o.*

Maple, 楓 樹 *fuung-shue'.*

Mar, 損 壞 *'suen-waai', 'te.*

Marble, 花 粉 石 *fa-'fun-  
\*shek,* 雲 石 *wun-\*shek,*  
(white) 白 粉 石 *paak-  
'fun-\*shek.*

March, 英 三 月 *Ying-saam-  
uet,* (to) 步 師 *po'-sze,*  
齊 步 行 *ts'ai-po'-hang.*

Mare, 馬 母 *'ma-'mo.*

Margarite, 珍 珠 *chan-chue.*

Margin, 邊 *pin.*

Marines, 水 師 *'shui-sze.*

Mariners, 水 手 *'shui-'shau.*

Mark, 記 號 *ki'-ho',* 畫  
*waak,* (to) 打 印 *'ta-yan',*

打 號 *'ta-ho',* (observe)

睇 真 *'tai-chan.*

Market, 市 *'shi.*

Market-place, 市 頭 *'shi-  
\*t'au,* 欄 *laan* (town) 墟  
*hue.*

Marking-line, 墨斗 mak-  
'tau.

Marquis, 侯 hau.

Marriage, 婚姻 fun-yan.

Marrow, 髓 sui.

Marry, (a wife) 娶 ts'ue', 取  
心抱 ts'ue-sum-p'o, (a  
husband) 嫁 kai', (a couple)  
成親 shing-ts'an.

Mars, (planet) 火星 'Foh-  
sing, (the god of war) 武  
帝 'moo-tai', (Chinese) 關  
帝 Kwaan-tai'.

Marsh, 下沙 ha'-sha, 沙  
灘 sha-t'aan, 澤 chaak.

Mart, 埠頭 fau'-t'an.

Marten, 貂鼠 tiu'-shue.

Martial, 武 'moo.

Martyrdom, 守死善道  
'shau-sze-shin'-to'.

Marvel, 奇事 k'i-sze', (to)  
詫異 ch'a'-i'.

Marvel of Peru, 胭脂花  
in-chi-fa.

Masculine gender, 陽類  
yeung-lui'.

Mash, 搓爛 ch'aa-laan'.

Mask, 笑面殼 sui'-min'-  
hok'.

Mason, 泥水人 nai-'shui-  
yan, (stone-) 石匠 shek-  
\*tseung'.

Mass, 團 t'uen, 俗 kau',  
(people) 下民 ha'-mun,  
庶民 shue'-mun.

Massacre, 屠戮 t'o-luuk, 殺  
戮 shaat'-luuk.

Massive, 厚大 hau'-taai'.

Mast, 枝桅 chi-wai.

Master, 事頭 sze'-\*t'au, 主  
人公 'chue-yan-kuung, 主  
'chue, (teacher) 先生 sin-  
shang, 師傅 sze-\*foo'.

Masticate, 嚼 tseuk', tsiu'.

Mat, 席 tsek, (of bamboo)  
筴 taat', (cushion) 墊  
tin'.

Mat-shed, 棚廠 p'aang-  
'ch'ong.

Match, 火紙 'foh-'chi,  
(Lucifer) 火柴 'foh-ch'aa.

Match, (a mate) 偶 'ngau.

Match-maker, 媒婆 moo-  
\*p'oh.

Mate, (chief) 伙長 *'foh-cheung*, (2nd) 二伙 *i-'foh*, (generally) 伙計 *'foh-ki'*.

Materials, 材料 *ts'oi-liu'*, 物料 *mat-liu'*.

Matrix, (for type) 銅板模 *t'uung-paan-moo*.

Matter, 質 *chat*, (affair) 事 *szé-kohn'*, (no) 無乜 *'mo-mat-'kan-iu'*, 聚要 *'mo-mat-'kan-iu'*, (from a boil) 膿 *nuung*.

Matter of fact, 事實 *szé'-shat*.

Mattress, 牀褥 *ch'ong-'yuuk*.

Mature, 成熟 *shing-shuuk*.

Maxim, 餽規 *chum-k'wai*.

May, (can) 得 *tak*, 可以 *'hoh-'i*, (I, or we, wish) 願 *uen'*.

Maze, 紛紛 *fun-fun*.

Meadow, 草場 *ts'o-ch'euung*.

Meal, (a) 餐 *ts'aan*, (flour) 粉 *'fun*.

Mealy-mouthed, 口恥 *'hau-'ch'i*.

Mean, (base) 鄙陋 *'p'i-lau'*, 賤 *tsin'*, (to hit the) 得中 *tak-chuung*, (to) 意係 *i'-hai'*, (the doctrine of the) 中庸 *chuung-yuung*.

Meaning, 意思 *i'-sze'*.

Means, 資本 *tsze-'poon*, (method) 法 *faat'*.

Means, (by no) 斷唔係 *tuen'-m-hai'*.

Meanwhile, 同時 *t'uung-shi*.

Measles, 麻疹 *\*ma-ching'*, 出痧 *ch'unt-\*ma*.

Measure, (to) 度 *tok*, 量度 *leung'-tok*, (a) 量 *leung'*, 度量 *to'-leung'*, (foot-) 尺 *ch'ek'*.

Meat, 肉 *yuuk*.

Mechanic, 工匠 *kuung-tseung'*.

Mechanism, 機器 *ki-hi'*.

Meddle, 尋事 *ts'um-sze'*, 打理 *'ta-'li*.

Mediator, 中保 *chuung-'po*.

Medicine, 藥材 *yeuk-ts'oi*, (science of) 醫學 *i-hok*.

Meditate, 默想 mak-'seung.

Medusa, 水母 'shui-'mo.

Meek, 謙和 him-woh.

Meet, (to) 遇着 ne'-cheuk,

接着 tsip'-cheuk, (by appointment) 聚會 tsue'-oi'.

Meeting, 會 oi', 聚集 tsue'-tsaap.

Melancholy, 悶悶 moon'-moon'.

Mellow, 熟臉 shuuk-num.

Melody, 佳音 kaai-yum.

Melon, 瓜 kwa.

Melt, 鎔化 yuung-fa'.

Member, 股 'koo, (church-)

兄弟 hing-tai'.

Members, 百體 paak'-tai'.

Membrane, 衣膜 i-mok.

Memoir, 行狀 hang-chong'.

Memorial, 奏本 tsau'-poon.

Memory, 記性 ki'-sing'.

Mencius, 孟子 Mang'-tsze.

Mend, 補 'po, 修整 sau-ching.

Menial, 下役 ha'-yik.

Menses, 月經 net-king.

Mental, 心內 sum-noi'.

Mention, 講及 'kong-k'aap.

Mercantile, 生意 shang-i',

買賣 'maai-maai'.

Mercenary, 求利 k'au-li'.

Merchant, 商人 sheung-yan.

Merciful, 哀憐 oi-lin, 慈

ts'ze, 慈心 ts'ze-sum.

Merciless, 狠心 long-sum.

Mercury, 水銀 'shui-ngan,

(planet) 水星 'Shui-sing.

Mercy, 慈悲 ts'ze-pi, 憐

憫 lin-mun.

Merely, 不過 pat-kwoh', 獨

係 tunk-hai', — 呎 —

chek.

Merge, 褪埋 'tan'-maai.

Meridian, 子午線 'tsze-'ng-

sin', (-lines) 經線 king-

sin'.

Merino, 羽斜 'ne-ts'e.

Merit, 功勞 kuung-lo, 功

kuung, (to) 應得 ying-

tak, 功勞應得 kuung-

lo-ying-tak.

Merry, 喜笑 'hi-siu', 好趣

'ho-ts'ue'.

Merry-andrew, 雜腳 tsaap-

keuk', 丑 'ch'au.



Mesh, 網眼 <sup>'mong-'ngaan.</sup>

Mess, (medley) 攪雜 <sup>laap-tsaap.</sup>

Mess together, 同糞 <sup>'t'ung-ts'uen.</sup>

Message, 報信 <sup>po'-suum.</sup>

Messenger, 差人 <sup>ch'aa-yan,</sup>  
(official) 委員 <sup>'wai-nen.</sup>

Metal, 金類 <sup>kum-lui.</sup>

Metaphor, 借語 <sup>tse'-ue,</sup> 借  
意 <sup>tse'-i.</sup>

Metempsychosis, 輪回 <sup>luun-ooi.</sup>

Meteor, 流星 <sup>lau-sing,</sup> 隕  
星 <sup>chni'-sing.</sup>

Method, 方法 <sup>fong-fuat,</sup>  
法子 <sup>faat'-tsze.</sup>

Metonymy, 借講 <sup>tse'-kong.</sup>

Metropolis, 京城 <sup>king-sheng,</sup>  
京都 <sup>king-too.</sup>

Mettle, 精氣 <sup>tsing-hi.</sup>

Mew, }  
Mewl, } 塙聲 <sup>ngaau-sheng.</sup>

Miasma, 瘴氣 <sup>cheung'-hi,</sup>  
(damp) 濕氣 <sup>shap-hi,</sup> 濕  
瘴 <sup>shap-cheung.</sup>

Mica, 千層紙 <sup>ts'in-ts'ang-chi.</sup>

Microcosm, 小天地 <sup>'siu-t'in-ti.</sup>

Microscope, 顯微鏡 <sup>'hin-mi-keng.</sup>

Mid, 中 <sup>chuung.</sup>

Mid-day, 晏晝 <sup>aan'-chan.</sup>

Middle, 中間 <sup>chuung-kaan.</sup>

Middle-man, 媒人 <sup>mooi-yan.</sup>

Middle-woman, 媒婆 <sup>mooi-p'oh.</sup>

Middling, 嘛嘛咗 <sup>ma-ma-ti.</sup>

Midnight, 半夜 <sup>poon'-ye.</sup>

Mid-summer, 夏至 <sup>ha'-chi,</sup>  
端陽 <sup>tuen-yeung.</sup>

Mid-way, 半路 <sup>poon'-lo.</sup>

Midwife, 接生婆 <sup>tsip'-shang-p'oh,</sup> 穩婆 <sup>'wan-p'oh,</sup> 執媽 <sup>chap-ma.</sup>

Might, 能 <sup>nan.</sup>

Mighty, 大能 <sup>taai'-nan.</sup>

Migratory, 依時來往 <sup>i-shi-loi'-wong.</sup>

Mild, 溫良 <sup>wan-leung.</sup>

Mildew, 霉 <sup>mooi,</sup> 漚霉 <sup>au'-mooi.</sup>

Mile, ( $\frac{36}{100}$  of an English) 里  
'li.

Military, 武 'moo.

Milk, 乳 'ue, 嫻 'naai, (COL.)  
'nin.

Mill, 磨 moh', \*moh'.

Millet, 小米 'siu-'mai, 粟  
suuk.

Million, 百萬 paak'-maan'.

Mimic, 學 hok.

Mince, 切細 ts'it'-sai'.

Mincing, 嫻娜 'nia-'noh.

Mind, 心 sum, (to) 顧住  
koo'-chue'.

Mindful, 有細心 'yau-sai'-  
sum, (you are) 有心 'yau-  
sum.

Mine, (to) 掘 (金) 籠  
kwut- (kum-) luung, (a)  
礦 k'wong'.

Minister, (to) 執事 chup-  
sze', 司事 sze-sze', (a) 臣  
shan, (prime) 宰相 'tsoi-  
seung'.

Mint, 香花菜 heung-fa-  
ts'ui', (a) 錢局 ts'in-kunk.

Minus, 減 'kaam.

Minute, 細微 sai'-mi, (of  
time) 分時 fun-shi.

Miracle, 異跡 i'-tsik.

Mire, 泥滯 nai-paan'.

Mirror, 面鏡 min'-keng'.

Mirth, 快樂 fuai'-lok.

Miscarriage, 小產 'siu-  
'ch'aan.

Miscellaneous, 零星 ling-  
sing, 雜 tsaap, 拾碎 shup-  
sui', 嘔碎 sup-sui'.

Mischief, 故傷 koo'-sheung,  
損害 'suen-hoi'.

Miser, 慳財人 haan-ts'oi-  
yan, 慳壞 huan-waai'.

Miserable, (as a miser) 自賤  
tsze'-tsin', (poor) 拗屈  
auu-ai'.

Misery, 苦楚 'foo-'ch'oh, 悽  
涼 ts'ai-leung.

Misfortune, 不幸 put-hang',  
苦命 'foo-meng', 凶事  
huung-sze'.

Misinterpret, 解錯 'kaai-  
ts'oh'.

Mislead, 引錯 'yan-ts'oh'.

Misprint, 印錯 yan'-ts'oh'.

Misrepresent, 講歪 'kong-me.

Miss, (young lady) 姑娘  
koo-neung, (to) 失 shat,  
唔中 'm-chuung'.

Missionary, 傳教人 ch'uen-  
kaau'-yan, (society) 傳教  
會 ch'uen-kaau'-ooi'.

Misspend, 浪費 long'-fai'.

Mist, 烟霧 in-moo', 霞霧  
ha-moo', 雲霧 wan-moo'.

Mistake, 估錯 'koo-ts'oh',  
(a) 錯 ts'oh', \*ts'oh', 錯  
過 ts'oh'-kwoh'.

Mister, (Mr) 先生 sin-shang,  
——公——kuung.

Mistress, (Mrs) 奶奶 naai-  
\*naai, (of a household) 事  
頭娘 sze'-t'au-neung, 主  
人娘 'chue-yan-neung, 主  
母 'chue-'moo, (of a school)  
女師 'nue-ze, (a kept)  
老契 'lo-k'ai.

Misunderstand, 不會意 'm-  
ooi'-t', 聽錯 'eng-ts'oh'.

Mix, 攪勻 'kaau-wan, 調  
和 t'iu-woh, 樞勻 k'au-  
wan.

Moan, 嗟嘆 tse-t'aa'n', 嘆  
氣 t'aa'n'-hi'.

Mob, 百姓鬧亂 paak'-  
sing'-naau'-luen'.

Mock, 戲弄 hi'-luung', 訕  
笑 shaan'-siu'.

Model, 模樣 moo-yeung',  
moo-yeung'.

Moderate, 不多不少 pat-  
toh-pat-'shiu, 適中 shuk-  
chuung, 中和 chuung-woh,  
(to) 調勻 t'iu-wan.

Modern, 今 kum, 新 san,  
(times) 近世 kan'-shai'.

Modest, 有廉恥 'yau-lim-  
'ch'i, 知羞 chi-sau, 謙退  
him-t'ui'.

Modify, 改削 'koi-seuk'.

Moist, 濕 shup, 陰 num.

Moisten, 潤 yuun'.

Mole, 田鼠 t'in-'shue, (on  
the skin) 黑斑 hak-ts'ze-  
黑痣 hak-chi'.

Mole-cricket, 土狗 'to-'kau.

Molest, 難為 naan-wai.

Moment, 片刻 p'in'-hak,  
頃刻 'king-hak.

Monastery, (Tau.) 觀 *koon'*,

(Bud.) 寺 *tsze'*, (Rom.)

修道院 *sau-to'-'uen'*.

Monday, 禮拜一 *'lai-pai'-yat*.

Money, 錢 *ts'in*, \**ts'in*, 銀

錢 *ngan-'ts'in*, \**ngan*.

Mongol, 蒙古 *Muong-'koo*.

Mongrel, 雜種 *tsaap-'chuung*.

Monkey, 馬騾 *'ma-'lau*.

Monomania, 心病狂 *sum-*

*peng'-k'wong*, 因事病

狂 *yan-sze'-peng'-k'wong*.

Monopolist, 躉家 *'tuun-'ka*.

Monopolize, 躉貨 *'tuun-foh'*.

Monstrous, 怪崇 *kwaai'-sui'*.

Month, 月 *uet*.

Monument, 牌坊 *p'aa'-fong*,

碑記 *pi-'ki'*.

Mood, 心情 *sum-ts'ing*, 情

景 *ts'ing-'king*.

Moody, 鼓氣 *'koo-'hi'*.

Moon, 月 *uet*, (light) 月光

*uet-'kwong*.

Moor, (to) 灣泊 *waan-pok*,

灣割 *waan-chaap'*.

Mop, 布拂 *po'-fut*.

Mope, 發悶 *faat'-moon'*.

Morally, 依情理 *i-ts'ing-'li*.

Morals, 行爲 *hang-wai*, 德

行 *tak-hang*, (good) 善德

*shin'-tak*.

More, 添 *t'im*, 多 *toh*,

(COMP. DEG.) 更 *kang'*,

重 *chuung'*.

Moreover, 更兼 *kang'-kim*,

況且 *fong'-ch'e*, 而且

*i-'ch'e*.

Morning, 早 *'tso*, 朝 *chiu*,

(good) 早晨 *'tso-shan*,

(-star) 啟明星 *'k'ai-*

*ming-'sing*.

Morose, 陰沉 *yum-ch'um*.

Morra, 猜梅 *ch'aa'-mooi*.

Mortal, 會死 *'ooi-'sze*.

Mortally, 致死 *chi'-sze*.

Mortar, 泥 *nai*, (a) 春坎

*chuung-'hom*.

Mortgage, (a house) 典屋

*'tin-uuk*, 當屋 *tong'-uuk*.

Mortgagee, 典主 *'tin-'chue*.

Mortification, 枯廢 *foo-fai'*,

腐 *foo'*, (gangrene) 肉死

*yuuk-'sze*, (of spirit) 懺悴

*ts'iu-sui'*.

Mortise, 榫眼 'suen-'ngaan.

Mosquito, 蚊 muw.

Mosquito-curtain, (a) 一堂蚊帳 yat-t'ong-'mun-cheung'.

Moss, 苔蘚 t'oi-'sin, 蓐苔 mooi-t'oi, 青苔 ts'eng-t'oi.

Most, (of quality) 至 chi', 十分 shap-fun, (of quantity) 至多 chi'-toh.

Mostly, 大概 taai'-\*k'oi, 大約 taai'-\*yeuk', 大體 taai'-t'ai.

Moth, 蛾 ngoh, 燈蛾 tang-'ngoh.

Mother, 老母 'lo-\*'moo, (respectfully) 母親 'moo-ts'an.

Mother-in-law, 外母 ngoi'-\*'moo.

Mother-of-pearl, 雲母殼 'wan-'moo-hok'.

Mother-wort, 益母草 yik-'moo-ts'o.

Motion, 動 tuung'.

Motive, 起見 'hi-kin', 念頭 nim'-t'au.

Motto, 題句 t'ai-kue'.

Mould, (a) 模式 moo-shik.

Mouldy, 發毛 faat'-mo.

Mound, 土堆 't'o-tui, 封土 fuung-'t'o.

Mount, (to) 土 'sheung, 升土去 shing-'sheung-hue'.

Mountain, 山 shaan.

Mourn, 弔喪 tiu'-song, 哀哭 oi-huuk.

Mourning, 喪服 song-fuuk, (put on) 着服 cheuk'-fuuk.

Mouse, 鼠仔 'shue-tsai, 石鼠 shek-'shue.

Mouth, 口 'hau.

Mouthful, (a) 一口 yat-'hau, 一啖 yat-taam'.

Move, 郁動 yuuk-tuung', (remove) 搬 poon.

Mow, 鏟 'ch'aan.

Moxa, 艾茸 ngaai'-yuung.

Much, 多 toh.

Mud, 坭 nai.

Muddy, 濁 chuuk, 泥滲 nai-paan', 漚緝 au'-nau', (style) 拖泥帶水 toh-nai-tai'-shui.

Muff, 拱手套 'kuung-shau-t'o.

Mug, 水筒 *shui-<sup>\*</sup>t'uung*.

Mulberry, (tree) 桑樹 *song-shue*.

Mule, 騾馬 *loh-ma*.

Mullet, 黃尾鯊 *wong-mi-<sup>\*</sup>ts'ai*, 白尾鯊 *paak-mi-<sup>\*</sup>ts'ai*.

Multiply, 乘 *shing*, (increase)

生多 *shaang-toh*.

Multitude, 衆 *chuung*, (the)

庶民 *shue-mun*, 大衆

百姓 *taai-chuung-paak-sing*.

Mumble, 哈沈 *ngum-ch'um*.

Mummery, 詭馬事 *kwai-ma-sze*.

Mumps, 生疳腮 *shang-cha-soi*.

Munificent, 厚重 *hau-chuung*, 四海嘅 *sze-hoi-ke*.

Murder, 兇殺 *huung-shaat*.

Murderer, 兇手 *huung-shau*.

Murex, 刺螺 *ts'ze-loh*.

Murmur, 論蠶 *luun-chuun*,

(at) 怨嘆 *uen-t'an*.

Muscle, (of the body) 肌膚

*ki-foo*, 瘦肉 *shau-yuuk*.

Mushroom, 菌 *k'wun*, *k'an*.

Music, 樂音 *ngok-yum*.

Musicians, 吹打佬 *ch'ui-ta-lo*, (respectfully) 樂師 *ngok-sze*.

Musk, 麝香 *she-heung*.

Musk-melon, 香瓜 *heung-kwa*.

Musket, 鳥鎗 *niu-ts'eung*.

Muslin, 棉紗 *min-sha*.

Mussel, (shell fish) 黃沙蜆 *wong-sha-hin*, 蜆 *hin*.

Mussulman, (Moor) 摩羅人 *Moh-loh-yan*, (Mohammedan) 回子 *Ooi-tsze*.

Must, 必 *pit*, 必定 *pit-ting*, 必要 *pit-yu*, 是必 *shi-pit*.

Mustaches, 髭 *tsze*, 八字鬚 *paat-tsze-so*.

Mustard, 芥末 *kaai-moot*, 芥辣 *kaai-laai*, (seed) 芥子 *kaai-tsze*.

Muster, 板 *paan*.

Musty, 糠隨 *hong-ts'ue* 治壞 *up-wai*.

Mute, 唔聲 *'m-sheng*, 啞口 *'a-hau*.

Mutilate, 殘害 *ts'aan-hoi*.

Mutiny, 叛逆 *poon'-yik*.

Mutter, (COL.) *'kong-nge-nge-sheng, t'up-t'up-sheng*.

Mutton, 羊肉 *yeung-yuuk*.

Mutual, 相 *seung*, 交相 *kaau-seung-ke'*. 彼此 *'pi-ts'ze*.

Muzzle, 口 *'hau*, 嘴 *'tsui*, (to)

笠住口 *lup-chue'-hau*.

My, mine, 我嘅 *'ngoh-ke'*.

Myriad, 萬 *maan*.

Myrrh, 沒藥 *moot-yeuk*.

Myself, 我自己 *'ngoh-tsze'-ki*, 本身 *'poon-shan*, (I feed myself) 我食自己 *'ngoh-shik-tsze'-ki*.

Mysterious, 奧妙 *o'-miu'*,

難明 *naan-ming*.

Myth, 古語 *'koo-'ue*.

## N

Nail, 釘 *teng*, (a) 一口釘 *yat-'hau-teng*, (finger-, &c.)

甲 *kaap'*, 爪 *'chaau*.

Naked, 赤 *ch'ik*, 光 *kwong*, (stark) 脫赤肋 *t'uet'-ch'ik'-lak*.

Nakedness, (destitution) 赤貧 *ch'ek-p'un*.

Name, 名 *ming*, \**meng*, (to)

改名 *'koi-'meng*.

Namely, 即 *tsik*.

Nankeen, cloth, 紫花布 *'tsze-fa-po'*, 赤布 *ch'ik-po'*.

Nanking, 南京 *Naam-king*.

Nap, 毛 *mo*, 絨頭 *yuung-t'au*, (sleep) 哈吓 *hap-ha*.

Napkin, 布仔 *po'-tsai*, (table-) 茶巾 *ch'a-kan*.

Narcissus, 水仙花 *'shui-sin-fa*.

Narcotic, 迷藥 *mai-yeuk*.

Narrate, 述出來 *shuut-ch'ut-lai*.

Narrow, 窄 *chaak'*, (tight) 狹 *kip*.

Nasturtium, 荷葉蓮 *hoh-ip-lin*.

Nasty, 臭 *ch'au'*.

Nation, 邦 *pong*, 國 *kwok'*.

Native, 本地 *'poon-'ti'*, 土 *'to*.

Natural, 天生 *t'in-shang*,  
*t'in-shang-ke*, 本性 *'poon-sing*.

Naturally, 自然 *tsze'-in*, 天  
然 *t'in-in*.

Nature, 性 *sing*'.

Naughty, 頑皮 *waan-p'i*, 不  
好 *'m-'ho*, *k'waa'i*.

Nausea, 會嘔 *'ooi-'au*, 想  
嘔 *'seung-'au*.

Nautilus, 浮水螺 *fau-*  
*'shui-'loh*.

Naval, (troops) 水師 *'shui-*  
*sze*, (officer) 水師官  
*'shui-sze-koon*.

Nave, 輪心 *luun-sum*.

Navel, 肚臍 *'t'o-ts'ze*,  
(string) 臍帶 *ts'ze-'taai*.

Navigate, 駛船 *'shai-shuen*.

Nay, 唔係 *'m-hai*, 不是  
*pat-shi*'.

Near, 近 *kan*', *'k'an*, 附近  
*foo-'kan*'.

Near-sighted, 近視眼 *kan-*  
*\*shi-'nga'an*.

Nearly, 差不多 *ch'a-pat-*  
*'toh*, 將近 *tseung-kan*'.

Neat, 齊整 *ts'ai-'ching*,  
(clean) 乾淨 *kohn-tseng*'.

Necessary, 必要 *pit-iu*', 定  
必 *ting-'pit*, 無唔得  
*mo-'m-tak*.

Neck, 頸 *'keng*.

Neck-lace, 頸鍊 *'keng-'lin*'.

Necktie, 頸領 *'keng-'leng*.

Necrosis, 死骨 *'sze-kwut*.

Need, 須 *sue*, 須要 *sue-iu*'.

Needle, 眼針 *'ngaan-chum*,  
(magnetic) 南針 *naam-*  
*'chum*.

Needle-woman, 補聯婆  
*'po-luen-'p'oh*.

Needless, 不使 *'m-'shai*, 不  
要 *'m-iu*'.

Needy, 窮乏 *k'uung-fat*.

Nefarious, 醜惡 *'ch'au-ok*'.

Negative, 對面話頭 *tu'-*  
*min-'wa-'t'au*, (positive & —)

有無 *'yau-mo*.

Neglect, 忘却 *mong-k'euk*',  
失記 *shat-ki*', 失覺  
*shat-kok*', 不顧 *'m-koo*'.

Negligent, 忽畧 *fut-leuk*.

Negotiate, 辦理 *paan-'li*.



Neigh, (嘶風 *sze-fuung*),

馬叫 *'ma-kiu'*.

Neighbour, 隣人 *luun-yan*,

街坊 *'kaai-fong*.

Neighbours, 隣里 *luun-'li*,

四隣 *sze'-luun*.

Neighbouring, 隣近 *luun-*

kan', 隔離 *kaak'-li*.

Neighbourly, 好相與 *'ho-*

*seung-'ue*.

Neither—nor, 不是 —

又不是 *pat-shi'* —

yau'-pat-shi', 唔係 —

又唔係 *'m-hai'* — yau'-

*'m-hai'*, — 都唔係 *too-*

*'m-hai'*.

Nephew, 姪子 *chat-'tse*.

Neptune, 龍王 *Luung-wong*.

Nerve, 腦氣筋 *'no-hi'-*

kan.

Nervous, (timid) 無志氣

*'mo-chi'-hi'*, (irritable) 內

傷頸 *noi'-sheung-'keng*.

Nest, 巢窩 *ch'au-woh*, 寶

tau'.

Net, 網 *'mong*, 張網 *cheung-*

*'mong*, (lifting) 罾 *tsang*.

Nettle rash, 風蠶 *fuung-naan'*.

Neutral, 兩不相涉 *'leung-*

*pat-seung-ship'*.

Neutralize, (medicine) 解藥

*'kaai-yeuk*, (poison) 解毒

*'kaai-tuuk*.

Never, (past) 未有 *mi'-'yau*,

原來無 *uen-loi-'mo*, 總

無 *'tsuung-'mo*, (to come)

終不 *chuung-pat*, 永遠

無 *'wing-'uen-'mo*.

Nevertheless, 雖然 *sui-in*.

New, 新 *san*.

News, 新聞 *san-\*mun*, 聲

氣 *sheng-hi'*.

Newspaper, 新聞紙 *san-*

*mun-'chi*.

Next, 第二 *tai'-i'*, 次 *ts'ze'*,

對下 *tui'-ha'*, (day, &c.)

明日 *ming-yat*, &c., (near

to) 近住 *kan'-chue'*.

Nice, 好 *ho*, 好樣 *'ho-*

*\*yeung'*, 雅潔 *'nga-kit'*,

(particular) 仔細 *'tsze-*

*sai'*, (too) 掩尖 *im-tsim*.

Nickname, 花名 *fa-\*meng*,

混名 *wan'-\*meng*.

Niece, 姪女 chat-<sup>c</sup>nue.

Niggardly, 慳 haan, 鄙吝  
'p<sup>i</sup>-luun'.

Night, 夜晚 ye'-<sup>c</sup>maan.

Night-mare, 夢壓 muung'-  
aat', 鬼責 'kwai-chaak'.

Night-dress, 鬪衫 fun'-  
'shaam.

Nimble, 輕快 hing-faa', 快  
捷 faa'-tsit.

Nine, 九 'kau.

Nineteen, 十九 shap-'kau.

Ninety, 九十 'kau-shap.

Ninth, 第九 tai'-<sup>c</sup>kau.

Nip, 捏 nip, 鉗 k'im, 槓  
mit.

Nippers, 鉗 \*k'im.

Nipple, 奶頭 'naai-t'au.

Nirvana, 涅槃 nip-p'oon.

Nit, 虱 齧 shat-'na-ch'uun.

Nitre, 鹹硝 haam-siu, 硝 siu.

No, 不是 pat-shi', 唔係  
'm-hai', 無 'mo.

Nobility, 爵 tseuk'.

Noble, 尊貴 tsuen-kwai',  
(minded) 慷慨 'k'ong-  
k'oi', 光明正大 kwong-  
ming-ching'-taa'.

Nod, 點頭 'tim-t'au, 低頭  
tai-t'au, 囁頭 ngup-'t'au.

Noise, 聲響 sheng-'heung.

Noisome, 毒 tuuk.

Noisy, 嘈鬧 ts'o-naau'.

Nominal, (merely) 有名無  
實 'yau-meng-mo-shat, 掛  
名 kwa'-\*meng.

Nominate, 題名 t'ai-meng.

None, 無 'mo.

Nonsense, 謔話 ngaam'-wa',  
糊說 oo-shuet'.

Noon, 晏晝 aan'-chau', 正  
午 ching'-<sup>c</sup>ng.

Noose, 生結 shang-lit', 老  
鼠耳 'lo-'shue-i, 老鼠  
掇 'lo-'shue-k'ek', (to) 掇  
住 k'ek'-chue'.

Nor, (see Neither).

North, 北 pak, (N. E., &c.)  
東北 tuung-pak, &c.

Nose, 鼻 pi', 鼻哥 pi'-koh.

Nosegay, 鮮花球 sin-fa-  
\*k'au.

Nostril, 鼻孔 pi'-<sup>c</sup>huung, 鼻  
竇 pi'-<sup>c</sup>huung.

Not, 不 pat, 非 fi, 唔 'm.

Notable, 出眾 *ch'wut-chuung'*,

非常 *fi-sheung*.

Notch, 割口 *kolit'-hau*,

(a) 缺 *k'uet'*, 崩口 *pang-hau*.

Note, (to) 記 *ki'*, 記住

*ki'-chue'*, (sound) 音 *yum*,

(a paper) 一張字 *yat-*

*cheung-tsze'*, (money) 銀

紙 *ngan-chi*.

Notepaper, 箋 *tsin*.

Nothing, 無乜野 *mo-mat-*

*'ye*, 無物 *mo-mat*, 無

野 *mo-'ye*.

Notice, (to) 覺 *kok'*, 顧 *koo'*,

知見 *chi-kin'*, 見得 *kin'-*

*tak*, 睇見 *t'ai-kin'*.

Notification, 報單 *po'-taan*.

Notify, 報知 *po'-chi*.

Notion, 想頭 *seung-t'au*.

Notoriety, 起名 *hi-'meng*.

Notwithstanding, 雖然 *sui-*

*in*.

Noun, 實字 *shat-tsze'*.

Nourish, 養 *'yeung*, 養育

*'yeung-yuuk*.

Novel, (a) 小說 *'siu-'shuet'*.

Novelty, 新樣 *san-'yeung'*,

新事 *san-sze'*, (a) 新出

物 *san-ch'wut-mat*.

November, 英十一月

*Ying-shap-yat-uet*.

Novice, 亞初 *a'-ch'oh*.

Now, 如今 *ue-kum*, 家下

*ka-ha*, 而家 *i-ka*.

Noxious, 惡 *ok'*, 毒 *tuuk*.

Nozzle, 嘴 *tsui*.

Nudity, 脫赤肋 *t'uet'-*

*ch'ik'-lak'*.

Nugatory, 虛徒 *hue-t'o*.

Nugget, 金頭 *kum-t'au*.

Nuisance, 汚糟 *oo-tso*, 臭

物 *ch'au'-mat*.

Null and void, 廢字紙 *fa'-*

*tsze'-chi*.

Numbed, 麻痺 *ma-muuk*,

麻痺 *ma-pi'*.

Number, 數 *sho'*, (No.) 第

*tai'*.

Numeral, 數目字 *'sho-*

*muuk-tsze'*.

Numerically, 照數 *chiu'-*

*sho'*.

Nun, (3 kinds) 三姑 *saam-koo*, (viz.) 尼姑 *ni-koo*, 道姑 *to'-koo*, 齋姑 *chaa'-koo*, (Rom. Cath.) 修道女 *sau-to'-nue*.

Nunnery, 庵堂 *om-t'ong*.

Nurse, 亞媽 *a'-ma*, (wet)

奶媽 *'naai-ma*, 濕媽

*shup-ma*, (dry) 乾媽

*kohn-ma*, (to) 餵奶 *wai-*

*'naai*, (carry) 抱 *'p'o*.

Nursery-garden, 惡樹園 *'nun-shue'-\*uen*.

Nut, 核子 *hat-tsze*.

Nut-crackers, 核子鉗 *hat-tsze-k'im*.

Nutmeg, 荳蔻 *tau'-k'au'*.

Nutshell, 菓子殼 *'kwoh-tsze-hok'*.

Nux-vomica, 馬前 *'ma-ts'in*.

# O

Oak, 橡 *tseung'*, 櫟 *lik*.

Oakum, 碎纜料 *sui'-laam'*

*\*liu'*, 麻根 *ma-kan*, (used

by Chinese) 竹絲 *chuk-sze*.

Oar, 枝槳 *chi-'tseung*.

Oath, 誓願 *shai'-uen'*, 盟誓 *mang-shai'*.

Oatmeal, 粗麥粉 *'tso-mak-fun*.

Obedient, 聽話 *t'eng'-wa'*, *t'eng'-wa'-ke'*.

Obeisance, 拜詭 *paai'-kwai'*.

Obey, 遵 *tsun*, 聽話 *t'eng'-wa'*.

Object, 物件 *mat-kin'*, (of a verb) 所 — *'shoh* —,

(aim) 意向 *i'-heung'*, 志向 *chi'-heung'*.

Object, (to) 頂駁 *'ting-pok'*, (as an inferior) 駁嘴 *pok'-tsui*.

Obligation, 本分 *'poon-fun'*, (a debt) 賒 *cheung'*.

Oblige, (force) 監 *kaam*, 強 *'k'eung*.

Obliged, (much) 多得 *toh-tak*, 足領 *tsuk-'ling*.

Obliging, 順情 *shuun'-ts'ing*.

Oblique, 斜 *ts'e*, *ts'e'*.

Obliterate, 滅去 *mit-hue'*.

Oblivion, 忘沒 *mong-moot*.

Oblong, 長方 *ch'eung-fong*,

日字樣 *yat-tsze' - \*yeung'*.

Obloquy, 凌辱 *ling-yuuk*.

Obscene, 粗口 *ts'o' - hau*.

Obscure, 幽杳 *yau' - miu*.

Obsequies, 喪禮 *song' - lai*.

Obsequious, 伏順 *fuuk-*

*shuun'*, 謙讓 *him-yeung'*,

陰柔 *yum-yau*, (to the

rich) 白鴿眼 *paak-kop' -*

*'ngaan*.

Observe, 睇 *'tai*, 觀 *koon*,

(keep) 守 *'shau*.

Obstinate, 皮氣硬 *p'i-hi' -*

*ngaang'*, 固執 *koo' - chup*,

拗頸 *aa' - 'keng*.

Obstruct, 阻住 *'choh-chue'*,

壅滯 *'yuung-chai'*, 塞

住 *sak-chue'*.

Obstruction, 防碍 *fong-*

*ngoi'*, 阻塞 *'choh-sak*.

Obtain, 得到 *tak' - to*.

Obtrusively, 自擅 *tsze' -*

*shin'*, 擅權 *shin' - k'uen*.

Obtuse, 鈍 *tuun'*.

Obviate, 免 *'min*, 免得 *'min-tak*.

Obviously, 當面 *tong-min'*.

Occasion, 機會 *ki-ooi'*,

(time) 排 *\*p'aai*, (no) 不

使 *'m' - shai*, (to) 使 *'shai*.

Occasional, 或時 *waak-shi*.

Occult, 秘密 *pi' - mat*.

Occupation, 事業 *sze' - ip*,

工夫 *kuung-foo*.

Occupy, (take possession of)

據 *kue'*, 住 *chue'*.

Occur, 遇有 *—ue' - 'yau—*

Occurrence, 事 *sze'*.

Ocean, 洋海 *yeung' - hoi*.

Ochre, 石黃 *shek-wong*, 赭

石 *'che-shek*, 雌黃 *ts'ze-*

*wong*.

October, 英十月 *Ying-*

*shap-uet*.

Ocular, 眼見 *'ngaan-kin'*.

Oculist, 眼醫 *'ngaan-i*, 眼

科醫生 *'ngaan-foh-i-*

*shang*.

Odd, (single) 奇 *ki*, 單 *taan*,

零 *leng*, (strange) 古怪

*'koo-kwaai'*, 奇 *ki*.

Ode, 詩 *shi*.

Odious, 可惡 *'hoh-oo'*.

Odium, (incur) 得人恨 *tak-yan-han'*.

Odour, 香氣 *heung-hi'*, (bad)

臭氣 *ch'au'-hi'*.

Of, —— 之 —— *chi*, —— 嘅

—— *ke'*, (course) 自然

*tsze'-in*, (made of) 俾 ——

做 *'pi——tso'*.

Off, 去 *hue'*, 離 *li*, (distant)

遠 *'uen*, (off the stage) 過

造 *kwoh'-tso'*, (be off) 膠

喇 *liu-la*.

Offence, 罪 *tsui'*, (to take)

見怪 *kin'-kwaai'*.

Offend, 干犯 *kohn-faan'*.

Offer, 許 *'hue*, 許口 *'hue-*

*'hau*, (a price) 出 *ch'uat*,

還 *waan*, (present) 送

*suung'*, 獻 *hin'*, (promise)

應承 *ying-shing*.

Office, (building) 寫字樓

*'se-tsze' - \*lau*, 館 *'koon*, 房

*\*fong*, (situation) 職 *chik*.

Officer, 官府 *koon-foo'*.

Official, 官 *koon*.

Officious, 多事 *toh-sze'*, *toh-sze'-ke'*.

Often, 多次 *toh-ts'ze'*, 屢次 *lue'-ts'ze'*.

Ogle, 丟眼角 *tiu-'ngaan-\*kok'*.

Oh! 睇呀 *ai-ya!*

Oil, 油 *yau*.

Oiled cloth, 油布 *yau-po'*.

Oiled paper, 油紙 *yau-'chi*.

Ointment, 膏藥 *ko-yeuk*.

Old, 老年 *'lo-nin*, 老 *'lo*, (things) 舊 *kau'*.

Olea fragrans, 桂花 *kwa'-fa*.

Oleander, 夾竹桃 *kaap-chuuk-t'o*.

Olibanum, 乳香 *'ue-heung*, 桃乳 *t'o-'ue*.

Olive, 橄欖 *'kom-'laam*, (foreign) 水翁子 *'shui-yuung-'tsze*.

Omelet, 鷄蛋餅 *kai-taan'-peng*.

Omen, 兆頭 *chiu'-t'au*.

Omit, 漏 *lau'*, 賴 *laai'*, 遺失 *wai-shat*.

Omnipotent, 無所不能  
mo-<sup>'shoh-pat-nang</sup>, 全能  
ts'uen-nang.

Omnipresent, 無所不在  
mo-<sup>'shoh-pat-tsoi</sup>.

Omniscient, 無所不知  
mo-<sup>'shoh-pat-chi</sup>.

On, 上 sheung', (to be) 在  
——上 tsoi'——sheung',  
脛 hai.

Once, 一回 yat-ooi, 一賬  
yat-cheung', 一排 yat-  
\*p'aa, (at) 即時 tsik-shi.

One, 一 yat, 一個 yat-koh',  
(single-) 單 taan.

One sided, 偏 p'in, 一偏  
yat-p'in.

Onion, 蔥頭 ts'uung-t'au.

Only, 單 tuan, 獨 tuuk, 但  
taan', 獨係 tuuk-hai', 祇  
chi.

Onset }  
Onslaught } 力攻 lik-kuung.

Onward, 向前 heung'-ts'in.

Ooze, 滲漏 shum'-lau'.

Opaque, 不透光 'm-t'au'-  
kwong.

Open, 開 hoi, (fix open) 撐  
ch'aang', (out) 敷開 foo-  
hoi, (-faced) 率真 suut-  
chan, (-handed) 手指疏  
'shau-chi-shoh, (wide apart)  
疏 shoh.

Operation, 作為 tsok'-wai,  
工夫 kuung-foo, (surgical)  
割症 koh'-ching'.

Ophthalmia, 眼症 'ngaan-  
ching'.

Opiate, 致睡藥 chi'-shui'-  
yeuk.

Opinion, 意見 i'-kin'.

Opium, 鴉片 a-p'in'.

Opium-shop, 烟館 in'-koon,  
鴉片館 a-p'in'-koon.

Opopanax, 獨活糕 tuuk-  
oot-ko.

Opponent, 對頭 tu'-\*t'au,  
敵手 tik'-shau.

Opportunely, 恰好 hap'-ho,  
啱 ngaam.

Opportunity, 機會 ki-ooi'.

Oppose, 對 tu', 拒 'k'ue,  
抗拒 k'ong'-k'ue, 擋住  
'tong-chue', 對住 tu'-  
chue'.

Opposite, 對面 *tu<sup>2</sup>-min<sup>2</sup>*,  
(contrary) 相反 *seung-  
faan*.

Oppress, 強壓 *k'eung-aat<sup>2</sup>*,  
困逐 *k'wun<sup>2</sup>-chuuk*.

Opprobrious, 鄙薄 *p'i-pok*.

Optional, 隨便 *ts'ui-\*pin<sup>2</sup>*,  
(for) 隨在 *ts'ui-tsoi<sup>2</sup>*, 隨  
得 *ts'ui-tak*.

Opulent, 豐富 *fuung-foo<sup>2</sup>*.

Or, 或 *waak*, 抑或 *yik-waak*,  
(-else) 定係 *ting<sup>2</sup>-hai<sup>2</sup>*.

Orach, 萊草 *loi-ts'o (?)*.

Oral, 口講 *'hau-'kong*, *'hau-  
'kong-ke<sup>2</sup>*.

Orange, 橙 *\*ch'aang*, (loose  
skinned) 柑 *kom*, (small  
smooth) 桔 *kat*, (red) 硃  
砂桔 *chue-sha-kat*.

Orang-outang, 猩猩 *sing-  
sing*.

Orator, 高談士 *ko-t'aam-  
sze<sup>2</sup>*.

Orb, 輪 *luun*, 球 *k'au*.

Orbit, 週道 *chau-to<sup>2</sup>*.

Orchard, 菓園 *'kwoh-uen*.

Orchis, 蘭花 *laan-fa*, 石  
仙桃 *shek-sin-t'o*.

Order, (arrangement) 次第  
*ts'ze<sup>2</sup>-tai<sup>2</sup>*, 次序 *ts'ze<sup>2</sup>-tsue<sup>2</sup>*,  
層次 *ts'ang-ts'ze<sup>2</sup>*, (to) 吩  
咐 *fun-foo<sup>2</sup>*.

Orderly, 停當 *t'ing-tong<sup>2</sup>*.

Ordinary, 平常 *p'ing-sheung*.

Ordure, 糞 *fun<sup>2</sup>*.

Ore, 礦 *k'waang<sup>2</sup>*.

Organ, (musical) 大風琴  
*taai<sup>2</sup>-fuung-k'um*, (any) 器  
*hi<sup>2</sup>*.

Orifice, 口 *'hau*, 竅 *k'iu<sup>2</sup>*, 竈  
*luung*, 眼 *'ngaan*.

Origin, 原頭 *uen-t'au*, 原  
本 *uen-poon*.

Originally, 原本 *uen-poon*,  
原來 *uen-loi*.

Originate, 創做 *chong<sup>2</sup>-tso<sup>2</sup>*,  
初起 *ch'oh-hi<sup>2</sup>*.

Oriole, 黃鳥 *wong-niu*, 黃  
鶯 *wong-ang*.

Ornament, 文飾 *mun-shik*,  
(to) 粧飾 *chong-shik*.

Ornamental, 好睇 *'ho-'tai*,  
花 *fa*.

Orphan, 孤哀子 *koo-oi-  
'tsze*, 哀仔 *oi-tsai*.

Orpiment, 雄黃 *huung-wong*.



Orthodox, 正教 *ching'-kaau'*.

Oscillate, 搖擺 *iu'-paai*.

Osprey, 鶚 *ngok*.

Os-pubis, 交骨 *kaau-kwut*.

Ostensible, 名爲 *ming-wai*.

Ostentatious, 賣弄 *maai'-*

*luung'*, 弄巧 *luung'-haau*,

揮霍 *fai-fok'*.

Ostracion, 牛魚 *ngau-ue*.

Ostrich, 鸵鳥 *t'oh-'niu*.

Other, 第二 *tai'-i'*, 別個

*pit-koh'*, 別 *pit*, 他 *t'a*,

(provinces) 外江 *ngoi'-*

*kong*.

Otherwise, 別樣 *pit-yeung'*,

若唔係 *yeuk-'m-hai'*.

Otter, 山獺 *shuan-ch'aat'*,

(sea-) 海獺 *'hoi-ch'aat'*.

Ought, 應當 *ying-tong*, 應

該 *ying-koi*, (not) 不可

*pat-'hoh*, 不好 *'m-'ho*.

Ounce, (Chinese) 兩 *'leung*,

(Eng.) 七錢五 *ts'at-*

*ts'in-'ng*.

Our, 我地嘅 *'ngoh-ti'-ke'*.

Out, 出 *ch'wut*, 外 *ngoi'*.

Outcry, 喊苦 *haam'-foo*.

Out-house, 外廠 *ngoi'-*

*ch'ong*, 外屋 *ngoi'-uuk*,

(built on) 狗仔屋 *me-*

*'tsai-uuk*.

Out-let, 去路 *hue'-lo'*.

Outrage, 橫暴 *waang-po'*.

Outrageous, 無度 *'mo-to'*.

Outside, 外 *ngoi'*, 外頭

*ngoi'-t'au*, 外面 *ngoi'-*

*min'*, 外便 *ngoi'-pin'*.

Outward, 向外 *heung'-ngoi'*,

(appearance) 外貌 *ngoi'-*

*maau'*.

Oval, 鵝鵝樣 *ngoh-ch'uun-*

*\*yeung'*.

Oven, 局爐 *kuuk-lo*.

Over, 過 *kwoh'*, (above) 上

*sheung'*, (something over)

有剩 *'yau-shing'*.

Overbearing, 霸氣 *pa'-hi'*.

Overcast, 起雲 *'hi-wan*.

Overcome, (to) 克制 *haak-*

*chai'*, 制服 *chai'-fuuk*, 尅

*haak*.

Overflow, 水滿過 *'shui-*

*'moon-kwoh'*.

Overgrown, 生滿 *shang-*

*'moon*.

Overhear, 旁聽 p'ong-t'eng.

Overlay, 鋪 p'o, 鍍 to'.

Overlook, 旁視 p'ong-shi',  
(not see) 唔睇 'm-t'ai,  
(see Oversee).

Overmuch, 太多 t'aa'-toh,  
多過頭 toh-k'woh-t'au.

Overpass, 越 uet, 曠過  
naam-k'woh'.

Overrun, (as types) 褪 t'un'.

Oversee, 督理 tuuk-li, 照  
管 chin'-koon.

Overseer, 監督 kaam-tuuk.

Overspread, 遮蔽 che-pai',  
遮蓋 che-k'oi'.

Overthrow, }  
Overturn, } 打倒 'ta-to.

Overweening, 過傲 kwoh'-  
ngo'.

Overwhelm, 沉沒 ch'um-  
moot.

Overwhelming, 極甚 kik-  
shum'.

Oviparous, 蛋生 taan'-shang,  
卵生 'luun-shang.

Owe, 欠 him'.

Owl, 貓兒頭鷹 maau-i-  
t'au-ying.

Own, 自己嘅 tsze'-'ki-ke',  
親 ts'an, (confess) 認  
ying'.

Owner, 本主 'poon-chue, 原  
主 uen'-chue.

Ox, 牛 ngau, (common) 黃  
牛 wong-ngau, (steer) 騾  
牛 shin'-ngau.

Oyster, 蠔 ho.

Oyster-shell windows, 明瓦  
ming'-nga..

## P

Pace, 步 po'.

Pacific Ocean, 太平洋  
T'aa'-p'ing-yeung, 南洋  
Naam-yeung.

Pacify, 開解 hoi-'kaai, 勸  
息 huen'-sik, 息 sik.

Pack, 收拾 shau-shup, 包  
好 p'au-'ho, 裝好 chong-  
'ho, (off) 落箱 lok-seung.

Paddle, 扒 p'a, (a) 枝橈  
chi-'iu.

Paddle-wheel, 火船車 foh-  
shuen-ch'e.

Paddy, 禾 woh, (grain) 穀  
kruk.

Padlock, 荷包鎖 hoh-  
paau'-soh.

Page, (leaf) 篇 p'in, (one side  
of a leaf) 版 paan.

Pageant, 擺儀仗 paai-i-  
cheung.

Pagoda, 塔 t'aap', (a) 枝塔  
chi-t'aap'.

Pail, (water-) 水桶 'shui-  
'tuung.

Pain, 痛 'tuung'.

Pains-taking, 用心 yuung'-  
sum, 心機 sum-ki.

Paint, 油色 yau-shik, (water  
colours) 顏色 ngaan-shik.

Painter, 油漆師傅 yau-  
ts'at-sze-\*foo', 油漆佬  
yau-ts'at-'lo, (picture-) 畫  
工 \*wa'-kuung.

Pair, 對 tu', 雙 sheung, (to)  
配合 p'ooi'-hop.

Palace, 宮殿 kuung-tin'.

Palate, 腭 ngok, 上腭  
sheung'-ngok.

Palaver, 虛話 hue-\*wa'.

Pale, 土色 'to-shik, 白 paak.

Paling, 欄杆 laan-'kohn.

Palisade, 欄檻 laan-laam'.

Pall, (for a coffin) 棺罩  
koon-chaau'.

Pall, (to) 失味 shat-mi'.

Palliate, 減輕 'kaam-heng,  
文飾 mun'-shik.

Palm, 棕樹 tsuung-shue',

桃榔 kwong-long, (co-  
conut) 椰樹 ye-shue',

(date) 波斯棗 Poh-sze-  
'tso, (fan-) 葵 k'wai.

Palm of the hand, 手版  
膛 'shau-'paan-t'ong, 掌  
'cheung.

Palpable, 明明白白  
ming-ming-paak-paak.

Palpitate, 跳 t'iu', (COL.)  
pop-pop-t'iu'.

Palsy, 瘋癱 fuung-'taan,  
癱瘓 'taan-oon'.

Paltry, 微賤 mi-tsin'.

Pamper, 縱慣口腹  
tsuung'-kwaan-'hau-fuuk.

Pamphlet, 小書 'siu-shue.

Pan, 鐵鑊 t'it'-wok.

Pan-pipe, 笙 shang.

Pan-cake, 油煎餅 yau-tsin-peng.

Pancreas, 甜肉 t'im-yuuk.

Pander, 窩娼 woh-ch'eung.

Panie, 塊 faai', 片 \*p'in'.

Panelled, 瓜樣 kwa-\*yeung',

凸貼 tat-'koo, (door) 瓜

門 kwa-\*moon.

Pang, 暴痛 po'-t'uung', 陣

痛 chan'-t'uung'.

Pangolin, 穿山甲 ch'uen-shaan-kaap'.

Panic, 嚇殺 haak'-shaat',

嚇死人 haak'-sze-yan.

Pansy, 堇菜 kan-ts'oi'.

Pant, 喘 ch'uen.

Panther, 豹 p'auu'.

Pantomime, 戲舞 hi'-moo.

Pantry, 管事房 koon-sze'-\*fong.

Papa, 爸爸 pa-pa.

Papaya, 乳瓜 'ue-kwa, 木

瓜 muuk-kwa, 萬壽菓

maan'-shau'-kwoh.

Paper, 紙 chi.

Paper-money, 銀紙 ngan-

'chi, (for worship) 元寶

uen-po, 紙錢 chi-ts'in.

Paper-mulberry, 楮 ch'ue.

Papist, 天主教徒 T'in-'chue-kaau'-t'o.

Parable, 譬喻 p'i'-ue'.

Parade-ground, 較場 kaau'-\*ch'eung.

Paradise, 樂園 lok-uen, (bird of) 雀皇 tseuk'-wong.

Paradoxical, 似相反 'ts'ze-seung'-faan.

Paraffine, 煤油 mooi-yau.

Paragraph, 段 tuen', 條 t'iu.

Parallel, 平排 p'ing-p'aa, 平行 p'ing-hang.

Paralysis, 癱 t'aan.

Parapet, 欄圍 laan-wai, 圍牆 wai-ts'eung.

Paraphernalia, 嫁粧 ka'-chong.

Parasite, 寄生 ki'-shang.

Parasol, 小綢遮 'siu-ch'au-che.

Parboil, 煮半熟 'chue-poon'-shuuk.

Parcel, 包野 paau-'ye.

Parched, 乾燥 kohn-ts'o'.

Parchment, 羊皮紙 yeung-p'i-'chi.

Pardon, 赦 *she'*, 赦免 *she'*-  
'min, (beg-) 不該 'm-koi.

Pare, 剷削 *p'ai-seuk'*, (scoop)  
挖 *waat'*.

Paregoric, 止痛 *'chi-t'uing'*.

Parents, 父母 *foo'*-*'moo*, 兩  
親 *'leung-ts'an*.

Park, 苑 *'uen*, (an enclosure)  
圍 *\*wai*.

Parliament, 上下議院  
*sheung'-ha'-i-\*uen'*.

Parlour, 客廳 *haak'-t'eng*.

Parody, 改作笑話 *'koi-*  
*tsok'-siu'-\*wa'*.

Paroquet, 鸚哥 *ang-koh*.

Paroxysm, 抽搐 *ch'au-*  
*ch'uuk*, 忽然痛 *fut-in-*  
*t'uing'*.

Parrot, 鸚鵡 *ying-'moo*, 鸞  
哥 *ang-koh*.

Parrot fish, 鸚公魚 *kai-*  
*kuung-\*ue*.

Parry, 擋格 *'tong-kaak'*.

Parsee, 白頭人 *Paak-t'au-*  
*yan*, 波斯人 *Poh-sze-*  
*yan*.

Parsimonious, 慳吝 *haan-*  
*luun'*.

Parsley, 芫荽 *uen-sai*.

Parsnip, 葫蘿蔔 *oo-loh-*  
*paak*.

Part, 分 *fun'*, (to) 分開  
*fun-hoi*, (with) 拾 *'she*.

Partake, 有分 *'yau-\*fun'*.

Partial, 一偏 *yat-p'in*, *yat-*  
*p'in-ke'*.

Participate, 有分 *'yau-\*fun'*.

Particle, (word) 虛字眼  
*hue-tsze'-ngaan*, (small) 微  
末 *mi-moot*.

Particular, (special) 特 *tak*,  
(important) 要緊 *iu'-*  
*'kan*, (each) 一一 *yat-*  
*yat*, (careful) 仔細 *'tsze-*  
*sai*.

Particularize, 逐一逐二  
*chuuk-yat-chuuk-i'*.

Particularly, 特要 *tak-iu'*,  
專為 *chuen-wai*.

Partition, 隔壁 *kaak'pik*, 間  
牆 *kaan'-ts'eung*, (to) 間  
隔 *kaan'-kaak'*.

Partly, 有的係 *'yau-ti-*  
*hai'*.

Partner, 夥計 *'foh-ki'*, 夥  
伴 *'foh-poon'*.

Partridge, 鷓鴣 *che'-koo*,

竹絲雞 *chuuk-sze-kai*.

Party, 羣黨 *k'wan-tong*, 班  
 paan, 幫 *pong*.

Pass, (to) 過去 *kwoh'-hue'*,

行過 *hang-kwoh'*, (a) 關

*kwaan*, (a street-) 街紙

*kaai-chi*, (night-) 夜紙

*ye'-chi*, (mountain) 峽

*haap'*.

Pass a law, 設例 *ch'it'-lai'*, (a time, or place) 過

*kwoh'*.

Passage, 路 *lo'*, 門 *moon*,

冷巷 *laang-'hong'*.

Passage-boat, 渡船 *to'-shuen*, \*to'.

Passenger, 搭客 *taap'-haak'*.

Passion, (anger) 怒 *no'*,

(desire) 情欲 *ts'ing-yuuk*,

(generally) 烈氣 *lit-hi'*,

(the seven passions) 七情

*ts'at-ts'ing*.

Passion-flower, 風車花

*fuung-ç'he-fa*.

Passionate, 火性 *'foh-sing'-ke'*.

Passive, (not moving) 不郁

*'m-yuuk*, (N.B. signs of the

passive, as, 受 *shau'*, 被

*pi'*, 見 *kin'*, &c., should be

used sparingly and in each

case according to example

of natives).

Passover, (the) 踰越節

*ue-uet-tsit'*.

Passport, 路票 *lo'-p'iu'*.

Pass-word, 暗號 *om'-\*ho'*.

Past, 過了 *kwoh'-liu*, *kwoh'-hiu*.

Paste, 漿糊 *tseung-oo*, (to)

裱 *'piu*, 粘 *nim*.

Pasteboard, 裱紙皮 *'piu-chi-pi*.

Paster, 裱匠 *'piu-tseung'*.

Pastor, 牧 *muuk*, (minister)

牧師 *muuk-sze*.

Pastry, 點心 *'tim-sum*,

麵食 *min'-shik*, (covered

dishes) 麵龜 *min'-kwai*.

Pasture, 牧草 *muuk-ts'o*.

Pat, (to) 拍 *p'aak'*.

Patch, 補鼻 *'po-im*, (to) 釘

補鼻 *teng-'po-im*, 補 *'po*.

Patch-work, 拼 *p'ing*.

Patent, (to grant a) **批准**

**專做** p'ai-'chuen-chuen-tso', (a) **執照** chup-chiu'.

Path, **小路** 'siu-lo'.

Pathetic, **傷心話** sheung-sum-\*wa', **動情** tuung'-ts'ing.

Patience, **忍耐** 'yan-noi'.

Patrimony, **基業** ki-ip.

Patron, **幫顧主** pong-koo'-chue, **主顧** 'chue-\*koo',

**恩主** yan-'chue.

Patronize, **照顧** chiu'-koo', **幫襯** pong-ch'an'.

Patter, **滴滴達達** tik-tik-taat-taat.

Pattern, **樣子** yeung'-tsze.

Patty, **角仔** kok'-tsai, **餃子** kaau-'tsze.

Pauper, **無倚賴** 'mo-'i-lai'.

Pause, **歇吓** hit'-ha.

Pave, **砌平石** ts'ai'-p'ing-shek.

Pavement, **石路** shek-lo',

**鋪石路** p'o-shek-lo', (of bricks) **街磚地** kaai-chuen-ti'.

Pavilion, **涼亭** leung-\*t'ing, **亭** \*t'ing.

Paw, (**蹣** faan), **掌** 'cheung, **爪** 'chaau.

Pawn, (to) **當** tong', **當押** tong'-aat', (a pledge) **當頭** tong'-t'au, (in chess) **卒** tsuut.

Pawn-broker, **當主** tong'-chue.

Pawn-shop, **當舖** tong'-p'o.

Pawn-ticket, **當票** tong'-p'iu.

Pay, **交(銀)** kaau (ngan), **還** waan.

Pay-day, **支銀日期** chi-\*ngan-yat-k'i.

Payments, **支(銀)** chi, (ngan).

Peas, (green) **青荳** ts'eng-\*tau', **荷蘭荳** Hoh-'laan-\*tau'.

Peace, **平安** p'ing-ohn, (international) **和** woh,

(general) **太平** t'aa'-p'ing, (keep the) **守分**

'shau-fun', **守和** 'shau-woh, (break the) **失和**

shat-woh.

- Peach, 桃 \*t'o, (best kind)  
 鸚嘴桃 ying-'tsui-\*t'o.  
 Peacock, 孔雀 'huung-tseuk'.  
 Peacock's feather, 翎 ling,  
 (superior double eyed) 雙  
 眼花翎 sheung-'ngaan-  
 fa-ling, (next order) 花翎  
 fa-ling, (inferior) 藍翎  
 laam-ling.  
 Peak, 山頂 shaan-'teng, 嶺  
 頭 ling-t'au, 山峰 shaan-  
 f'ung.  
 Pear, 沙梨 sha-\*li, (from the  
 north) 雪梨 suet-\*li.  
 Pearl, 珍珠 chan-chue.  
 Pearl barley, 苡米 'i-'mai.  
 Pearl-oyster, 珠蚌 chue-  
 'p'ong.  
 Peasant, 村佬 ts'uen-'lo, 村  
 夫 ts'uen-foo.  
 Peat, 地面炭 ti-'min-'t'aa'.  
 Pebble, 石礮 shek-'ch'uan.  
 Peck, (to) 啄 teuk', teung;  
 (a) 斗 'tau.  
 Pecul, 擔 taam'.  
 Peculiar, 自己 tsze-'ki, tsze'-  
 'ki-ke', 另自 ling-'tsze',  
 奇特 k'i-tak.  
 Pedant, 丟書包 tiu-'shue-  
 p'au.  
 Pedler, 販仔 faan-'tsai, 担  
 頭仔 taam-'\*t'au-'tsai.  
 Peel, (to) 剝皮 mok-p'i.  
 Peep, 窺探 k'wai-'t'aa', 覷  
 chong, 偷睇 t'au-'t'ai.  
 Peevish, 騷嫩 nau-nat.  
 Peg, 釘杙 teng-tak.  
 Peking, 北京 Pak-king.  
 Pekoe-tea, 白毫茶 paak-  
 ho-ch'a.  
 Pelican, 塘鵝 t'ong-'ngoh.  
 Pelt, (to) 掙 teng'.  
 Pelvis, 尻骨盤 haau-kwut-  
 p'oon.  
 Pen, pencil, 支筆 chi-put,  
 (lead-) 鉛筆 uen-put,  
 (coop) 欄 laan.  
 Penalty, 刑罰 ying-fat.  
 Penang, 新埠 San-fau'.  
 Pending, 未定 mi-'ting'.  
 Pendulum, 擺 paai.  
 Penetrate, 透入 t'au-'yup,  
 深入 shum-yup.  
 Penguin, 企鵝 k'i-'ngoh.  
 Penis, 陽物 yeung-mat,  
 (VULG.) ts'at.



Penitence, 悔心 *fooi'-sum*.

Pennant, 旗 *p'ooi'*, 旗帶 *k'i-tai'*.

Pension, 養老銀 *'yeung-lo'-ngan*, 太平糧 *t'ai'-p'ing-leung*.

Pensive, 心思 *sum-sze-sze*.

Penurious, 慳吝 *haan-luun'*.

Peony, 牡丹花 *'maau-taan-fa*.

People, 民 *mun*, 百姓 *paak'-sing'*.

Pepper, 胡椒 *oo-tsiu*, 椒末 *tsiu-moot*, (red) 花椒 *fa-tsiu*.

Peppermint, 薄荷 *pok-hoh*.

Perambulate, 巡行 *ts'uun-hang*.

Perceive, 覺得 *kok'-tak*, 見 *kin'*.

Per cent, 每一百 *'mooi-yat-paak'*, (discount three)

九七扣 *'kau-ts'at-k'au'*.

Perceptible, 睇得 *'t'ai-tak*, *'t'ai-tak-ke'*.

Perch, 栖 *ts'ai*, (to) 膠 *mau*, (a fish) 鱸魚 *lo'-ue*, 鱸頭 *waak-t'au*.

Percolate, 滲漏 *shum'-lau*.

Percussion cap, 銅帽子 *t'uung-mo'-tsze*.

Peremptory, 緊緊 *'kan-kan*.

Perennial, 週年 *chau-nin*, *chau-nin-ke'*.

Perfect, 成全 *shing-ts'uen*, 齊 *ts'ai*.

Perfectly, 十分 *shap-fun*.

Perfidious, 奸詐 *kaan-cha'*.

Perforate, 鑽通 *tsuen'-t'uung*, 穿 *ch'uen*.

Perform, 行 *hang*, 做 *tso'*.

Perfume, 香 *heung*, 香料 *heung-'liu'*.

Pergularia, 夜蘭香 *ye'-laan-heung*.

Perhaps, 或者 *waak-'che*, (it is) 係都唔定 *hai'-'m-ting'*.

Peril, 危險 *ngai-'him*, 危險處 *ngai-'him-shue'*.

Period, (time) 時候 *shi-hau'*, (in writing) 斷句

圈 *'t'uen-kue'-huen*.

Periodic, 循環 *ts'uun-waan*, 輪時 *lnuu-shi*.

Perish, 滅亡 mit-mong, 沈

淪 ch'um-luun.

Perishable, 易壞 i'-waai'.

Perjure, 枉誓 'wong-shai',

發 枉 誓 faat'-wong-shai'.

Perjury, 誓 枉 願 shai'-wong-uen'.

Permanent, 恆久 hang-'kau.

Permeate, 通透 t'uung-t'au'.

Permit, 准 'chuun, 俾 'pi,

許 准 'huo-'chuun, 由 得 yau-tak.

Permit, (a) 人情紙 yan-ts'ing-'chi.

Pernicious, 利害 li'-hoi'.

Perpendicular, 豎直 shue'-

chik, 企 直 'k'i-chik, 棟

企 tuung'-k'e.

Perpetual, 永 'wing.

Perpetuate, 常 存 sheung-

ts'uen.

Perplex, 煩擾 faan-'iu.

Perplexity, 紛紛 fun-fun,

曲折 k'wuk-chit'.

Persecute, 困 逐 k'wun'-

chuuk.

Perseverance, 始終如一

'c'hi-chuung-ue-yat, 恆心

hang-sum.

Persimmon, 柿 \*ts'ze, (soft)

臉 柿 num-\*ts'ze.

Persist, 硬要 \*ngaang'-iu',

不 歇 要 pat-hit'-iu, 固

執 koo'-chup.

Person, 位 wai', 人 yan,

(body) 身 shan, (in) 親

身 ts'an-shan.

Perspicacious, 聰明 ts'uung-

ming.

Perspicuous, 明白 ming-paak.

Perspiration, 汗 hohn'.

Perspire, 出汗 ch'uut-hohn'.

Persuade, 勸服 huen'-fuuk.

Pert, 僭突 t'ong-tat.

Pertinacious, 固執 koo'-chup,

執 硬 chup-ngaang'.

Perturb, 擾亂 'iu-luen'.

Perturbed, 着 忙 cheuk-

mong.

Peruvian-bark, 金雞 勒

kum-kai-lak.

Pervade, 通 暢 t'uung-

ch'eung', 暢 達 ch'eung'-

taat.

Perverse, 乖僻 *kwaai-p'ik*,

剛戾 *kong-lui'*, 扭頸  
'*nau-keng*.

Pervert, 弄壞 *luung'-*  
*waai'*.

Pervious, 透得 *t'au'-tak*,  
*t'au'-tak-ke'*.

Pestilence, 瘟疫 *wan-yik*.

Pestle, 舂杵 *chuing-'ch'ue*,  
(for rice) 碓 *tui'*.

Pet, (child) 寵愛仔 *'chuing-*  
*oi'-tsai*.

Petal, 花瓣 *fa-faan'*.

Petition, 稟 *'pun*.

Petroleum, 石油 *shek-yau*.

Petted, 縱慣 *tsuung'-*  
*kwaan'*.

Petticoat, 中裙 *chuing-*  
*k'wun*, 內裙 *noi'-k'wun*.

Pettish }  
Petulant } 小嫌 *'siu-im*, 慥

尖 *im-tsim*.

Petuntsze, 白不子 *paak-*  
*'tuun-tsze*.

Pewter, 鑞錫 *laap-sek'*.

Phantom, 幻景 *waan'-*  
*'king*.

Pheasant, 山鷄 *shaan-kai*,

(golden) 錦鷄 *'kum-kai*,

(argus) 鸞鷄 *luen-kai*,

(peacock-) 金錢鷄 *kum-*  
*ts'in-kai*.

Phenix, 鳳凰 *fuung'-wong*.

Phenomenon, 象 *tseung'*.

Philosopher, 博士 *pok'-*  
*sze'*.

Phlegm, 痰涎 *t'aam-in*,  
*t'aam-shin*.

Phlegmatic, 性慢 *sing'-*  
*maan'*, 閒八 *haan-paat'*,  
慢閒 *maan'-haan*.

Phonography, (representing  
sounds merely) 寫白字  
'*se-paak-tsze'*.

Photograph, 影相 *'ying-*  
*\*seung'*.

Phrase, 句話 *kue'-wa'*.

Phthisis, 癆病 *lo-peng'*.

Physical, 有形 *'yau-ying*.

Physician, 醫生 *i-shang*.

Physiognomy, 相 *seung'*,  
(science) 相學 *seung'-*  
*hok*.

Piano, 洋琴 *yeung-k'um*.

Pick, up, 拈起 *nim-hi*, 拾起 *shap-hi*, 執 *chup*, (the teeth) 刺牙 *ts'ze'-nga*, (flowers, &c.) 摘 *chaak*, (choose) 揀 *'kaan*, (tease) 械 *mit*, (nibble) 啣 *luun*, (pierce) 啄 *teung*.

Pick-axe, 鷄嘴斧 *kai-tsui-foo*, 番釘 *faan-teng*.

Picket, (a stake) 椿 *chong*.

Pickled, 鹹 *haam*.

Pickles, 酸菓 *suen-kwoh*.

Pick-pocket, 剪綰 *'tsin-lau*, *'tsin-nau-lo*, 插手佬 *ch'aap'-shau-lo*.

Picnic, 遊燕 *yau-in*.

Picture, 畫 *wa*, \**wa*, (-frame)

畫架 *wa-ka*.

Picul, 擔 *taam*.

Pie, (bird) 喜鵲 *'hi-ts'euk*,

(pastry) 麵龜 *min-kwai*.

Pie-bald, 斑駁 *paan-pok*.

Piece, 塊 *faai*, 件 *kin*, (of cloth) 疋 *p'ut*.

Piece-work, 斷件工夫 *tuen'-\*kin'-kuung-foo*.

Pier, 馬頭 *'ma-t'au*.

Pierce, 釧 *ts'im*, 刮 *kat*, 刮穿 *kat-ch'uen*.

Piety, (filial) 孝 *haau*, (religion) 虔敬 *k'in-king*.

Pig, 猪 *chue*, (a) 隻猪 *chek'-chue*.

Pigeon, 白鴿 *paak-kop*.

Pigment, 顏料 *ngaan-liu*.

Pigmy, 矮佬仔 *'ai-lo-tsai*.

Pigtail, 條辮 *t'iu-pin*.

Pike, (a) 一枝鎗 *yat-chi-ts'eung*.

Pike, fish, 班魚 *paan-ue*.

Pile up, 疊起 *tip-hi*, 搨起 *lum'-hi*, 壘 *lui*, (drive piles) 打樁 *ta-chong*.

Piles, (disease) 痔瘡 *chi'-ch'ong*, (wooden) 椿 *chong*.

Pilfer, 鼠摩 *'shue-moh*, 鼠竊 *'shue-sit*.

Pilferer, 三隻手 *saam-chek'-shau*.

Pilgrim, 遊客 *yau-haak*.

Pill, 藥丸 *yeuk-\*uen*.

Pillage, 搶掠 *ts'eung-leuk*, 劫掠 *kip-leuk*.

Pillar, 條柱 t'iu-'ch'ue, 柱

墩 'ch'ue-'tun, (monument)

碑 pi.

Pillow, 枕頭 'chum-t'au.

Pilot, 引水人 'yan-'shui-

yan, 帶水佬 taai-'shui-

'lo, naai-'shui-'lo.

Piloting, 帶船 taai-'shuen,

naai-'shuen.

Pimp, 做龜 tso-'kwai.

Pimple, 粉刺 'fun-ts'ze'.

Pin, 頭針 t'au-chum, 針

teng.

Pinafore, 圍裙 wai-'\*k'wun.

Pincers, 鉗 \*k'im.

Pinch, (to) 鑷 nip, 搥 mit.

Pine, (wood) 杉 ch'aam'.

Pine, (to) 失志 shat-chi',

喪氣 song'-hi', 消瘦

siu-shau'.

Pine-apple, 波羅菓 poh-

loh-'kwoh.

Pink, 剪邊羅 'tsin-pin-loh.

Pin-money, 針箭銀 chum-

'chi-'\*ngan.

Pinnacle, 頂 teng.

Pint, (a) 半斤 poon'-kan.

Pioneer, 開路先鋒 hoi-

lo'-sin-fung.

Pious, 虔心 k'in-sum.

Pip, (of fowls) 鷄髀 kai-

'k'ang, (seed) 核 wat.

Pipe, 筒 \*t'uung, (opium-)

鎗 ts'eung.

Pirate, 海賊 hoi-ts'aak.

Pistil, 花蕊 fa-'yui.

Pistol, 手鎗 'shau-ts'eung.

Piston, (牡 'mau), 棒 suut.

Pit, 阱 'tseng, 潭 t'aam,

't'um.

Pitch, 吧碼油 'pa-'ma-

yau.

Pitcher, 水埕 'shui-ch'ing.

Pitcher-plant, 猪籠草 chue-

luung-'ts'o.

Pitch-fork, 禾杈 woh-'ch'a.

Pith, 樹心 shue'-sum.

Pith-paper, 蓮紙 t'uung-

'chi, 紙蓮 'chi-t'uung.

Pithy, 有力 'yau-lik, 'yau-

lik-ke'.

Pitted, (pock-) 痘皮 tau'-p'i.

Pity, 可憐 hoh-lin, 憐恤

lin-suut, 哀憐 oi-lin.

Pivot, 轉樑 *'chuen-suut.*

Placable, 會和翻 *'ooi-woh-faan.*

Placard, 帖 *'tip*, 揭帖 *k'it'-tip*, (anonymous) 白帖 *paak-'tip*, (with a name)

長紅 *ch'eung-huung.*

Place, 處 *ch'ue*, 地方 *ti'-fong*, 定 *\*teng*, (to) 安置 *ohn-chi*, 擠 *chai*, (one) 一筴 *yat-taat*.

Placenta, 胎衣 *t'oi-i*, 後人 *hau'-\*yan.*

Placid, 和氣 *woh-hi*.

Plagiarism, 抄襲 *ch'aau-tsaap.*

Plague, 瘟疫 *wan-yik*, 黃瘟病 *wong-wan-peng*, (to) 難為 *naan-wai.*

Plaice, 鮫閉魚 *tsang-pai'-ue.*

Plain, 明白 *ming-paak*, (even) 平 *p'ing*, (unadorned) 樸素 *p'ok'-so*, (a) 平原 *p'ing-uen.*

Plaintiff, 原告 *uen-ko*.

Plait, 拏埋 *pun'-maai*, (fold) 疊埋 *ts'uuk-maai.*

Plan, 方法 *fong-faat*, (to) 謀 *mau*, 謀度 *mau-tok.*

Plane, (tool) 刨 *\*p'aa*, (to) 刨 *p'aa.*

Planet, 行星 *hang-sing.*

Plank, 橋板 *k'iu-'paan*, 厚木板 *hau'-muuk-'paan.*

Plant, (a) 草 *'ts'o*, (to) 種 *chuung*, (rice) 蔴禾 *shi'-woh.*

Plantago, 車前草 *ch'e-ts'in-'ts'o.*

Plantain, 蕉 *tsiu*, (fragrant) 香牙蕉 *heung-nga-'tsiu*, (long) 龍牙蕉 *luung-nga-'tsiu.*

Plaster, (to) 抹灰 *'mun-fooi*, 盪 *tong*, (medical) 膏藥 *ko-yeuk.*

Plat, (to) 拏 *pun*, (the cue) 拏辯 *pun'-pin.*

Plate, (a) 碟 *\*tip*, 隻碟 *chek'-\*tip*, (to) 鑊 *to*.

Platform, 棚 *p'aang*, 臺 *t'oi*, *\*t'oi.*

Platina, 白金 *paak-kum.*

Plausible, 好似真 *'ho-ts'ze-chan.*

Play, 反斗 *faan-tau*, 頑耍 *waan-sha*, (TRANS. VERB)

打 *ta*, 弄 *luung*, (as a guitar) 彈 *t'aan*, (as a violin) 研 *ngaan*, (as a fife) 吹 *ch'ui*.

Play-acting, 做戲 *tso'-hi*.

Play-day, 放假日 *fong'-ka'-yat*.

Player, 戲子 *hi'-tsze*.

Plea, 解訴 *'kaai-so*, 供狀 *kuung-chong*.

Pleasant, 爽快 *'shong-faa'*, 得意 *tak-i*.

Please, 悅 *uet*, 樂 *lok*, (if you) 請 *'ts'eng*, (as you) 隨便 *ts'ui-\*pin*.

Pleased, 歡喜 *foon'-hi*.

Pleasure, 快樂 *faai'-lok*, (— excursion) 遊嬉 *yau-hi*.

Plebeian, 俗 *tsuuk*.

Pledge, 當頭 *tong-t'au*, (to)

按當 *ahn'-tong*, 拚 *p'oon*, (in drinking) 酬

酢 *ch'au-tsok*, 敬酒 *king'-tsau*, 勸酒 *huen'-tsau*.

Plenipotentiary, 全權 *ts'uen-k'uen*.

Plentiful, 豐阜 *fuung-fau*, 豐足 *fuung-tsuuk*.

Plethora, 血實 *huet'-shat*, 壯實 *chong'-shat*.

Pleurisy, 肺胞膜炎 *fai-paau-mok-im*.

Pliable, 柔軟 *yau'-uen*, 循環 *t'suun-leung*, 易轉 *i'-chuen*.

Plight, (state) 地位 *ti'-wai*.

Plod, 勞勞 *lo-lo*.

Plot, 計策 *kai'-ch'aak*, (lot) 塊 *faai*.

Plough, (to) 犁 *lai*, 使 *'shai*, 耕 *kang*, (a) 把犁 *pa-lai*.

Ploughshare, 犁頭嘴 *lai-t'au-tsui*.

Pluck, 摘 *chaak*, (out) 拔 *pat*, 猛出來 *mang'-ch'rut-lai*, (up courage) 楊起心肝 *tik'-hi-sum-kohn*.

Plug, (塞子) *sak'-tsze*, 梓 *swut*.

Plum, 梅 *\*mooi*, 李 *'li*.

Plumb-line, 吊鉤 *tiu'-t'oh*, 準繩 *'chuun-shing*.

Plume, 翎 <sup>ling</sup>.

Plump, 好肉耳 <sup>ho-yuuk-i</sup>, 肥粒粒 <sup>fi-nup-nup</sup>.

Plunder, 打劫 <sup>ta-kip</sup>, 搶劫 <sup>ts'eung-kip</sup>.

Plunge, 沈下 <sup>chum'-ha</sup>, 投水 <sup>t'au'-shui</sup>, (noise) 泵聲 <sup>tum'-sheng</sup>.

Pluto, 閻羅王 <sup>Im-loh-wong</sup>.

Ply, 趕緊 <sup>kohn'-kan</sup>, 勤快 <sup>k'an</sup>, 趕起 <sup>kohn'-hi</sup>.

Pocket, 衫袋 <sup>shaam-\*toi</sup>, 袋 <sup>\*toi</sup>.

Pock-marked, 痘皮 <sup>tau'-p'i</sup>.

Pod, 荳莢 <sup>tau'-kaap</sup>.

Poem, 首詩 <sup>shau'-shi</sup>.

Poet, 詩人 <sup>shi-yan</sup>.

Poignant, 辣 <sup>laat</sup>.

Point, 尖 <sup>tsim</sup>, 尖處 <sup>tsim-shue</sup>, 尖嘴 <sup>tsim'-tsui</sup>,

(dot) 點 <sup>tim</sup>, (point out)

指出 <sup>chi-ch'uat</sup>, 指點 <sup>chi-tim</sup>, (to plaster) 批

灰 <sup>p'ai-fooi</sup>.

Poise, 戥正 <sup>tang'-cheng</sup>.

Poison, 毒 <sup>tuuk</sup>, 毒物 <sup>tuuk-mat</sup>, (to) 毒死 <sup>tuuk'-sze</sup>.

Poisoned, 服毒 <sup>fuuk-tuuk</sup>.

Poke, (to) 刺 <sup>ts'ze</sup>, (stir)

撩起 <sup>liu'-hi</sup>.

Poker, 火棒 <sup>foh'-p'aang</sup>.

Poke-weed, 蒿 <sup>fuuk</sup>.

Pole, 竿 <sup>kohn</sup>, 杠 <sup>kong</sup>, (north) 北極 <sup>pak-kik</sup>,

(south) 南極 <sup>naam-kik</sup>.

Pole a boat, 撐船 <sup>ch'aang-shuen</sup>.

Pole-cat, 臭貓 <sup>ch'au'-maan</sup>.

Polianthes, 玉簪花 <sup>yuuk-tsaam-fa</sup>.

Police, 差役 <sup>ch'aai-yik</sup>, (in Hongkong) 綠衣 <sup>luuk-i</sup>.

Police Court, 巡理府 <sup>ts'uun-li-foo</sup>.

Police-office, 巡捕廳 <sup>ts'uun-po'-t'eng</sup>.

Polish, 磨擦 <sup>moh-ts'aat</sup>, 擦光 <sup>ts'aat'-kwong</sup>, 磨光

<sup>moh-kwong</sup>.

Polite, 有禮貌 <sup>yau'-lai-maau</sup>, (you are) 好話

<sup>ho-wa</sup>.

Politics, 國事 <sup>kwok'-sze</sup>.

Pollen, 花粉 <sup>fa'-fun</sup>.



Pollute, 汚穢 oo-mit, 整  
汚 'ching-oo.

Polypus, (in the nose) (鼻菌  
pi' - 'k'wun), 鼻蛇 pi'-she.

Pomatum, 頭髮油 t'au-  
faat'-yau, 香油 heung-  
yau.

Pomegranate, 石榴 shek-  
\*lau.

Pommel, (to) 槌泵 ch'ui-  
'tum.

Pomp, 繁華 faan-wa.

Pomphret, 鱸魚 ts'ong-\*ue.

Pompous, 驕子大 ka' - 'tsze-  
taai'.

Pond, 池塘 ch'i-t'ong.

Ponder, 默想 mak-'seung,  
深想 shum-'seung, 細想  
sai' - 'seung.

Ponderous, 重 'ch'uung.

Pond-weed, 藻 'tso.

Pongee, 綢 \*ch'au.

Pool, 池 ch'i, 水氽 'shui-  
't'um.

Poop, 船尾樓 shuen-'mi-  
lau.

Poor, 貧窮 p'un-k'uung, 貧  
寒 p'un-hohn.

Poor health, 不受用 'm-  
shau'-yuung'.

Pop, (a sound) (COL.) pop-  
sheng.

Pope, 教王 kaau-wong'.

Poppy, 罌粟 ang-suuk, 阿  
芙蓉 oh-foo-yuung.

Popular, 民愛 mun-oi'.

Population, 戶口 oo'-'hau.

Porcelain, 瓷 ts'ze, (ware) 瓷  
器 ts'ze-hi'.

Porch, 頭門拱 t'au-moon-  
'kuung.

Porcupine, 箭猪 tsin'-chue.

Pores, 毛孔 mo-'huung, 竅  
k'iu'.

Pork, 猪肉 chue-yuuk.

Porpoise, 猪魚 chue-ue.

Porridge, 麥粉羹 mak-  
'fun-kang, 煮熟麥粉  
'chue-shuuk-mak-fun.

Port, (a) 港口 'kong-'hau,  
埠頭 \*fan'-t'au, (-side)  
船左 shuen-'tsoh.

Port-clearance, 紅牌 huung-  
p'aai.

Portent, 凶兆 huung-chiu'.

Porter, (at a gate) 看門公  
hohn-moon-kuung, (carrier)

挑夫 t'iu-foo, (to be a)  
擔擔 taam-taam'.

Portfolio, 書夾 shue-kaap'.

Portion, 分子 fun'-tsze, 分  
fun', 分額 fun'-ngaak.

Portland cement, 英坭 ying-  
\*nai.

Portly, 肥壯 fi-chong'.

Portmanteau, 背包 poor'-  
paau.

Portrait, 眞 chan, 像  
\*tseung', 相 seung'.

Portray, 寫眞 se'-chan.

Portugal, 西洋國 Sai-  
yeung-kwok'.

Pose, (to) 難 naan.

Position, 地位 ti'-wai'.

Positively, 一定 yat-ting',  
偏偏 p'in'-p'in'.

Possess, 有 'yau, 常有  
sheung-'yau.

Possessed, (by a demon) 鬼  
迷 'kwai-mai.

Possessions, 所有 'shoh-'yau.

Possible, 做得 tso'-tak, tso'-  
tak-ke', 能 nang, 得 tak.

Post, (a pillar) 支柱 chi-  
'ch'ue, (letter-) 通書信  
t'uung-shue-suun', 驛 yik.

Postage, 酒資 'tsau-tsze, 信  
資 suun'-tsze.

Poster, 街招 kaai-chiu.

Postman, 千里馬 ts'in-'li-  
'ma, (-horse) 快馬 faa'-  
'ma.

Postmaster General, 驛務  
司 Yik-moo'-sze.

Post-office, 書信館 shue-  
suun'-koon.

Postpone, 展緩 'chin-oon',  
推遲 tui-ch'i.

Postscript, 再筆 tsoi'-put.

Posture, 形勢 ying-shai'.

Pot, 壺 oo, \*oo, (chamber-)  
便壺 pin'-\*oo, (to boil in)

煲 po, (COL.) tup, (flower-)

花盤 fa-p'oon.

Potash, 鹹 kaan.

Potatoe, 荷蘭薯 Hoh-'laan-  
\*shue, 薯仔 shue-'tsai,

(sweet) 番薯 faan-\*shue.

Pot-belly, 肥肚脯 fi-'t'o-  
'naam.

Potency, 勢力 *shai'-lik*, 功力 *kuung-lik*.

Pottage, (to make) 煮熟麥粉 *'chue-shuuk-mak-fun*.

Pottery, 瓦器 *'nga-hi*, 缸瓦 *kong-'nga*, (-kiln) 瓦窰 *'nga-iu*.

Pouch, 囊 *nong*, 袋 *\*toi*.

Poultice, 洽瘡材料 *up-ch'ong-ts'oi-liu*, (put on, of rice) 俾爛飯洽 *'pi-laan'-faan-up*.

Poultry, 雞鴨 *kai-aap*.

Pounce upon, 搶 *'ts'eung*.

Pound, (to) 搥 *chuung*, (rub and grind) 搗 *lui*, (weight) 磅 *p'ong*, 十二兩 *shap-i'-leung*.

Pour out, 斟 *chum*, 倒出 *'to-ch'wut*, (in) 潞 *lo*, 灌入去 *koon'-yup-hue*.

Pout, 櫻脣 *ying-shuun*.

Powder, 粉 *'fun*, 末 *\*moot*, (gun-) 火藥 *foh-yeuk*, (medicine) 藥散 *yeuk-saan*.

Power, 才能 *ts'oi-nang*, 勢力 *shai'-lik*, 權柄 *k'uen-ping*.

Pox, (syphilis) 生疔病 *shang-teng-peng*, 疳瘡 *kom-ch'ong*.

Practicable, 可用 *'hoh-yuung*, 使得 *'shai-tak*, 可以做得 *'hoh-i-tso-tak*.

Practical joke, 整頓人 *'ching-tun'-yan-ke*.

Practice, 習練 *tsaap-lin*.

Praise, 讚美 *tsaan'-mi*, 讚美 *tsaan'-sin*, 褒獎 *po-tseung*.

Prance, 跳 *t'iu*, 跑來跑去 *'p'au-loi-p'au-hue*.

Prate, 支支咋咋 *chi-chi-cha'-cha*.

Prattle, (COL.) *i-i-a-a, ti-ti-te-te*, (嘔啞 *'au-a*).

Prawns, 明蝦 *ming-ha*.

Pray, 祈禱 *k'i-'t'o*, 祈求 *k'i-k'au*, (I pray you) 請 *'ts'eng*.

Preach, 宣傳 *suen-ch'uen*,  
講書 *'kong-shue*, 講道  
*'kong-to*.

Precarious, 險險地 *'him-*  
*'him-'ti*.

Precaution, 預防 *ue'-fong*.

Precede, 在先 *tsoi'-sin*, (go  
first) 先行 *sin-hang*.

Precedent, 先起例 *sin-'hi-*  
*lai*'.

Precept, 教訓 *kaau'-fun*,  
規條 *k'wai-t'iu*, 箴規  
*chum-k'wai*.

Precession of the equinoxes,  
歲差 *sui'-ch'a*.

Precincts, 境界 *'king-kaa*'.

Precious, 寶貝 *'po-poo*', 珍  
寶 *chan-'po*.

Precipice, 危巖 *ngai-ngaam*,  
山崖 *shaan-ngaai*.

Precipitate, 忙速 *mong-*  
*ts'uuk*, (to) 傾跌 *k'ing-tit*'.

Precipitous, 危聳 *ngai-*  
*'suung*.

Precise, 端方 *tuen-fong*, 端  
正 *tuen-ching*', 正經  
*ching'-king*.

Precisely, 正 *ching*', 啱啱  
*'ngaam-ngaam*.

Preclude, 阻隔 *'choh-kaak*,  
免致 *'min-chi*', 不俾  
*'m-'pi*.

Precocious, 老辣 *'lo-laai*.

Preconceive, 預估 *ue'-'koo*.

Predecessor, 前任 *sin-yum*'.

Predetermine, 預定 *ue'-*  
*ting*'.

Predict, 預言 *ue'-in*, 預先  
話 *ue'-sin-wa*'.

Predisposed, 先向 *sin-heung*'.

Predominate, 贏過 *yeng-*  
*kwoh*'.

Pre-eminent, 出類 *ch'uut-*  
*lui*', 出眾 *ch'uut-chuung*'.

Pre-engaged, 先應 *sin-ying*.

Preface, 書序 *shue-tsue*'.

Prefect, 知府 *chi-'foo*.

Prefecture, 府 *'foo*.

Prefer, 寧愛 *ning-or*', 寧願  
*ning-uen*', 更愛 *kang'-or*'.

Prefigure, 預影 *ue'-ying*.

Prefix, 落起頭 *lok-'hi-*  
*t'au*, 落頭頂處 *lok-*  
*t'au-'ting-shue*'.

Pregnant, 懷孕 waai-yan',  
有身紀 'yau-shan-'ki,  
馱胎 t'oh-t'oi.

Prejudice, 偏見 p'in-kin'.

Preliminary, 引起 'yan-'hi,  
'yan-'hi-ke'.

Premature, 太早 t'aa-'tso,  
未熟 mi-'shuuk.

Premeditated, 豫先想出  
ue'-sin-'seung-ch'wut.

Premises, 行 \*hong.

Premium, 賞 'sheung, (money)  
賞銀 'sheung-'ngan.

Preoccupy, 先得倒 sin-  
tak-'to, 先取 sin-'ts'ue,  
住先 chue'-sin.

Prepare, 準備 'chuun-pi',  
整備 'ching-pi', 預備  
ue'-pi', 整定 'ching-ting'.

Prepay, 先交銀 sin-kaau-  
\*ngan.

Preponderate, 越重 uet-  
'ch'uung.

Preposterous, 荒唐 fong-  
t'ong, 不入理 'm-yup-  
'li, 怪誕 kwaai-'taan'.

Prerogative, 獨權 tuuk-  
k'uen.

Presage, (a) 兆頭 chiu'-  
t'au.

Prescription, 藥方 yeuk-  
fong.

Presence, 面前 min'-ts'in,  
(of mind) 淡定 taam'-  
ting', 定見 ting'-kin'.

Present, (time) 今 kum, (to  
be) 在 tsoi', (a) 禮物  
'lai-mat, (to) 送 suung',  
獻上 hin'-sheung.

Presently, 就家 tsau'-ka,  
就來 tsau'-loi.

Preserve, 守住 'shau-chue',  
保全 'po-ts'uen, 存吓  
ts'uen-'ha.

Preserves, 糖菓 t'ong-'kwoh.

President, 會頭 \*ooi'-t'au, of  
a Republic, 總統 'tsung-  
'tung.

Press, (a) 櫃 kwai', (oil, &c.)  
榨 cha', (printing-) 印書  
盤 yan'-shue-p'oon.

Press, (to) 壓住 aat'-chue',  
逼 pik, 搾 cha', 痕 'ang.

Pressing, 急切 kup-ts'it'.

Prestige, 聲勢 shing-shai'.

Presume, 膽敢 'taam-'kom,  
逞 'ch'ing, 敢當 'kom-  
tong, 擅 shin', (on) 恃  
'ch'i, 倚恃 'i-'shi.

Pretend, 詐 cha', 貌爲  
maau'-wai, 自稱 tsze'-  
ch'ing, 自己話 tsze'-'ki-  
wa'.

Pretty, 好睇 'ho-'t'ai, 靚  
leng', 美 'mi, (-well) 幾  
好 'ki-'ho.

Prevail, 贏 yeng, (abound)  
豐盛 fueng-shing'.

Prevaricate, 不講心 'm-  
'kong-'sum, 閃縮 'shim-  
shuuk, 吸三吸四 ngup-  
saam-ngup-sze'.

Prevent, 阻 'choh, 免致  
'min-chi', 不俾 'm-'pi.

Previously, 預先 ue'-sin.

Price, 價錢 ka'-ts'in, 價 ka'.

Prick, 擡刺 'ch'aam-ts'ze',  
(a) 條刺 t'iu-ts'ze', 管刺  
'koon-ts'ze'.

Pricking, 痢 ts'ek.

Prickles, 簞 lak, 刺 ts'ze'.

Prickly-heat, 熱痱 it-'fai'.

Pride, 傲氣 ngo'-hi'.

Pride of India, 森木 shum-  
muuk, 苦棟 'foo-lin'.

Priest, 祭司 tsai'-sze, (Bud.)

和尚 woh-'sheung', (Tau.)

道士 to'-\*sze', (Rom.) 神  
父 shan-foo'.

Prim, 迂腐 hue-foo'.

Prime, 第一 tai'-yat, 首  
'shau, 上等 sheung'-  
'tang.

Prime cost, 本錢 'poon-ts'in.

Prime Minister, 拜相 paai'-  
seung', 宰相 'tsai-seung'.

Primitive, 原本 uen-'poon.

Primrose, 蓮馨花 lin-hing-  
fa.

Prince, 君 kwun, 親王  
ts'an-wong.

Principal, 頭一個 t'au-yat-  
koh', (-thing) 根本 kan-  
'poon.

Principally, 大概 taai'-  
'k'oi', 大約 taai'-\*yeuk'.

Principles, 道理 to'-'li, 理 'li.

Print, 印 yan'.

Printing office, 印書館  
yan'-shue-'koon.

Prior, 先 *sin*.

Prison, 監房 *kaam-fong*.

Prisoner, 監犯 *kaam-faan*.

Private, 私家 *sze-ka*, (secret)

密 *mat*, 秘密 *pi-mat*,  
隱 *yan*.

Privet, (ligustrum lucidum)

山瑞香 *shaan-sui-heung*.

Privilege, 湊巧 *ts'au-haau*.

Privy-council, 內閣 *noi-kok*.

Privy, (a) 廁坑 *ts'ze-haang*.

Prize, (a) 賞 *sheung*, 賞

賜 *sheung-ts'ze*, 賞犒  
*sheung-ho*, (to win a) 贏

yeng.

Prize up, 擡起 *kiu-hi*.

Probably, 或者 *waak-che*,

(most) 大概 *taai-k'oi*,

怕係咁 *p'a-hai-kwa*.

Probation, 試驗 *shi-im*.

Probe, (a) 鍼 *chum*, 探針  
*t'aam-chum*, (to) 俾針

探吓 *pi-chum-t'aam-ha*.

Proboscis, 象拔 *tseung-pat*,

象鼻 *tseung-pi*.

Proceed, 前進 *ts'in-tsuun*,

上前去 *sheung-ts'in-hue*, (from) 出 *ch'ut*, 出  
乎 *ch'ut-oo*.

Procession, (idolatrous) 菩

薩出遊 *p'o-saat-ch'ut-yau*.

Proclaim, 宣傳 *suen-ch'uen*.

Proclamation, (a) 告示 *ko-shi*.

Proclivity, 偏歸一便 *p'in-kwai-yat-pin*.

Procrastinate, 推遲 *t'ui-ch'i*,

(COL.) 哆吊 *te-tiu*, (put  
off from day to day) 日推  
一日 *yat-t'ui-yat-yat*.

Procurator, 承辦人 *shing-paan-yan*.

Procure, 搵得 *wun-tak*, 得  
到 *tak-to*, 羅到 *loh-to*.

Prodigal, (a) 浪子 *long-tsze*.

Prodigy, 精怪 *tsing-kwaai*.

Produce, 出 *ch'ut*, 生出  
*shang-ch'ut*, 產 *ch'aan*.

Profane, 穢褻 *wai-sit*.

Profess, 明認 *ming-ying*,  
自稱 *tsze-ch'ing*.

Profession, (calling) 業 ip,  
事業 sze'-ip, 脚色  
keuk'-shik.

Profile, 半邊面 poon'-pin-  
\*min', 半面相 poon'-  
min'-'seung'.

Profit, 利益 li'-yik, (to) 賺  
chaan', 利 li'.

Profitable, 有益 yau'-yik,  
有賺 'yau-chaan'.

Profligate, 散蕩花消 'saan-  
tong'-fa-siu, (a) 敗家仔  
paai'-ka-'tsai.

Profound, 深 shum, 深沉  
shum-ch'um.

Profusion, 太多 'taa'-toh.

Prognosticate, 占卜 chim-  
puuk, 占卦 chim-kwa'.

Programme, 預定單目  
ue'-ting'-taan-muuk.

Progress, 前進 ts'in-tsuun',  
上進 'sheung-tsuun'.

Prohibit, 禁戒 kum'-kaai',  
禁止 kum'-chi.

Project, 凸出來 tut-ch'uat-  
lai, 發 faat'.

Prolapse, 墜落 chui'-lok.

Prolong, 拖長 'toh-ch'eung,  
整長 'ching-ch'eung, 阻  
耐 'choh-noi'.

Prominence, 凸 tut.

Prominent, 特出 tak-ch'uat.

Promissory note, 揭單 kit'-  
taan.

Promiscuous mixing, 混雜  
wan'-tsaap.

Promise, 應承 ying-shing,  
(break a) 食言 shik-in,  
失信 shat-suun'.

Promontory, 海表 'hoi-'piu.

Promote, 助 choh', (a man)  
提拔 t'ai-pat.

Prompt, 快捷 faai'-tsit, (to)  
提醒 t'ai-sing.

Promulgate, 播揚 poh'-  
yeung, 傳講 ch'uen-'kong.

Prone to, 偏向 p'in-heung',  
會 'oi.

Pronounce, 講出來 'kong-  
ch'uat-lai, 話出 wa'-ch'uat.

Pronunciation, 口音 'hau-  
yum, 口鉗 'hau-k'im.

Proof, 憑據 p'ang-kue',  
(print a) 打稿 ta'-ko.



Prop, (to) 頂起 *'ting-'hi*,

(a) 條撐 *t'iu-ch'aang'*.

Propel, 推前 *t'ui-ts'in*, 使  
——行 *'shai—hang*.

Propensity, 偏向 *p'in-heung'*,  
癖性 *p'ik-sing'*.

Proper, 着 *cheuk*.

Property, 產業 *'ch'aan-ip*,  
家業 *ka-ip*, 財 *ts'oi*,  
(nature) 性 *sing'*, 性格  
*sing'-kaak'*.

Prophecy, 講未來事  
*'kong-mi'-loi-sze'*.

Prophet, 先知 *sin-chi*.

Propitiate, 和翻 *woh-faan*,  
挽回 *'waan-ooi*.

Propitious, 慈祥 *ts'ze-*  
*ts'eung*, (time, &c.) 吉 *kat*,  
好 *ho*.

Proportion, (rule of) 比例  
*'pi-lai*, 配法 *p'ooi'-faat'*.

Propose, 陳說 *ch'an-shuet'*,  
出主意 *ch'ut-'chue-i'*.

Proprietor, 原主 *uen-'chue*,  
原人 *uen-yan*.

Propriety, 禮數 *'lai-sho'*.

Prosecute, 告 *ko'*, (pursue)  
趕起 *'kohn-'hi*.

Proselyte, 進教 *tsuun'-kaau'*.

Prospect, 光景 *kwong-'king*.

Prospect for gold, 探金  
*t'aam'-kum*.

Prosper, 興旺 *hing'-wong'*,  
發達 *faat'-taat*.

Prosperous, 暢盛 *ch'eung'-*  
*shing'*.

Prostitute, 娼婦 *ch'eung-*  
*'foo*, 文牛 *mun-'ngau*,  
(to) 浪用 *long'-yuung'*.

Prostrate, 傾倒 *k'ing-'to*,  
(one's self) 撲倒處 *puuk-*  
*'to-shue'*, 俯伏 *'foo-fuuk*.

Protect, 保佑 *'po-yau'*, 攬  
梢 *maan-shaau*.

Protegé, 所照顧 *'shoh-*  
*chiu'-koo'*.

Protest, 告訴 *ko'-so'*, 話心  
不服 *wa'-sum-'m-fuuk*.

Protestant, (Christianity) 耶  
穌教 *Ye-soo-kaau'*.

Protract, 拖長 *t'oh-ch'eung*.

Protuberant, 凸 *tut*, 凸出  
*tut-ch'ut*.

Proud, 驕傲 *kiu-ngo'*.

Prove, 証實 *ching'-shat*,  
(verify) 徵驗 *ching-im'*.

Proverb, 俗語 *tsuuk-<sup>\*</sup>ue*,  
成語 *shing-<sup>\*</sup>ue*, 餓言  
*chum-in*.

Provide, 給 *k'up*, 預備 *ue-<sup>\*</sup>*  
*pi*, (against) 提防 *t'ai-*  
*fong*.

Providence, 化生保養 *fa'-*  
*shang-po-yeung*.

Providential, 天注定 *t'in-*  
*chue'-ting*.

Province, 省 *'shaang*.

Provisions, 糧草 *leung-'ts'o*,  
口糧 *'hau-leung*.

Provoke, 惹 *'ye*, 激 *kik*.

Prowl, 出夜 *ch'wut-<sup>\*</sup>ye*.

Proxy, 代理 *toi'-li*.

Prudence, 智慧 *chi'-wai*.

Prudent, 會思量 *'ooi-sze-*  
*leung*, 好打算 *'ho-'ta-*  
*suen*.

Prune, (to) 省枝葉 *'shaang-*  
*chi-ip*.

Prunes, 梅子 *mooi-'tsze*,  
(dried) 乾梅 *kohn-<sup>\*</sup>mooi*.

Prussia, 布國 *Po'-kwok*.

Prussian-blue, 洋靛 *yeung-*  
*tin*.

Pry, 窺探 *k'wai-t'aam*.

Psalms, 聖詩 *shing'-shi*.

Psoriasis, 乾漏 *kohn-lau*.

Puberty, (female) 天癸 *t'in-*  
*kwai*, (male) 成童 *shing-*  
*t'uung*, (VULG.) 發身 *faat'-*  
*shan*.

Public, 公 *kuung*, (the) 百  
姓 *paak'-sing*.

Public spirit, 公心 *kuung-*  
*sum*, 義氣 *i'-hi*.

Publish, (books, &c.) 出賣  
*ch'wut-maai*.

Pucker, 綳埋 *tsau'-maai*,  
(the mouth) 呿埋口  
*mai-maai-'hau*.

Pudding, 麵食 *min'-shik*.

Puddle, iron, 炒鐵 *ch'au-*  
*t'it*, (make muddy) 攪濁  
*'kaau-chuuk*, (water tight)

整坭埗底 *'ching-nai-*  
*paan'-tai*.

Puff, (a) 一朕 *yat-chum*.

Puffed up, 自滿 *tsze'-moon*.

Puisne Judge, 副臬司 *foo'-*  
*nip-sze*.

Pule, 哇哇 *wa-wa*.

Pull, (to) 搥 *mang*, 拉 *laai*,  
扯 *ch'e*, (down) 拆 *ch'aak*.

Pulley, 綽羅 *luut-loh*.

Pulp, 齙 *nong*.

Pulpit, 講書檯 *'kong-shue-t'oi*.

Pulse, (lentils) 荳 *\*tau'*, (the) 脈 *mak*.

Pulverize, 粉碎 *'fun-sui'*.

Pumice, 浮石 *fau-shek*.

Pummelo, 波碌 *poh-luuk*, 柚子 *yau-tsze*, 羅柚 *loh-yau*.

Pump, 欵筒 *shok'-t'uung*, 拖水泵 *t'oh-'shui-tum*, (to) 欵 *shok'*.

Pumpkin, 冬瓜 *tung-kwa*.

Pun, 雙關取笑 *sheung-kwaan-'ts'ue-siu'*.

Punch, (a) 鐵撞 *t'it'-chong'*, 鷄眼鑿 *kai-'ngaan-\*tsok*.

Punctilious, 執細 *chup-sai'*.

Punctual, 依期 *i-ki*.

Punctuate, 點斷 *'tim-t'uen*.

Puncture, 針 *chum*.

Pungent, 辣 *laat*.

Punish, 罰 *fat*, 責罰 *chaak'-fat*.

Punishment, 刑罰 *ying-fat*.

Punkah, 風扇 *fung-shin'*.

Puny, 矮細 *'ai-sai'*.

Pup, 狗仔 *'kau-tsai*.

Pupil, (of the eye) 瞳人 *t'uung-\*yan*, (scholar) 門生 *moon-shaang*, 學生 *hok-shaang*.

Puppet show, 鬼仔戲 *'kwai-tsai-hi'*.

Purblind, 眼矇 *'ngaan-muung*.

Purchase, 買 *'maai*.

Pure, 清潔 *ts'ing-kit'*.

Purgative, 瀉藥 *se'-yeuk*.

Purgatory, 煉獄 *lin'-yuuk*.

Purify, 洗滌 *'sai-tik*, 潔淨 *kit'-tsing'*, 整乾淨 *'ching-kohn-tseng'*.

Purple, 葡萄青 *p'oo-t'o-ts'eng*.

Purpose, 主意 *'chue-i'*.

Purposely, 特登 *tak-tang*, 故意 *koo-i'*.

Purse, 荷包 *hoh-paau*, 匙插 *shi-\*ch'aap'*.

Purser, 寫字人 *'se-tsze'-yan*.

Purslane, 猪仔菜 *chue-tsai-ts'oi'*.

Pursue, 追趕 *chui-kohn*.

Purvey, 辦伙食 *paan-foh-shik*.

Pus, 膿 *nuung*.

Push, 推 *t'ui*, 擲 *'uung*,  
(along, as a row of types  
&c.) 趲 *t'an*'.

Pusillanimous, 心怯 *sum-hip*'.

Pustule, 小瘡 *'siu-ch'ong*.

Put, 放 *fong*', 置 *chi*', (down)

擠落 *chai-lok*, (on) 着

*cheuk*', 按 *ohn*', 安 *ohn*,

(in) 插 *ch'aap*', 入 *yup*,

(out) 出 *ch'ut*', (past) 收

埋 *shau-maai*, (away) 除

*ch'ue*, (off) 推 *t'ui*, 脫

*t'uet*'.

Putchuk, 木香 *muuk-heung*.

Putrid, 腐爛 *foo'-laan*'.

Putty, 桐油灰 *t'uung-yau-fooi*.

Puzzle, (a) 難估之物 *naan-*

*'koo-chi-mat*, *naan-'koo-ke-*

*'ye*, (a toy) 耍圖 *'sha-t'o*.

Pygmy, 矮佬仔 *'ai-'lo-tsai*.

Pylorus, 幽門 *yau-moon*.

Pyramid, 尖方形 *tsim-fong-*  
*ying*, 金字塔 *kum-tsze'-*  
*t'aap*'.

# Q

Quack, (a) 撞包先生  
*chong'-paau-sin-shang*,  
*ch'ong'-paau-seng*.

Quadrangular, 四方 *sze'-*  
*fong*', *sze'-fong-ke*'.

Quadrant, (or sextant) 量天  
尺 *leung'-tin-ch'ek*'.

Quadruped, 走獸 *'tsau-shau*'.

Quaff, 飲 *'yum*.

Quail, (a) 鶉鴉 *om-shuun*.

Quail, (to) 失志 *shat-chi*'.

Quaint, 古怪 *'koo-kwai*'.

Quake, 振動 *chan'-tuung*'.

Qualified, (able) 能  *nang*.

Quality, 等 *'tang*, 品 *'pun*,

脚色 *keuk'-shik*, (of

things) 色 *shik*, 性格

*sing'-kaak*'.

Qualm of conscience, 良心

自責 *leung-sum-tsze'-*

*chaak*'.

Quantity, 數量 *sho'-leung'*,  
(what?) 多少 *toh'-shiu*.

Quarrel, 爭 *chaang*, 鬧交  
*naau'-kaau*, 隘交 *aa'-*  
*kaau*.

Quarry, 取石山 *ts'ue-shek-*  
*shaan*.

Quart, (a) 一斤 *yat-kan*.

Quarter, (a) 四分之一 *sze'-*  
*fun'-chi-yat*, 一角 *yat-kok'*,  
(of an hour) 一刻 *yat-hak*,  
(of the year) 季 *kwei'*, (of  
the body) 肢 *chi*.

Quarter, (to lodge) 歇宿 *hit'-*  
*suuk*.

Quartz, 白火石 *paak'-foh-*  
*shek*, 石瑛 *shek-ying*.

Quash, 拉倒 *laai'-to*, 撲滅  
*p'ok'-mit*.

Quassia, 白木 *paak-muuk*.

Queen, 皇后 *wong-hau'*.

Queer, 奇怪 *k'i-kwaai'*, 勞  
特 *lak-tak*.

Quell, 滅 *mit*.

Quench, 滅 *mit*, 救熄 *kau'-*  
*sik*, (thirst) 解 *'kaai*.

Quest, 尋 *ts'um*.

Question, 問 *mun'*, (a) 問  
話 *mun'-wa'*, (doubt) 思  
疑 *sze-i*.

Quibble, 盤根問柢 *p'oon-*  
*kan-mun'-tai*, 詰難 *k'it'-*  
*naan*, 爭言語 *chaang-in-*  
*'ue*.

Quick, 快 *faai'*, 快快 *faai'-*  
*faai'*, (sharp) 麻俐 *ma-*  
*li'*, (clever) 伶俐 *ling-li'*,  
(lively) 活潑 *oot-p'oot'*.

Quicken, (in the womb) 胎  
動 *'oi-tuung'*.

Quicksand, 浮沙 *fau-sha*.

Quicksilver, 水銀 *'shui-*  
*ngan*.

Quiet, 安靖 *ohn-tsing'*, (be)  
靜靜 *tsing'-\*tsing'*.

Quietness, 平安 *p'ing-ohn*.

Quill, 鵝毛筆 *ngoh-mo-pat*.

Quilt, 縣被 *min-'p'i*, 縣胎  
*min-'toi*.

Quilted-coat, 縣衲 *min-naap*.

Quince, 木瓜 *muuk-'kwa*.

Quinine, 金雞納霜 *kum-*  
*kai-naap-seung*.

Quinsy, 生鵝喉 *shaang-*  
*ngoh-hau*.

- Quip, 譏刺 *ki-ts'ze'*.  
 Quire, 刀 *to*, (a) 一刀紙 *yat-to'-chi*.  
 Quirk, 扭計 *'nau-'\*kai'*.  
 Quisqualis, 使君子 *sze'-kwun-'tsze*.  
 Quit, 離去 *li-hue'*, (-hold)  
 放手 *fong'-shau*, 用手 *lut'-shau*.  
 Quite, 十分 *shap-fun*—  
 啱——*saai'*, —完——  
*uen*, (not quite) 爭的 *chaang-ti*.  
 Quiz, 試探 *shi'-t'aam'*, 嘲笑 *chaau-siu'*.  
 Quote, 引 *'yan*, 引述 *'yan-shuut*.

R

- Rabbit, (to) 入柳 *yup-'lau*.  
 Rabbit, 白兔 *paak-t'o'*.  
 Rabble, 下流 *ha'-lau*.  
 Rabid, 狂 *k'wong*, 刁 *tiu*.  
 Race, (family) 類 *lui'*, 種 *'chuung*, (to) 跑 *'p'auu*.  
 Rack, (engine) 刑具 *ying-kue'*, (frame) 架 *ka'*.

- Racking, 苦楚 *'foo-'ch'oh*.  
 Radiate, 射 *she'*, 光射 *kwong-she'*, 熱射 *it-she'*.  
 Radicals, (characters) 部 *po'*  
 (roots) 根 *kan*.  
 Radish, 紅蘿蔔 *huung-loh-paak*.  
 Radius, 輻線 *fuuk-sin'*.  
 Raffle, 拏色 *ngo-shik*.  
 Raft, 排 *\*p'aa*.  
 Rafter, 桷 *kok'*, (purlin &) 桁桷 *hang-kok'*.  
 Rag, 爛布 *laan'-po'*.  
 Ragamuffin, 囉囉仔 *loh-loh-'tsai*.  
 Rage, 忿怒 *'fun-no'*.  
 Ragged, 襤褸 *laam-lue'*.  
 Rag-man, 換爛布 *oon'-laan'-po'*.  
 Rail, (to) 詈罵 *li'-ma'*, (a bird) 竹鷄 *chuuk-kai*.  
 Railing, 欄杆 *laan-kohn*.  
 Railway, 鐵路 *t'it'-lo'*, 火  
 烟車路 *'foh-in-ch'e-lo'*.  
 Rain, 雨 *'ue*, (to) 落雨 *lok-'ue*, (-water) 雨水 *'ue-'shui*.

Rainbow, 天<sup>蜂</sup> *t'in-kong'*,

虹拱 *huung-'kuung*.

Raise, 起 *'hi*.

Raisins, 菩提子 *p'oo-t'ai-'tsze*.

Rally, (troops) 合翻埋 *hop-faan-maa'i*, (ridicule) 嘲笑 *chaau-siu'*.

Rake, (a man) 花花公子 *fa-fa-'kuung-'tsze, oh-'li-kat-tai'*, (a tool) 耙 *p'a*, 耙 *p'a-'ngaau*.

Ram, (a) 羊牯 *yeung-'koo*, 羊公 *yeung-'kuung*, (to) 春 *chuing*.

Ramble, 遊行 *yau-hang*, 去逛 *hue-'k'waang'*, 膠 *'liu*.

Rampant, 嘈雜 *ts'o-tsaap*, 高興 *ko-hing'*.

Rampart, 城牆 *sheng-ts'eung*.

Ram-rod, 鳥鎗插 *'niu-ts'eung-ch'aap'*, 通條 *t'uung-t'iu*.

Rancid, 腥 *seng*, (oil) 噉 *yik*.

Rancour, 怨毒 *uen'-tuuk*.

Range in rows, 一行行列 開 *yat-'hong-hong-lit-hoi*.

Rank, (order) 等級 *'tang-k'up*, 品 *'pun*, (merit) 功名 *kuung-ming*, (with) 同列 *t'uung-lit*.

Rank, (growth) 茂 *mau'*, (taste) 臊 *so*.

Rankle in the breast, 心滾 *sum-'kwan*, 到心滾 *to'-sum-'kwan*.

Ransom, 贖 *shuuk*.

Rant, 狂辯 *k'wong-pin'*.

Rap, 拍 *p'aak'*, (COL.) pop-pop.

Rape, 強姦 *k'eung-kaan*.

Rapid, 急速 *kup-ts'uuk*, (rapids) 灘 *t'aan*.

Rapture, 極喜 *kik-'hi*.

Rare, 希罕 *hi-'hohn*, 希奇 *hi-'ki*.

Rarities, 奇物 *k'i-mat*.

Rascal, 爛仔 *\*laan'-tsai*.

Rase, 拆平 *ch'aak'-p'ing*, 洗平 *'sai-p'ing*.

Rash, 冒險 *mo'-him*, 暴躁 *ts'o'-po'*.

Raspberry, 蛇抱笏 she-  
'p'o-lak.

Rat, 老鼠 lo-'shue.

Rat-trap, 老鼠籠 lo-'shue-  
\*luung.

Rate, (price) 價 ka', (of  
motion) 行法 hang-faat',  
(first-) 頂好 ting-'ho.

Rather, 畧畧 leuk-\*leuk,  
頗 p'oh, (in preference)  
寧可 ning-'hoh, 更好  
kang'-'ho.

Ratify, 批准 p'ai-'chuun,  
証實 ching'-shat.

Rational, 合情理 hop-  
ts'ing-'li.

Rations, 糧食 leung-shik,  
(daily) 日糧 yat-leung.

Rattan, 沙籐 sha-t'ang,  
(shavings) 籐絲 t'ang-  
sze.

Rattle, 擊 ngo, (a drum)  
鈴𦍋鼓 ling-lum-'koo,  
(death-) 扯氣 ch'e-hi'.

Rattle-snake, 响尾蛇  
'heung-'mi-she.

Ravage, 劫毀 kip'-'wai.

Rave, 喪心 song'-sum, 發  
譴話 faat'-ngaam'-wa',  
(in anger) 暴怒 po'-no'.

Ravelled, 亂 luen'.

Raven, 烏鴉 oo-a.

Ravenous, (hungry) 餓得  
急 ngoh-tak-kup, (greedy)  
爲食 wai'-shik.

Ravine, 山壑 shaan-k'ok'.

Ravish, 強奪 k'eung-tuet,  
(force) 強 k'eung.

Raw, 生 shaang, shaang-ke'.

Ray, (of light) 射光 she'-  
kwong, (a fish) 鮪魚 po-  
\*ue, 琵琶沙 p'i-p'a-sha.

Razor, 剃刀 t'ai'-to.

Reach, 到 to', 到得 to'-  
tak, (with the hand) 攪  
到 o'-to, (out) 伸 shan.

Read, 讀 tuuk, (in silence)  
看 hohn', 睇 t'ai.

Readily, 即時 tsik-shi, 易  
易 i'-i'.

Ready, 備 pi', 齊備 ts'ai-  
pi', 便 pin', (money) 現  
銀 in'-\*ngan, (made) 現  
成 in'-\*shing.



Real, 眞 *chan*.

Really, 果然 *'kwoh-in*, 確實 *k'ok'-shat*.

Reap, 收割 *shau-koht*.

Rear, (like a horse) 𨔵高  
前蹄 *ngok-ko-ts'in-t'ai*,  
椿 *chong*, (raise) 養  
*'yeung, ts'o*.

Rear, (the) 尾 *'mi*, 後便  
*hau'-pin*.

Reason, 道理 *to'-li*, 情  
理 *ts'ing-'li*, (a) 緣故  
*uen-koo*.

Reasoning, 理論 *'li-luun*,  
辯論 *pin'-luun*.

Reasonable, 有道理 *'yau-*  
*to'-li*, 有理 *'yau-'li*, 合  
理 *hop-'li*.

Reassure, 壯——胆 *chong*  
—— *'taam*.

Rebate, (a groove) 入柳  
*yup-'lau*.

Rebel, (to) 作反 *tsok'-faan*.

Rebels, 逆賊 *yik-ts'aak*.

Rebound, 濺開 *tsaan'-hoi*.

Rebuke, 責成 *chaak'-shing*.

Rebut, 答倒 *taap'-to*.

Recall, 叫——翻 *kiu'*——  
*faan*, (to mind) 想得翻  
*'seung-tek-faan*.

Recant, 反口 *'faan-'hau*.

Recede, 退 *t'ui*, 褪後 *'tan'-*  
*hau*.

Receipt, 收單 *shau-taan*.

Receive, 接收 *tsip'-shau*, 接  
到 *tsip'-to*, 受 *shau*, (from  
a superior) 領 *'ling*.

Recent, 近時 *kan'-shi*, *kan'-*  
*shi-ke*.

Recently, 近來 *kan'-loi*.

Receptacle, 藏 *tsong*, 房  
*fong*, 藏處 *ts'ong-ch'ue*.

Recipe, 方法 *fong-faat*, 方  
子 *fong-tsze*.

Reciprocate, 互相交接  
*oo'-seung-kaau-tsip*.

Recite, 玩誦 *oon'-tsuung*,  
念出 *nim'-ch'ut*.

Reckless, 刁蠻 *tiu-maan*, 唔  
打理乜野 *'m-'ta-'li-*  
*mat-'ye*.

Reckon, 點數 *'tim-'sho*, 算  
*suen*.

Reclaim, 羅翻 *'loh-faan*, 救  
翻 *kau'-faan*.

Recline, 瞓低 *fun'-tai*,  
*'fun*, 挨到 *aai-to*, 挨  
 下 *aai-ha*.

Recluse, 離世獨居 *li-shai'-tuuk-kue*.

Recognise, 認 *ying'*.

Recoil, 褪 *'tan*, *tan'*, 濺起  
*tsaan'-hi*.

Recollect, 記起 *ki'-hi*, 憶  
 起 *yik-hi*.

Recommend, (a person) 舉  
 薦 *'kue-tsin'*, (advise) 勸  
*huen'*.

Recompense, 報答 *po'-taap'*.

Reconcilable, 和得翻 *woh-tak-faan*.

Reconcile, 令——再好 *ling'-tsui'-ho*.

Reconciled, 復和 *fuuk-woh*.

Reconnoitre, 打探 *'ta-t'aam'*.

Record, 錄 *luuk*, (to) 記 *ki'*.

Recount, 述出來 *shuut-ch'ut-lai*.

Recover, 得翻 *tak-faan*, (get  
 well) 病好 *peng'-ho*.

Recreate, 遊耍吓 *yau-'sha-ha*.

Recrimination, 互相攻訐  
*oo'-seung-kuung-k'it'*.

Recruit, 添補 *'tim-po*,  
 (health) 養翻吓 *'yeung-faan-ha*.

Rectify, 整正 *'ching-cheng'*,  
 改正 *'koi-cheng*, 整好  
*'ching-ho*.

Rectitude, 義氣 *i'-hi'*, 正  
 直 *ching'-chik*.

Rectum, 直腸 *chik-ch'eung*.

Recur, 又來 *yau'-loi*, 來  
 復 *loi-fuuk*, (in speaking)  
 再講 *tsui'-kong*.

Red, 紅 *huung*, 朱 *chue*.

Redeem, 贖 *shuuk*, 贖翻  
*shuuk-faan*, (from sin) 贖  
 罪 *shuuk-tsui'*.

Redound to, 歸翻 *kwai-faan*.

Redress, a grievance, 申冤  
*shan-uen*, (no) 無法 *'mo-faat'*.

Reduce, (bring) 令 *ling'*, 致  
 使 *chi'-shai*, (diminish) 減  
*'kaam*, (change) 化 *fa'*, 變  
*pin'*, (subdue) 打服 *'ta-fuuk*.

Redundant, 太多無用  
t'ai<sup>2</sup>-loh-'mo-yuung', 蛇

足 she-tsuuk.

Reed, 蘆葦 lo-'wai, 蘆荻  
lo-tek.

Reel and stagger, 行動  
搖擺 hang-tnung'-iu-  
paai, (COL.) hang-tak-'p'e-  
'p'e-ha.

Reel of thread, 線轆 sin'-  
luuk, 車轆 ch'e-luuk.

Refer to, 指 chi, (speak of)  
講及 kong-k'aap, (apply  
to) 轉詳 'chuen-ts'eung,  
轉問 'chuen-mun'.

Refine, 傾煉 k'ing-lin', 煉  
lin'.

Refit, 修整 sau-'ching.

Reflect, 反照 'faan-chiu',  
射轉 she-'chuen, (think)  
思想 sze-'seung.

Reform, 變正 pin'-ching',  
改惡遷善 'koi-ok'-ts'in-  
shiu'.

Refract, 轉斜 'chuen-ts'e,  
撮曲 ts'uet'-k'uuk.

Refrain, 戒 k'ai', 忍手 'yan-  
'shau, 忍口 'yan-'hau.

Refresh, 益補 yik-'po, 滋  
補 tsze-'po.

Refreshment, 滋補野 tsze-  
'po-'ye, 點心 tim-'sum.

Refuge, 躲避處 'toh-pi'-  
ch'ue', 避身所 pi'-shan-  
'shoh.

Refund, 償還 ch'eung-waan.

Refuse, 推辭 t'ui-ts'ze, 不  
允 'm-'wan, (not receive)  
不接 'm-tsip'.

Refute, 駁贏 pok'-yeng.

Regain, 得翻 tak-faan, 贏  
翻 yeng-faan.

Regard, 顧住 koo'-chue',  
(pity) 恤 suut.

Regardless, 不打理 'm-'ta-  
'li.

Regards, (to express) 問候  
mun'-hau'.

Regatta, 門船 tau'-shuen.

Regenerate, 更生 kang'-  
shang, 重生 ch'uung-  
shang, 翻生 faan-shaang.

Regent, 攝政 ship'-ching'.

Regimen, 戒口 k'ai'-'hau.

Regiment, 營 ying, 旗 k'i.

Region, 地方 ti'-fong.

Register, 紀錄 *'ki-luuk, (to)*

上册 *'sheung-ch'aak'.*

Registrar, 掌案司 *'cheung-ohn' -sze.*

Registrar General, (in Hong-kong) 華民政務司 *'wa-man-ching' -moo' -sze.*

Regret, 惜 *sik*, 念惜 *nim' -sik*, (repent) 悔 *foo'*, 反悔 *'faan-foo'.*

Regular, 有次序 *'yau-ts'ze' -tsue'*, 依法 *i-faat'*, 正 *ching'.*

Regulate, 定制 *ting' -chai'*, 整好 *'ching' -ho.*

Regulation, 章程 *'cheung-ch'ing.*

Reign, 爲王 *wai-wong*, 做王 *tso' -wong*, (one) 一王之世 *yat-wong-chi-shai'.*

Rein, (bridle) 轡頭 *pi' -t'au.*

Rein-deer, 北大鹿 *'pak-taai' -luuk.*

Reinforce, 添補 *t'im' -po.*

Reinstate, 叫翻 *kiu' -faan*, 請翻 *'ts'eng-faan.*

Reject, 丟棄 *tiu-hi'*, 丟拋 *tiu-p'au.*

Rejoice, 喜悅 *'hi-uet*, 歡喜 *foon' -hi.*

Rejoin, (answer again) 復答 *'fuuk' -taap'.*

Relapse, 復陷 *fuuk-haam'*, (of sickness) 復病 *fuuk-peng'.*

Relate, 說知 *shuet' -chi*, 講述 *'kong-shunt*, (belong to) 屬 *shuuk.*

Relations, (five) 五倫 *'ng-luun*, 人倫 *yan-luun.*

Relation } , 親戚 *ts'an-ts'ik*,  
Relative }

相屬 *seung-shuuk.*

Relax, 放鬆 *fong' -suung.*

Relaxation, 舒伸 *shue-shan.*

Release, 釋放 *shik-fong'.*

Relent, 悔 *foo'*, 可憐 *'hoh-lin.*

Relevant, 關涉 *kwaan-ship'.*

Relief, relieve, 浮凸 *fau-tut.*

Relieve, (the poor) 救濟 *kau' -tsai'*, (lighten) 減輕 *'kaam-heng.*

Religion, (doctrine) 教 *kaau'.*

Religious, 敬虔 *king' -k'in.*

Relinquish, 捨 *'she.*

Relish, (to) 知味 *chi-mi'*,  
(a) 味道 *mi'-to'*, 滋味  
*tsze-mi'*, \**mi'*.

Reluctantly, 勉強 *'min-*  
*'k'eung*.

Rely on, 倚賴 *'i-lai'*, 恃  
*'shi*.

Remain, 留住 *lau-chue'*,  
(over) 剩 *shing'*.

Remainder, 餘剩 *ue-shing'*.

Remand, 命—反 *ming'*—  
*'faan*, 着—回去 *cheuk'*  
—*ooi-hue'*.

Remark, (see) 睇見 *'tai-*  
*kin'*, (say) 話 *wa'*.

Remarkable, 非常 *fi-sheung*.

Remedy, 治法 *chi'-faat'*, 醫  
治 *i-faat'*.

Remember, 記得 *ki'-tak*, 記  
住 *ki'-chue'*.

Remind, 提醒 *t'ai'-seng*.

Remiss, 放縱 *fong'-tsung'*.

Remit, (forgive) 赦免 *she'-*  
*'min*, (send) 寄 *ki'*, (relax)  
鬆 *sung*.

Remnants, 餘碎 *ue-sui'*.

Remonstrate, 責論 *chaak'-*  
*luun'*.

Remorse, 痛悔 *tuung'-fooi'*.

Remorseless, 殘忍 *ts'aan-*  
*'yan*.

Remote, 遠 *'uen*, 疏 *shoh*.

Remove, (flit) 搬遷 *poon-*  
*ts'in*, (put away) 除去  
*ch'ue'-hue'*, (from office) 革  
*kaak'*.

Remunerate, 賠答 *p'ooi-*  
*taap'*.

Rend, 裂 *lit*, 扯裂 *'ch'e-lit*.

Render, (return) 還 *waan*,  
(make) 令 *ling'*, 使 *'shai*.

Rendezvous, 聚處 *tsue'-*  
*ch'ue'*.

Renew } 更新 *kang'-san*,  
Renovate }

改新 *'koi-san*, 整翻新  
*'ching-faan-san*.

Renounce, 棄絕 *hi'-tsuet*.

Rent, 租銀 *tso'-ngan*, 租  
價 *tso-ka'*, (to) 租 *tso*;  
(torn) 爛了 *laan'-hiu*.

Repair, 修整 *sau'-ching*, 補  
*'po*, (go to) 去到 *hue'-to'*.

Repay, 還翻 *waan-faan*, 賠  
還 *p'ooi-waan*.

Repeal, 廢除 *fat'-ch'ue*.

Repeat, 再復 *tsoi'-fuuk*, 重復 *ch'uung-fuuk*, (a lesson)  
背 *poi'*, 念 *nim'*, 念出 *nim'-ch'unt*.

Repeatedly, 再三 *tsoi'-saam*.

Repel, 拒住 *'k'ue-chue'*.

Repent, 悔恨 *fooi'-han'*, (and mend) 悔改 *fooi'-koi*.

Repetition, 贅累 *chui'-lui'*.

Repine, 怨 *uen'*, 憂怨 *yau-uen'*.

Replace, 補翻 *'po-faan*.

Replenish, 滿翻 *'moon-faan*.

Reply, 對答 *tui'-taap'*, 回音 *ooi-yum*.

Report, 風聲 *fuung-sheng*, (give a) 回復 *ooi-fuuk*, (sound) (COL.) *pom*.

Repose, 安靜 *ohn-tsing'*.

Represent, (stand for) 作係 *tsok'-hai'*, 當做 *tong-tso'*, (symbolize) 見意 *kin'-i'*.

Repress, 禁制 *kum'-chai'*, 遏制 *aat'-chai'*.

Reprisals, (to make) 搶翻 *'ts'eung-faan*.

Reproach, 辱罵 *yuuk-ma'*.

Reprimand } 責成 *chaak'-*  
Reprove }

shing, 執責 *chup-chaak'*, (to the face) 斥白 *ch'ik-paak*, 面斥 *min'-ch'ik*.

Reptile, 爬蟲 *laan-ch'uung*.

Republic, 民主之國 *mun-'chue-chi-kwok'*.

Repudiate, 棄 *hi'*.

Repugnant, 相反 *seung-faan*, 相攻 *seung-krung*, 逆 *yik*, ngaak.

Repulse, 打退 *'ta-t'ui'*.

Repulsive, 兇惡 *tau-mau*.

Reputation, 名聲 *ming-shing*, 體面 *'tai-min'*.

Request, 求請 *k'au-'ts'eng*.

Require, 須要 *sue-iu'*.

Requite, 報 *po'*.

Rescue, 救 *kau'*, 打救 *'ta-kau'*, 救出 *kau'-ch'unt*.

Research, 考究 *'haau-kau'*.

Resemblance, 象樣 *tseung'-yeung'*, 貌 *maau'*.

Resemble, 似得 *'ts'ze-tak*, 象似 *tseung'-ts'ze*.

Resembling, 猶之乎 *yau-chi-oo*.

Resentment, 怨恨 *uen'-han'*.

Reserve, 留有餘 *lau'-yau-*  
*ue*, (to) 存下 *ts'uen'-ha*.

Reserved, 深沉 *shum-ch'um*.

Reservoir, 蓄陂 *ch'wuk-pi*,  
陂池 *pi-ch'i*, 水井  
*'shui-'tseng*.

Reside, 居住 *kue-chue'*.

Residence, 住家 *chue'-ka*,  
宅 *chaak*.

Resign, 告退 *ko'-t'ui'*, 辭  
職 *ts'ze-chik*, (one's self)  
服 *fuuk*.

Resigned, (submissive) 舒服  
*shue-fuuk*.

Resin, 松明 *ts'uung-ming*  
(meng), 松香 *ts'uung-*  
*heung*.

Resist, 抗拒 *k'ong'-k'ue*,  
頂住 *'ting-chue'*, 敵住  
*tik-chue'*, 擋住 *'tong-*  
*chue'*.

Resolute, 堅心 *kin-sum*.

Resolve, 定意 *ting'-i*, 立  
心 *laap-sum*, 決意 *k'uet'-*  
*i*, 主意 *'chue-i*, (solve)  
解開 *'kaai-hoi*.

Resort, (to a place) 去到  
*hue'-to'*, (to a person) 轉  
向 *'chuen-heung'*, (to a  
thing, &c.) 轉使 *'chuen-*  
*'shai*, (a place of) 聚處  
*tsue'-ch'ue'*, (an escape) 去  
路 *hue'-lo'*.

Resound, 響聲 *'heung-sheng*  
(echo) 回响 *ooi-'heung'*,  
撞聲 *chong'-sheng*.

Resource, 所倚賴 *'shoh-'i-*  
*laai'*, (escape) 去路 *hue'-*  
*lo'*.

Respect, (to) 敬 *king'*, 敬  
重 *king'-chuung'*, (regard)  
顧 *koo'*.

Respectable, 有體面 *'yau-*  
*'tai-min'*.

Respectful, 恭敬 *kuung-king*.

Respecting, 論及 *laun'-*  
*k'ap*, 至於 *chi'-ue*.

Respects, to pay, 拜候 *paai'-*  
*hau'*.

Respiration, 呼吸 *foo-k'up*.

Respite, 歇時 *hit'-shi*.

Resplendent, 光朗 *kwong-*  
*'long*.

Respond, 應答 *ying'-taap'*.

Responsibility, (負荷 *foo'-hoh*) 担帶 *taam-tai*.

Responsible, 是問 *shi'-mun*.

Rest, 息 *sik*, 安息 *ohn-sik*,  
(to) 歇下 *hit'-ha*, 抖下

'*t'au-ha*, (the) 餘剩 *ue-shing*,  
*ue-shing'-ke*, 其餘 *k'i-ue*,  
重有的 *chuung'-yan-ti*.

Restive, 拗頸 *auu'-keng*.

Restless, 無寧耐 *mo-ning-noi*,  
掩尖 *im-tsim*.

Restore, 挽回 *'waan-ooi*, 復  
*funk*, (save) 救翻 *kau'-faan*.

Restrain, 禁制 *kum'-chai*,  
拘束 *k'ue-ch'ruk*.

Restriction, 限度 *haan'-to*.

Result, (in) 終歸 *chuung-kwai*,  
(from) 出乎 *ch'ut-oo*, (the) 關  
系 *kwaan-hai*, 效驗 *haau'-im*.

Resume, 開翻手 *hoi-faan-shau*,  
(return to) 做翻 *tso'-faan*.

Resurrection, 復生 *funk-shang*,  
*fau-shang*.

Retail, 賣碎貨 *maai'-sui'-foh*,  
零賣 *ling-mai*,

(trade) 小販 *'siu-faan*.

Retain, 留翻 *lau-faan*, 收  
留 *shau-lau*.

Retake, (a place) 克復 *hak-funk*,  
(a prisoner) 捉翻 *chruk-faan*.

Retaliate, 還手 *waan'-shau*,  
報翻 *po'-faan*.

Retard, 滯 *chai*, 阻慢  
*'choh-maan*, 整慢 *'ching-maan*.

Retch, 作嘔 *tsok'-ou*.

Retentive memory, 好記性  
*'ho-ki'-sing*.

Retinue, 跟班 *kan-paan*.

Retire, 退避 *t'ui'-pi*, 去  
*hue*, 歸隱 *kwai'-yan*.

Retired, 幽靜 *yan-tsing*,  
背 *pooi*.

Retirement, 靜中 *tsing'-chuung*,  
隱處 *'yan-ch'ue*.

Retort, to, 還口 *waan'-hau*.

Retrace, 回步 *ooi-po*.

Retract, 反口 *'faan'-hau*,  
食言 *shik-in*.



Retreat, 退 *t'ui*, 走 *'tsau*,

(a) 隱處 *'yan-ch'ue*.

Retrench, 減省 *'kaam-shaang*.

Retribution, 報應 *po'-ying*.

Retrieve, 得翻 *tak-faan*, 贏翻 *yeng-faan*, 救 *kau*.

Retrograde, 倒行 *'to-hang*.

Retrospect, 回顧 *ooi-koo*.

Return, 返 *'faan*, 回 *ooi*, 翻去 *faan-hue*, 翻來 *faan-lai*, 歸 *kwai*, (restore) 還 *waan*.

Reunite, 合翻埋 *hop-faan-mai*.

Reveal, 啟示 *'k'ai-shi*.

Revel, 開酒 *naau'-tsau*.

Revenge, 報仇 *po'-ch'au*, 雪恨 *suet'-han*.

Revenue, 庫銀 *foo'-ngan*.

Reverberation, 回勢 *ooi-shai*, (sound) 應响 *ying'-heung*.

Reverence, 恭敬 *kuung-king*.

Reverend, (honourable) 尊 *tsuen*, (elderly) 老 *'lo*.

Reverie, 想入神 *'seung-yup-shan*.

Reverse, (the) 相反 *seung-faan*, 對面 *tui'-min*, (to) 倒轉 *'to'-chuen*.

Revert, 歸反 *kwai-faan*.

Review, 閱 *uet*, 簡閱 *'kaan-uet*, 評 *p'ing*.

Revile, 謾罵 *'wai-ma*, 講壞 *'kong-waa*.

Revise, 修改 *sau'-koi*.

Revive, 復興 *fuuk-hing*, 復生 *fuuk-shang*, 再旺 *tsai'-wong*, (the spirits) 打醒精神 *'ta'-seng-tsing-shan*.

Revoke, 反變 *'faan-pin*, 追回 *chui-ooi*, 廢 *fai*.

Revolt, 背叛 *pooi'-poon*.

Revolting, 淒慘 *ts'ai-ts'aam*.

Revolution, 周 *chau*, 回 *ooi*, (in a state) 變 *pin*.

Revolve, 溜溜轉 *tum'-tum'-chuen*, *t'um-t'um'-chuen*, (旋轉 *suen'-chuen*), (in an orbit) 週轉 *chau-chuen*.

Revolver, 連還鎗 *lin-waan-ts'eung*, 對面笑 *tui'-min'-sui*.

Reward, 賞 <sup>'sheung</sup>, 賞給 <sup>'sheung-k'up</sup>, 賞賜 <sup>'sheung-ts'ze</sup>, 花紅 <sup>fa-huung</sup>.

Rheumatism, 風濕 <sup>fuung-shup</sup>.

Rhinoceros, 犀牛 <sup>sai-ngau</sup>.

Rhubarb, 大黃 <sup>taai'-wong</sup>.

Rhyme, 叶韻 <sup>hip'-wun</sup>.

Rib, 肋 <sup>lak</sup>, 肋索骨 <sup>lak-shaak'-kwut</sup>, (ribs) 排骨 <sup>p'aa-kwut</sup>.

Ribaldry, 惡聞臭氣 <sup>ok'-mun-ch'au'-hi</sup>.

Ribbon, 絲帶 <sup>sze-tai</sup>.

Rice, 米 <sup>'mai</sup>, (boiled) 飯 <sup>faan</sup>, (growing) 禾 <sup>woh</sup>, (paddy) 穀 <sup>kwuk</sup>, (old man's) 糯米 <sup>noh'-mai</sup>.

Rice-bird, 禾花雀 <sup>woh-fa-tseuk</sup>.

Rice-paper, 通紙 <sup>t'ung-chi</sup>.

Rich, 富厚 <sup>foo'-hau</sup>, 富貴 <sup>foo'-kwai</sup>, (man) 財主 <sup>ts'oi'-chue</sup>.

Riches, 財帛 <sup>ts'oi-paak</sup>.

Rickety, 移移郁 <sup>i-i-yuk</sup>.

Rid, 絕了 <sup>tsuet-hiu</sup>, 甩噏 <sup>lut-hiu</sup>.

Riddle, (sieve) 篩 <sup>shai</sup>, (puzzle) 謎 <sup>'mai</sup>, (ask-a)

打物一 <sup>'ta-mat-yat</sup>, 打古仔 <sup>'ta'-koo'-tsai</sup>.

Ride, 騎 <sup>k'e</sup>.

Ridge, 條脊 <sup>t'iu-tsek</sup>, (in a field) 漚 <sup>lek</sup>.

Ridicule, 嘲笑 <sup>chaau-siu</sup>, 戲笑 <sup>hi'-siu</sup>, (an object of) 笑柄 <sup>siu'-peng</sup>.

Ridiculous, 可笑 <sup>'hoh-siu</sup>.

Rifled, (grooved) 入柳 <sup>yup'-lau</sup>.

Right, 着 <sup>cheuk</sup>, 正 <sup>ching</sup>, 本等 <sup>'poon-tang</sup>, (side) 右 <sup>yau</sup>.

Righteous, 義 <sup>i</sup>.

Rigid, 硬 <sup>ngaang</sup>, 梗 <sup>'kang</sup>.

Rigorous, 嚴緊 <sup>im'-kan</sup>, (森嚴) <sup>shum-im</sup>.

Rim, 圓邊 <sup>uen-pin</sup>.

Ring, 環 <sup>waan</sup>, (finger) 戒指 <sup>kaa'-chi</sup>, (to) 响 <sup>'heung</sup>, (a bell) 打鐘 <sup>'ta-chuung</sup>.

Ring-worm, 癬 <sup>'sin</sup>.

Ringlets, 一擊擊 <sup>yat-tsze-tsze</sup>.

Rinse, 喇 'long.

Riot, 亂鬧 luen'-naau', 鬧事 naau'-sze'.

Rip open, 割開 'ong-hoi.

Ripe, 熟 shuuk.

Ripple, 波紋 poh'-mun.

Rise, 土 'sheung, 起 'hi, 興起 hing'-hi, (get up) 起身 'hi-shan.

Risk, 險 'him, (to) 拚 p'oon'.

Rite, 禮儀 'lai-i, 禮文 'lai-mun.

Rival, 對頭 tu'-\*t'au.

Rive, 破裂 p'oh'-lit, (a) 條裂 t'iu-lit, 條裂口 t'iu-lit-'hau.

River, 河 hoh, (a) 條河 t'iu-hoh, 條江 t'iu-kong, (Canton river is called sea)

海 'hoi, 條海 t'iu-'hoi.

Rivet, (to) 轉釘尾 chuen'-teng-'mi, (mend) 碼翻 'ma-faan, (a) 兩頭釘 'leung-t'au-'teng.

Rivulet, 溪 k'ai, 小河 'siu-hoh, 山坑 shaan-haang.

Roach, 鱒魚 'ts'uun-ue.

Road, 路 lo', (high-) 官路 koon-lo'.

Roam, 遊 yau.

Roar, (哮 haau), 喊 haam', (of thunder) 轟轟聲 kwang-kwang-sheng, (of water) (澎湃 p'aang-paa'), (COL.) p'op-p'op-sheng.

Roast, 燒 shiu, (in ashes) 煨 ooi.

Rob, 搶奪 'ts'eung-tuet.

Robber, 賊 \*ts'aak.

Robe, 袍 p'o.

Robust, 壯肥 fi-chong', 壯健 chong'-kin'.

Roc, 鵬 p'aang.

Rock, 磐石 p'oon-shek, 大石頭 taai'-shek-t'au, (to) 兩邊擺 'leung-pin-'paai.

Rock-fish, 石狗公 shek-'kau-'kuung.

Rocket, (a) 一枝起火 yat-chi-'hi-'foh, (falling) 九龍到地 'kau-luung-to'-ti', (a, to be caught) 炮頭 p'auu'-t'au, 花炮 fa-p'auu'.

Rocking-chair, 搖椅 *luuk-<sup>c</sup>i*.

Rock-work, 假石山 *'ka-shek-shaan*.

Rod, 竿 *kohn*.

Roe, (female deer) 麀 *yau*,  
(fish-) 魚鰾 *ue-ch'uun*.

Rogue, 賊仔 *ts'aak-<sup>c</sup>tsai*,  
爛仔 *\*laan-<sup>c</sup>tsai*.

Roll, (to) 輾 *luuk*, (up) 捲  
埋 *'kuen-maai*, (as water)  
滾 *'kwn*, (a) 卷 *'kuen*.

Roller, 碾 *'chin*, 輾 *luuk*,  
(for fields) 石滾 *shek-  
'kwn*.

Rollicking, 反斗 *'fuun-<sup>c</sup>tau*.

Rolling-pin, 研麵棍 *ngaan-  
min-<sup>c</sup>kwn*.

Roman Catholic, 天主教  
*T'in-<sup>c</sup>chue-kau*.

Romantic, 虛幻 *hue-waan*.

Rome, 羅馬 *Loh-<sup>c</sup>ma*.

Roof, 瓦背 *'nga-\*pooi*, 屋  
背 *uuk-pooi*, (of the mouth)

上喺 *sheung-<sup>c</sup>ngok*.

Room, 房 *\*fong*, 廳 *'teng*,  
(space) 地方 *ti-<sup>c</sup>fong*, 定  
\*tang

Roost, 鷄栖 *kai-ts'ai*, (to)  
嚮 *mau*.

Root, 根 *kan*, (and branch)  
本末 *'poon-moot*, (and  
rise) 來歷 *loi-lik*.

Rootlet, 藎 *'k'ung*.

Rope, 繩 *\*shing*, 纜 *laam*,  
(a) 條繩 *t'iu-\*shing*.

Rose, 玫瑰花 *mooi-kwai-  
fa*, (monthly) 月桂 *uet-  
kwai*, (quarterly) 四季  
春 *sze-<sup>c</sup>kwai-<sup>c</sup>ch'uun*.

Rose-apple, 葡萄菓 *p'oo-  
t'o-<sup>c</sup>kwoh*.

Rose-wood, 花梨木 *fa-\*li-  
muuk*.

Rosin, 松香 *ts'uung-<sup>c</sup>heung*.

Rot, (dry) 枯槁 *foo-<sup>c</sup>ko*,  
(damp) 霉 *mooi*.

Rotten, 霉爛 *mooi-laan*,  
(putrid) 腐爛 *foo'-laan*,  
(worm-eaten) 蛀爛 *chue-  
laan*.

Rotate, 輪轉 *luun-chuen*.

Rouge, 脂粉 *chi-fun*, 胭  
in-chi.

Rough, 粗 *ts'o*, 瞞 *haai*, 肋  
略 *lak-k'ak*.

Round, 圓 uen, 窩窩圈  
t'um-t'um-huen, (turn) 轉  
chuen', t'um-t'um-chuen'.

Rouse, 揚起 tik-'hi, 打醒  
'la-'seng, (urge) 鼓舞 'koo-  
'moo.

Rout, 衆人亂聚 chruung'-  
yan-luen'-tsue', 亂走  
luen'-tsau.

Route, 道路 to'-lo'.

Routine, 慣經 kwam'-king.

Rover, 遊手 yau-'shau.

Row, (rank) 行 hong, 刺  
laat.

Row, (disturbance) 鬧事  
naau'-sze'.

Row, (to) 櫂 chaa'.

Rowdy, 匪徒 'fi-t'o'.

Row-lock, 槳脚 'tseung-  
keuk'.

Rub, 搓 ch'a, 擦 ts'aat', 磨  
擦 moh-ts'aat', (the hands)  
椰掌 noh-soh.

Rubbish, 廢物 fai'-mat, 爛  
坭 laan'-nai, 攪搥 laap-  
saap'.

Rubble, 礮石 maan-shek.

Ruby, 紅寶石 huung-'po-  
shek.

Rudd, 鱗魚 'ts'uun-ue.

Rudder, 舵 t'oh, 舢 't'aai.

Rude, 粗 ts'o, 無禮 'mo-  
'lai, 鄙劣 'p'i-luet', 魯  
莽 'lo-'mong.

Rudiment, 胚 p'ooi, 初做  
ch'oh-tso'-ke', (of learning)

小學 'siu-hok.

Rue, (to) 悔 fooi', (a plant)

臭草 ch'au'-ts'o.

Rueful, 鼻願 pai'-ai'.

Ruffian, 兇徒 huung-t'o.

Ruffle, 綳埋 tsau'-maai.

Rug, (hearth-) 爐口氈 lo-  
'hau-chin.

Rugged, 崎嶇 k'i-'k'ue, 肋

咯 lak-k'ak, 巖暫 ngaam-  
ts'aam.

Ruin, 破敗 p'oh'-paai', 崩  
敗 pang-paai' 敗壞 paai'-  
waa'.

Rule, 規矩 k'wai-'kue, 法  
度 faat'-to', (to) 管理  
'koon-'li, (paper) 間線  
kaan'-sin'.

Ruler, 主宰 'chue-'tsoi, (an instrument) 間尺 kaan'-ch'ek'.

Rumble, 轟 kwang, (COL.) t'um-t'um-sheng.

Ruminate, 翻草 faan-'ts'o, 反齧 'faan-ngit, (reflect) 心思思 sum-sze-sze.

Rummage, 找搵 'chaau-'wan, 搵亂 lo-luen', ch'au'.

Rumour, 消息 siu-sik, 風聲 f'ung-shing, 流風 lau-fuung.

Rump, 尾根 'mi-kan, 尾龍骨 'mi-luung-kwut.

Rumple, 縐 ch'au, ch'au-mang-mang.

Run, 走 'tsau, 跑走 'p'au-'tsau, 踢 tek', (as water) 流 lau, (off) 走路 'tsau-lo'.

Runner, (official) 廳差 t'ing-ch'aa.

Running-hand, 草書 'tso-shue.

Running-knot, 老鼠耳 'lo-shue-'i.

Rupture, (See Hernia), (to) 裂 lit.

Rural, 鄉里 heung-'li, 鄉下 heung-'ha.

Rush, (to) 冲穿 ch'ung-tat.

Rushes, 燈心草 tang-sum-'t'so, (mat-) 鹹水草 haam-'shui-'t'so.

Russia, 鵝羅斯國 Ngoh-loh-sze-kwok'.

Rust, 銹 sau', (to) 生銹 shang-sau'.

Rustic, 鄉下 heung-'ha.

Rusticate, 居鄉 kue-heung.

Rustling, 沙沙聲 sha-sha-sheng, sa-sa-sheng, sō-sō-sheng.

Rut, (軌道 'kwai-to'), 車轍 ch'e-ch'it'.

Rye, 麥 mak, 小麥 'siu-mak.

## S

Sabbath, 安息日 Ohn-sik-yat.

Sable, (fur) 黑貂皮 hak-tiu-p'i.

Sack, 囊 nong, 袋 \*toi', (to) 劫空 kip'-huung.

Sack-cloth, 粗麻布 *ts'o-ma-po'*.

Sacred, 聖 *shing'*.

Sacrifice, 祭祀 *tsai'-tsze'*,  
(to part with) 捨 *'she*, 拚 *p'oon'*, 拚窮 *p'oon'-k'uung*.

Sad, 憂悶 *yau-moon'*, 最  
厭 *pai'-ai'*, (how!) 可憐  
*'hoh-lin*, 可惜 *'hoh-sik*.

Saddle, 鞍 *ohn*, 馬鞍 *'ma-ohn*.

Safe, 穩當 *'wan-tong'*, 妥  
當 *'t'oh-tong'*, 穩陳 *'wan-chan'*.

Safe, (for meat) 風燈 *fuung-tang*, (an iron) 鐵箱 *t'it'-seung*.

Safflower, (colour) 花紅 *fa-huung*.

Saffron, 紅藍花 *huung-laam-fa*.

Sagacious, 伶俐 *ling-li'*.

Sage, (a) 聖人 *shing'-yan*,  
(herb) 來路茶 *loi-'lo'-ch'a*, 英國茶 *Ying-kwok-ch'a*.

Sago, 沙穀米 *sha-kuuk-mai*,

Said, (the) 該 *koi*.

Sail, 唄 *'li*, 帆 *faan*, (to) 行  
船 *hang-shuen*, 駛 *'shai*,  
駛風 *'shai-fuung*, (set-)  
開身 *hoi-shan*, 扯唄  
*'c'he-'li*.

Sailor, 水手 *'shui-'shau*.

Sake of, 爲 *wai'*.

Salacious, 姣 *au*.

Salad, 生菜 *shang-ts'oi'*.

Salary, 俸祿 *'fuung-luuk*, (a  
teacher's) 修金 *sau-kum*.

Sale, 消流 *siu-lau*, 消路  
*siu-lo'*, (for) 出賣 *ch'uut-maai'*, (auction) 出投  
*ch'uut-t'au*, (deed of) 契  
*k'ai'*, 張契 *cheung-k'ai'*.

Salisbury seeds, 白菓 *paak-'kwok*.

Saliva, 口水 *'hau-'shui*.

Sallow, 黃黃白白 *wong-wong-paak-paak*.

Sally, 走出 *'tsau-ch'uut*.

Salmon, 馬友 *'ma-'yau*.

Saloon, 客堂 *haak'-t'ong*.

Salt, 鹽 *im*, (salted) 鹹 *haam*,

(Epsom) 朴硝 *p'ok'-siu*,  
(to) 醃 *ip'*.

Saltpetre, 鹹硝 haam-siu,  
硝 siu.

Salubrious, 溫和 wan-woh.

Salubrity, 好水土 'ho-'shui  
't'o.

Salute, (to) 請安 'ts'ing-'ohn,

(a) 禮炮 'lai-p'au'.

Salvation, 救 kau', 得救 tak-  
kau', 救法 kau'-faat'.

Salve, 膏藥料 ko-yeuk-liu'.

Same, 同 t'uung.

Sample, 樣子 yeung'-tsze,  
辦 \*paan'.

Sanctify, 作聖 tsok'-shing',  
成聖 shing-shing'.

Sanction, 准 'chuun.

Sand, 沙 sha.

Sandals, (grass-) 草鞋 'ts'o-  
haai.

Sandal-wood, 檀香 t'aan-  
heung.

Sand-stone, 礪石 lai'-shek.

Sandwich Islands, 檀香山  
T'aan-heung-shan.

Sanguine, 心雄 sum-huung,  
sum-huung-ke'.

Sanity, 自在 tsze'-tsoi'.

Sap, 汁 chup, 蕊 'yui, 水割  
'shui, (to undermine) 割  
地脚 koht'-ti'-keuk'.

Sapan-wood, 蘇木 soo-muuk.

Sapindus, 無槌樹 mo-  
\*waan'-shue', muuk-\*waan'.

Sapphire, 青玉 ts'ing-yuuk.

Sarcastic, 譏諷 ki-fuung'.

Sarcenet, 綢綾 ch'au-ling,  
(for fans) 紙絹 'chi-kuen',  
(for lanterns) 紗 sha.

Sarsaparilla, 茯苓 fuuk-ling.

Sash, 帶 tai', 褲頭帶  
foo'-t'au-tai', 腰帶 in-  
tai'.

Satin, 緞 \*tuen', (native) 八  
絲緞 paat'-sze-\*tuen'.

Satire, 譏刺 ki-ts'ze'.

Satisfied, 厭足 im'-tsuuk, 心  
足 sum-tsuuk, 見够 kin'-  
kau'.

Saturate, 浸透 tsum'-t'au'.

Saturday, 禮拜六 'lai-  
pai'-luuk.

Saturn, (planet) 土星 'T'o-  
sing.

Sauce, 醬 tseung'.

Sauce-pan, 煲 po.



Sancer, 茶碟 *ch'a\*-tip*, 茶船 *ch'a\*-shuen*.

Saucy, 輕慢 *hing-maan'*, 傲慢 *ngo'-maan'*, 沙塵 *sha-ch'an*.

Saunter, 閒遊 *haan-yan*.

Sausage, 豬腸 *chue\*-ch'eung*, (dried) 臘腸 *laap\*-ch'eung*.

Savage, 蠻 *maan*, (a) 野人 *'ye-yan*, 生番 *shaang-faan*.

Save, 救 *kau'*, 拯救 *'ch'ing-kau'*, 存 *ts'uen*, (gain) 賺 *chaan'*.

Saviour, 救世主 *Kau'-shai'-chue*.

Savour, 味道 *mi'-to'*.

Saw, (a) 把鋸 *'pa-kue'*, (to) 拉鋸 *lai-kue'*, 鋸 *kue'*.

Saw-dust, 木糠 *muuk-hong*.

Saw-mill, 解木廠 *'kuai-muuk'-ch'ong*.

Saxifrage, 老虎耳 *'lo-foo'-i*.

Say, 話 *wa'*, (a saying) 語 *'ue*.

Scab, 塊鼻 *faat'-im*.

Scabbard, 刀殼 *to-hok'*.

Scaffold, 搭架 *taap'-ka'*, 棚 *p'aang*.

Scald, 燒 *luuk*.

Scale, (series) 等級 *'tang-k'up*, (comparative) 配法 *p'ooi'-faat'*.

Scales, (for weighing) 天平 *'tin-p'ing*; (of fishes) 魚鱗 *ue-luun*.

Scaly, (in flakes) 一片片 *yat-p'in'-p'in'*.

Scandal, (a) 醜事 *'ch'au-sze'*, (to talk) 講是非 *'kong-shi'-fi*.

Scandalized, 見醜 *kin'-ch'au*.

Scandalous, 醜 *'ch'au*, 害情 *hoi'-ts'ing*, (abusive) 壞名 *waai'-meng*.

Scanty, 窄窄地 *chaak'-chuak'-\*ti'*.

Scar, 痕 *han*, 痕迹 *han-tsik*.

Scarce, 罕有 *'hohn-yan*, 希罕 *hi-'hohn*, 少 *'shiu*.

Scarcely, 僅 *'kan*.

Scare, 嚇勢 *hauk'-shai'*.

Scarf, 長膊巾 *ch'eung-pok'* -  
*kan*, (join on) 駁 *pok'*.

Scarlet, 大紅 *taai'-huung*.

Scatter, 散開 *saan'-hoi*.

Scattered, 星散 *sing-saan'*.

Scavenger, (street) 掃街 *so'-*  
*kaai*, 倒攞掙 *'to-laap-*  
*saap*, (house-) 倒屎 *'to-*  
*shi*.

Scenery, 景象 *'king-tseung'*.

Scent, 香氣 *hueng-hi'*, 香  
*heung*, (to) 鼻聞 *pi'-mun*.

Scented capers, 珠蘭茶  
*chue-laan-ch'a*.

Sceptical, 多疑 *toh-i*.

Sceptre, 圭 *kwai*, (a ladle-  
 shaped) 如意 *ue-i'*.

Schedule, 冊 *ch'aak'*.

Scheme, 計謀 *kai'-mau*.

Schism, 分門 *fun-moon*.

Scholar, 學生 *hok-shuang*,  
 讀書人 *tuuk-shue-yan*.

School, 書館 *shue'-koon*, 學  
 館 *hok'-koon*, 學堂 *hok-*  
*t'ong*.

School-fellow, 書友 *shue-*  
*\*'yau*.

School-master, 先生 *sin-*  
*shang*, (mistress) 女師  
*'nue-sze*.

Science, 學 *hok*.

Scissors, 鉸剪 *kaai'-tsin*.

Scoff, 譏笑 *ki-siu'*.

Scold, 鬧 *naau'*.

Scolding, 淋嘩 *lum-lut*,  
 (a) 鬧一場 *naau'-yat-*  
*ch'eung*.

Scoop, (to) 挖 *waat'*.

Scope, 大意 *taai'-i'*.

Scorch, 焦 *tsiu*, 煨 *nuung*,  
 燒親 *shiu-ts'an*.

Scorn, 輕慢 *ling-maan'*,  
 厭棄 *im'-hi'*, 藐視  
*'miu-shi*.

Scorpion, 蜂蠍 *fuung-hit'*.

Scoundrel, 光棍 *kwong-*  
*kwun'*.

Scour, 潤乾淨 *t'o-kohu-*  
*tseng'*, 啫 *'shaang*.

Scourge, 鞭 *pin*.

Scout, (disdain) 厭棄 *im'-*  
*hi'*, (to spy) 覷吓 *chong-*  
*'ha*.

Scowl, 顰色 *natu-shik*, 顰  
 眉 *tsau'-mi*.

Scraggy, 瘦出骨 *shau'-ch'uut-kwut*.

Scramble, 搶爬 *k'um-p'a*, 手爬爬 *'shau-p'a-p'a*.

Scrap, 碎 *sui'*.

Scrape, (to) 刮 *kwaat'*, 刮削 *kwaat'-seuk'*.

Scratch, 撿 *'wa*, *'we*, 撿搔 *ngauu*, 抓撿 *'chaa-u-wa*, 搔 *so*.

Scrawl, 畫花 *waak-fu*.

Scream } , 叫聲 *kiu'-sheng*,  
Screech }

高聲叫 *ko-sheng-kiu'*.

Screen, 屏風 *p'ing-fuung*, 簾 *\*lim*, (to) 遮蓋 *che-k'oi'*.

Screw, 螺絲 *loh-sze*, (cork-)

酒鑽 *'tsau-tsuen'*, (miser)

蝦蟇鑽 *ha-ch'uun-tsuen'*.

Screw-driver, 螺絲揸 *loh-sze-ning'*.

Screw-steamer, 暗輪船 *om'-luun-shuen*.

Scribble, 亂搽 *luen'-ch'a*.

Scribe, 讀書人 *tunk-shue-yan*.

Srimp, 短少 *'tuen-shiu*.

Scrofula, 瘰癧 *'loh-lek*.

Scroll, 卷 *'kuen*, 手卷 *'shau-kuen*, (a pair of scrolls) 對 *'tui*.

Scrotum, 腎囊 *shan'-nong*.

Scrub, 刷 *shaat'*, 擦 *ts'aat'*.

Scruple, (doubt) 思疑 *sze-i*.

Scrutinize, 查察 *c'ha-ch'aat'*.

Scuffle, 爭鬥 *chaang-tau'*.

Sulk, 竄匿 *'ch'uen-nik*.

Skull, 頭殼 *t'au-hok'*, (bare) 枯顛頭 *foo-lo-t'au*; (of a boat) 櫓 *'lo*, (to) 搖櫓 *iu-lo*.

Scum, 浮沫 *fau-moot*, 糜 *mi*.

Scurf, 老泥 *'lo-nai*, (on the head) 頭泥 *t'au-nai*.

Scurrilous, 污穢 *oo-wai'*.

Scythe, 長鎌 *ch'euung-lim*.

Sea, 海 *'hoi*, 洋海 *yeung-hoi*.

Sea-sickness, 嘔浪 *'au-long'*,

量浪 *wan'-lung'*.

Sea-weed, 海菜 *'hoi-ts'oi'*.

Seal, (animal) 海獺 'hoi-ch'aat', (to) 印 yan', 給印 k'up-yan', (up) 封 fuung, (-character) 圖書 t'o-shue, 篆字 suen'-\*tsze', (the imperial) 御璽 ue'-saai.

Sealing-wax, 火漆 'foh-ts'at.

Seam, (a) 聯骨 luen-kwut, 聯口 luen-'hau, (in boarding) 罅 la', (to) 聯 luen, 縫 fuung, 合理 hop-maai

Seamstress, 揸針嘅 cha-chum-ke'.

Search, 搜檢 'sau-'kim, 搵 'wun.

Seared conscience, 喪良心 song'-leung-sum, 無本心 'mo-'poon-sum.

Season, 時 shi, (4 seasons) 四季 sze'-kwai', 四時 sze'-shi.

Seasonable, 着時候 cheuk-shi-hau'.

Seasoning, 落味道 lok-mi'-to'.

Seat, 座 tsoh', 座位 tsoh'-wai'.

Secluded, 嵒 pooi'.

Second, 第二 tai'-i'.

Second-hand, 二檯 i'-\*t'oi.

Secret, 機密 ki-mat, 暗 om', (a) 隱事 'yan-sze'.

Secretary, 西席 Sai-tsik, (private) 幕友 mok-'yau, (Colonial-) 輔政司 foo'-ching'-sze.

Secretion, 津液 tsuun-yik.

Secretly, 私吓 sze-'ha.

Sect, 教門 kaau'-moon.

Section, 段 tuen', (a cutting) 截 tsit.

Secure, 穩陳 'wan-chan', 主固 'chue-koo'.

Security, 擔保 taam-'po, 擔干紀 taam-kohn-'ki.

Sedan-chair, 頂轎 'ting-'\*kiu'.

Sedan-poles, 轎升 'kiu'-shing.

Sedge, 蒲草 p'o-'ts'o.

Sediment, 渣滓 cha-tsze, 脚 keuk'.

Seditious, 擾亂 'iu-luen'.

Seduce, 挑引 'tiu'-yan, 誘惑 'yau-waak, 引誘 'yan'-yan.

Sedulous, 勤力 k'an-lik.

See, 見 kin', 睇見 'tai-kin', (look) 睇吓 'tai-ha, (after) 看守 hohn-shau.

Seed, 種 'chuung, 仁 yan, ngan, 米 'mai.

Seek, 搵 'wan, 尋 ts'um, (ask) 求 k'au.

Seem, 似 'ts'ze, 顯出 'hin-ch'uat, (seems to me) 似覺 'ts'ze-kok'.

Seen, 見過 kin'-kwok'.

Segar, (Manila) 呂宋烟 'Lue-suung'-in, (a) 一口烟 yat-hau-in.

Seize, 捉住 chuuk-chue', 霸住 pa'-chue', 搶 'ts'eung.

Seldom, 少可 'shiu'-hoh, 無幾何 'mo-'ki-'hoh.

Select, 擇 chaak, 揀 'kaan, 選 'suen.

Self, 自己 tsze'-ki.

Self-contradictory, 自相矛盾 tsze'-seung-mau-t'uun.

Self-examination, 自省 tsze'-sing.

Self-sufficient, 自足 tsze'-tsuuk.

Self-will, 執拗 chup-aau'.

Selfishness, 私心 sze-sam.

Sell, 賣 maai', 賣去 maai'-hue', (offer to) 發賣 faat'-maai'.

Semen, 種 'chuung, 精 tsing. Semi-, 半 poon'.

Send, 寄 ki', (a person) 遣 'hin, 打發 'ta-faat'.

Senior, 長 'cheung.

Senna, 槐葉 waai-ip.

Sense, 智識 chi'-shik, 見識 kin'-shik, (common) 情理 ts'ing-'li.

Senses, (five) 五官 'ng-koon.

Sensitive, 情急 ts'ing-kup, 性急 sing'-kup.

Sensual, 嗜慾 shi'-yuuk, 私慾 sze-yuuk.

Sentence, 句話 *kue'-wa'*,  
(judicial) 批判 *p'ai-p'oon'*,

擬定刑 *i-ting'-ying*, 定  
罰 *ting'-faat*, 辦 *paan'*.

Sentinel, 哨人 *shaan'-yan*.

Separate, 別開 *pit-hoi*, 分  
別 *fun-pit*, (ADJ.) 另外  
*ling'-ngoi'*.

September, 英九月 *Ying-*  
*'kau-uet*.

Sepulchre, 墳墓 *fun-moo'*.

Sequester, 抄 *ch'au*, 封  
*fuung*.

Serene, 清平 *ts'ing-p'ing*.

Serge, 啤嘜 *put-ki*.

Series, 次第 *ts'ze'-tai'*, 列  
陳 *lit-chan'*, 一件件  
*yat-kin'-kin'*.

Serious, (person) 莊敬 *chong-*  
*king'*, (affair) 關係 *kwaan-*  
*hai'*, 重 *chuung'*.

Serpent, (a) 條蛇 *t'iu-she*.

Servant, 奴僕 *no-puuk*, 使  
喚人 *'shai-foon'-yan*, (boy)  
事仔 *sze'-tsai*.

Serve, 服事 *fuuk-sze'*.

Servile, 柔順 *yau-shuun'*,  
下作 *ha'-tsok'*.

Sesamum, 芝麻 *chi-ma*, 油  
麻 *yau-ma*.

Set, (to) 立 *laap*, 置 *chi'*, 擠  
*chai*, (as the sun) 落 *lok*,  
入 *yup*, (a) 副 *foo'*, (of  
people) 班 *paan*.

Settle, 定 *ting'*, (accounts) 清  
數 *ts'ing-sho'*, (as dregs)  
凝 *k'ing*.

Seven, 七 *ts'at*.

Seventh, 第七 *tai'-ts'at*.

Sever, 割短 *koh'-tuen*.

Several, 幾個 *'ki-koh'*, 數  
*sho'*.

Severe, 嚴緊 *im-'kan*, 利  
害 *li'-hoi'*, (grievous) 重  
*'ch'uung*.

Sew, 聯 *luen*, 縫 *fuung*.

Sewer, 坑渠 *haang-k'ue*, 暗  
渠 *om'-k'ue*.

Sex, 陰陽之分 *yum-*  
*yeung-chi-fun*.

Shabby, 卑賤 *pi-tsin'*.

Shackles, 桎梏 *chat-kuuk*,  
繚 *liu*.

Shad, 三黎魚 *saam-lai-*  
*\*ue*.

Shaddock, 碌柚 *luuk-<sup>\*</sup>yau*,

柚子 *yau-<sup>tsze</sup>*.

Shade, 遮陰 *che-yum*, (lamp-)

燈罩 *tang-chaau<sup>2</sup>*, (a slight) 帶有的 *taai-<sup>2</sup>yau-<sup>ti</sup>*.

Shades, 陰間 *yum-kaan*.

Shadow, 影 *ying*.

Shaft, 竿 *kohn*, (handle) 柄 *peng<sup>2</sup>*.

Shaggy, 鬆毛 *suung-mo*, *suung-mo-ke<sup>2</sup>*.

Shake, 搖吓 *iu-<sup>2</sup>ha*, 搖動 *iu-tuung<sup>2</sup>*, 挾 *yeung*, (as dice) 摑 *ngo*, (the head)

揸頭 *ning<sup>2</sup>-<sup>\*</sup>t'au*, (hands) 揸手 *cha-<sup>2</sup>shau*.

Shall, 將來 *tseung-loi*, 必 *pit*.

Shallow, 淺 *ts'in*.

Shallows, 瀝 *lek*, (rapids)

灘 *t'aan*.

Sham, 詐偽 *cha<sup>2</sup>-ngai<sup>2</sup>*, (to)

詐 *cha<sup>2</sup>*.

Shame, 羞 *sau*, 羞恥 *sau-<sup>2</sup>ch'i*, (to feel) 見羞 *kin<sup>2</sup>-sau*, (for another) 見醜 *kin<sup>2</sup>-<sup>2</sup>ch'au*, (disgrace) 醜 *ch'au*.

Shampoo, 泵身 *tum-shan*.

Shape, 式 *shik*, 像 *tseung<sup>2</sup>*,

模樣 *moo-<sup>\*</sup>yeung<sup>2</sup>*, 形 *ying*.

Share, (to) 分數 *fun-sho<sup>2</sup>*,

(a) 分子 *fun-<sup>2</sup>tsze*, 股分 *koo-<sup>\*</sup>fun<sup>2</sup>*.

Shark, 沙魚 *sha-<sup>\*</sup>ue*.

Sharp, 利 *li<sup>2</sup>*, 快利 *faat<sup>2</sup>-li<sup>2</sup>*.

Sharpen, 磨利 *moh-li<sup>2</sup>*.

Shatter, 打碎 *ta-sui<sup>2</sup>*.

Shave, 剃 *t'ai<sup>2</sup>*, (to plane) 刨 *p'au*.

Shaving, 刨柴 *p'au-<sup>\*</sup>ch'aa<sup>2</sup>*, (gum-shavings) 刨花 *p'au-<sup>2</sup>fa*.

Shawl, 答膊薑 *taap<sup>2</sup>-pok<sup>2</sup>-lau*.

She, he, or it, 佢 *k'ue*.

Sheaf, 禾束 *woh-<sup>2</sup>ch'uuk*, (a)

一把 *yat-<sup>2</sup>pa*.

Shear, 剪 *tsin*.

Shears, 鉸剪 *kaau<sup>2</sup>-<sup>2</sup>tsin*.

Sheath, 鞘 *ts'iu<sup>2</sup>*, 刀穀 *to-<sup>2</sup>hok<sup>2</sup>*.

Shed, a, 廠 *ch'ong*, 篷廠 *p'uung-<sup>2</sup>ch'ong*.

Sheep, 羊 \*yeung, 綿羊  
min-\*yeung.

Sheep-fold, 羊欄 yeung-  
laan.

Sheepish, 錯錯謬謬 ts'ok',  
ts'ok'-ngok-ngok.

Sheer, 淨係 tseng'-hai'.

Sheet, (of a bed) 被單 p'i-  
taan, (of paper) 張 cheung,  
(-ropes) 繚繩 lin-shing.

Shelf, 格板 kauk'-paan, 架  
ka'.

Shell, 螺殼 loh-hok', lö-hok',  
(of eggs, &c.) 殼 hok'.

Shelter, 遮蔽 che-pai', 庇  
護 pi'-oo', 庇蔭 pi'-yun'.

Shepherd, 牧羊人 muuk-  
yeung-yan, 牧童 muuk-  
t'uung.

Shepherd's purse, 薺 ts'ai.

Sheriff, 傳票官 ch'uen-  
piu'-koon.

Shield, 牌盾 p'aii-t'uun,  
(rattan-) 籐牌 t'ang-p'aii.

Shift, (to) 換 oon', 搬 poon,

移 i, (move) 郁 yuuk,  
(expedient) 計 kai'.

Shin, 前臚 ts'in-lim.

Shine, 發光 faat'-kwong, 照  
chiu', (upon) 照光 chiu-  
kwong.

Ship, 船 shuen, (full rigged)  
三枝桅船 saam-chi-  
wai-shuen.

Ship-building, 裝船 chong-  
shuen.

Ship-wreck, 破船 p'oh'-  
shuen.

Shirk, 躲避 toh-pi'.

Shirt, 內衫 noi'-shaam,  
(under) 近身衣 kan'-  
shan-i, 汗衫 hohn'-  
shaam.

Shiver, (with cold) 打冷振  
'ta-'laang-chan', (shatter)  
打碎 ta-sui'.

Shoals, 沙灘 sha-taan.

Shock, (shake) 震動 chan'-  
tuung', (violence) 勢兇  
shai'-hung.

Shocking 慘 ts'aam, 傷心  
sheung-sum.

Shoe, 鞋 haai, (pair of shoes)  
對鞋 tui'-luai.



Shoe-horn, 鞋拔 haai-pat,

鞋抽 haai-ch'au.

Shoot, (to) 射 she', 打 'ta,  
(sprout) 出笋 ch'uut-suun.

Shoots, bamboo-, 竹笋 chuuk-suun.

Shop, 舖頭 p'oo'-\*t'au.

Shop-man, 賣貨手 maai'-  
foh'-shau, (head) 掌櫃  
'cheung-\*kwai'.

Shore, 岸 ngohn'.

Shore up, 撐住 ch'aang-chue'.

Short, 短 'tuen, (time) 暫  
時 tsaam-shi.

Short-hand, 減筆字 'kaam-  
put-tsze'.

Short-sight, 近視眼 kan'-  
shi'-ngaan.

Shot, 彈子 taan'-tsze.

Should, (ought) 應當 ying-  
tong.

Shoulder, 肩膊 kin-pok', 膊  
頭 pok'-t'au.

Shoulder of mutton, 羊手  
yeung-shau.

Shout, 喝聲 hoh'-sheng.

Shove, 推擁 t'ui-'uung, 擁  
開 'uung-hoi, (along) 褪

t'an', (pole) 撐 ch'aang.

Shovel, 鏟 ch'aan.

Show, 俾——睇 'pi——'tai,  
(point out) 指示 'chi-shi'.

Shower, 陣雨 chan'-ue.

Showy, 排場 p'aai-ch'eung.

Shred, 爛條 laan'-t'iu.

Shrew, 惡婆 ok-\*p'oh.

Shrewd, 麻俐 ma-li'.

Shriek, 叫聲 kiu'-sheng.

Shrike, 伯鷄 paak-liu.

Shrill, 狼響 'han-'heung.

Shrimp, 蝦 ha.

Shrine, 神龕 shan-hom.

Shrink, 縮埋 shuuk-maai.

Shrivel, 縐 ch'aau.

Shroud, 壽衣 shau'-i.

Shrouding, 收殮 shau-'lim.

Shrouds, 上桅繩梯  
'sheung-wai-\*shing-t'ai.

Shrub, 矮樹 'ai-shne'.

Shrug the shoulders, 縮膊  
shuuk-pok'.

Shudder, 打振 'ta-chan', 戰  
慄 chin'-luut.

Shuffle cards, 洗牌 'sai-  
\*p'aaí.

Shuffling, 閃閃縮縮  
'shim-'shim-shuuk-shuuk.

Shun, 避 pi'.

Shut, 關 kwaan, 門埋  
shaan-maai, 掩埋 'im-  
maai, 合埋 hop-maai,  
(lock) 鎖住 'soh-chue',  
(stuff), 塞 sak, (seal) 封  
fung.

Shutters, 窓板 ch'eung-  
'paan.

Shuttle-cock, 踢燕 tek-'in'.

Shy, 畏縮 wai-'shuuk.

Siam, 暹羅國 Ts'im'-loh-  
kwok'.

Sick, 有病 'yau-peng',  
(stomach-) 會嘔 'ooi-  
'au, 想嘔 'seung-'au.

Sickle, 鎌 lim.

Side, 邊 pin, 旁邊 p'ong-  
pin, 側邊 chak-pin, (of  
the body) 小脛 'siu-'im.

Siege, (to lay) 圍住 wai-  
chue'.

Siesta, 闌晏覺 fun'-aam'-  
kaau'.

Sieve, 篩斗 shai-'tau.

Sift, 篩 shai.

Sigh, 引氣 'yan-hi', 嘆息  
t'aan'-sik.

Sight, 眼見 'ngaan-kin',  
(power of) 眼力 'ngaan-  
lik.

Sightly, 好睇 'ho-'t'ai.

Sign, (one's name) 簽名  
ts'im-'meng, (a trace) 影  
跡 'ying-tsik, (an omen)  
兆頭 chiu'-t'au, (a mark)  
號 ho'.

Signboard, 招牌 chiu-p'aaí.

Signify, (mean) 有—意  
思 'yau—i'-sze', 意係  
i'-hai', (refer to) 指 'chi',  
(make signs) 示意 shi'-  
i', 會意 ooi'-i', 諸意  
haai'-i'.

Silence, 寂靜 tsik-tsing',  
無聲 'mo-sheng.

Silent, 靜靜 \*tsing'-tsing'.

Silently, 靜靜 tsing'-\*tsing'.

Silk, (material) 絲 sze, (cloth)

綢 ch'au, (thread) 絲線  
sze-sin'.

Silk-worm, 蠶蟲 ts'aam-  
\*ch'uung.

Sill, 枳 'ch'aan, 'ch'aam.

Silly, 呆呆 ngoi-ngoi, 痴  
食 nup-shik.

Silver, 銀 ngan, \*ngan.

Similar, 似 'ts'ze, 相似  
seung-'ts'ze, 好似 'ho-  
'ts'ze.

Simper, 冷笑 'laang-siu'.

Simple, 朴素 p'ok'-so',  
(minded) 蠢直 'ch'uun-  
chik, (easy) 容易 yuung-  
i'.

Simpleton, 呆佬 ngoi-'lo.

Sin, 罪 tsui', 罪惡 tsui'-  
ok', (to) 犯罪 faan'-tsui'.

Since, 從——以來 ts'uung  
——i-loi, (seeing that) 既

然間 ki'-in-kaan, (how  
long?) 起有幾耐 'hi-  
'yau-'ki-\*noi'?

Sincere, 誠實 shing-shat,  
真心 chan-sum.

Sinew, 筋 kan.

Sing, 唱 ch'eung', 唱歌  
ch'eung'-koh.

Singe, 燒爇 shiu-nuung.

Single, 單 taan, 隻 chek'.

Singly, (one by one) 一一  
yat-yat, 逐一 逐二  
chuuk-yat-chuuk-i'.

Single-hearted, 丹心 taan-  
sum, 赤心 ch'ik-sum.

Singular, 奇異 k'i-i'.

Sinister, 左 'tsoh, (bad) 使  
左挑 shai-'tsoh-'t'iu.

Sink, 沈落 ch'um-lok, (as a  
wall) 坐 tsoh'.

Sinner, 罪人 tsui'-yan.

Sinus, 穴 uet, (bay) 灣 waan.

Sip, 咁 mi, 啜 tsuet'.

Siphon, 角筒 kok'-t'uung.

Sir, 駕上 ka'-sheung', 尊  
駕 tsuen-ka', (Sirs) 列  
公 lit-kuung.

Sister, (elder) 亞姐 a'-tse,  
(younger) 亞妹 a'-\*mooi'.

Sister-in-law, 孀姆 'shum-  
'moo, (elder brother's wife)

亞嫂 a'-so, (younger  
brother's wife) 亞孀 a'-  
'shum, (wife's sisters) 亞  
姨 a'-i, a'-i, (husband's  
sisters) 亞姑 a'-koo.

Sit, 坐 tsoh', ts'oh.

Situation, 地位 *ti<sup>2</sup>-wai<sup>2</sup>*, 所  
在 *'shoh-tsoi<sup>2</sup>*, (office) 職  
任 *chik-yum<sup>2</sup>*.

Six, 六 *luuk*.

Sixth, 第六 *tai<sup>2</sup>-luuk*.

Size, 體度 *t'ai-to<sup>2</sup>*, (capacity)  
度量 *to<sup>2</sup>-leung<sup>2</sup>*, (what?)  
幾大 *'ki-\*taai<sup>2</sup>*.

Size, (glue) 膠 *kaau*.

Skate, (fish) 鮪魚 *poo-ue*.

Skate, (to) 礮 *shin<sup>2</sup>*.

Skein, 札 *chaat<sup>2</sup>*, 子 *'tse*.

Skeleton, 骨體 *kwut-t'ai*.

Sketch, 意筆 *i<sup>2</sup>-put*, (a  
rough) 草稿 *'ts'o-'ko*,  
(to) 繪 *'fooi*.

Skewer, 燒肉串 *shiu-yuuk*  
*'ch'aun* (*chum*).

Skill, 伎巧 *ki<sup>2</sup>-'haau*, 才  
藝 *ts'oi-ngai<sup>2</sup>*.

Skilled, 善精 *shin<sup>2</sup>-tsing*.

Skim, 撇 *p'it<sup>2</sup>*.

Skin, 皮 *p'i*, (to) 剥皮  
*mok-p'i*.

Skin (cast off,) 蛻 *t'u<sup>2</sup>*.

Skin-flint, 蝦鬚鉞 *ha-*  
*ch'um-chaap*.

Skip, 跳 *t'iu<sup>2</sup>*, 跳躍 *t'iu<sup>2</sup>-*  
*yeuk*.

Skirt, 衫尾 *shaam-mi*,  
(woman's) 裙 *k'wun*.

Skulk, &c. See Sculk, &c.

Sky, 蒼天 *ts'ong-t'in*, 穹  
蒼 *k'uung-ts'ong*, 天 *t'in*,  
太空 *t'aa<sup>2</sup>-huung*, (in  
the) 空中 *huung-chuung*.

Sky-light, 天窗 *t'in-ch'ung*.

Slab, 塊石 *faai<sup>2</sup>-shek*, 石  
版 *shek-paan*, 石碑  
*shek-pi*.

Slabber, 伐伐聲 *faat-faat-*  
*sheng*.

Slack, 鬆 *suung*, (remiss) 懶  
漏 *laai-lau<sup>2</sup>*, (water) 水漫  
*'shui-maan<sup>2</sup>*.

Slake, 解 *'kaai*, (lime) 發  
*faat<sup>2</sup>*.

Slam, 冲撞 *ch'ung-chong<sup>2</sup>*,  
搥 *p'uing<sup>2</sup>*.

Slander, 謾謗 *'wai-p'ong<sup>2</sup>*,  
(a) 讒言 *ts'aam-in*.

Slang, 市井話 *'shi-'tseng-*  
*wa<sup>2</sup>*.

Slanting, 斜 *ts'e<sup>2</sup>, ts'e<sup>2</sup>*.

Slap, 打巴 'ta-pa, (with the hand) 打巴掌 'ta-pa-'cheung, 掴 kwaak', 拍 p'aak'.

Slash, 斬 'chaam, 亂斬 luen'-chaam.

Slate, 石版 shek-'paan.

Slattern, 拉獸 laai-taai, 濕霉 shap-mooi.

Slaughter, 殺戮 shaat-luuk, 屠戮 t'o-luuk, (butcher) 割 t'ong.

Slave, (female) 奴婢 no-'p'i, (male) 僕 puuk, 奴僕 no-puuk.

Slay, 打死 'ta-'sze.

Sledge, 拖轎 t'oh-'kiu'.

Sleek, 滑澤 waat-chaak.

Sleep, 瞓 fun', 睡 shui', 打睡 'ta-shui', 瞓覺 fun'-kaau'.

Sleepy, 眼瞓 'ngaan-fun', 想瞓 'seung-fun', hap-'ngaan.

Sleet, 霰雪 sin'-suet'.

Sleeve, 袖 tsau'.

Sleight of hand, 手法 'shau-faat'.

Slender, 幼細 yau'-sai', 弱 yeuk, 纖 ts'im, 杪 niu.

Slice, 片 p'in', 塊 faa', (to) 切 ts'it', 圈 lek.

Slide, 蹣 shin'.

Slight, (to) 輕忽 'king-fut, (small) 小小 'siu-siu.

Slim, 纖 ts'im.

Slime, 泥濘 ni'-ning', 潺 shaan.

Sling, (for stones) 飛砵 fi-t'oh, (for carrying) 絡 lok, (of rattan) 籐絡 t'ang-lok.

Slip, (to) 蹣 shin', 失 shat, (fall) 跌 tit', (off) 滑用 waat-lut, (grow from a) 插生 chaap'-shang, 駁 pok'.

Slippers, 拖鞋 t'oh-haai.

Slippery, 滑 waat, (character)

白鼻哥 paak-pi'-koh,

猾賊 waat-ts'aak.

Slipstitch, 桶線 'tuung-sin'.

Slit, 裂開 lit-hoi, (a) 裂  
lit, 條裂 t'iu-lit, 條罅  
t'iu-la'.

Slop, 水肋 'shui-ngan'.

Slop-basin, 喂水碗 'long-  
'shui-oon.

Slope, 斜 ts'e', ts'e.

Sloth, (the) 木狗 muuk-  
'kau, 樹懶 shue'-laan.

Slothful, 懶惰 'laan-toh'.

Slouching, 泵堆 tum'-tui,  
低頭屈屈 tai-t'au-wat-  
wat.

Slovenly, 懶糶 laai-lue',  
(in dress) 拉獸 laai-tai.

Slow, 遲慢 ch'i-maan'.

Slowly, 慢慢 maan'-\*maan',  
摩摩 moh-moh.

Slug, 鼻涕蟲 pi'-t'ai'-  
ch'uung.

Sluggard, 一身懶骨 yat-  
shan'-laan-kwut.

Sluice, 竇板 tau'-paan.

Slur, 玷辱 tim'-yuuk, 瑕  
疵 ha-ts'ze.

Slush, 泥滲 nai-paan'.

Sluttish, 苟且 'kau-ch'e.

Sly, 搗滑 lo-waat.

Smack the lips, 答口聲  
taap'-'hau-sheng, chaap'-  
'hau.

Small, 細小 sai'-siu, —仔  
—tsai, (very) 微 mi.

Small-pox, 出痘 ch'wut-  
\*tau', 天行 t'in-hang.

Smalts, 洋青 yeung-ts'ing.

Smart, 伶俐 ling-li', 快利  
faai'-li', 精巧 tsing-haau,  
精 tseng, (to) 痛 t'uung',  
見痛 kin'-t'uung'.

Smash, 打碎 'ta-sui'.

Smattering, to have a, 識幾  
程 shik'-ki-ch'ing.

Smear, 塗 t'o, 搽 ch'a, 盪  
tong'.

Smell, (generally bad) 臭  
ch'au', 隨息 ts'ui-sik, (to)  
聞 mun.

Smelt, (to) (銷冶 siu'-ye),  
煉 lin',

Smile, 含笑 hom-siu', 微  
笑 mi-siu'.

Smite, 打 'ta.

Smith, 打(金)匠 'ta-  
(kum-)\*tseung'.

Smoke, 烟 *in*, 火烟 *foh-in*, (to, tobacco, &c.) 食烟 *shik-in*, (emit) 出烟 *ch'ut-in*, (hams) 燻火 *fun-foh*, (blacken) 焮黑 *ts'au-hak*.

Smooth, 滑 *waat*, 緝 *nau'*, (level) 平 *p'ing*.

Smother, 局死 *kuuk-sze*.

Smoulder, 尙有的燒 *sheung'-yau-ti-shiu*.

Smuggle, 走私 *tsau-sze*.

Smuggled goods, 私貨 *sze-foh'*.

Smut, 烏煤 *oo-mooi*.

Snail, 蝸牛 *woh-ngau*, 田螺 *t'in-loh*.

Snake, (a) 條蛇 *t'iu-she*.

Snap, (break) 斷 *t'uen*, (the fingers) 整手呌 *'ching-shau-puuk*.

Snapper, fish, 立魚 *laap-ue*.

Snare, 圈套 *huen-to'*.

Snarl, 噬牙 *shai'-nga*.

Snatch, 搶 *ts'eung*, 奪 *tuet*.

Sneaking, 屈氣 *wat-hi'*.

Sneer, 冷笑 *'laang-siu'*.

Sneeze, 打噴嚏 *'ta-p'an'-t'ai'*, (COL.) *'ta-hat-ch'i*.

Snipe, 沙佳 *sha-chui*.

Snobbish, 草莽 *'ts'o-'mong*.

Snore, 扯鼻齁 *'ch'e-pi'-hohn*.

Snort, 噴鼻 *p'an'-pi'*.

Snout, 嘴 *'tsui*, (pigs) 猪鼻 *chue-pi'*.

Snow, 雪 *suet*.

Snub, (short) 短設設 *'tuern-ch'it-ch'it* (to) 充淡水 *ch'uung-t'aam-shui*.

Snnff, 鼻烟 *pi'-in*, (a candle) 剪燈花 *'tsin-tang-fa*.

Snug, 安穩 *ohn-'wan*.

So, (in degree) 咁 *kom'*, (in kind) 噉 *kom*, (so and so)

某某 *'mau-'mau*, (so forth) 噉之類 *'kom-chi-lui'*.

Soak, 浸 *tsum'*, 濕透 *shap-tau'*.

Soap, 番靚 *faan-'kaan*.

Soap-stone, 滑石 *waat-shek*.

Soar, 高飛 *ko-fi*.

Sob, 縮氣 *shuuk-hi'*.

Sober, 醒定 *'sing-ting'*.

Sociable, **好相與** *ho-seung-ue*.

Society, (a) **會** *ooi'*, (in general) **相與聚集** *seung-ue-tsue'-tsaap*.

Sock, *See* Hose.

Socket, **竇** *tau'*.

Soda-water, **荷蘭水** *Hoh-laan-'shui*.

Sodomy, **鷄姦** *kai-kaan*, **男色** *naam-shik*.

Sodomite, **契弟** *k'ai'-tai'*.

Sofa, **匠** *k'ong'*, **睡椅** *shui'-i*.

Soft, **柔軟** *yau-'uen*, **臉軟** *num-'uen*.

Soil, **坭土** *nai-'t'o*, (to) **整汚** *'ching-oo*.

Solanum, **茄** *\*k'e*.

Solder, **釭** *hohn'*.

Soldering-iron, **鈉鎚** *naat-pai (kai)*.

Soldier, **兵** *ping*, **兵丁** *ping-ting*, **兵卒** *ping-tsuut*.

Sole, (of foot) **脚板** *keuk'-paan*, (of shoe) **鞋底** *haai-'tai*.

Sole, (a fish) **撻沙魚** *t'aat'-sha-\*ue*.

Sole, (only) **單** *taan*, **獨** *tuuk*.

Solely, **獨係** *tuuk-hai'*, **不過** *pat-kwoh'*.

Solemn, **威嚴** *wai-im*, **嚴肅** *im-suuk*.

Solicit, **求** *k'au*.

Solicitor, **小狀師** *'siu-chong'-sze*.

Solicitor, (Crown-) **國家狀師** *K'wok'-ka-chong'-sze*.

Solicitude, **掛慮** *kwa'-lue'*.

Solid, **實** *shat*, **硬** *ngaang'*.

Solitary, **孤寂** *koo-tsik*, **獨居** *tuuk-kue*.

Solstice, (summer) **夏至** *ha'-chi'*, (winter) **冬至** *tuung-chi'*.

Solve, **解** *'kaui*.

Sombre, **憂色** *yau-shik*, **陰陰沉沉** *yum-yum-ch'um-ch'um*.

Some, (有) **的** *(yau) ti*.

Somersault, **打勦斗** *'ta-kan-'tau*.



Something, 野 'ye, 閒野  
haan-'ye, 有野 'yau-'ye,

的野 'ti-'ye.

Sometimes, 有時 'yau-shi.

Somnambulism, 睡中行  
shui'-chuung-hang.

Son, 仔 'tsai, 子 'tsze, 兒  
i, (your) 令郎 ling' \*long,  
(my) 小兒 'siu-i.

Son-in-law, 女婿 'nue-sai'.

Song, 支曲 chi-k'uk, 隻  
歌仔 chek'-koh-'tsai.

Sonorous, 會响 'ooi-'heung,  
响嘅 'heung-ke'.

Soon, 就來 tsau'-loi, 無  
幾耐 'mo-'ki-\*noi', 挨  
邊 aai-pin.

Soot, 烟煤 in-mooi, 火燂  
煤 foh-t'aam-mooi.

Soothe, 安慰 ohn-wai', 開  
鬱寧神 hoi-wat-ning-  
shan, (a child) 嚟願  
t'um'-uen'.

Sophistry, 巧辯 'haau-pin'.

Soporific, 致睡 chi'-shui',  
chi'-shui'-ke'.

Sorcery, 巫術 moo-shuut.

Sordid, 筋咁難 lak-kom'-  
haai.

Sore, 損痛 'suen-t'uung'.

Sorrel, 酸迷草 suen-mi-  
'ts'o, (in Shi-king) 莫 mo'.

Sorrow, 憂悶 yau-moon'.

Sorrowful, 鼻鳳 pai'-ai'.

Sort, 樣 yeung', 般 poon.

Sot, 爛酒佬 laan'-'tsau-  
'lo.

Sottish, 死爛飲 'sze-laan'-  
'yum.

Soul, 靈魂 ling-wan.

Sound, (a) 聲音 sheng-yum,  
(to) 响 'heung, (sleep) 瞓  
稔 fun'-num', (entire) 全  
ts'uen, 堅固 kin-koo', (to  
try) 探 t'aam'.

Soundly, 重 'ch'uung.

Soup, 湯 t'ong.

Sour, 酸 suen, (sullen) 鼓  
氣 'koo-hi'.

Source, 源頭 uen-t'au.

Souse, 撞 chong', (in water)

汪下 'yum-'ha.

South, 南 naam, (S.E. &c.)

東南 tung-naam, &c.

Southernwood, 青蒿 *ts'ing-ho*, 同蒿 *t'uung-ho*, (in

Shi-king) 蒿 *lau*.

Sovereign, 主 *'chue*.

Sow, (to) 撒 *saat'*.

Sow, (a) 猪𩶛 *chue-'na*.

Soy, 豉油 *shi'-yau*.

Space, 間 *kaan*, (room) 地方 *ti'-fong*, 筴地方

*taat'-ti'-fong*, (all) 週圍 *chau-wai*.

Spacious, 闊落 *foot'-lok*.

Spade, 鏟 *'ch'uan*, (a small) 鏟 *ts'iu*.

Spain, 呂宋 *'Lue-suung'*.

Span, 楠 *naam'*.

Spanish-flies, 斑蝥 *paun-maan*.

Spare, (save) 愛惜 *oi'-sik*, 省 *'shaang*, (give away) 捨 *'she*.

Spark, 火星 *'foh-sing* (*seng*), (sparks) 火屎 *'foh-'shi*.

Sparkle, 閃亮 *'shim-leung'*, 火飛 *'foh-fi*.

Sparrow, 麻雀 *ma-tseuk'*.

Spasm, 抽筋 *ch'au-kan*, *tsaat'-ha*.

Spatter, (with the hand) 潑 *kiu*.

Spattered, (by walking) 潑污糟 *tsaan'-oo-tso*.

Spawn, 魚鰾 *ue-ch'yun*.

Speak, 講 *'kong*, 講說話 *'kong-shuet'-wa'*.

Spear, 竹篙鎗 *chuuk-ko-ts'eung*, (a) 一枝鎗 *yat-chi-ts'eung*.

Special, 特登 *tak-tang*, 專登 *chuen-tang*, (extra) 額外 *ngaak-ngoi'*.

Species, 種 *'chuung*.

Specify, 話實 *wa'-shat*, 逐一講 *chuuk-yat-'kong*.

Specimen, 樣子 *yeung'-tsze*, 表率 *'piu-suut*, 辦 *'paan'*.

Specious talk, 巧言 *'haau-in*.

Speckled, 一點點 *yat-'tim-tim*.

Spectacle, (a) 景 *'king*.

Spectacles, 眼鏡 *'ngaan-keng*.

Spectator, 睇見之人 *'tai-kin'-chi-yan*, *'tai-kin'-ke'*.

Speculate, 追想 *chui'-seung*,  
圖 *t'o*.

Speech, 話 *wa'*, 說話 *shuet'-wa'*.

Speedy, 速 *ts'uuk*, 快 *faai'*.

Spell, (to) 切音 *ts'it'-yum*.

Spend, 使費 *'shai-fai'*, (a day) 過日 *kwoh'-yat*.

Spend-thrift, 浪子 *'long-tsze*.

Sphere, 球 *k'au*.

Sphex, 螺贏 *'kwoh'-loh*.

Spice, 香料 *heung-'liu'*.

Spider, 蜘蛛 *k'um-'lo*, 蜘蛛 *chi-chue*, 壁虎 *pik-foo*.

Spider's web, 蜘蛛網 *chi-chue'-mong*.

Spike, 刺 *ts'ze'*, 錐 *chui*, (wooden) 木丁 *muuk-teng*.

Spikenard, 甘松香 *kom-ts'ung-heung*.

Spill, 流出 *lau-ch'uat*, 漏瀉 *lau'-se'*.

Spin, 紡績 *'fong-tsik*, 紡線 *'fong-sin'*, (round) 掉轉 *ning'-chuen'*, 窩窩轉 *t'um-t'um-chuen'*.

Spinage, 波菜 *poh-ts'oi'*, 波菱菜 *poh-ling-ts'oi'*, 莧菜 *in'-ts'oi'*.

Spindle, (鐵) 綢 *(t'it')* *ts'uun*.

Spine, 背脊 *pooi'-tsek'*.

Spinning-machine, 紡機 *'fong-ki*.

Spinster, 老女 *lo-'nue*.

Spiral, 螺線 *loh-sin'*, 螺紋 *loh-'mun*.

Spire, 塔 *taap'*, 鐘樓 *chuung-'lau*.

Spirit, 神 *shan*, (drink) 燒酒 *shiu-'tsau*, (animal spirits)

精神 *tsing-shan*.

Spiritual, 靈 *ling*, 神 *shan*.

Spit, 吐 *t'o'*, 唾 *t'oh'*, 吐 (a) 炙肉叉 *chek'-yunk-ch'a*.

Spite, 怨恨 *uen'-han'*, 怨毒 *uen'-tuuk*.

Spittle, 口水 'hau-'shui,  
(ejected) 口水花 'hau-'  
'shui-fa.

Spittoon, 痰罐 t'aam-koon',  
痰盂 t'aam-'ue.

Splash, (to throw) 澆 kiu,  
(to rebound or splash up)  
濺 tsaan', tsaan'.

Spleen, (the) 脾 p'i, 脾貼  
lim-'tip', (feeling) 鬱氣  
wat-hi'.

Splendid, 光亮 kwong-  
leung', 華美 wa-'mi.

Splice, 駁纜 pok'-laam'.

Splinter, 片 p'in', 鑿 nin'.

Split, 打裂 'ta-lit, 破 p'oh',  
劈 p'ek'.

Spoil, 整壞 'ching-wai', 爛  
laan'.

Spokes, 輻 fuk.

Spoliation, 搶劫 'ts'eung-  
kip'.

Sponge, 水泡 'shui-'p'o.

Sponge-cake, 雞蛋糕 kai-  
taan'-ko.

Spongy, 呖 pau'.

Spontaneous, 自自然然  
tsze'-tsze'-in-in.

Spoon, 匙羹 shi-'kang, 羹  
kang.

Sport, 頑耍 waan-'sha.

Spot, 點 'tim, 玷 'tim', 疵  
ts'ze, (place) 筭 taat'.

Spotted, 一筭筭 yat-taat'-  
taat'.

Spout, (of a kettle) 嘴 'tsui,  
(on a roof) 水槽 'shui-  
ts'o, (to) 浙 chit, 噴 p'un'.

Sprain, 扭傷 'nau-sheung,  
趨親 'ch'au-ts'an.

Spray, of water, 水花 'shui-  
fa.

Spray }  
Sprig }, 枝 chi.

Spread, out, 攤開 t'aan-hoi,  
散開 saan'-hoi, 鋪開  
p'o-hoi, (as ink) 沁開  
num'-hoi.

Sprightly, 英敏 ying-'mun.

Spring, (season) 春天 ch'uun-  
'tin, (water-) 源泉 uen-  
ts'uen, (of a machine) 機  
關 ki-kwaan, 連機 lin-  
ki, (main-) 發條 fuat'-  
\*t'iu, (to) 跳 t'iu', 發  
faat'.

Spring-water, 山水 *shaan-shui*.

Sprinkle, 灑 *'sha*, 澆 *kiu*.

Sprout, 萌芽 *mang-nga*, 琳 *lum*, 味 *muuk*, (bamboo-)

竹笋 *chuuk-suun*, (to) 出

味 *ch'wut-muuk*.

Spur, 距 *'k'ue*, (to) 踢 *'tek*.

Spurious, 偽 *ngai*, 假 *'ka*.

Spurn, 擯棄 *pun'-hi*.

Spurt, 噴水 *p'un'-shui*.

Sputter, 噴口水花 *p'un'-hau-shui-fa*.

Spy, (a) 線人 *sin'-yan*, 探子 *t'aam'-tsze*, (to) 打探 *'ta-t'aam*, 訪事 *'fong-sze*, 覷 *chong*, *hau*.

Squabble, 啞交 *aa'-kaau*.

Squad, (a) 一隊 *yat-tui*.

Squalid, 褻褻 *laam-lue*.

Squall, (a) 一陣風雨 *yat-chan-fuung-ue*.

Squall, (to) 啞啞聲 *'nga-nga-sheng*.

Squander, 花散 *fa-saan*.

Square, 方 *fong*, 四方形 *sze-fong-ying*, (a tool) 曲尺 *huuk-ch'ek*.

Squash, (a) 瓜 *kwa*, hairy,

節瓜 *tsit'-kwa*, bitter,

苦瓜 *'foo-kwa*, bottle,

江葡 *kong-p'oo*, (to) 壓

扁 *aat'-pin*.

Squat, 膠 *mau*.

Squeak, 齧齧聲 *ngit-ngit-sheng*.

Squeamish, 懨懨 *im'-ue*,

作悶 *tsok'-moon*.

Squeeze, 榨住 *cha'-chue*, 壓

*aat*, 夾住 *kaap'-chue*,

(extort) 勒索 *lak-sok*.

Squib, 起火仔 *'hi-foh-tsai*.

Squint, 斜眼 *ts'e'-ngaan*,

到眼 *to'-ngaan*.

Squirrel, 果鼠 *'kwoh-shue*.

Squirt, (a) 水漸筒 *'shui*

*chit-t'uung*, (to) 漸 *chit*.

Stab, 刮 *kat*, 搥 *ch'aam*,

*ch'aam*.

Stable, (a) 馬房 *'ma-fong*,

(firm) 安穩 *ohn'-wan*, 定

實 *ting-shat*.

Stack, (a) 禾堆 *woh-tui*.

Staff, 枋杖 *'kwaai-cheung*.

Stag, 鹿 \*luuk, 鹿公 \*luuk-  
kuung.

Stage, (a platform) 臺 t'oi,  
(scaffold) 棚 p'aang, (of  
a journey) 驛站 yik-  
chaam'.

Stagger, reel and, 行得啤  
啤吓 hang-tak-'p'e-'p'e-  
'ha.

Stagnant, 遲滯 ch'i-chai',  
不流 'm-lau.

Stain, (a) 印迹 yan'-tsik,  
(to) 染污 'im-oo.

Stairs, 樓梯 lau-t'ai, (stone-)  
石級 shek-k'up.

Stake, 杙 tak, 椿 chong, 棟  
tuung', (to risk) 拚 p'oon.

Stalactite, 鐘乳石 chuung-  
'ue-shek.

Stale, 陳 ch'an, 舊 kau', 宿  
suuk.

Stalk, 竿 kohn, 枝 chi, 秆  
'kohn.

Stall, (for goods) 賣貨  
攤 maai'-foh-'-t'aan, (for  
cattle) 欄位 laan-wai',  
(horse's) 馬槽 'ma-ts'o.

Stamen, 花蕊 fa-'yui, 花  
粉蕊 fa-'fun-'yui.

Stammer, 遛口 lau'-'hau,  
講得肋咯 'kong-tak-  
lak-k'ak.

Stamp, 印 yan', (the foot)  
蜜脚 tum'-keuk'.

Stamp Office, 印捐局  
yan'-kuen-kuuk.

Stanch, (to) 止 'chi, (hearty)  
堅心 kin-sum.

Stand, 企立 'k'i-laap, 企  
到 'k'i-'to, (up) 起身  
'hi-shan, 企起 'k'i-'hi,  
(aside) 企開 'k'i-hoi,  
(endure) 抵住 'tai-chue',  
矜 k'um; (a) 架 ka'.

Standard, (flag) 旗 k'i, (rule)  
度 to'.

Staple, (a) 鐵耳 t'it'-'i.

Star, 粒星 nup-sing, seng.

Star-board, 船右 shuen-  
yau'.

Starch, 漿 tseung.

Stare, 撐眼睇 chang-  
'ngaan-'tai.

Start, (set out) 開行 *hoi-hang*, (by water) 開身 *hoi-shan*, (up) 跳起 *t'iu'-hi*.

Startle, 振驚 *chan'-king*.

Starve, 制食 *chai'-shik*, (to death) 制死 *chai'-sze*, 餓死 *ngoh'-sze*.

State, (condition) 情勢 *ts'ing-shai'*, (nation) 國 *kwok*; (to) 講實 *'kong-shat*, 話 *wa*, 陳說 *ch'an-shuet*, (to a superior) 稟告 *'pun-ko'*.

Statics, 重學 *chuung'-hok*.

Station, 身分 *shan-fun*, 位 *wai*, (on a road) 站頭 *chaam'-t'an*, (guard's) 汛地 *suun'-ti*, (position) 所在 *'shoh-tsoi*, (police) 差館 *ch'aa'-koon*.

Stationary, 不郁 *'m-yuuk*.

Stationer's shop, 紙筆舖 *'chi-put'-p'o'*, 紙料舖 *'chi-liu'-p'o'*.

Statistics, 志 *chi'*.

Statue, 偶像 *'ngau-tseung*.

Statute, 律例 *luut'-lai'*.

Stay, (to) 等吓 *'tang-'ha*, 歇 *hit'*, 住 *chue'*.

Steady, 穩當 *'wun-tong'*, (stand) 企穩 *'k'i-'wun*.

Steak, (beef-) 牛肉耙 *ngau-yuuk'-p'a*.

Steal, 偷 *'tau*, 竊 *sit'*.

Steam, 滾水氣 *'kwun-'shui-hi'*, (to) 蒸 *ching*.

Steamer, 火輪船 *'foh-luun-shuen*.

Steel, 鋼 *kong'*.

Steelyard, 把秤 *'pa-ch'ing'*, (money-) 釐戥 *li-'tang'*.

Steep, 企斜 *'k'i-ts'e'*, 斜 *ts'e'*.

Steep, (to) 浸 *tsum'*, (dip) 汪吓 *'yum-'ha*.

Steeple, 鐘樓 *chuung-'lau*.

Steer, (to) 把舵 *'pa-'t'oh*, (COL.) 揸舫 *cha-'t'aa*.

Steersman, 梢公 *shaau-kuung*.

Stem, 竿 *kohn*, 枝 *chi*, 莖 *'k'waang*, (to) 阻止 *'choh-chi*, 抵住 *'tai-chue'*.

Stench, 臭 *ch'au*, 一棒隨  
*yat-puung*-'ts'ui, (a vile) 臭

亨亨 *ch'au*-'hang-hang.

Step, 步 *poo*, (to) 進脚  
*tsuun*-'keuk', 行 *hang*, (in  
a stair) 級 *k'up*, 階級  
*kaai-k'up*.

Step-father, 繼父 *kai*-'foo',  
(-mother) 繼母 *kai*-'mo.

Stepping-stone, 踏脚石  
*taap-keuk*-'shek.

Sterculia, 擷婆 *p'an*-'\*p'oh,  
梧桐 *'ng-t'uung*.

Sterile soil, 瘠土 *tsek*-'t'o.

Stern, 嚴肅 *im-suuk*, (the)  
後邊 *hau*-'pin, 尾 *'mi*.

Stew, (to) 會 *ooi*.

Steward, 管事人 *'koon-*  
*sze*-'yan, (comprador) 買  
辦 *'maai*-'\*paan'.

Stick, (a) 條棍 *t'iu-kwun*,  
(pierce) 刮 *kat*, (adhere)

黏緊 *ch'i*-'kan, (fail) 不  
能行 *pat-nang-hang*, (to  
paste) 貼 *t'ip*, (stick in)

插落 *ch'aap*-'lok.

Stickle, 拘執 *k'ue-chup*, 泥  
*ni*.

Stiff, 硬 *ngaang*, 顛 *'kang*.

Stiffnecked 拗頸 *aau*-'  
*keng*.

Stifle, 局死 *kuuk*-'sze.

Stigma, 忝辱 *'tim-yuuk*.

Still, (ADV.) 仍然 *ying*-  
in, 重 *chuung*, 還 *waan*,

(quiet) 寂靜 *tsik-tsing*,

靜靜 *\*tsing*-'tsing', *tsing*-'  
*\*tsing*'.

Still, (a) 酒甌 *'tsau-tsang*'.

Stilts, 駁脚棍 *pok*-'keuk'-  
*kwun*'.

Stimulate, 聳起 *'suung*-  
*'hi*.

Sting, 釘 *teng*, 針 *chum*, (to)  
刺 *ts'ze*'.

Stingy, 慳 *haan*, 刻薄  
*haak-pok*.

Stink, 臭氣 *ch'au*-'hi', 齿  
臭 *ngat*-'ch'au'.

Stink-pot, 灰煲 *fooi-po*.

Stint, (to) 限制 *haan*-'char',  
(a) 工課 *kuung-foh*'.

Stipulate, 約定 *yeuk*-'  
*ting*'.



Stipulations, 條款 t'iu-'foon,

約條 yuk'-t'iu.

Stir, (to) 攪 kaa'u, (begin to

move) 興起 hing-'hi, 動

身 tuung'-shan, (a) 鬧

熱 naau'-it.

Stitch, (of a needle) 針步

chum-poo', (to) 釘 teng,

(fine) 鉤密 k'au'-mat,

(pain) 刺痛 ts'ek'-t'uung'.

Stock, (of a tree) 木頭

muuk-t'au, 樹身 shue'-

shan, (of a musket) 牀

ch'ong, (in trade) 貨本

foh'-poon, (shares) 股分

'koo-fun'.

Stockings, 襪 mat.

Stocks, 腳架 keuk'-ka'.

Stoical, 無情 'mo-ts'ing.

Stolid, 鈍 tuun'.

Stomach, 脾胃 p'i-wai'.

Stomach-pump, 入喉水漸

yup-hau-'shui-chit.

Stone, 石 shek, 石頭 shek-

t'au, (of fruit) 核 wat, (to)

俾石打 'pi-shek-'ta.

Stone-cutter, 打石人 'ta-

shek-yan.

Stool, 凳 tang', (go to) 如

廁 ue-ts'ze', 出恭 ch'unt-

kuung.

Stoop, 學腰 luen-iu, 嚙低

oo'-tai.

Stop, 停吓 t'ing-'ha, 歇息

hit'-sik, 止住 'chi-chue',

(with the hands) 拈住

cha'-chue', (up) 塞住

sak-chue'.

Stopper, 枳 chat.

Store, (to) 積貯 tsik-'ch'ue,

積埋 tsik-maai, (-house)

貨倉 foh'-ts'ong, 棧

\*chaan', 棧房 chaan'-

\*fong, (basement) 土庫

't'o-foo'.

Stores, 積貨 tsik-foh', (food)

伙食 foh-shik.

Stork, 白鶴 paak-\*hok.

Storm, 風雨大作 fuung-

'ue-taai'-tsok', 風暴

fuung-po'.

Story, (a) 一段古 yat-

tuen'-koo, (of a house) 層

ts'ang.

Stout, 精壯 tsing-chong',

(fat) 肥壯 fi-chong'.

Stove, 火爐 *foh-lo*, 局爐 *kuuk-lo*.

Stow away, 裝埋 *chong-maai*.

Straddle, 丫開脚 *nga'-hoi-keuk'*.

Straggle, 行散 *hang-'saan*.

Straight, 直 *chik*, 掂 *tim'*.

Straighten, 做直 *tso'-chik*, 整掂 *'ching-tim'*.

Straightway, 即時 *tsik-shi*, 就正 *tsau-'ching'*.

Strain, 隔渣 *kaak'-cha*, (tighten) 扭緊 *'nau-'kan*.

Strainer, 羅斗 *loh-'tau*, (wine-) 酒漏 *'tsau-'lau'*.

Strait, 迫窄 *pik-chaak'*, 淺窄 *'ts'in-chaak'*, 阨 *ak*, (a) 陝 *haap*.

Stramonium, 鬧羊花 *naau'-yeung-fa*.

Strange, 奇怪 *k'i-kwaai'*, (not at home) 生外 *shaang-'ngoi'*.

Stranger, 新客 *san-haak'*, 生步 *shaang-'po'*, (*'po*) 生面 *shaang-'min'*.

Strangle, 縊死 *ai'-sze*, 勒死 *lak-'sze*, (with the hand) 揸死 *cha-'sze*.

Strap, (a) 皮帶 *p'i-'\*taa'*.

Strata, 層隔 *ts'ang-kaak'*.

Stratagem, 謀畧 *mau-leuk*, 韜畧 *t'o'-leuk*.

Straw, 禾稿 *woh-'ko*, 禾稈 *woh-'kohn*.

Straw-hat, 草帽 *'ts'o-'\*mo'*.

Strawberry, 蛇莓 *she-mooi*.

Stray, 行散 *hang-'saan*, 行錯 *hang-ts'oh'*, (from the flock) 離開隊 *li-hoi-'tui'*.

Streaks, 虎班紋 *'foo-paan-'\*mun*.

Stream, 流水 *lau-'shui*, (small) 溪澗 *k'ai-kaan'*, 條水 *t'iu-'shui*.

Streamer, 旗帶 *k'i-taa'*.

Street, 街 *kaai*, (a) 條街 *t'iu-'kaai*.

Strength, 力 *lik*.

Strengthening, 補力 *'po-lik*.

Strenuous, 慩勩 *yan-k'an*.

Stress, 重 *chuung'*, 重處 *chuung'-ch'ue'*, (on) 重在 *chuung'-tsoi'*.

Stretch, 猛長 *mang'-ch'eung*, (out) 伸 *shau*, (as clothes)

撐開 *chaang-hoi*.

Strew, 撒 *saat'*, *'sum*.

Strict, 嚴緊 *im-'kan*.

Stride, 丫脚 *nga'-keuk'*, (long) 大步 *taai'-po'*.

Strike, 打 *'ta*, 泵 *'tum*, (stop) 罷 *pa'*, (a match)

畫 *waak*.

String, (a) 條繩 *t'iu-\*shing*,

帶 *\*taai'*, (a string of) 一

串 *yat-ch'uen'*, (1,000 cash)

一吊 *yat-tiu'*, (to) 貫

串 *koon'-ch'uen'*, 穿埋

*ch'uen'-maai*.

Strip, (a) 一條 *yat-t'in*,

(to) 脫 *t'ust'*, 捋 *luet*, 敲

*'chin*.

Stripe, 班紋 *paan-\*mun*, 柳

條紋 *'lau-t'iu-\*mun*.

Strive, 爭 *chaang*, 相爭

*seung-chaang*, (endeavour)

出力 *ch'uit-lik*.

Stroke, (line) 畫 *waak*, (a blow) 打一吓 *'ta-yat-'ha*, (rub) 攞 *lip*.

Stroll, 逛 *k'waang'*, *liu'*.

Strong, 有力 *'yau-lik*, *'yau-lik-ke'*, 壯健 *chong'-kin'*,

主固 *'chue-koo'*, (as

tobacco) 揸 *k'ang'*, (as tea,

&c.) 濃 *nuung*, *yuung*.

Strop, (to) 喝利 *hoh'-li'*.

Struggle, 打武咁打 *'ta-'moo-kom'-'ta*, 勉強

*'min-'k'eung*, 苦爭 *'foo-*

*chang*.

Strut, 岳頭行 *ngok-t'au-hang*.

Strychnine, 馬前 *'ma-ts'in*.

Stubborn, 硬頸 *ngaang'-*

*'keng*, 板頸 *'paan-'keng*.

Stucco, 石膏 *shek-'ko*.

Stud, (a button) 粒鈕 *nup-*

*'nau*, 雙粒鈕 *sheung-*

*nup-'nau*.

Study, (to) 習學 *tsaap-*

*hok*, 讀書 *tuuk-shue*,

(a) 讀書房 *tuuk-shue-*

*\*fong*.

Stuff, (material) 材料 ts'oi-liu', (useless) 廢物 fai'-mat, (nonsense) 謔話 ngaam'-wa', (to) 塞實 sak-shat.

Stuffing, 入材料 yup-ts'oi-liu'.

Stumble, 踢着脚 t'ek'-cheuk-keuk', 失脚 shat-keuk', (fall) 跌倒 tit'-to.

Stumbling block, 窒碍 chat-ngoi', 碍石 ngoi'-shek.

Stump, (a) 樁頭 kwut-t'au.

Stun, 震瘟 chan'-wan, 驚迷 keng-mai.

Stunted, 屈短 wut'-tuen.

Stupid, 愚蠢 ue'-ch'yun, 笨呆 pun'-ngoi, (boy) 笨仔 pun'-tsai.

Stupified, 失魂 shat-wan,

昏迷 fun-mai.

Sturdy, 大力 taai'-lik.

Sturgeon, 鱈龍魚 ts'um-luung-\*ue.

Stuttering, 吃口 kat'-hau,

溜口 lau'-hau.

Sty, 豬欄 chue'-laan.

Style, 文 mun, 文法 mun-faat', 樣 \*yeung', (address) 稱呼 ch'ing-foo.

Suavity, 溫柔 wan-yau.

Sub, 下 ha', 下屬 ha'-shuuk.

Subdue, 勝服 shing'-fuuk.

Subject, 臣下 shan-ha', (people) 民 mun, (of discourse) 所論 'shoh-luun', (of an essay) 章旨 cheung'-chi, 提目 t'ai-muuk.

Subject } , 打服 'ta-fuuk.  
Subjugate }

Sublimate, 霜 seung.

Sublime, 崇大 shuung-tai'.

Submissive, 服屬 fuuk-shuuk.

Submit, 服 fuuk, 歸服 kwai-fuuk.

Subordinate, 屬下 shuuk-ha'.

Suborn, 買囑 'maai-chuuk.

Subscribe, 簽題 ts'im-t'ai.

Subserve, 供應 kuung-ying'.

Subside, 擎 k'ing, 平翻 p'ing-faan, 息 sik.

Subsidiary, 助 choh'.

Substance, 質體 *chat-t'ai*,

材料 *ts'oi-liu*, 物 *mat*.

Substitute, (a) 代做 *toi'-tso*.

Subtile, 靈活 *ling-oot*,  
(subtle) 巧 *'haau*.

Subtract, 減 *'kaam*.

Subtraction, 減法 *'kaam-faat*.

Suburbs, 城外 *sheng-ngoi*.

Subvert, 傾倒 *k'ing-to*.

Succeed, (get on) 得成 *tak-shing*, (follow) 繼 *kai*, 接  
做 *tsip'-tso*.

Successive, 陸續 *luuk-tsuuk*.

Succinct, 簡畧 *'kaan-leuk*.

Succumb, 服 *fuuk*.

Such, 畝 *'kom*, 如此 *ue-ts'ze*.

Suck, 啐 *tsuet*, 軟 *shok*.

Suckle, 餵奶 *wai'-naai*.

Sudden, 忽然 *fut-in*, *fut-in-ke*.

Suddenly, 忽然間 *fut-in-kaan*.

Sudorific, 發汗藥 *faat'-hohn'-yeuk*.

Sue, 告 *ko*, (for) 求 *k'au*.

Suet, 版油 *'paan-yau*, 腰  
油 *iu-yau*.

Suffer, 抵受 *'tai-shau*, 受  
shau', 抵推 *'tai-ngai*,  
(permit) 准 *'chun*.

Suffering, 受苦 *shau'-foo*.

Sufficient, 穀 *kau*, 足 *tsuuk*.

Suffocate, 局死 *kuuk-sze*.

Sugar, 糖 *t'ong*.

Sugar-candy, 冰糖 *ping-t'ong*.

Sugar-cane, 蔗 *che*.

Suggest, 提起 *t'ai-hi*.

Suicide, 自殺 *tsze'-shaat*,  
自盡 *tsze'-tsuun*.

Suit, (to) 合 *hop*, 着 *cheuk*,  
(a, of clothes) 一脫 *yat-t'uet*, (petition) 稟 *'pun*.

Suitable, 着使 *cheuk-shai*,  
啱 *ngaam*.

Suite, 跟班 *kan-paan*.

Sulky } 騾人嘅 *nau-yan-*  
Sullen } *ke*, 古毒 *'koo-tuuk*, 鼓  
氣 *'koo-hi*, 黑面 *hak-*  
*min*.

Sully, 玷污 *tim'-oo*.

Sulphur, 硫磺 lau-wong,  
(flowers of) 硫磺末 lau-  
wong-\*moot.

Sultry, 暑暄 'shue-ai'.

Sum, 共計 kuung'-kai', 攏  
總 'luung'-tsuung.

Summer, 夏天 ha'-t'in.

Summer-house, 涼亭 leung-  
\*t'ing.

Summit, 頂 'ting, 'teng.

Summon, 傳叫 ch'uen-kiu'.

Summons, 傳票 ch'uen-p'iu'.

Sumptuous, 破費 p'oh'-fai'.

Sun, 日 yat, 熟頭 it-\*t'au,  
太陽 t'aa'-yeung, (to)  
晒 shaai'.

Sunday, 禮拜日 'lai-paai'-  
yat, 'lai-paai'.

Sundries, 什碎 sup-sui'.

Sun-flower, 向日葵 heung'-  
yat-k'wai.

Sunken-rocks, 海心石 'hoi-  
sum-shek.

Sun-rise, 日出 yat-ch'ut.

Sun-set, 日入 yat-yup, 日  
落 yat-lok.

Sunstroke, 中暑 chuung'-  
'shue.

Sup, 喫 yaak', 嗑啖 haap'-  
taam'.

Super-, 過 kwoh', 上 sheung'.

Supercargo, 班上 paan-  
sheung', 大班 taai'-paan.

Superficial, 淺 ts'in, (scholar)

充斯文 ch'uing-sze-mun.

Superfluous, 太多無用  
t'aa'-toh-'mo-yuung', 無  
用 'mo-yuung', 無爲

'mo-wai', 蛇足 she-tsuuk.

Superintend, 督理 tuuk'-li,  
(work) 督工 tuuk-kuung.

Superintendent, 監督 kaam-  
tuuk.

Superior, 長 'cheung, 上好  
sheung'-ho, (better) 更好

kang'-ho, 好過 'ho-kwoh'.

Supernatural, 神異 shan-i'.

Supersede, 廢去 fai'-hue'.

Superstitious, 溺信古怪  
nik-sun'-koo-kwaai'.

Supervene, 自至 tsze'-chi'.

Supine, 袖手 tsau'-shau.

Supper, 晚餐 'maan-ts'aan.

Supplant, 迫用 pik-lut.

Supple, 跳疾 t'iu'-tsaat'.

Supplement, 添補 t'im-'po.

Supply, 供給 *kuung-k'up*.

Support, 承住 *shing-chue'*,  
(with the hand, or morally)

扶住 *foo-chue'*, 扶持  
*foo-ch'i*.

Suppose, 估量 *'koo-leung'*,  
估 *'koo*.

Supposing, 假使間 *'ka-'sze-*  
*kaan*.

Suppress, 鎮壓 *chan'-aat'*,  
彈壓 *t'aan-aat'*.

Supreme, 至上 *chi'-sheung'*,  
最上 *tsui'-sheung'*.

Supreme Being, 上帝  
*Sheung'-Tai'*.

Supreme Court, 臬署 *nip-*  
*'shue, nip-'ch'ue*.

Sure, 確實 *k'ok'-shat*, 穩  
當 *'wun-tong'*.

Surety, (a) 担保 *taam-'po*.

Surface, 面 *min'*, 上面  
*sheung'-min'*.

Surfeit, 食到飫 *shik-to'-ue'*.

Surfeited, 饜飽 *im'-paau*,  
飽俗 *'paau-nau'*.

Surge, 浪如壁立 *long'-*  
*ue-pik-laap*.

Surgery, 外科 *ngoi'-foh*.

Surloin, 尾龍扒 *'mi-*  
*luung-p'a*.

Surly, 蠻 *maan*.

Surmise, 估 *'koo*.

Surmount, 勝 *shing'*, 勝得  
過 *shing'-tak-kwoh'*.

Surname, 姓 *sing'*.

Surpass, 超卓過 *ch'iu-*  
*ch'euk'-kwoh'*, 越過 *uet-*  
*kwoh'*.

Surplus, 餘剩 *ue-shing'*.

Surprise, 驚愕 *king-ngok*.

Surprised, 見怪 *kin'-kwaai'*,  
(frightened) 失愕 *shat-*  
*ngok*.

Surprising, 出奇 *ch'uut-k'i*.

Surrender, 投降 *t'au-hong*,  
(to prison) 投監 *t'au-*  
*kaam*, (give up) 付交  
*foo'-kaau*.

Surround, 圍埋 *wai-maai*,  
圍住 *wai-chue'*.

Survey, 查察 *ch'a-ch'aat'*.

Surveyor, 量地官 *leung-*  
*ti'-koon*, General, 工務  
司 *Kuung-moo'-sze*.

Survive, 尙活 sheung'-oot,

還在世 waan-tsoi'-shai'.

Susceptible, 易感 i'-kom,  
i'-kom-ke'.

Suspect, 猜疑 ch'aa-i, 恐  
怕 'huung-p'a'.

Suspend, 掛 kwa', (stop) 罷  
pa', 停 t'ing.

Suspense, 掛望 kwa'-mong'.

Suspicion, 思疑 sze-i.

Sustain, (suffer) 抵受 'tai-  
shau', (be fit for) 克當  
hak-tong, (keep up) 扶住  
foo-chue', 承住 shing-  
chue', (alive) 存 ts'uen,  
養 'yeung.

Sustenance, 飲食 'yum-shik.

Swab, (a) 布拂 po'-fut.

Swagger, 誇大 k'wa-tai'.

Swallow, (a) 燕子 \*in'-  
'tsze; (to) 吞下 t'un-'ha,  
吞 t'un.

Swamp, 爛泥 laan'-paan'.

Swan, 鵠 kuuk, 天鵝 t'in-  
ngoh.

Swarm, (a) 一堆 yat-tui.

Sway, (power) 權柄 k'uen-  
ping'.

Swear, 發誓 faat'-shai'.

Sweat, 汗 hohn', (to) 出汗  
ch'uat-hohn'.

Sweep, 掃 so', 打掃 'ta-  
so', (at a) 一掃 yat-so',  
一掃光 yat-so'-kwong.

Sweeping assertion, 話埋  
湊 wa'-maai-ts'au'.

Sweet, 甜 t'im, 甘 kom.

Sweet-bread, 牛核 ngau-  
wat.

Sweet-potato, 番薯 faan-  
\*shue.

Swell, (to) 腫起 'chuung-'hi,  
(a) 裝腔 chong-'hong, 大  
駕子 tai'-ka'-tsze.

Swelling, 腫脹 'chuung-  
cheung'.

Swift, 快 faai', 速 ts'uuk,  
疾速 tsaat-ts'uuk.

Swim, 泅水 yau-'shui, 游  
yau.

Swimming, (dizziness) 頭暈  
t'au-wan.

Swindle, 詭騙 hong-p'in',  
(and run) 起尾注 'hi-  
'mi-chue'.

Swine, 猪 chue.



Swing, (a) 鞦韆 *ts'au-ts'in*, (to) 搖 *iu*, 搖擺 *iu-paai*.

Switch, 鞭 *min*.

Swivel, 轉棒 *'chuen-suut*.

Swoon, 失魂 *shat-wan*.

Swoop, (to) 一扑抓住 *yat-p'ok' - 'chaaу-chue'*.

Sword, 把劍 *'pa-kim'*.

Sycee, 紋銀 *mun-\*ngan*.

Sycophant, 白鴿眼 *paak-kop' - 'ngaan*.

Symbol, 表意之物 *'piu-i' - chi-mat*, *'piu-i' - ke' - 'ye*.

Symmetrical, 相稱 *seung-ch'ing'*, 對得好 *tu' - tak-ho*.

Sympathy, 同情 *t'uung-ts'ing*, (with sorrow) 心酸 *sum-suen*, 相憐 *seung-lin*.

Symptom, 形迹 *ying-tsik*, (of disease) 病形 *peng' - ying*.

Synagogue, 會堂 *ooi' - t'ong*.

Synonymous, 同解 *t'uung-'kaai*, 同意 *t'uung-i'*.

Syphilis, 生疔病 *shang-teng-peng'*.

Syphon, 角筒 *kok' - t'uung*.

Syringe, 水針 *'shui-chit*.

System, 法式 *faat' - shik*, (a set of things) 一副應當 *yat-foo' - ying' - tong'*.

# T

Table, 張檯 *cheung-\*t'oi*, 棹子 *cheuk' - 'tsze*, (a spread) 席 *tsik*.

Tablet, 牌 *p'ai*, 碑 *pi*, (ancestral) 神主牌 *shan-'chue-\*p'ai*.

Taciturn, 不多出聲 *'m-toh-ch'uuу-sheng*.

Tack, (nail) 釘仔 *teng-'tsai*, (on) 叨住 *naai' - chue'*, 帶住 *taa' - chue'*, (in sailing) 轉篷 *'chuen-p'uung*, 樞篷 *k'au-p'uung*.

Tackle, 器用 *hi' - yuung'*.

Tact, 智謀 *chi' - mau*.

Tactics, 韜畧 *to-leuk*.

Tadpole, 雷公魚 *looi-'kuung-\*ue*.

Tael, 兩 *'leung*.

Taffeta, 絹 *kuen'*.

Tail, 尾 <sup>'mi</sup>, 條尾 <sup>t'iu-</sup>  
<sup>'mi</sup>, (cue) 辮 <sup>pin</sup>.

Tailor, 裁縫 <sup>ts'oi-<sup>\*</sup>fuung</sup>.

Tailor-bird, 巧婦鳥 <sup>'haau-</sup>  
<sup>'foo-<sup>'niu</sup>.</sup>

Taint, 染 <sup>'im</sup>, 沾染 <sup>chim-</sup>  
<sup>'im</sup>.

Take, 攞 <sup>'loh</sup>, 揸 <sup>ning, nim</sup>,  
將 <sup>tseung</sup>, 取 <sup>'ts'ue</sup>, 把  
<sup>'pa</sup>, 搵 <sup>'k'aa, k'aa'</sup>, (up)  
執 <sup>chup</sup>, (an opportunity)  
乘機 <sup>shing-ki</sup>.

Tale, 雲母石 <sup>wan-<sup>'mo-</sup></sup>  
<sup>shek</sup>.

Tale, (a) 一段古 <sup>yat-</sup>  
<sup>tuen-<sup>'koo</sup>.</sup>

Tale-bearer, 口疏 <sup>'hau-shoh</sup>.

Talent, 才 <sup>ts'oi</sup>.

Talk, 談 <sup>t'aam</sup>, 講 <sup>'kong</sup>, 話  
<sup>wa</sup>.

Talkative, 好講 <sup>ho'-<sup>'kong</sup>.</sup>

Tall, 高 <sup>ko</sup>, 身體高 <sup>shan-</sup>  
<sup>'tai-ko</sup>.

Tallow, 脂油 <sup>chi-yau</sup>, (ox's)

牛油 <sup>ngau-yau</sup>, (sheep's)

羊油 <sup>yeung-yau</sup>.

Tallow-tree, 烏柏木 <sup>oo-</sup>  
<sup>'k'au-muuk</sup>.

Tally, (a) 籌 <sup>ch'au</sup>, (to) 符  
合 <sup>foo-hop</sup>.

Talon, 爪 <sup>'chaau</sup>.

Tamarind, 酸子 <sup>suen-<sup>'tsze</sup>.</sup>

Tamarisk, 垂絲柳 <sup>shui-</sup>  
<sup>sze-<sup>'lau</sup>.</sup>

Tambourine, 單面鼓 <sup>taan-</sup>  
<sup>min-<sup>'koo</sup>.</sup>

Tame, 熟 <sup>shuuk</sup>, 養得熟  
<sup>'yeung-tak-shuuk</sup>, 純熟  
<sup>shuun-shuuk</sup>.

Tampering, 手多 <sup>'shau-toh</sup>.

Tan, 硝皮 <sup>siu-p'i</sup>, 醃皮  
<sup>im-p'i</sup>.

Tangible proof, 執據 <sup>chup-</sup>  
<sup>kue'</sup>, 把柄 <sup>'pa-ping'</sup>.

Tank, 石池 <sup>shek-ch'i</sup>.

Tanner, 皮匠 <sup>p'i-tseung'</sup>.

Tantalizing, 臨陣弦斷  
<sup>lum-chan'-in-<sup>'tuen</sup>.</sup>

Tap, 拍 <sup>p'aak'</sup>, (let out) 放  
<sup>fong'</sup>.

Tap, (a water) 水口 <sup>'shui-</sup>  
<sup>'hau</sup>.

Tape, 棉紗帶 <sup>min-sha-</sup>  
<sup>taai'</sup>.

Tape-worm, 蛔蟲 <sup>ooi-</sup>  
<sup>ch'uung</sup>.

Tapring, 尖 *tsim*.

Tapioca, 西米 *sai-mai*.

Tar, 吧碼油 *pa-ma-yau*.

Tardy, 遲 *ch'i*, 慢 *maan*.

Tares, 稗 *pai*.

Target, 靶子 *pa-tsze*.

Tarnish, 失光 *shat-kwong*.

Taro, 芋頭 *oo-t'au*.

Tart-fruit, 路菓 *lo-kwoh*,

酸菓 *suen-kwoh*.

Tartan, 棋盤布 *k'i-p'oon-po*.

Tartar, 滿洲 *Moon-chau*,

蒙古 *Muong-koo*.

Task, 工課 *kuung-foh*.

Tassel, 把綫 *pa-sui*.

Taste, 味道 *mi-to*, (to) 餚

*t'im*, 嘗 *sheung*.

Tasteless, 淡 *t'aam*.

Tattered, 襤褸 *laam-lue*.

Tattle, (to) 叟 *ngup*.

Tattooed, 文身 *mun-shan*.

Taunt, 譏諷 *ki-ts'iu*.

Tautology, 重覆話 *ch'uung-*

*fuuk-wa*.

Tavern, 酒店 *tsau-tim*.

Tawdry, 光面 *kwong-min*.

Tawny, 老黃 *lo-wong*.

Tax, 稅餉 *shui-heung*, (to)

收餉 *shau-heung*, 收稅 *shau-shui*.

Tea, 茶 *ch'a*, (leaves) 茶葉 *ch'a-ip*.

Teapoy, 茶丌 *ch'a-ki*.

Tea-taster, 茶師 *ch'a-sze*.

Teach, 教 *kaau*.

Teacher, 先生 *sin-shang*,

掌教 *cheung-kaau*.

Teak, 油木 *\*yau-muuk*.

Teal, 水鴨 *\*shui-aap*,

(mandarin duck) 鴛鴦 *uen-yeung*.

Tear, (to) 撕破 *sze-p'oh*,

擘裂 *maak-lit*, (off) 敲 *chin*.

Tears, 淚 *lui*, 眼淚 *ngaan-lui*.

Tease, 難為 *naan-wai*, 嫩

鬚 *nat-nau*, (comb) 刷

*shaat*, (with a bow string)

彈 *t'aan*, (oakum) 撕藤

根 *sze-ma-kan*.

Teasing, 囉唆 *loh-soh*.

Teat, 奶頭 *naai-t'au*, 乳

頭 *ue-t'au*.

Tedious, 長氣 *ch'eung-hi*.

Teeth, 牙 nga, 齒牙 'ch'i-nga.

Teetotum, 車歪 ch'e-me.

Telegraph, (electric) 電報 tin-po.

Telephone, 德律風 tak-luut-fuung, 地里喚 ti-'li-foon'.

Telescope, 千里鏡 ts'in-'li-keng'.

Tell, 話——知 wa'——chi, (stories) 講古 'kong-'kco, (-tale) 口疏 'hau-shoh, (lies) 講大話 'kong-taai'-wa'.

Temerity, 冒險 mo'-'him.

Temper, 脾氣 p'i-hi', 品格 'pun-kaak', (to temper steel) 見水 kin'-'shui.

Temperate, 節制 tsit'-chai', 節儉 tsit'-kim', (weather) 溫和 wan-woh.

Temperature, 冷熱分 'laang-it-fun'.

Tempest, 暴風 p'-'fuung, 風雨大作 fuung-'ue-taai'-tsok'.

Temple, 殿堂 tin'-t'eng, 廟堂 min'-t'ong, (an idol-) 神廟 shau-miu', \*miu'.

Temporary, 暫時 tsaam'-shi, tsaam'-shi-ke'.

Temporize, 隨時轉 ts'ui-shi-'chuen.

Tempt, 試惑 shi'-waak, 誘惑 'yau-waak, 引誘 'yan-yau.

Ten, 十 shap.

Tenacious, 把實 'pa-shat, 韌皮 ngan'-p'i, 韌 ngan'.

Tenant, 客 haak', 舖客 p'o'-haak'.

Tench, 鮐魚 'waan-\*ue, 大頭魚 taai'-t'au-\*ue.

Tend, (attend) 看住 hohn-chue', (the sick) 服事 fuuk-sze', (towards) 向 heung', 致 chi', 噲 'oi.

Tender, (soft) 脆軟 num-'uen, (brittle) 脆 ts'ui', up-up-ts'ui', (hearted) 軟心 'uen-sum, (young) 嫩 nuen'.

Tender, (a) 票投 piu-t'au.

Tendon, 筋 *kan*.

Tenon, 榫頭 *suun-ta'u*.

Tendrils, 纏絲 *laan-sze*.

Tenor, 大意 *taai'-i*, 意向 *i'-heung*, 去向 *hue'-heung*.

Tense, 緊 *'kan*.

Tent, (a) 帳房 *cheung'-\*fong*.

Tenth, 第十 *tai'-shap*, (part) 十分一 *shap-fun'-yat*.

Tepid, 煖 *uen*.

Term, (time) 限期 *haan'-k'i*, (word) 話頭 *wa'-t'au*.

Termination, 收尾 *shau-mi*.

Terrace, 天台 *t'in-\*t'oi*, 臺 *t'oi*.

Terrible, 好交關 *'ho-kaau-kwaan*.

Terror, 惊怯 *'suung-hip*, 畏懼 *wai'-kue*, 骸骸 *huuk-ts'uuk*.

Test, 試驗 *shi'-im*.

Testament, 遺書 *wai-shue*, (Old and New) 新舊約書 *San-kau'-yeuk'-shue*.

Testicles, 外腎 *ngoi'-shan*, 卵子 *'luun-tsze*.

Testimony, 指證 *'chi-ching*.

Testy, 扭頸 *'nau-keng*.

Text, (subject) 題目 *t'ai-muuk*, (classic) 正文 *ching'-mun*.

Texture, 織紋 *chik-mun*.

Than, 過於 *kwoh'-ue*, 於 *ue*.

Thank, 謝 *tse'*, (many thanks) 多謝 *toh-tse'*.

Thankful, 感恩 *'kom-yan*, 感謝 *'kom-tse'*.

Thankless, 忘恩 *mong-yan*.

That, 個個 *'koh-koh* (Put the proper classifier, when known, instead of *koh'*), 個 *koh'*, *'koh*, (things not numbered, as water) 個的 *koh'-ti*.

Thatch, 蓋茅 *k'oi'-maau*.

The, 個 *koh'*, 其 *k'i*.

Theatre, 戲場 *hi'-\*ch'eung*, 戲園 *hi'-\*uen*.

Theatricals, 做戲 *tso'-hi'*.

Thee, 你 *'ni*, (Sir, Madam, &c. are used for the 2nd person in polite discourse).

Theft, 偷野 *t'au-ye*.

Them, 佢地 *'k'ue-ti'*.

Theme, 題目 t'ai-muuk.  
 Then, 個陣時 'koh-chan'-shi, (afterwards) 然後 in-hau', 就 tsau'.  
 Thenceforth, 自後 tsze'-hau', 自個時起 tsze'-'koh-shi'-hi.  
 There, 個處 'koh-shue', (is or are) 有 'yau, (is no more) 無咯 'mo-lok.  
 Thereabout, 個處左 'koh-shue'-'tsoh'-\*yau', 右 'tsoh'-\*yau', 約模 yeuk'-\*mok'.  
 Therefore, 所以 'shoh'-i, 故此 'koo'-'ts'ze.  
 Thermometer, 寒暑針 hohn-'shue'-chum.  
 These, 呢的 'ni-ti'.  
 They, 佢地 'k'ue-ti'.  
 Thick, 笨 'p'an, 厚 'hau, (as soup) 濃 nuung, 結 kit, (close) 密 mat, 稠 密 ch'au-mat.  
 Thicket, 矮林 'ai-lum, 荆棘林 'king-kik-lum.  
 Thief, 賊 \*ts'aak, 賊佬 ts'aak-'lo.

Thigh, 大腿 taai'-pi.  
 Thills, 杠 kong'.  
 Thimble, 針頂 chum-'ting, (archer's) 扳指 p'aan-'chi.  
 Thin, 薄 pok, (rare, watery) 稀 hi, (lean) 瘦 shau', 凹 nip, (-skinned) 薄皮 pok-\*pi.  
 Thing, 物件 mat-kin', 野 'ye, 東西 tuung-sai, (affair) 件事 kin'-sze'.  
 Think, 思想 sze-'seung, (guess) 估 'koo.  
 Thinly, 疏落 shoh-lok.  
 Third, 第三 tai'-saam, (a) 三分一 saam-fun'-yat.  
 Thirst, 頸渴 'keng-hoht', 口渴 'hau-hoht', (after) 渴想 hoht'-seung.  
 This, 呢個 'ni-koh', (that or) 彼此 'pi'-ts'ze, (See That).  
 Thistle, 大薊 taai'-kai', 蒺藜 tsaat-lai.  
 Thither, 到個處 to'-koh-shue'.  
 Thorn, 劣 lak, 荊 ts'ze', (bush) 劣林 lak-lum.

Thorough, 通 *t'uing*.

Thoroughfare, 通行 *t'uing-hang*, 通路 *t'uing-lo*.

Thoroughly, 盡地 *tsuun-ti*, 噤 *saai*.

Those, 個的 *koh-ti*.

Thou, 你 *ni*, (See Thee).

Though, 雖則 *sui-tsak*, 雖然 *sui-in*, 雖 *sui*.

Thought, 思念 *sze-nim*, 念頭 *nim-t'au*, 意思 *i-sze*, 想頭 *seung-t'au*.

Thousand, 千 *ts'in*.

Thread, 線 *sin*, (a) 條線 *t'iu-sin*, (to) 穿 *ch'uen*.

Threaten, 嚇 *haak*, 話 *wa*, (frighten) 恐嚇 *huung-haak*.

Three, 三 *saam*.

Thresh, 使棒打 *'shai-p'aang-ta*, 打 *ta*, (grain) 打禾 *ta-woh*.

Threshing-floor, 禾場 *woh-ch'eung*.

Threshold, 門檻 *moon-ch'aaan* (*ch'aam*).

Thrifty, 慳儉 *haan-kim*.

Thrill with pleasure, 歡喜到震 *foon-hi-to'-chan*.

Thrilling, (sound) 吵耳 *'ch'aaui*, 刮耳 *kat-i*.

Thrive, 發達 *faat-taat*.

Throat, 喉嚨 *hau-luung*.

Throne, 王位 *wong-wai*, 御坐 *ue'-tsoh*.

Throng, 擠擁 *tsai-yuung*, 人迫 *yan-pik*.

Through, 由 *yau*, 經過 *king-kwoh*, 透 *t'au*.

Throw, 丟 *tiu*, 抹 *wing*, 擲 *p'ek*, (dice) 擲 *chaak*, (one's self) 投 *t'au*.

Thrush, (white eyed) 畫眉雀 *wa'-mi-tseuk*, (black)

豬屎鴿 *chue-shi'-cha*, (a disease) 口爛 *'hau-laan*.

Thrust, 剽 *piu*, (in) 插 *ch'aap*.

Thuja, 圓栢 *uen-paak*.

Thumb, 手指公 *'shau-chi-kuung*.

Thump, 捶 *p'uung*, 捶着 *p'uung'-cheuk*, 泵 *tum*.

Thunder, 雷轟 *lui-kwang*,  
(clap) 霹 *p'ek*, 霹靂 *p'ik-lik*.

Thunderer, the, 雷公 *lui-kuung*.

Thunder-struck, 失驚 *shat-king*.

Thursday, 禮拜四 *'lai-paa'-sze'*.

Thus, 噉 *'kom*, 噉樣 *'kom-yeung'*, (-much) 咁多 *kom'-toh*.

Thwart, (to) 揸阻 *k'ang'-choh*, 噉 *ngaak*.

Tick, (to) 滴滴聲 *tik-tik-sheng*.

Ticket, 票 *p'iu'*, *piu*, *p'iu*,  
帖 *t'ip'*, 紙 *chi*.

Tickle, 整癢 *'ching-yeung*,  
折 *chit'*.

Ticklish, 痠軟 *suen'-uen*,  
(troublesome) 難料理 *naan-liu'-li*.

Tide, 潮水 *ch'iu-'shui*.

Tide-waiter, 老太 *'lo-'t'aa'i*,  
簽字手 *ts'im-tse'-shau*.

Tidings, 消息 *siu-sik*.

Tidy, 齊整 *ts'ai-'ching*, 雅潔 *'nga-kit'*.

Tie, (a) 帶 *\*tan'*, 條帶 *t'iu-\*taa'*, (to) 綁 *'pong*,  
(up, or on) 叨住 *naai'-chue'*, (a knot) 打結 *'ta-kit' (lit')*.

Tiffin, 晏餐 *aan'-ts'aan*,  
(take) 食晏 *shik-aan'*.

Tier, 層 *ts'ang*.

Tiger, 老虎 *'lo-'foo*.

Tiger-lily, 捲丹 *'kuen-taan*.

Tight, 緊 *'kan*, 行 *hang*.

Tile, 瓦 *'nga*, (round) 瓦筒 *'nga-\*t'uung*, (flat) 瓦片 *'nga-\*p'in'*, (for floors) 塔磚 *kaai-'chuen*.

Till, 到 *to'*, 及 *k'ap*.

Till, (to) 耕田 *kang-t'in*.

Tiller, (of a boat) 舢舨 *'t'aa-peng'*.

Tilt, 兜起 *tau-'hi*, 牒側吓 *chaap-chak-'ha*.

Timber, 木料 *muuk-liu'*.

Time, 時 *shi*, 時候 *shi-hau'*, (set) 期 *k'i*, (at, or keep) 準 *'chuun*.



Times, (occasions) 回 ooi, 賤  
*cheung*, 次 *ts'ze*, 變 *pin*,  
 勻 wan, (three times three  
 are nine) 三三該九  
*saam-saam-koi-kau*, 三三  
 如九 *saam-saam-ue-kau*.

Time-server, 隨風倭 *ts'ui-fuung-ning*.

Timely, 着時候 *cheuk-shi-hau*, (early) 早 *tso*.

Timid }  
 Timorous } 膽細 *'taam-sai*,  
 無膽 *mo-'taam*, 膽怯  
*'taam-hip*.

Tin, 錫 *sek*.

Tincture, 藥酒 *yeuk-'tsau*,  
 酒開 *'tsau-hoi*, (See Tint).

Tinder, 火煤絨 *'foh-mooi-yuung*.

Tinder-case, 火鑷包 *'foh-lim-paau*, (-box) 火煤  
 箱 *'foh-mooi-seung*.

Tinfoil, 錫薄 *sek-'\*pok*.

Tinge, 染的 *'im-ti*.

Tingle, 响 *'heung*.

Tinkle, 玎璫响 *ting-tong-heung*.

Tin-plate, 馬口鐵 *'ma-'hau-t'it*.

Tinsel, 金花彩紅 *kum-fa-'ts'oi-huung*.

Tint of, (tinge of) 帶有的 *taai-'yau-ti*.

Tiny, 丕 *ngan*, 丕細 *ngan-sai*, 細細 *sai-'sai*.

Tip, 尖處 *tsim-ch'ue*.

Tipple, 飲慣 *'yum-kwaan*.

Tiptoe, 丕高脚 *ngan-'ko-keuk*, (of expectation) 丕  
 脚望 *ngan-'keuk-mong*.

Tired, 見倦 *kin-'kuer*, 見  
 瘡 *kin-'kooi*.

Tiresome, (tedious) 長氣  
*ch'eung-hi*.

Tissue, 羅紋 *loh-mun*, 砌成  
*ts'ai-shing*, *ts'ai-shing-ke*.

Title, 尊號 *tsuen-ho*, 官  
 銜 *koon-haam*, (title to)  
 應得 *ying-tak*.

Title page, 書面 *shue-min*,  
 書名紙 *shue-meng-'chi*,  
 書軌 *shue-'kwai*.

Tittle-tattle, 贅話 *chui-'\*wa*, 支支咋咋  
*chi-cha-cha*.

To, 與 <sup>'ue</sup>, 過 <sup>kwoh</sup>, (up to)  
至到 <sup>chi</sup>-<sup>to</sup>, (in order to)

欲 <sup>yuuk</sup>.

To and fro, 來往 <sup>loi</sup>-<sup>wong</sup>.

Toad, 蟾蜍 <sup>k'um</sup>-<sup>\*k'ue</sup>,  
<sup>kop</sup>-<sup>'kwaai</sup>.

Toast, (to) 炕 <sup>hong</sup>, 炕焦  
<sup>hong</sup>-<sup>'tsiu</sup>, (bread) 炕麵  
包 <sup>hong</sup>-<sup>'min</sup>-<sup>'paau</sup>.

Tobacco, 烟葉 <sup>in</sup>-<sup>ip</sup>, 烟 <sup>in</sup>.

To-day, 今日 <sup>kum</sup>-<sup>yat</sup>.

Toddle, 哂吓哂吓 <sup>tut</sup>-  
<sup>'ha</sup>-<sup>tut</sup>-<sup>'ha</sup>.

Toe, 腳趾 <sup>keuk</sup>-<sup>'chi</sup>, (of a  
shoe) 鞋頭 <sup>haai</sup>-<sup>t'au</sup>,  
(great-) 腳趾公 <sup>keuk</sup>-  
<sup>'chi</sup>-<sup>kuung</sup>.

Together, 共埋 <sup>kuung</sup>-  
<sup>maai</sup>, 同埋 <sup>t'uung</sup>-<sup>maai</sup>,  
<sup>na</sup>-<sup>maai</sup>, (united) 孖埋  
<sup>ma</sup>-<sup>maai</sup>, 共 <sup>kuung</sup>, 同  
一齊 <sup>t'uung</sup>-<sup>yat</sup>-<sup>\*ts'ai</sup>.

Toil, 鹹苦 <sup>haam</sup>-<sup>'foo</sup>, 勞  
苦 <sup>lo</sup>-<sup>'foo</sup>, (to) 勤勞  
<sup>k'an</sup>-<sup>lo</sup>, 勞碌 <sup>lo</sup>-<sup>luuk</sup>.

Toilet, 裝身檯 <sup>chong</sup>-<sup>shan</sup>-  
<sup>t'oi</sup>, (lady's) 妝奩 <sup>chong</sup>-  
<sup>lim</sup>.

Token, 記號 <sup>ki</sup>-<sup>ho</sup>, 號  
<sup>ho</sup>.

Tolerable, 做得過 <sup>tso</sup>-  
<sup>tak</sup>-<sup>kwoh</sup>.

Tolerate, 任從 <sup>yum</sup>-<sup>'ts'uung</sup>,  
容縱 <sup>yuung</sup>-<sup>tsuung</sup>.

Tomato, 金錢桔 <sup>kum</sup>-<sup>ts'in</sup>-  
<sup>kat</sup>, 番茄 <sup>faan</sup>-<sup>\*k'e</sup>.

Tomb, 墳墓 <sup>fun</sup>-<sup>moo</sup>,  
(vaulted) 明塚 <sup>ming</sup>-  
<sup>'ch'uung</sup>.

Tomfoolery, 蠢蠢呆呆  
事幹 <sup>'ch'uun</sup>-<sup>'ch'uun</sup>-  
<sup>ngoi</sup>-<sup>ngoi</sup>-<sup>sze</sup>-<sup>'kohn</sup>.

Tomorrow, 聽日 <sup>ting</sup>-<sup>yat</sup>,  
明日 <sup>ming</sup>-<sup>yat</sup>.

Ton, 墩 <sup>tan</sup>, 十六担  
<sup>shap</sup>-<sup>luuk</sup>-<sup>taam</sup>.

Tone, 聲音 <sup>sheng</sup>-<sup>yum</sup>.

Tongs, 火鉗 <sup>foh</sup>-<sup>k'im</sup>.

Tongue, 條脰 <sup>t'iu</sup>-<sup>li</sup>, 舌  
頭 <sup>shit</sup>-<sup>t'au</sup>.

Tongue-tied, 齧脰 <sup>ch'i</sup>-<sup>li</sup>,  
齧牙 <sup>nak</sup>-<sup>\*nga</sup>.

Tonic, (med.) 補血 <sup>po</sup>-  
<sup>huet</sup>.

To-night, 今晚 <sup>kum</sup>-<sup>'maan</sup>.

Tonsure, 落髮 <sup>lok</sup>-<sup>faat</sup>.

Too, 太 *t'aa'*, 過頭 *kwoh'-t'au*, 得嘢 *tak-tsai'*, (also)

都 *toc*.

Tool, 傢伙 *ka-foh*, 器具 *hi'-kue'*.

Tooth, 牙 *nga*, 牙齒 *nga-'ch'i*, (a) 隻牙 *chek'-nga*.

Tooth-ache, 牙痛 *nga-t'uing'*.

Tooth-brush, 牙刷 *nga-shaat'*, 牙擦 *nga-'ts'aat'*.

Tooth-pick, 牙簽 *nga-'ts'im*.

Tooth-powder, 牙灰 *nga-fooi*.

Top, 頂頭 *teng-\*t'au*.

Topiary work, 屈古樹 *wat-'koo-shue'*.

Topic, 題目 *t'ai-muuk*.

Topple over, 蹣轉 *p'uuk-'chuen*.

Topsy-turvy, 顛倒 *tin-'to*, 顛頭倒脚 *tin-t'au-'to-keuk'*.

Torch, 火把 *foh-'pa*.

Torment, 磨難 *moh-naan*,

磨苦 *moh-'foo*, (to) 難為 *naan-wai*.

Torn, 裂曉 *lit-hiu*, 爛曉 *laan'-hiu*.

Torpedo, (fish) 鮪哥魚 *'p'o-koh-\*ue*, (in warfare)

水雷 *'shui-lui*.

Torpid, 不仁 *pat-yan*, 麻木 *ma-muue*, (insects) 蝨

蟲 *chat-ch'uing*.

Torrent, 急流水 *kup-lau-'shui*, (mountain) 山灘 *shaan-t'aan*.

Torrid, 熱 *it*, (zone) 熱帶 *it-t'ai'*.

Tortoise, 龜 *kwai*.

Tortoise-shell, 玳瑁 *toi-'\*mooi'*, 玳瑁 *to-'\*mooi'*.

Tortuous, 彎曲 *luen-kuen*.

Torture, 拷打 *haau-'ta*, 行刑 *hang-ying*.

Toss, 拋 *p'auu*, 抹 *wing*, (roll) 擲身 *luuk-shan*.

Total, 一總 *yat-'tsuing*.

Totter, 啞啞吓 *ning'-ning'-ha*.

Tottery, 險險地 *'him-'him-'ti'*.

Touch, 掂着 *tim*<sup>2</sup>-cheuk, 摩着 *moh*-cheuk, (meddle) 門 *tau*<sup>2</sup>.

Touchy, 火頸 *'foh*-*'keng*.

Tough, 靱 *ngan*<sup>2</sup>.

Tour, 出外 *ch'uat*-ngoi<sup>2</sup>.

Tow, 粗藤 *ts'o*-ma, (to) 使纜拖 *'shai*-laam<sup>2</sup>-*'toh*, 拉纜 *laai*-laam<sup>2</sup>, (at the stern) 奶住 *naai*<sup>2</sup>-chue<sup>2</sup>.

Towards, 向 *heung*<sup>2</sup>.

Towel, 面巾 *min*<sup>2</sup>-kan.

Tower, 塔 *t'aa*<sup>2</sup>, 高樓 *ko*-*\*lau*, 土府 *'t'o*-*'foo*.

Towering, 頂天高 *'ting*-*t'in*-ko.

Town, 邑 *yup*, (walled) 城 *sheng*.

Toys, 公仔 *'kuung*-*'tsai*.

Trace, 踪跡 *tsuung*-*tsik*, 形跡 *ying*-*tsik*, (on paper) 印 *yan*<sup>2</sup>, 描 *miu*.

Track, (a boat) 拉纜 *laai*-laam<sup>2</sup>, (foot steps) 搵脚跡 *'wan*-*'keuk*-*'tsik*.

Tract (small book), 小書 *'siu*-*shue*.

Tractable, 受教 *shau*<sup>2</sup>-*kaai*<sup>2</sup>, 聽話 *'t'eng*-*wa*<sup>2</sup>.

Trade, 生意 *shaang*-*i*<sup>2</sup>, 貿易 *mau*<sup>2</sup>-*yik*.

Tradesman, 舖家 *p'o*<sup>2</sup>-*ka*.

Tradition, 口傳 *'hau*-*ch'uen*.

Traduce, 講壞 *'kong*-*waai*<sup>2</sup>.

Tragedy, 報應戲文 *po*<sup>2</sup>-*ying*<sup>2</sup>-*hi*<sup>2</sup>-mun, 苦情戲 *'foo*-*ts'ing*-*hi*<sup>2</sup>.

Trail, 拖 *'toh*, (a) 拖痕 *'toh*-han.

Train, (in a) 次第隨從 *ts'ze*<sup>2</sup>-*'tai*<sup>2</sup>-*ts'ui*-*ts'uung*, (of followers) 從人 *ts'uung*-*yan*, (of powder) 火藥線 *'foh*-*yeuk*-*sin*<sup>2</sup>, (of carriages, &c.) 一連 *yat*-lin, 一刺 *yat*-laat.

Train, (to) 教養 *kaau*<sup>2</sup>-*'yeung*.

Trait, 處 *ch'ue*<sup>2</sup>.

Traitor, 奸臣 *kaan*-shan, 賣主 *maai*<sup>2</sup>-*'chue*, *maai*<sup>2</sup>-*'chue*-*ke*<sup>2</sup>.

Tramp, (trample) 踐踏 *'ts'in*-*taap*, 蹣跚 *'ch'aa*-*taap*, 踐 *'ts'in*.

Trance, (in a) 入定 yup-ting', 出神 ch'uut-shan.

Tranquility, 安寧 ohn-ning, (general) 太平 t'ai-p'ing.

Transact, 辦 paan'.

Transcend, 超卓過 ch'iu-ch'euk'-kwoh'.

Transcribe, 抄 ch'aau.

Transfer, 挪移 noh-i, 移過 i-kwoh', 交過 kaau-kwoh'.

Transformation, 變化 pin'-fa'.

Transgress, 犯 faan'.

Transgression, 過犯 kwoh'-faan'.

Transient } 暫時 tsaam'-shi, 無耐 'mo-noi'.

Transitory } 繙譯 faan-yik, 譯出來 yik-ch'uut-lai.

Transmigration, 輪回 luun-ooi.

Transmit, 傳 ch'uen, 交寄 kaau-ki', 傳遞 ch'uen-tai'.

Transparent, 透光 t'ai-kwong, t'ai'-kwong-ke', 睇得過 t'ai-tak-kwoh'.

Transpire, 露出來 lo'-ch'uut-lai.

Transplant, (rice) 插田 ch'aap'-t'in, 蔦秧 shi'-yeung, (a tree, &c.) 種過 chuung'-kwoh'.

Transport, 搬運 poon-wun', (convicts) 充軍 ch'uung-kwun.

Transpose, 調轉 tiu'-chuen, 相換 seung-oon'.

Transverse, 橫 waang.

Trap, 筌 kaap', 籠 \*luung.

Trap-door, 樓口板 lau-hau'-paan.

Trash, 攞掙 laap-saap', 壞傢伙 waai'-ka-foh.

Travail, 產痛 ch'aan-t'uung', 劬勞 k'ue-lo, (to) 分娩 fun'-min.

Travel, 出行 ch'uut-hang, 行遊 hang-yau.

Traverse, 橫過 waang-kwoh', (go about) 週遊 chau-yau.

Travesty, 改作笑話 'koi-tsok'-sui'-\*wa'.

Tray, 托盤 tok'-p'oon.

Treacherous, 詭譎 'kwai-kwut, 猾 waat, 欺人 hi-yan.

Treacle, 糖水 t'ong-'shui, (thick) 糖膠 t'ong-kaau.

Tread, 行 hang, (on) 踏 taap, 踮親 'ch'aai-ts'an, 'naai-ts'an.

Treason, 謀反 mau-'faan.

Treasure, 銀兩 ngan-'leung, 錢銀 \*ts'in-\*ngan, (wealth) 財帛 ts'oi-paak, (a) 寶貝 'po-pooi'.

Treasurer, 管庫人 'koon-foo'-yan, (provincial) 布政司 po'-ching'-sze.

Treasury, 銀庫 ngan-foo', 庫務署 foo'-moo'-shue.

Treat, 看待 hohn-toi', 管待 'koon-toi', 待 toi', (discuss) 講 'kong.

Treaty, 和約 woh-yeuk', 憑約 p'ang-yeuk'.

Treble, 三倍 saam-'p'ooi.

Tree, 樹木 shue'-muuk, (a) 喬樹 p'oh-shue'.

Trellised, 欖核 'laam-wat.

Tremble, 打震 'ta-chan', 打戰 'ta-chin', 戰慄 chin'-luut.

Tremendous, 真正交關 chan-ching'-kaau-kwaan.

Trench, 壕 ho, 坑 haang, 池 chi.

Trespass, 犯 faan', (idle people are forbidden to) 閒人免進 haan-yan-'min-tsuun'.

Triad-society, 三合會 saam-hop-\*ooi'.

Trial, 試 shi', 試驗 shi'-im', (to make) 探試 t'aam'-shi', 試吓 shi'-ha.

Triangle, 三角形 saam-kok'-ying.

Tribe, 族 tsuuk, 支派 chi-p'aa'.

Tribulation, 患難 waan'-naan'.

Tribulus, 蒺藜 tsaat-lai.

Tribunal, 公案 kuung-ohn'.

Tribute, 貢 kuung', (to pay) 納貢 naap-kuung', 納稅 naap-shui'.

Trice, 頃刻之間 *k'ing-hak-chi-kaan*.

Trick, 詭計 *'kwai-kai*, (to) 混 *wun*, 整頓 *'ching-tan*.

Trickle, 滴滴落來 *tik-tik-lok-lai*.

Trident, (a) 一枝扒 *yat-chi-p'a*, 三叉 *saam-ch'a*.

Trifle, (a) 微物 *mi-mat*, (to) 弄 *luung*, (with things) 惡 *'nun*, (play) 頑耍 *waan-sha*.

Trigger, 條制 *t'iu-chai*.

Trim, 整齊 *'ching-ts'ai*.

Trimmer, (a) 隨風佞 *ts'ui-fuung-ning*.

Trimming, (fancy braid) 欄杆 *laan-kohn*.

Trinity, 三一 *saam-yat*, 三合一 *saam-hop-yat*.

Trinket, 小件頭 *'siu-kin*-*\*t'au*.

Trip, (the foot) 失脚 *shat-keuk*, (up) 擡馬 *kiu'-ma*, 鉤脚 *kau-keuk*, (a)

遊一回 *yau-yat-ooi*.

Tripang, 海參 *'hoi-shum*.

Tripe, 牛肚 *ngau-t'o*, 牛百葉 *ngau-paak'-ip*.

Triphasia, 山枯 *shaan-nim*.

Triple, 三倍 *saam-p'ooi*.

Tripod, 鼎 *ting*.

Trippingly, 輕步 *heng-po*.

Trite, 講到俗 *'kong-to*-*tsuuk*.

Triumph, 凱歌 *'hoi-koh*.

Trivial, 小小 *'siu-siu*.

Trocar, 放水針 *fong'-shui-chum*.

Troop, 軍 *kwun*.

Tropic, (N.) 熱帶北限 *it-tai-pak-haan*, (S.) 熱帶南限 *it-tai-naam-haan*.

Trot, 跑花蹄 *'p'au-fa-t'ai*, 遛花 *lau'-fa*.

Trouble, 艱難 *kaan-naam*, (to) 煩擾 *faan-iu*, 勞動 *lo-tuung*, (I will) 多煩 *toh-faan*.

Troublesome, 費事 *fai'-sze*, (person) 掩尖 *im-tsim*.

Trough, 槽 *ts'o*.

Trousers, 條褲 *t'iu-foo*, (short) 牛頭褲 *ngau-t'au-foo*.

Trowel, 灰匙 *foai-shi* (\*ch'i).

Truant, (to play) 逃學 *t'o-hok*.

Truce, 暫息干戈 *tsaam'-sik-kohn-kwoh*.

Trudge, 驟吓 *'ch'au-'ha, chuung-'ha*.

True, 真 *chan*, 真實 *chan-shat*.

Truly, 果然 *'kwoh-in*, 真正 *chan-ching'*.

Trump up, 捏成 *nip-shing*.

Trumpet, 號筒 *ho'-t'uung*, (COL.) *hö-tö*.

Trundle, 轆 *luuk*, 轆仔 *luuk-'tsai*.

Trunk, (box) 箱 *seung*, (body) 身 *shan*, 大身 *taai'-shan*, (elephant's) 象拔 *tseung'-pat*.

Trunnions, 炮耳 *p'au'-i*.

Truss, (for hernia) 小腸氣夾 *'siu-ch'eung-hi'-kaap'*, (frame) 金字架 *kum-tsze'-ka'*.

Trust, 信賴 *suun'-laai'*, (on-) 賒 *she*, 過信 *kwoh'-suun'*.

Trustworthy, 老實 *'lo-shat*.

Truth, 真理 *chan-'li*, 真話 *chan-'wa'*.

Try, 試吓 *shi'-ha*, 試一試 *shi'-yat-shi'*, (before a court) 審問 *'shum-mun'*.

Tub, 木盤 *muuk-p'oon*.

Tube, 管 *'koon*, 筒 *t'uung*, \**t'uung*.

Tuber, (a) 一個種 *yat-koh'-chuung*.

Tuberose, 玉簪花 *yuuk-tsaam-fa*.

Tuck up, 斂起 *'lim-'hi*, 押起 *yaap'-hi'*.

Tuesday, 禮拜二 *'lai-paa'-i'*.

Tuft, 隻髻 *chek'-\*kai'*, (a) 一執 *yat-tsap*.

Tug, (to) 拖 *t'oh*, 拉 *laai*.

Tumble, 跌落 *tit'-lok*, 慣倒 *kwuan'-to*, (roll) 擰倒 *luuk'-to*.

Tumbler, (on the stage) 六分 *luuk-fun*, (glass-) 玻璃杯 *poh-'li-pooi*.

Tumour, 肉瘤 *yuuk-\*lau* (lo), 粉瘤 *fun-\*lau* (lo).



Tumult, (bustle) 鬧熱  
naau'-it, (uproar) 嘈鬧  
ts'o-naau'.

Tune, (a) 一調 yat-tiu',  
(to) 較線 kaau'-sin', 較  
準 kaau'-chuun.

Tunnel, 山峒 shaan-tuung'.

Turban, 纏頭巾 chin'-  
t'au-kan.

Turbid, 濁 chuuk.

Turbot, 左口魚 'tsoh-  
'hau-\*ue.

Turbulent, 滋事 tsze-sze'.

Tureen, 湯堦 t'ong-tau.

Turf, 草皮 ts'o-pi.

Turgid, 浮腫 fau'-chuung,  
(bombastic) 張大 cheung-  
taai'.

Turkey, (a) 火雞 foh-kai.

Turmeric, 黃薑 wong-  
keung.

Turmoil, 勞碌 lo-luuk.

Turn, 轉 'chuen, 反轉  
'faan-chuen', (as a wheel)  
蜜蜜轉 t'um-t'um-  
chuen', (in a lathe) 車 ch'e.

Turner, 車匠 ch'e-tseung'.

Turns, by, 輪流 luun-lau.

Turning-lathe, 車牀 ch'e-  
ch'ong.

Turnip, 蘿蔔 loh-paak.

Turpentine, 松節油  
ts'uung-tsit'-yau.

Turtle, 玳瑁 toi'-\*mooi',  
鼈 pit', 腳魚 keuk'-\*ue.

Turtle-dove, 斑鳩 paan-  
kau.

Tush, 咪聲 'mai-sheng.

Tusk, 長牙 ch'eung-nga.

Tutenag, (zinc) 白鉛 paak-  
uen, (white copper) 白銅  
paak-t'uung.

Tutor, 掌教 'cheung-kaau'.

Twang, 逛聲 k'wang-sheng.

Tweezers, 夾仔 kaap'-tsai,  
小鑷 'siu-nip.

Twelfth, 第十二 tai'-  
shap-i'.

Twelve, 十二 shap-i'.

Twenty, 二十 i'-shap.

Twice, 兩回 'leung-ooi, (See  
Times).

Twigs, 蔑 mit, 枝莖 chi-  
hang ('k'waang).

Twilight, (eve) 黃昏 wong-fun, (morn) 味爽 mooi'-shong.

Twilled, 斜紋 ts'e-\*mun.

Twine, 繩仔 shing-'tsai, (to) 絞 'kaau.

Twinge, 痢 ts'ek', (to) 扭 'nau.

Twinkle, 閃 'shim.

Twinkling, (a) 轉眼 'chuen 'ngaan.

Twins, 孖生仔 ma-shang-'tsai, 雙生 sheung-shang.

Twist, 扭 'nau, 絞 'kaau.

Twitching, 扭 'nau, (of the muscles) 筋轉 kan-'chuen, tsat'-ha.

Twitter, 嘶嘶聲 si-si-sheng, 吱吱啁啁 chi-chi-chaau-chaau.

Two, 二 i', 兩 'leung.

Type, 活板字 oot-'paan-tsze', a (sign) 預表 ue'-piu.

Typhoon, 風颶 fuung-kau'.

Typhus, 身虛熱症 shan-hue-it-ching'.

Tyrannical, 暴虐 po'-yeuk.

Tyranny, 霸道 pa'-to'.

Tyrant, 霸王 pa'-wong.

Tyro, 初學 ch'oh-hok, 亞初 a'-ch'oh.

## U

Ubiquity, 無處不有 mo-ch'ue'-pat'-yan.

Ugly, 醜 'ch'au, 不好睇 'm-'ho-'t'ai.

Ulcer, 瘡瘍 ch'ong-\*lau'.

Ultimately, 到底 to'-tai, 到頭 to'-t'au.

Ultramarine, 佛青 fut-'ts'eng.

Umbra, 陰 yum, 影 'ying.

Umbrage, 狐疑 oo-i.

Umbrella, 把遮 pa-'che, 雨遮 'ue-'che.

Umpire, 斷事中人 tuen'-sze'-chuung-\*yan.

Unable, 不能 'm-nang, 不會 'm-'ooi.

Unaccommodating, 不相讓 'm-seung-yeung'.

Unaccountable, 解不得 'kaai-'m-tak, 欠解 him'-kaai.

Unaccustomed, 不慣 'm-  
kwaan'.

Unacquainted, 不識 'm-shik.

Unadorned, 樸素 p'ok'-so'.

Unadvisable, 不合勢色  
'm-hop-shai'-shik, 不好  
'm-'ho.

Unadulterated, 精純 tsing-  
shuun,

Unaffected, 無感動 'mo-  
'kom-tuung', (real) 真 chan.

Unalienable, 不俾得人 'm-  
'pi-tak-yan-ke'.

Unalloyed, 足色 tsuuk-shik,  
正色 ching'-shik.

Unalterable, 無可更改  
mo-'hoh-kang-'koi.

Unanimous, 一心 yat-sum,  
無不中意 mo-pat-  
chuung-i'.

Unanswerable, 辭無可駁  
ts'ze-mo-'hoh-pok'.

Unanticipated, 不曾想到  
'm-ts'ang-'seung-to'.

Unapt, dull, 蠢拙 'ch'uun-  
chuet'.

Unassisted, 無人幫 'mo-  
yan-pong.

Unassuming, 謙遜 him-  
suun'.

Unavoidable, 無奈何 'mo-  
noi'-hoh, 無可避 mo-  
'hoh-pi', 不免 pat-'min.

Unaware, 不估 'm-'koo.

Unbend, 放鬆 fong'-suung.

Unbiassed, 無偏 'mo-p'in.

Unbind, 解用 'kaai-lut.

Unblamable, 無責處 'mo-  
chaak'-ch'ue'.

Unblemished, 無瑕疵 'mo-  
ha-ts'ze.

Unblushing, 無臉 'mo-'lim,  
無廉恥 'mo-lim-'ch'i.

Unboiled, 未煲 mi'-po.

Unbounded, 無限 mo-haan'.

Unbridled, 放肆 fong'-sze'.

Unbusiness-like, 不合事  
例 'm-hop-sze'-lai'.

Unceasing, 不止 pat-'chi,  
不息 pat-sik, 不歇  
pat-hit'.

Uncertain, 不得定 'm-tak-  
ting', 不定 pat-ting'.

Unchangeable, 無改變 'mo-  
'koi-pin'.

Uncharitable, 無人情 'mo-  
yan-ts'ing.

Unchaste, 不正經 'm-  
ching'-king.

Uncivil, 無禮 mo-'lai, 傲  
慢 ngo'-maan'.

Uncle, 伯叔 paak'-shuuk,  
(maternal) 舅父 'k'au  
\*foo'.

Unclean, 不潔淨 'm-kit'-  
tsing'.

Uncomfortable, 不爽快  
'm-'shong-faai'.

Uncommon, 非常 fi-sheung.

Unconcerned, 不上心 'm-  
'sheung-sum.

Unconscious, 不知不覺  
pat-chi-pat-kok'.

Unconstrained, 自然 tsze'-  
in.

Uncouth, 粗俗 ts'o-tsuuk.

Uncover, 靚開 'k'in-hoi.

Undaunted, 不喪胆 'm-  
song'-taam, 無畏懼  
'mo-wai'-kue'.

Undecided, 無定 mo-ting',  
無定準 mo-ting'-  
chuun.

Undefined, 潔淨 kit'-tsing'.

Under, 下 ha', 下底 ha'-  
'tai, (to be) 在下 tsoi'-  
ha'.

Undergo, 受 shau'.

Underhand, 私吓 sze-\*ha',  
暗中 om'-chuing, 陰手  
yum-'shau.

Undermine, 打地寵 'ta-  
ti'-luung.

Understand, 曉 'hiu, 明  
白 ming-paak, 會 'ooi.

Undertake, 包承 paau-  
shing.

Undertaker's shop, 壽板  
舖 shau'-'paan-\*p'o'.

Undervalue, 看低 hohn'-  
tai, 睇輕 't'ai-heng.

Undeserved, 不應受 'm-  
ying-shau'.

Undesigned, 不故意 'm-  
koo'-i'.

Undignified, 下賤 ha'-tsin'.

Undisguised, 顯然 'hin-in.

Undivided attention, 專一  
chuen-yat, 專心 chuen-  
sum.

Undo, (loose) 解開 'kaai-hoi, (ruin) 破敗 p'oh'-pai'.

Undoubted, 定然 ting'-in.

Undoubting, 無疑 'mo-i.

Undress, 除衫 ch'ue-shaam.

Undulating, 波紋 poh-mun, 波浪樣 poh-long'-\*yeung'.

Uneasy, 欠安 him'-ohn, 唔安樂 'm-ohn-lok.

Unemployed, 無事業 'mo-sze'-ip.

Unequal, 不等 pat'-tang, 不相等 'm-seung'-tang, 不同 'm-t'uung.

Unequalled, 無雙 'mo-sheung.

Uneven, 不平 'm-p'ing, 不齊 pat-ts'ai.

Unexpected, 再不估 tsoi'-pat'-koo, 意外 i'-ngoi'.

Unfair, 不公 道 'm-kuung-to'.

Unfavourable, 不遂 pat-sui', 逆 ngaak, 不順 'm-shuun'.

Unfeeling, 薄情 pok-ts'ing.

Unfilial, 不孝 pat-haau'.

Unfinished, 未成 mi'-shing.

Unfit, 不合 'm-hop, 不着 'm-cheuk.

Unfold, 解開 'kaai-hoi, 展開 'chin-hoi, 舒 shue.

Unforeseen, 不料 pat-liu', 料不到 liu'-m-to', 偶然 'ngau-in.

Unforgiving, 爭啖氣 chaang-taam'-hi'.

Unfortunate, 無彩 'mo-ts'oi.

Unfounded, 無根無本 mo-kan-mo'-poon.

Ungenerous, 小器 'siu-hi'.

Ungovernable, 制不得 chai'-pat-tak, chai'-m-tak.

Ungrateful, 忘恩 mong-yan.

Unhappy, 無福 mo-fuk.

Unhealthy, 不爽 'm-shong.

Uniform, 通都一樣 t'uung-too-yat-yeung', 同式 t'uung-shik, (dress) 號衣 ho'-i.

Unimportant, 無緊要  
'mo-'kan-iu', 無相干  
'mo-seung-kohn.

Unintentionally, 無意中  
'mo-i'-chuing.

Uninterrupted, 流連不  
斷 lau-lin-pat-'t'uen.

Union, 合會 hop-ooi',  
(heart and soul) 同心  
協力 t'uung-sum-hip'-  
lik, (sexual) 交媾 kaau-  
kau'.

Unison, 同音 t'uung-yum.

Unite, 合理 hop-maai,  
連埋 lin-maai.

United States, 合衆國  
Hop-chung'-kwok', 花旗  
國 Fa-k'i-kwok', 美國  
'Mi-kwok'.

Unity, 一 yat, 純一  
shuun-yat.

Universal, 普遍 'p'oo-p'in',  
(peace) 太平 t'aa'-  
p'ing.

Universe, 宇宙 'ne-chau',  
宇內 'ue-noi', 天地萬  
物 t'in-ti'-maan'-mat.

Unjust, 不公道 'm-  
kuung-to'.

Unkind 無人情 'mo-yan-  
ts'ing.

Unlawful, 不合法 'm-  
hop-faat'.

Unless, 若唔係 yeuk-'m-  
hai'.

Unlike, 不似 'm-'ts'ze.

Unlimited, 無限 'mo-  
haan'.

Unload, 出貨 ch'uat-foh',  
卸貨 se'-foh'.

Unloose, 解用 'kaai-lut.

Unlucky, 凶 huing, 不好  
彩 'm-'ho-'ts'oi.

Unmanly, 非大丈夫  
fi-taai'-cheung'-foo, 'm-hai'-  
taai'-cheung'-foo, 小人哉  
'siu-yan-tsoi.

Unmerciful, 殘忍 ts'aan-  
'yan.

Unmitigated }  
Unmixed } 盡地 tsuun'-  
Unmodified }  
\*ti'.

Unnatural, 逆性 yik-sing',  
反常 'faan-sheung.

Unnecessary, 不使 'm-'shai,

不使亦得 'm-'shai-y'-

tak, 不必 pat-pit.

Unnoticed

Unobserved } 睇不出 'tai-

'm-ch'uat.

Unofficial, 民間 mun-kaan.

Unpardonable, 不赦得用

'm-she'-tak-lut.

Unpleasant, 不合情 'm-

hop-ts'ing.

Unpolluted, 不沾汚 pat-

chim-oo.

Unpopular, 不得人心 'm-

tak-yan-sum.

Unprecedented, 從來無

ts'uang-loi-'mo.

Unprejudiced, 無偏 'mo-

p'in.

Unprepared, 無準備 'mo-

'chuun-pi'.

Unprincipled, 無道理 'mo-

to'-li.

Unprofitable, 無益 'mo-yik.

Unreasonable. 無情理 'mo-

ts'ing-'li.

Unrelenting, 無可憐 'mo-

'hoh-lin.

Unremitting, 不歇 pat-hit'.

Unrepining, 不懷怨 pat-

waai-uen'.

Unreserved, 直白 chik-paak,

坦易 'taan-i'.

Unrestrained

Unrestricted } 無限 'mo-

haan'.

Unrighteous, 不義 pat-i'.

Unripe, 未熟 mi-'shuuk.

Unroll, 展開 'chin-hoi.

Unruly, 不守法 pat-'shau-

faat', 放肆 fong'-sze'.

Unsafe, 不穩 'm-'wan, 險

'him.

Unsatisfactory, 不如意

'm-ue-i'.

Unsay, 反口 'faan-'hau, 反

轉話 'faan-chuen'-wa'.

Unseasonable, 不着時 'm-

cheuk-shi.

Unseemly, 不合式 'm-hop-

shik, 不好意思 'm-'ho-

i'-sze', 醜 'ch'au.

Unselfish, 無私心 'mo-sze-

sum.

Unsettle, 搖動 iu-tuung'.

Unsightly, 貌醜 *maau'-*  
'*ch'au*, 不好睇 *'m-'ho-*  
'*t'ai*.

Unskilful, 不好手勢 *'m-*  
'*ho-'shau-shai*'.

Unsociable, 無和氣 *'mo-*  
*woh-hi*', 冷 *'laang*.

Unsophisticated, 不乖巧  
*'m-kwai-'haau*.

Unsound, 不堅實 *'m-kin-*  
*shat*.

Unspeakable, 言不能盡  
*in-pat-nang-tsuun*'.

Unspotted }  
Unstained }, 無瑕疵 *'mo-*  
*ha-ts'ze*.

Unsteady, 無定向 *'mo-*  
*ting'-heung*', 不穩 *'m-*  
*wun*.

Unsuitable, 不着 *'m-cheuk*.

Unsurpassed, 未有勝過  
*mi-'yau-shing'-kwoh*'.

Unteachable, 不受教 *'m-*  
*shau'-kaau*'.

Unthankful, 忘恩 *mong-*  
*yan*.

Untidy, 不齊整 *'m-ts'ai-*  
*'ching*.

Until, 至到 *chi'-to*', 等  
到 *'tang-to*'.

Untoward }  
Untractable }, 拗頸 *aau'-*  
*'keng*.

Untrue, 不真 *'m-chan*.

Unusual, 非常 *fi-sheung*,  
非俗 *fi-tsuuk*, 深 *shum*.

Unwarrantable, 僭分 *ts'im'-*  
*fuu*'.

Unwearied, 無倦 *'mo-kuen*,  
無瘡 *'mo-kooi*'.

Unwelcome, 不喜接 *'m-*  
*'hi-tsip*'.

Unwell, 不受用 *'m-shau'-*  
*yuung*'.

Unwilling, 不肯 *'m-'hang*,  
不願 *'m-uen*', 不中  
意 *'m-chuung-i*'.

Unworthy, 不堪 *pat-hom*.

Up, upon, 在——上 *tsoi'*  
——*sheung*', (to go) 上  
*'sheung*, (get) 起 *'hi*, (raise)  
舉 *'kue*.

Upbraid, 罵 *ma*', 鬧 *naau*',  
譏誚 *ki-ts'iu*'.

Uphold, 扶持 *foo-ch'i*.



Upper, 上 *sheung*<sup>3</sup>, (of a shoe) 面 *\*min*<sup>3</sup>.

Upright, 企 *'ki*, 直立 *chik-laap*, (just) 正直 *ching*<sup>3</sup>-*chik*.

Uproar, 吧嘰 *pa-pai*<sup>3</sup>, 嘈亂 *ts'o-luen*<sup>3</sup>, 拉亂 *la-luen*<sup>3</sup>.

Upset, (to) 打倒 *'ta-'to*, (price) 至平 *chi*<sup>3</sup>-*p'eng*, 開價 *hoi-ka*<sup>3</sup>.

Upshot, 結果 *kit*<sup>3</sup>-*'kwah*.

Upside down, 顛倒 *tin-'to*.

Upstairs, 樓上 *lau-sheung*<sup>3</sup>, (go) 上樓 *sheung-'lau*.

Upwards, 向上高 *heung*<sup>3</sup>-*sheung*<sup>3</sup>-*ko*, (of) — 零 — *ling*, — 幾 — *'ki*, — 把 — *'pa*, — 以上 — *'i-sheung*<sup>3</sup>.

Urbanity, 禮貌 *'lai-mau*<sup>3</sup>.

Urge, 催逼 *ts'ui-pik*, 噁 *ngai*.

Urgent, 急 *kup*, 着緊 *cheuk-'kan*.

Urine, 尿 *oh-niu*<sup>3</sup>, 小便 *'siu-pin*<sup>3</sup>.

Urine, 尿 *niu*<sup>3</sup>.

Urn, 罈 *'aap*<sup>3</sup>, 缸 *kong*.

Ursa major, 北斗 *pak-'tau*.

Urticaria, 寒粒 *hohn-nup*.

Us, 我地 *'ngoh-ti*<sup>3</sup>.

Use, (to) 使 *'shai*, 用 *yuung*<sup>3</sup>, (treat) 待 *toi*<sup>3</sup>.

Useful, 使用 *pin*<sup>3</sup>-*yuung*<sup>3</sup>.

Useless, 無中用 *'mo-chuung-yuung*<sup>3</sup>.

Usual, 平常 *p'ing-sheung*.

尋常 *ts'um-sheung*.

Usurp, 霸佔 *pa-'chim*<sup>3</sup>, 搶奪 *'tseung-tuet*.

Usury, 利息重 *li*<sup>3</sup>-*sik*-*'ch'uing*.

Utensil, 器皿 *hi*<sup>3</sup>-*'ming*.

Uterine, 同胞 *t'uung-paau*.

Utmost, 至極 *chi*<sup>3</sup>-*kik*, 十分 *shap-fun*.

Utter, (to) 講出 *'kong-ch'uat*.

Utterance, 口角 *'hau-kok*<sup>3</sup>, 口鉗 *'hau-k'im*.

Utterly, 清楚 *ts'ing*<sup>3</sup>-*'ch'oh*, 盡地 *tsuun*<sup>3</sup>-*'ti*<sup>3</sup>.

Uvula, 吊鐘 *tiu*<sup>3</sup>-*'chuung*.

V

- Vacancy, (office) 缺 *k'uet'*.  
 Vacant, 空虛 *huung-hue*.  
 Vacate, 搬空 *poon-huung*,  
 (an office) 卸 *se'*.  
 Vacation, 空閒 *huung-haan*, 假 *ka'*, 散班 *saan-paan*.  
 Vaccinate, 闔痘 *im-tau'*,  
 種洋痘 *chuing'-yeung-tau'*.  
 Vacillate, 反覆 *faan-fuuk*,  
 朝三暮四 *chiu-saam-moo'-sze*.  
 Vagabond, 浪蕩 *long'*  
 ('long) *tong'*.  
 Vagina, 陰戶 *yum-oo'*, 產  
 門 *ch'aan-moon*.  
 Vagrant, 遊手 *yau-shau*,  
 流離 *lau-li*.  
 Vague, 舒闊 *shue-foot'*,  
 恍惚 *fong-fut*, 泛 *faan'*.  
 Vain, 裝腔 *chong-hong*,  
 虛浮 *hue-fau*, (proud)  
 嬌奢溫 *kiau-ch'e-wun*,  
 (in) 虛徒 *hue-t'o*.

- Valance, 幅裱 *fuuk-yum*.  
 Valerian, 孩兒菊 *hoi-i-kuuk*.  
 Valetudinary, 養病 *yeung-peng'*.  
 Valiant, 勇敢 *yuung-kom*.  
 Valid, 妥當 *t'oh-tong'*.  
 Valise, 皮箱 *p'i-seung*.  
 Valley, 山谷 *shaan-kuuk*,  
 谷 *kuuk*.  
 Valour, 勇氣 *yuung-hi'*.  
 Valuable, 貴重 *kwai'-chuung'*.  
 Value, 價 *ka'*, (of) 值錢 *chik-ts'in*, (to prize) 貴  
 重 *kwai'-chuung'*, (to) 估  
 價 *koo-ka'*.  
 Valve, 弁 *im*, 蓋 *koi'*.  
 Vampire, 蝙蝠 *p'in-fuuk*,  
 蝠鼠 *fuuk-shue*.  
 Van, 先鋒 *sin-fuung*, 前  
 隊 *ts'in-tui'*.  
 Vane, 風信旗 *fuung-suun'-ki*, 定風旗  
 ting'-fuung-ki'.  
 Vanish, 銷滅 *siu-mit*,  
 (disappear) 絕迹 *tsuet-tsik*, 無曉 *mo-hiu*.

Vanity, 虛幻 *hue-waan'*.

Vapour, 氣 *hi'*, (rising) 烟

蓬蓬 *in-puung'-puung'*,  
(of water) 水氣 *'shui-hi'*.

Vapouring, 虛誇 *hue-k'wa.*

Variance, 爭 *chaang.*

Variegated, 斑色 *paan-shik.*

Various, 各樣 *kok'-yeung'*,

不定 *pat-ting'*.

Varnish, 明油 *ming-\*yau,*

(lacquer) 漆 *ts'at.*

Vary, 變轉 *pin'-'chuen,*

參差 *ts'aam-ts'ze.*

Vase, 花罈 *fa-'tsuun,* 花

瓶 *fa-\*p'ing.*

Vast, 甚大 *shum'-taai'.*

Vault, (cellar) 地牢 *ti'-lo.*

Vaunt, 誇大 *k'wa-taai'.*

Veer, 轉 *chuen'*, 轉彎

*chuen'-waan.*

Vegetable, 菜 *ts'oi'*, (king-

dom) 草木 *'ts'o-muuk.*

Vehement, 猛 *'mang.*

Vehicle, 載車 *tsoi'-ch'e.*

Veil, (to) 遮護 *che-oo'*,

(a) 蓋面紗 *koi'-min'-sha.*

Vein, 回血管 *ooi-huet'-*

*'koon,* (streak) 紋 *\*mun.*

Velocity, (relative) 快慢  
*faai'-maan'.*

Velvet, 剪絨 *'tsin-\*yuung,*

多羅絨 *toh-loh-\*yuung.*

Venal, 買得 *'maai-tak,*

*'maai-tak-ke'*, 買囑得

*'maai-chuuk-tak.*

Venerable, 老成 *'lo-shing,*

老 *'lo.*

Venerate, 尊重 *tsuen-*

*chuung'.*

Venerial, 春情 *ch'uun-*

*ts'ing, ch'uun-ts'ing-ke'*, 交

合 *kaau-hop,* 花柳 *fa-*

*'lau.*

Venetians, 百葉窓 *paak'-*

*ip-'ch'eung.*

Vengeance, (to take) 報仇

*po'-ch'au.*

Venial, 恕得過 *shue'-tak-*

*kwoh'.*

Venison, 鹿肉 *\*luuk-yuuk.*

Venom, 毒 *tuuk.*

Vent, (escape) 去路 *hue'-*

*lo',* 通竈 *t'uing-'luung.*

Ventilate, 通風 *t'uung-fuung*.

Ventricle, 竅 *k'iu'*, 寵 *luung*, 房 *fong*.

Venture, 敢 *'kom*, (hazard) 拚 *p'oon'*.

Venus, (planet) 金星 *Kum-sing*.

Veracity, 老實 *'lo-shat*.

Verandah, 騎樓 *k'e-\*lau*, 天臺 *t'in-\*t'oi*.

Verb, 活字 *oot-tsze'*, 生字 *shang-tsze'*.

Verbal, (spoken) 口話 *'hau-wa'*.

Verbatim, 句句相同 逐字 *kué'-kué'-seung-t'uung, chuuk-tsze'*.

Verbose, 贅累 *chui'-lui'*.

Verdant, 青活 *ts'ing-oot*, 秀茂 *sau'-mau'*.

Verdict, 批判 *p'ai-p'oon'*.

Verdigris, 銅綠 *t'uung-luuk*.

Verge, (on the) 呢門 *mun'-moon*.

Verify, 證驗 *ching'-im'*.

Vermicelli, 粉絲 *'fun-sze*, 粉仔 *'fun-tsai*.

Vermilion, 銀硃粉 *ngan-chue'-fun*.

Vermin, 蟲 *ch'uung*.

Vernal, 春 *ch'uun*.

Verse, (poetry) 詩 *'shi*, (a) 節 *tsit'*.

Versed in, 熟 *shuuk*.

Version, (a) 翻譯書 *fuanyik-shue*, (more than one)

重譯 *ch'uung-yik*.

Vertex, 頂 *'teng*.

Vertical, (to be) 喺天頂處 *'hai-t'in-'teng-shue'*, 頂天 *'ting-t'in*.

Vertigo, 頭暈 *t'au-wan*, (*wun*).

Very, 質首 *shat-'shau*, 實在 *shat-tsoi'*, 十分 *shap-fun*, 好 *'ho*, 甚 *shum'*, 太 *t'aa'*, 極 *kik*.

Vesicle, 胞仔 *p'au-'tsai*, 泡仔 *p'au-'tsai*, (*p'o* *'tsai*).

Vessel, 器皿 *hi'-ming*, (ship) 船 *shuen*.

Vest, (a) 背心 *pooi'-sum*.

Vested estate, 實業 *shat-ip*.

Vestige, 蘚痕 *'sin-han*, 痕迹 *han-tsik*.

Veteran, 老手 *'lo-'shau*, 老主顧 *'lo-'chue-'\*koo'*.

Vex, 撓 *'naan*, 煩擾 *faan-'iu*, 難為 *naan-wai*, (irritate) 激 *kik*.

Vexed, 煩悶 *faan-moon'*, 煩惱 *faan-'no*, 淹悶 *im-moon'*.

Vial, 小玻璃罇 *'siu-poh-'li-tsuun*.

Viands, 肴饌 *ngaau-chaan'*.

Vibrate, 搖郁 *iu-yuuk*, 擺動 *'paai-tuung'*, (quiver) 震 *chan'*.

Vice, 惡端 *ok'-tuen*, 弊病 *pai'-peng'*.

Vice, (a tool) 老鼠鉗 *'lo-'shue-'\*kaap'*.

Viceroy, 總督 *'tsuung-tuuk*, 制臺 *chi'-t'oi*.

Vicinity, 近處 *kan'-ch'ue'*.

Vicissitude, 更變 *kang-pin'*.

Victimize, 當牛使 *tong'-ngau-'shai*.

Victory, 獲勝 *wok-shing'*, 得勝 *tak-shing'*, (a) 贏一陣 *yeng-yat-chan'*.

Victuals, 飯食 *faan'-shik*, 飯 *faan'*, 食 *shik*.

Vie, 鬥 *tau'*, 爭先 *chaang-sin*.

View, (to) 睇見 *'t'ai-kin'*, 看見 *hohn'-kin'*, (a) 光景 *kwong-'king*.

Vigorous, 壯健 *chong'-kin'*.

Vigour, 力量 *lik-leung'*, 精神 *tsing-shan*.

Vile, 醜 *'ch'au*, 惡 *ok'*, (mean) 下賤 *ha'-tsin'*.

Vilify, 譏謗 *'wai-p'ong'*.

Village, 鄉村 *heung-ts'uen*, 鄉下 *heung-'\*ha'*, (a) 條村 *t'iu-ts'uen*.

Villain, 光棍 *kwong-kwun'*.

Villainous, 黑心 *hak-sum*, 奸狡 *kaan-'kaau*, (ugly) 醜 *'ch'au*.

Vindicate, 保護 *'po-oo'*,

表白 *'piu-paak*, (avenge)

報仇 *po'-ch'au*.

Vine, 菩提樹 *p'o-t'ai-*

shue, (葡萄 *p'o-t'o*).

Vinegar, 醋 *ts'o'*.

Violate, 犯 *faan'*, (defile) 汚

辱 *oo-yuuk*.

Violence, 强 *k'eung*, (to use)

强 *'k'eung*.

Violent, 猛烈 *'mang-lit*.

Violet, 紫羅蘭 *'tsze-loh-*

laan, 堇菜 *'kan-ts'oi'*.

Violin, 四弦樂器 *sze'-*

in-ngok-hi'.

Viper, 毒蛇 *tuuk-she*, 飯

匙頭 *faan'-shi-t'au*.

Virago, 惡婆 *ok'-\*p'oh*.

Virgin, 童女 *t'uung-nue*,

處女 *'ch'ue-nue*.

Virility, 元神 *uen-shan*.

Virtue, 德 *tak*.

Virulent, 鴆毒 *shum-tuuk*.

Viscera, the five, 五臟 *'ng-*

tsong'.

Visible, 有形色 *'yau-ying-*

shik.

Vision, -(faculty) 眼官

*'ngaan-koon*, (a) 異像 *i'-*

tseung'.

Visionary, 甕想 *uung'-*

'seung.

Visit, 探見 *t'aam'-kin'*,

見 *kin'*.

Visiting-card, 名帖 *ming-*

\*t'ip'.

Visitor, 人客 *yan-haak'*,

(a lady) 堂客 *t'ong-*

\*haak'.

Vital, 關性命 *kwaan-*

sing'-ming', 要關 *iu'-*

kwaan.

Vitals, 命門 *ming'-moon*.

Vitiate, 整壞 *'ching-waai'*.

Vitriol, (blue) 膽礬 *'taam-*

faan.

Vivacious } 活潑 *oot-p'oot'*.

Vivid }

Viviparous, 胎生 *t'oi-*

shang.

Vocal, 口音 *'hau-yam*.

Vocation, 事業 *sze'-ip*.

Vociferate, 喧嘩 *huen-wa*,

嘈吵 *ts'o'-ch'au*.

Vogue, 時款 *shi-'foon*.

Voice, 聲 *sheng*, 聲氣 *sheng-hi'*.

Void, 空 *huung*.

Volatile, 會飛散 *'ooi-fi-'saan*.

Volcano, 火山 *'foh-shaan*.

Voluble, 油嘴 *yan-'tsui*.

Volume, 本 *'poon*, 部 *po'*.

Voluntarily, 甘心 *kom-sum*.

Voluntary, 情願 *ts'ing-uen'*, *ts'ing-uen'-ke'*.

Volunteers, 民壯 *mun-chong'*, 義兵 *i'-ping*, (to raise rebel-) 起義 *'hi-i'*.

Voluptuary, 膏粱子弟 *ko-leung-'tsze-tai'*.

Vomit, 嘔 *'au*.

Voracious, 大食 *taai'-shik*, *taai'-shik-ke'*, 貪食 *t'aam-shik*, 爲食 *wai'-shik*.

Vortex, 漩水心 *suen-'shui-sum*.

Vote for, 舉 *'kue*, 願舉 *uen'-'kue*.

Voucher, 憑據 *p'ang-kue'*.

Vow, 許願 *'hue-uen'*, 誓願 *shai'-uen'*.

Voyage, 水路 *'shui-lo'*, 水程 *'shui-ch'ing*.

Vulgar, 俗 *tsuuk*, (low) 市井 *'shi-'tseng*.

Vulture, 鷗 *chin*.

## W

Wabble, 轉得鬆 *'chuen-tak-suung*.

Wadded, 縣納 *min-naap*.

Waddle, 咕吓咕吓 *tut-'ha-tut-'ha*, *'leung-pin-chaap*.

Wade, 涇水 *kaang'-'shui*.

Wafer, 火漆片 *'foh-ts'at-p'in'*.

Waffles, 夾餅 *kaap'-'peng*.

Waft, 飄流 *p'iu-lau*.

Wag, (a) 好趣人 *'ho-ts'ue'-yan*, (to) 擺 *'paai*, 搖 *iu*.

Wager, 賭賽 *'to-ts'oi'*.

Wages, 工錢 *kuung-\*ts'in*,

工銀 *kuung-\*ngan*, 人

工 *yan-kuung*.

Waggle, 調調佻 *tiu'-tiu'-fing'*.

Waggon, 載貨車 *tsoi'-foh'-c'he*.

Wagtail, 鶺鴒 *tsek'-ling*.

Wail, 哀哭 *oi-huuk*.

Waist, 腰 *iu*.

Waistcoat, 背心 *pooi'-sum*.

Wait, 等候 *'tang-hau'*, 等下 *'tang-ha'*.

Wait on, (serve) 服事 *fuuk-sze'*.

Waiter, 事仔 *sze'-tsai*.

Waive, 由得 *yau-tak*.

Wake, 醒 *'seng*, (from sleep) 訓醒 *fun'-seng*.

Waken, 打醒 *'ta-seng*, 叫醒 *kiu'-seng*.

Walk, (to) 行 *hang*, 行路 *hang-lo'*, (take a) 去逛 *hue'-k'waang'*, (path) 小路 *'siu-lo'*.

Wall, 牆 *ts'eung*, 壁 *pik*, (a) 幅牆 *fuuk-ts'eung*.

Wallow, 墮 *luen*, 展轉 *'chin'-chuen*, (like a beast in the mud) 陷泥 *aam'-paan'* (*paam'*), (in the water) 陷水 *aam'-shui*.

Walnut, 核桃 *hop-t'o*.

Wampee, 黃皮 *wong-\*pi*.

Wan, 白白地 *paak-paak-\*ti'*.

Wand, 枝鞭杆 *chi-pin-kohn*.

Wander, 流離 *lau-li*, 週遊 *chau-yau*, (miss the way)

蕩失路 *tong'-shat-lo'*.

Wane, 衰 *shui*, 虧 *fai*, (of the moon) 月缺 *uet-k'uet'*.

Want, 要 *iu'*, (defect) 缺乏 *k'uet'-fat*, (destitution) 窮飢 *k'uung-ki*, 劫窮 *aau-ai'*.

Wanton, 好色 *ho'-shik*, 好嫖 *ho'-p'iu*, 放蕩 *fong'-tong'*.

War, 打仗 *'ta-cheung'*, 戰事 *chin'-sze'*, 交兵 *kaau-ping*, 干戈 *kohn-kwoh*.

War-vessel, 兵船 *ping-shuen*.

Ward, (division) 街坊 *kaai-fong*, (apartment) 房 *\*fong*, (to) 防守 *fong-shau*.



Wardrobe, 衣服櫃 *i-fuuk-kwai*.

Warehouse, 棧房 *chaan'-\*fong*, 貨倉 *foh'-ts'ong*.

Wares, 貨 *foh*'.

Warlike, 武 *'moo*, (man) 武夫 *'moo-foo*, (arms) 干戈 *koh-n-kwoh*.

Warm, 煖 *'nuen*, 熱 *it*.

Warming-pan, 煖鍋 *'nuen-woh*.

Warn, 儆 *'king*, 警戒 *'king-kaai*, 提醒 *t'ai-sing*, 預先話知 *ue'-sin-wa'-chi*.

Warp, 經線 *king-sin'*, *kaang*.

Warp, (to) 彎 *luen*, 屈彎 *wat-luen*.

Warped, 彎 *luen*, 拗 *'au*.

Warrant, (a) 票 *p'iu'*, (police) 差票 *ch'aai-p'iu'*, (to) 包保 *paau-po*.

Warren, (苑圃) *'uen-yau'*, 園 *\*wai*.

Warrior, 勇士 *'yuung-sze'*.

Wart, 癩子 *hau-tsze*, 飯蕊瘡 *faan'-yui-ch'ong*.

Wary, (be) 睇真 *t'ai-chan*.

Wash, 洗 *'sai*.

Washer-man, 洗衣人 *'sai-i-yan*, (s itch) 油蟊 *yau-tsze*.

Wash-stand, 面盤架 *min'-\*p'oon-\*ka'*.

Wasp, 黃蜂 *wong-fuung*.

Waste, (to) 費 *fai'*, 浪費 *long'-fai'*, 咍 *saai*, *saai-t'aat'*.

Watch, (to) 看 *kohn*, (at night) 看更 *hohn-kaang*, 睇更 *t'ai-kaang*, (a time-piece) 時辰鏢 *shi-shan-piu*.

Watches, (the five) 五更 *'ng-kaang*.

Watchful, 謹慎 *'kan-shan'*, 醒定 *'sing-ting'*.

Watchman, 更夫 *kaang-foo*.

Watch-tower, 更樓 *kaang-\*lau*.

Watch-word, 暗號 *om'-\*ho'*.

Water, 水 *'shui*, (to) 淋 *lum*, 瀨 *laai'*.

Water-caltrops, 菱角 *ling-kok'*, 菱 *ki'*.

Water-chestnut, 水栗 *'shui-luut*, 馬蹄 *ma-\*t'ai*.

Water-closet, 廁所 *ts'ze'-shoh*.

Water-course, 水溝 *'shui-kau*.

Water-cresses, 水芹菜 *'shui-k'an-ts'oi'*, 西洋菜 *sai-yeung-ts'oi'*.

Water-fall, 瀑布水 *puuk-po'-shui*.

Watering-pot, 花洒 *fa-sha*.

Water-lily, 蓮花 *lin-fa*.

Water-melon, 西瓜 *sai-kwa*.

Water-mill, 水磨 *'shui-moh*.

Water-spout, 龍上水 *lung-sheung-shui*.

Watery, 淡 *t'aam*, 生水 *shang-shui*, (thin) 稀 *hi*.

Wave, (of the sea) 浪 *long*, 波浪 *poh-long*, (to) 搖擺 *iu-paai*.

Waver, 反覆 *'fuan-fuuk*, 思疑 *sze-i*.

Waving, 浪紋 *long-mun*, 水波紋 *'shui-poh-mun*.

Wax, 蠟 *laap*, (white) 蟲白蠟 *ch'uung-paak-laap*.

Wax, (to) 長 *'cheung*, 生 *shaang*, 成 *shing*.

Wax-candle, 蠟燭 *laap-chuuk*.

Way, 條路 *t'iu-lo'*, 道路 *to-lo'*, (method) 方法 *fong-faat*.

Way-farer, 路客 *lo-haak*.

Wayward, 拗頸 *au'-keng*.

We, 我地 *'ngoh-ti*, (our, or my) 我的 *'ngoh-ti, 'ngoh-ti-ke'*.

Weak, 軟弱 *'uen-yeuk*, (watery) 淡 *t'aam*.

Wealth, 財帛 *ts'oi-paak*, (man of) 財主 *ts'oi-chue*.

Wean, 斷奶 *'tuen-naai*.

Weapons, 利器 *li'-hi*, 器械 *hi'-haai*.

Wear, (clothes) 穿着 *ch'uen-cheuk*, (a hat) 戴帽 *taa'-mo*, (a shawl) 蓋 *lau*, (out) 着壞 *cheuk-waai*, (well) 唸 *k'um*.

Wearisome, 勞神 *lo-shan*.

Weary, 疲倦 *p'i-kuen*, 疲倦 *kau'-kuen, kooi'*.

Weasel, 鼬鼠 *yau-shue*.

Weather, 天氣 *t'in-hi*, 天  
時 *t'in-shi*, (good) 好天  
*'ho-t'in*, (hot) 天時熱  
*t'in-shi-it*.

Weather-cock, 順風魚  
*shuun-fuung-ue*.

Weave, 織 *chik*.

Web, 一機布 *yat-ki-po*.

Web-footed, 脚指間有  
膜 *keuk-chi-kaan-yau*  
\*mok, 鵝掌 *ngoh-cheung*.

Wed, 娶親 *ts'ue-ts'an*.

Wedding, 婚姻 *fun-yan*.

Wedding sedan, 花轎 *fa*  
\*kiu'.

Wedge, 尖桴 *tsim-chaang*,  
(to) 搨 *sip*.

Wednesday, 禮拜三 *'lai*  
*paai-saam*.

Weed, 野草 *'ye-ts'o*, (to)  
搨草 *mang-ts'o*.

Week, 禮拜 *'lai-paai*.

Weep, 流淚 *lau-lui*, 哭  
泣 *huuk-yup*, (aloud) 喊  
*haam*.

Weeping-willow, 垂楊柳  
*shui-yeung-lau*.

Weevils, 米牛 *'mai-ngau*.

Weigh, 稱 *ch'ing*, 兌 *tui*.

Weighing-machine, 千斤  
秤車 *ts'in-kan-ch'ing*-  
*ch'e*, 磅 *pong*.

Weights, 法碼 *faat-ma*.

Weighty, 重 *ch'uung*.

Welcome, (to) 喜接 *'hi*  
*tsip*, 歡迎 *foon-ying*.

Weld, 鎔埋 *yuung-maai*.

Welfare, 平安 *p'ing-ohn*,  
福 *fuuk*.

Well, (a) 井 *'tseng*, 眼井  
*'ngaan-tseng*.

Well, 好 *'ho*, (in health) 自  
在 *tsze-tsoi*, 好 *'ho*, (get)  
好翻 *ho-faan*.

Well done, 做得好 *tso*-  
*tak-ho*, (meat) 好熟 *'ho*-  
*shuuk*, (bravo!) 好 *'ho*!

West, 西 *sai*, (the) 西邊  
*sai-pin*, 西方 *sai-fong*.

Wet, 濕 *shup*.

Wether, 閹羊 *im-yeung*.

Wet-nurse, 奶媽 *'naai-ma*,  
濕媽 *shup-ma*.

Whale, 海鯨魚 *'hoi-ts'au*  
\*ue, 鯨魚 *k'ing-ue*.

Wharf, 馬頭 'ma-t'au, 步頭 po'-t'au.

What? 乜野 mat-'ye? (that which) 所 'shoh.

Whatever }  
Whatsoever } 乜野 mat-'ye, 不論乜野 'm-luun-mat-'ye.

Wheat, 麥 mak.

Wheedle, 擲撚 noh-'nun.

Wheel, 輪 luun, 車輪 ch'e-\*luun, (turn the) 轉車 'chuen-ch'e, (round) 輪轉 luun-'chuen.

Wheel-barrow, 手車 'shau-ch'e.

Wheezing, 痾聲 ha-sheng.

When? 幾時 'ki-shi?

When, 一個時 — koh'-shi.

Whence? 由邊處 yau-pin-ch'ue'? 係邊處來 'hai-pin-ch'ue'-lai?

Whenever, 隨時 ts'ui-shi, 每逢 'mooi-fuung.

Where? 邊處 pin-ch'ue'? 邊吓 pin-'ha? 邊位 pin-'wai'?

Where, 一個處 — koh'-ch'ue' (shue').

Whereabout, 近邊處 kan'-pin-ch'ue'.

Wherefore, 所以 'shoh-'i.

Whereupon, 就 tsau'.

Whet, 磨利 moh-li'.

Whether or not, 係唔係 — hai'-'m-hai', 是不是 — shi'-pat-shi'.

Which? 邊個 pin-koh'? 邊的 pin-'ti? (that which) 所以 'shoh, (that by which) 所以 'shoh-'i.

While, (a) 一時間 yat-shi-kaan.

Whilst, 當一個時 tong — koh'-shi.

Whimper, 啖氣 shok'-hi'.

Whimsical, 反拗 'faan-ai'.

Whine, 喉聲 nge-sheng.

Whip, (horse-) 馬鞭 'ma-pin, (to) 鞭打 pin-'ta.

Whirl, 窩窩轉 't'um-'t'um-chuen'.

Whirlpool, 漩水心 *suen-shui-sum*, 倒槽水 *ts'o-shui*.

Whirlwind, 旋風 *suen-fuung*.

Whisk, 拂 *faak*'.

Whiskers, 髯 *im*, 鬚鬚 *oo-lim-so*.

Whisper, 陰聲講 *yum-sheng-kong*.

Whistle, (to) 吹音 *ch'ui-yum*, 嘯 *siu*', (a) 啤啤 *pi-pi*.

Whit, 絲毫 *sze-ho*, 一的 *yat-tik*.

White, 白色 *paak-shik*, 白 *paak*.

Whitebait, 銀魚仔 *ngan-ue-tsai*, 白飯魚 *paak-faan*'-ue.

Whites, 白帶 *paak-tai*'.

White-wash, 灑灰水 *sha-foo'-shui*, 掃白 *so-paak*.

Whiting, 長魚 *ch'eung-ue*.

Whitlow, 指甲疽 *'chi-kaap-tsue*.

Who? 乜誰 *mat-shui* (\*shui)? 邊個 *pin-koh*'?

Who, — 個個 — *'koh-koh*'.

Whole, 完全 *uen-ts'uen*, 一概 *yat-k'oi*', 成 *shing*, (the) 隴總 *'luung-tsuung*, ham'-pang'-lang'.

Wholesale, 發行 *faat'-hong*.

Wholesome, 爽 *'shong*.

Wholly, 咁 *saa'*, 盡地 *tsuun-\*ti*'.

Whore, 娼妓 *ch'eung-ki*', 老舉 *lo-kue*.

Whose? 乜誰嘅 *mat-shui-ke*'?

Why? 爲乜事幹 *wai'-mat-sze'-kohn*'? 因何 *yan-hoh*? 做乜 *tso'-mat*'?

Wick, (lamp-) 燈心 *tang-sum*.

Wicked, 惡 *ok*', 惡僻 *ok'-p'ik*.

Wickerwork, 用籐編做 *yuung'-t'ang-pin-tso*'.

Wicket gate, 筆門 *pat-moon*.

Wide, 廣闊 *'kwong-foot*'.

Widgeon, 鷺 *i*.

Widow, 寡婦 *'kwa-foo*, 寡母婆 *'kwa-moo-p'oh*.

Widower, 寡佬 *'kwa-'lo*, 鰥

夫 *kwaan-foo*.

Wield, 揸 *cha*.

Wife, 老婆 *'lo-p'oh*, (respect-  
fully) 妻室 *ts'ai-shat*, 妻

*ts'ai*, (your) 夫人 *foo-yan*,

令正 *ling'-ching'*.

Wig, (for women) 網巾  
*'mong-kan*, (false hair) 頭

髮 *t'au-pi'*, (for the cue)

辮排 *pin-\*p'aa*i.

Wild, 野 *'ye*, (mad) 狂  
*k'wong*, (roving) 放蕩

*fong'-tong'*.

Wilderness, 曠野 *fong'-'ye*,

野外 *'ye-ngoi'*.

Wile, 詭計 *'kwai-kai'*.

Will, (a) 囑書 *chruk-shue*,

遺書 *wai-shue*, (wish) 主

意 *'chue-i'*, 志意 *chi'-i'*,

(future tense) 將 *tseung*,

要 *iu'*.

Wilful, 固意 *koo'-i'*, 固執  
*koo'-chup*.

Willing, 肯 *'hang*, 中意  
*chuung-i'*.

Willingly, 甘心 *kom-sum*.

Willow, 柳樹 *'lau-shue'*.

Wily, 乖巧 *kwaai-'haau*.

Win, 贏 *yeng*.

Wince, (to) 畏縮 *wai'-shuuk*.

Wind, (to) 纏埋 *chin'-maai*,

繃埋 *'k'iu-maai*, (up) 摺

埋 *chip'-maai*, (a watch)

土鏈 *'sheung-\*lin*, (an

account) 清數 *ts'ing-sho'*,

(an affair) 了事 *'liu-sze'*.

Wind, (the) 風 *fuung*.

Winding, 彎曲 *waan-huuk*.

Windpipe, 硬喉 *ngaang'-*

*hau*, 氣管 *hi'-'koon*.

Windlass, 轆轤 *luuk-lo*,

*luut-'loh*.

Window, 窗 *ch'eung*, 窗門

*ch'eung-\*moon*.

Window-bars, 窗邊 *ch'eung-*

*aat'*.

Windward, 風邊 *fuung-pin*

(*pin'*).

Wine, 酒 *'tsau*, (port) 黑

酒 *hak-'tsau*, (sherry) 白

酒 *paak-'tsau*, (claret) 紅

酒 *huung-'tsau*.

Wine-strainer, 酒漏 'tsau-lau'.

Wing, 翼 yik.

Wink, 眨眼 chaap' (yap)-  
'ngaan, 打眼色 'ta-  
'ngaan-shik, (at) 詐不  
見 cha'-m-kin', 姑縱  
koo-tsuung'.

Winnow, 吹糠 ch'ui-hong,  
簸穀 poh'-kuuk.

Winnowing-machine, 風櫃  
fuung-kwai'.

Winter, 冬天 tung-t'in, 冬  
令 tung-ling', (hold the  
winter festival) 做冬  
tso'-tuung.

Wipe, 抹 moot', maat', 搨  
'kiu.

Wire, —線— sin'.

Wisdom, 智 chi', 智識 chi'-  
shik, 智慧 chi'-wai'.

Wish, 願欲 uen'-yuuk, 願  
uen', 想 'seung, 愛 oi',  
宜得 i-tak, 情願 ts'ing-  
uen', (what is wished) 所  
願 'shoh-uen'.

Wistaria, 紫籐花 'tsze-  
t'ang-fa.

Wit, 詠諸 fooi-haai, 講  
笑 'kong-siu', 笑話 siu'-  
\*wa', (ready) 快口 faai'-  
'hau, (lost wits) 喪心  
song'-sum.

Witch, 覡婆 'sheng-p'oh.

With, 共 kuung', 同埋  
t'uung-maai, 湊 ts'au', (by)  
使 'shai, 俾 'pi, 用 yuung.

Withdraw, (go) 退 t'ui', 離  
開 li-hoi, (take) 收翻  
shau-faan.

Wither, 乾萎 kohn-'wai, 焦  
乾 tsiu-kohn, 凋謝 tiu-  
tse', 殘 ts'aan.

Withhold, 不俾 'm-'pi.

Within, 裏頭 'lue-t'au, 'lue-  
'tai, 在內 tsoi'-noi', 內  
中 noi'-chuing.

Without, 外頭 ngoi'-t'au,  
(wanting) 無 'mo, mo.

Withstand, 擋住 'tong-chue',  
拒住 'k'ue-chue', 抵住  
'tai-chue', 敵住 tik-chue'.

Witness, (a) 証人 *ching'-yan*, 干証 *kohn-ching'*, 見証 *kin'-ching'*, (to) 親見 *ts'an-kin'*, (bear) 質証 *chat-ching'*, 作證 *tsok'-ching'*, 做見証 *tso'-kin'-ching'*.

Wizard, 覓公 *sheng-kuung*.

Woad, 菰藍 *suung-laam*.

Woe, 禍 *woh'*, 禍哉 *woh'-tsoi!*

Woful, 淒涼 *ts'ai-leung*.

Wolf, 豺狼 *ch'aai-long*.

Wolf's bane, 蔦頭 *oo-t'au*.

Woman, 女人 *'nue\*-yan*, 婦女 *'foo-'nue*, 婦人 *'foo-yan*.

Womankind, (disrespectfully) 女流 *'nue-lau*, (the attraction of) 女色 *'nue-shik*.

Womanly, 女德 *'nue-tak*.

Womb, 胎 *t'oi*.

Wonder, (to) 見奇 *kin'-k'i*, (a) 奇事 *k'i-sze'*, (not to know) 不知得 *'m-chi-tak*.

Wonderful, 出奇 *ch'uut-k'i*, 奇怪 *k'i-kwaai'*.

Wont, (accustomed) 慣 *kwaan'*.

Woo, 乞憐 *hat-lin*, 求愛 *k'au-oi'*, 求配 *k'au-p'ooi'*.

Wood, 木 *muuk*, (forest) 樹林 *shue'-lum*.

Wood-louse, 肥蛛 *fi-chue*, 鼠婦 *'shue'-foo*, 硬殼蟲 *ngaang'-hok'-ch'uung*.

Wood-pecker, 啄木鳥 *teuk'-muuk'-niu*.

Woof, 緯線 *'wai-sin'*.

Wool, 羊毛 *yeung-mo*.

Woollens, 絨 *\*yuung*, 氈 *chin*.

Word, (written) 字 *tsze'*, (spoken) 音 *yum*, 話 *wa'*, 個字眼 *koh'-tsze'-ngaan*, (news) 音 *yum*, (the Word) 道 *To'*.

Work, 工夫 *kuung-foo*, (to) 做工夫 *tso'-kuung-foo*, 打工 *ta-kuung*.

Workman, 工人 *kuung-yan*, (good) 好手勢 *'ho-shau-shai'*.



World, 世 *shai'*, 世界 *shai'-kaai'*, (the whole)  
 普天下 *p'o-t'in-ha'*,  
 (the present) 今世 *kum-shai*, (the future) 來世 *loi-shai'*.

Worldly custom, 世俗 *shai'-tsuuk*.

Worm, (earth-) 黃犬 *wong-huen*.

Worms, 蟲 *ch'uung*, 蚯蚓 *yau'-yan*, (internal) 蛔蟲 *ooi-ch'uung*.

Wormwood, 茵陳蒿 *yan-ch'an-ho*.

Worried, 淹悶 *im-moon'*.

Worry, (bite) 咬壞 *'ngaau-waai'* (tease) 難爲 *naan-wai*, 搗亂 *lo-luen'*, 混賬 *wan'-cheung'*.

Worse, 更不好 *kang'-pat'-ho*, *kang'-m'-ho*, 重弊 *chuung'-pai'*, 惡過 *ok'-kwoh'*.

Worship, 崇拜 *shuung-paar'*, 拜 *paar'*.

Worst, 至惡 *chi'-ok'*.

Worsted, 絨線 *yuung-sin'*.

Worth, 值 *chik*, 抵 *'tai*, 抵得 *'tai-tak*, (virtue) 德 *tak*.

Worthy, 堪 *hom*, (man) 賢人 *in-yan*.

Would, 欲 *yuuk*, 願 *'uen'*, 想 *'seung*, (-that) 恨不得 *han'-pat-tak*, 巴不得 *pa-'m-tak*.

Wound, 傷 *sheung*, (to) 傷親 *sheung-ts'an*.

Wrangle, 啞交 *aa'-kaau*.

Wrap, 打包 *'ta-paau*, 包裹 *paau-'kwoh*, 包好 *paau-'ho*.

Wrapper, 包袱 *paau-fauk*.

Wrath, 震怒 *chan'-no'*, 忿怒 *'fun-no'*.

Wreck, (a ship) 破船 *p'oh'-shuen*, 破爛隻船 *p'oh'-laan'-chek'-shuen*.

Wren, 鷦鷯 *tsiu-liu*.

Wrestle, 角力 *kok'-lik*, 較勝 *kaau'-shing'*, 鬥力 *tau'-lik*.

Wretched, 淒涼 *ts'ai-leung*, 淒慘 *ts'ai-'ts'aam*.

Wriggle, 擰 *luen-kuen*, 嫻

娜 *niu-noh*, (as a worm)

吵吵吓 *miu-miu-ha*.

Wring, (dry) 扭乾 *'nau-*

*kohn*, (out) 扭出 *'nau-*

*ch'uit*, 撚 *'nin*.

Wrinkle, 縐紋 *tsau'-mun*,

(to) 縐埋 *tsau'-maai*,

*ch'au-maai*.

Wrist, 手腕 *'shau-oon*, 手

眼骨 *'shau-ngaan-kwut*.

Write, 寫 *'se*, 寫字 *'se-*

*tsze* (\**tsze*), (down) 寫落

*'se-lok*, (an essay, &c.) 作

*tsok*.

Writhe, 抽搐 *ch'au-ch'uuk*.

Wrong, 錯 *ts'oh*, 不着

*'m-cheuk*, (all) 錯𨳊

*ts'oh-sai*, (to) 損害

*'suen-hoi*.

Wry, 歪 *waai*, *'me*, 斜 *ts'e*,

(to make a, face) 扯歪

面 *'ch'e-me-min*.

## Y

Yak, 犛牛 *li-ngau*.

Yam, 大薯 *taai-shue*.

Yama, 閻羅 *Im-loh*.

Yard, (of a ship) 杠 *kong*,

(measure) 碼尺 *'ma-ch'ek*.

Yarn, 紗 *sha*, 線 *sin*.

Yawn, 打呵露 *'ta-haam-*

*lo*.

Year, 年 *nin*, 歲 *sui*.

Yearn, 痛想 *'tuung-seung*.

Yeast, 酵母 *kaau'-mo*, 酒

餅 *'tsau-peng*.

Yell, 大喊 *taai'-haam*.

Yellow, 黃 *wong*, 黃色

*wong-shik*.

Yes, 係咯 *hai'-lok*, 是 *shi*.

Yesterday, 昨日 *tsok-yat*,

尋日 *ts'um-mat*, *k'um-*

*yat*, (the day before) 前

日 *ts'in-yat*, (the day

before that) 大前日

*taai'-ts'in-yat*.

Yesternight, 昨晚 *tsok-*

*maan*.

Yet, 尙 *sheung*, 重

*chuung*, (not) 未曾 *mi-*

*ts'ang*.

Yew-tree, 樅樹 'fi-shue'.

Yield, (submit) 歸服 *kwai-*

*fuuk*, (bend) 屈 *wut*,

(produce) 產 'ch'aa'n,

(concede) 許准 'hue-

'chuun, (up) 讓 *yeung*'.

Yoke, 軛 *aak*, (of oxen) 對

牛 *tu*'-ngau.

Yolk, 蛋黃 *taan*'-wong.

Yonder, 個處地方 *koh*'-

*shue*'-ti'-fong.

You, 你 'ni, (PLUR.) 你地

'ni-ti', 你等 'ni-'tang,

(See Thee).

Young, 少年 *shu*'-nin, 少

嫩 *shiu*'-nuen', 年輕

*nin-hing*, (of animals) 仔

'tsai.

Young gentleman, 少爺

*shiu*'-ye.

Young lady, 姑娘 *koo-*

*neung*.

Your, 你嘅 'ni-ke', 你地

'ni-ti'.

Youth, (time of) 年輕時

*nin-hing-shi*, (a) 後生

*hau*'-shaang.

## Z

Zeal, 烈熱之意 *lit-it-chi-i*'.

Zealous, 發憤 *faat*'-fun,

憤烈 *'fun-lit*.

Zebra, 虎斑馬 *'foo-paan-*  
*ma*.

Zeddoary, 高良薑 *ko-leung-*  
*keung*.

Zenith, 天頂 *'tin-teng*.

Zest, 滋味 *tsze-mi*'.

Zigzag, 之字 *chi-tsze*'.

Zinc, 白鉛 *paak-uen*, 窩  
擇 *woh-chaak*.

Zizyphus, 棗 *'tso*.

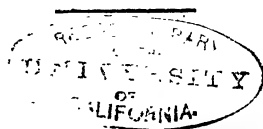
Zodiac, 黃道 *wong-to*'.

日道 *yat-to*' (signs of,

Chinese) 二十八宿

*i-shap-paat*'-suuk.

Zone, 帶道 *taa*'-to'.









**THIS BOOK IS DUE ON THE LAST DATE  
STAMPED BELOW**

**AN INITIAL FINE OF 25 CENTS  
WILL BE ASSESSED FOR FAILURE TO RETURN  
THIS BOOK ON THE DATE DUE. THE PENALTY  
WILL INCREASE TO 50 CENTS ON THE FOURTH  
DAY AND TO \$1.00 ON THE SEVENTH DAY  
OVERDUE.**

**DEC 30 1932**

**JAN 19 1933**

**JAN 27 1933**

**FEB 14 1933**

**FEB 28 1933**

**MAR 11 1933**

**MAR 30 1933**

**OCT 8 1933**

**OCT 21 1933**

**NOV 24 1933**

**DEC 18 1933**

**MAY 22 1935**

**16 Jun 19 BH**

**FEB 7 1955**

**FEB 7 1955**

**26 Feb 55 S**

**JUN 3 - 1955 LU**

**18 Nov 55 G**

**JUL 17 1956 LT**

YB 52235

U. C. BERKELEY LIBRARIES



C046249174

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY



